



室內

Interior

KNOWING THE
TRUE ESSENCE OF LIFE.

ISSN 1027-6130



10

#253

10 2014

NTD200

www.interior-mi.com.tw

奧妙在於了解生活

設計 陳連武 郭宗翰 甘納設計 禾禮設計解決方案 無有設計

特企 London Event "A Place Called Home"

居家 衛浴設備進化論

"a place called home" for london design festival 2014 with Airbnb, <http://www.londondesignfestival.com/>

teuco

義大利頂級科技衛浴



reddot design award

麗舍
Home Boutique

台北 |
台北市松山區敦化北路 260 號
Tel +886-2-2713-0055

台中 |
台中市南屯區公益路二段 132 號
Tel +886-4-2329-6611

高雄 |
高雄市前金區民生二路 200 號
Tel +886-7-216-4588

上海 |
上海市靜安區武定路 979 號
Tel +86-21-6253-8799

北京 |
北京市朝陽區芳園南里 9 號院 7 號樓 108 室
Tel +86-10-8586-2082

www.homeboutiqueonline.com



Inipi B, Design by E00S



Design by Philippe Starck

Sanway
"Ingenuity for wellness."

Sanitaryware, bathroom furniture, bathtubs, shower trays, wellness products and accessories: Duravit has everything you need to make life in the bathroom a little more beautiful. **Duravit Asia Limited** (Taiwan RO), 4/F, No. 25, Sec 1, Tunhua South Road, Taipei, Phone: (02) 2578-6879, Fax: (02) 2577-4157, info@hk.duravit.com, 台灣總代理 三緯企業 台中總部大樓, 台中市文心路一段449號, Tel (04)2259-3289 Fax (04)2259-3253, 台北旗艦店, 台北市光復北路37號1樓B1, Tel (02)2766-9116 Fax (02)2766-9118, info@sanway.com.tw, www.sanway.com.tw 歐爵 (02)2357-6818, 星寶 (03)935-4351, 芊禾 (03)558-5000, 晉仕 (05)235-1934, 海格斯 (06)299-8698, 瑞堂 (07)343-4043 www.duravit.com.hk

Sanway
"Ingenuity for wellness."

Sanitaryware, bathroom furniture, bathtubs, shower trays, wellness products and accessories: Duravit has everything you need to make life in the bathroom a little more beautiful. **Duravit Asia Limited** (Taiwan RO), 4/F, No. 25, Sec 1, Tunhua South Road, Taipei, Phone: (02) 2578-6879, Fax: (02) 2577-4157, info@hk.duravit.com, 台灣總代理 三緯企業 台中總部大樓, 台中市文心路一段449號, Tel (04)2259-3289 Fax (04)2259-3253, 台北旗艦店, 台北市光復北路37號1樓B1, Tel (02)2766-9116 Fax (02)2766-9118, info@sanway.com.tw, www.sanway.com.tw 歐爵 (02)2357-6818, 星寶 (03)935-4351, 芊禾 (03)558-5000, 晉仕 (05)235-1934, 海格斯 (06)299-8698, 瑞堂 (07)343-4043 www.duravit.com.hk



F-Digital Deluxe讓每個浴室變成一個專屬個人的居家水療空間，帶給您一場卓越的感官盛宴，撥動您的心弦，讓您沉醉其中，享受無限靈感，滿足您的一切渴求。透過iPod Touch控制，即能輕鬆設定燈光、音響與蒸氣三種元素，讓身心靈達到平衡，享受沐浴的美好時光。

F-DIGITAL DELUXE
HOME IS WHERE MY GROHE SPA IS

GROHE
SPA



台灣總代理 楠弘廚衛

台北 | 品協 02 2563 2266 桃園 | 柏元 03 222 5668 台中 | 林氏 04 2380 1506 台南 | 柏御 06 298 6606 台北 | GROHE SPA 02 2545 2323
台北 | 弘麗 02 2345 5151 新竹 | 柏加 03 535 7646 嘉義 | 柏宸 05 216 5488 高雄 | 柏正 07 334 4186 高雄 | GROHE SPA 07 335 0390

störmer
german kitchen since 1958

台灣區總代理

德宜國際/
台北市忠孝東路三段211號

T 02 6617 3311 www.deryi.com.tw

邑舍國際/
桃園市成功路二段191號
T 03 334 0100

皇家進口廚具(隴陽)/
新竹市經國路二段145號
T 03 534 5500

雅樹精品/
台中市西區忠明路30號2樓
T 04 2314 9300
www.art-kitchen.com.tw

晉仕企業/
嘉義縣水上鄉寬士村崎仔頭701-82號
T 05 235 1934

可辰國際/ 全新發表
高雄市鼓山區美術東二路466號
T 07 522 5466

terracucina

德宜國際 敦南旗艦店 即將隆重發表



*"Mousse di cemento" per un nuovo concetto di cucina.
Leggerezza e duttilità per creare volumi di materica resistenza.*

TONCELLI

義大利經典廚具
manufatto italiano

台灣總代理 **當代國際**
04-23200151 dang-dai.com.tw

台北 | 當代
台中 | 達利
高雄 | 義格

台北市大安區東豐街25號
台中市朝富路81號 即將開幕
高雄市苓雅區四維三路198-5號

T. 02-2706-5000
T. 04-2251-2859
T. 07-537-0773





PENTAGON DESIGN

Specialized on design strategy, graphic, Product and interior design, Pentagon is a leading Finnish design agency. Recipients of prestigious IF Product Design, red dot and Design Plus awards.



HEART MADE. HAND FINISHED.

Created with Swiss precision and high quality demands. Combined with the love for detail, exceptional bathroom concepts come to life: LAUFEN Palomba Collection, design by L+R Palomba

總代理 春積企業有限公司

台北門市 春積 台北市堤頂大道二段17號 T. 02 2797 9222
竹北門市 瑋澤 竹北市復興二路189號 T. 03 657 7700
台中門市 峰昂 台中市洛陽路125巷73號1樓 T. 04 2316 7771
高雄門市 佑光 高雄市三民區十全二路353號 T. 07 961 8188

特約名店

台北 珂瑪 台北市仁愛路二段5號 T. 02 2356 0566
台北 璞舍 台北市光復南路33巷12號1樓 T. 02 2760 8959
台北 御庭 台北市光復北路26巷1號 T. 02 2578 3344
台北 欣和 台北市承德路三段32號 T. 02 2586 5800

台北 歐爵 台北市濟南路二段29之1號 T. 02 2357 6818
桃園 登輝 桃園市國際路二段370號 T. 03 379 4661
台南 隆宸 台南市夏林路142號 T. 06 291 2567
www.twigggy.com.tw

LAUFEN

Bathroom Culture since 1892  www.laufen.com



廚房新亮點
吊櫃電動升降化

兼具外觀與機能性的電動升降烘碗機與置物櫃，
可搭配各式門板，
收納方便拿取容易，
符合人體工學的設計使用上更安全更貼近人性。

 **FUKUSHIN**
日本電動升降櫃第一品牌

Automatic
Up



100%
日本製造

Down
電動升降櫃
デラックスタイプ
Cabinet

烘碗機 / 置物櫃



台灣總代理
萊茵黃金有限公司 RHINEGOLD CO., LTD

高雄 高雄市苓雅區中正一路368號
台北 新北市林口區文化北路一段261號3樓

(07)7275388
(02)26092695



QUALITY. GUARANTEED.
SINCE 1964

瑪摩麗磁

全球精品磁磚



世界級名牌汽車空間的最佳夥伴!

The best space partner for world's famous cars.

MML瑪摩麗磁已經成功為世界級名牌汽車展廳，貴賓室與維修服務空間的最佳夥伴，如Benz汽車展廳、博物館；BMW汽車展示館、PORSCHE汽車展示中心、Audi汽車展示中心、LEXUS、MINI...等。



手機版 PAD版

TOTO

水龍捲 —— 洗力三合一馬桶 ——

集三大獨家技術於一身，擁有指標性洗淨力的
「TOTO水龍捲·洗力三合一馬桶」
讓乾淨，有了新定義！



首創無稜緣弧設計

讓馬桶內緣處的凹槽消失 實現零死角、不卡垢的徹底潔淨



龍捲噴射式洗淨

360°洗捲，讓馬桶內壁，再也沒有沖洗不到的地方



喜貼心技術

奈米級抗污釉料，光滑表面，讓細菌髒污難以附著

把龍捲威力放進馬桶裡
↓
馬桶新指標 乾淨新境界





台北 龍公館



格蘭登廚設股份有限公司 GRAND KITCHEN DESIGN CO., LTD.

台北 台北市忠孝東路三段100號（建國南路口）

Tel. 02-2771-9058

新竹 新竹市經國路二段140號

Tel. 03-533-0367



www.GRAND-KITCHEN.com.tw

家庭廚房必備品
—— 飲用、料理的好幫手

通過最多檢驗 值得最多信賴



PLATINUM
鉑金系列



守護飲食安全
惱人油膩一指輕鬆洗淨



經濟部節能標章節能認證



廚下型多用途
瞬間熱飲機 CH-80

無壓式 T82
觸控式龍頭



AP-DWS/1000



義大利原裝進口

全嵌式洗碗機 DW-351

特殊行星手臂沖洗系統
運作中LED貼心提醒
機體運作時相當安靜
70℃ 高溫殺菌
27分鐘快洗餘熱烘乾
可調式三層石墨網籃

高雄 / 旗艦門市 即將開幕 敬請期待



LIFE IN LUXURY, EXPERIENCE IN LAZULI.



LAZULI
BATH & KITCHEN
築禮國際

KERAMAG

德國百年經典衛浴

iT - The gentle shape of modern life

HCG GROUP 築禮銷售 和成服務 www.lazuli.com.tw

■ 旗艦店 台北：台北市內湖區行善路398號 02-2790-8399 台中：台中市文心路四段168號 04-2299-0990 高雄：高雄市一心二路25號 07-330-8961
■ 台中：台中市三民西路二段399-1號 04-2471-3650 ■ 雲林：雲林縣斗六市雲林路二段363號 05-533-6559 ■ 嘉義：嘉義市港坪里大華路211號 05-285-9728
■ 屏東：屏東市重慶路82號 08-733-4777 ■ 宜蘭：宜蘭縣羅東鎮興東南路172號 03-954-1505

Gentle beauty

德國工藝之傾心力作 **KLUDI AMBA**

堅持品質 選擇KLUDI

KLUDI成立於1926年,專注於廚衛產品的研發與生產
每件作品盡顯德國工藝精神,品質卓越
始終堅持德國設計 歐洲製造



KLUDI 亞太總部

61 Alexandra Terrace, #07-04
Singapore 119936
sales-sg@kludi.com

德商柯魯迪有限公司台灣辦事處
Tel: 02-8943-4663
sales-tw@kludi.com

台灣代理商:

築禮國際
台北市內湖區行善路398號
Tel: 02-2790-8399

華永國際廚衛股份有限公司
台北市內湖區新湖一路153,155號
Tel: 02-2791-8080

kludiamba.com

● KLUDI ●

WATPURE

Pure Water For Better Health

美國製造

美而浦 世界最高水準淨水器

六個世界第一

第一等級生飲口感

第一家取得多項污染物認證

第一淨水效能

日本輻射水唯一完整濾除

第一家發明活性碳塊

第一大活性碳塊製造廠



重金屬最強過濾

世界最強平均99%過濾效能可濾除砷、汞、鎳等重工業污染物，化學污染物及細菌。



歐美最高規格鑄造

頂級316不銹鋼材質配上美國製NSF認證頂級配件，確保飲水健康安全，絕無僅有的豪華組合。



日本輻射水唯一希望

經日本檢驗機構(環境総合テクノス)證實可完全濾除輻射污染物:放射性碘、銻-134與銻-137，杜絕輻射的唯一希望!



水處理健康權威



偉太企業機構

WTI Enterprise Corporation

敦南旗艦 2.0 台北市大安區敦化南路一段311號

門市資訊

新北市中和區中山路二段291號2樓
桃園縣蘆竹鄉中正路1號B1

新竹市東區中華路二段190號7樓
台中市西屯區中港路二段71號2樓

台南市仁德區中山路779號1樓
高雄市左營區民族一路948號1樓

免付費專線：0800-088985

Panasonic

全領域空調專家



嵌入式四方吹

壁掛型



別墅



商辦空間



健身中心



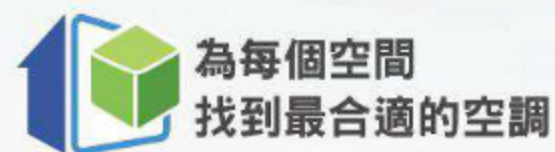
豪宅



全熱交換器

浴室暖風機

上吹型室外機



為每個空間
找到最合適的空調

完善空調陣容，滿足各種豪宅別墅、各式大樓等多樣大小空間需求。



專業換氣技術
讓房子會呼吸

引進室外新鮮空氣，排出室內污濁空氣，隨時保持室內空氣暢通。



日本發明專利*
nanoe™ 淨化科技*

分解PM2.5有害成份最高達99%*，更能主動
抑菌、除臭，還能機內防霉，讓空氣乾乾淨淨！

*詳情請參閱型錄或官網 *1 nanoe 奈米水離子取得日本專利號碼：特許第4089661號、特許第4075868號。台灣經濟部智慧財產局發明專利號碼：I343279

台灣松下電器股份有限公司 榮譽出品

台松電器販賣股份有限公司 榮譽銷售

顧客商談中心專線：0800-098800

Panasonic官方網站 <http://panasonic.com.tw>



更詳細的資訊
在這裡喔！

これが、日本で賞賛されている ムラコシ精工の機能金具

由世界最高水準的汽車安全零件技術出發
並擁有獨家專業精密加工的
MURAKOSHI SEIKOU住宅室內裝潢五金
是備受讚譽的日本頂尖製造商

Made in JAPAN

■ 取扱い製品 ■

ジョイント金具／スライドヒンジ／扉機能金具／ドア金具／アルミフレーム扉／耐震ラッチ／内装金具

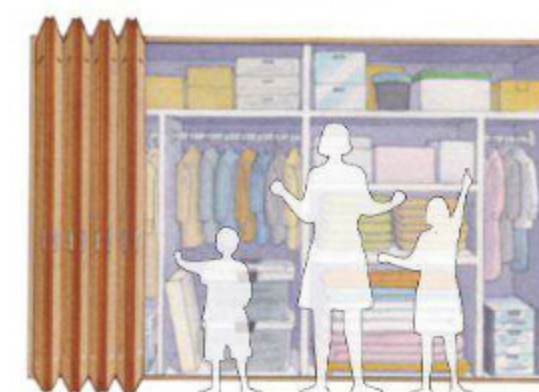


日本国内
シェア
No.1

折門 上懸吊式折門五金 FDA-1

しなやかで優美な動きを支える ムラコシ精工の折り戸金具

全開式折門



全開式折門, 左右移動無限制。

滑動順暢



吊輪使用四個精密軸承, 堅固滑順。

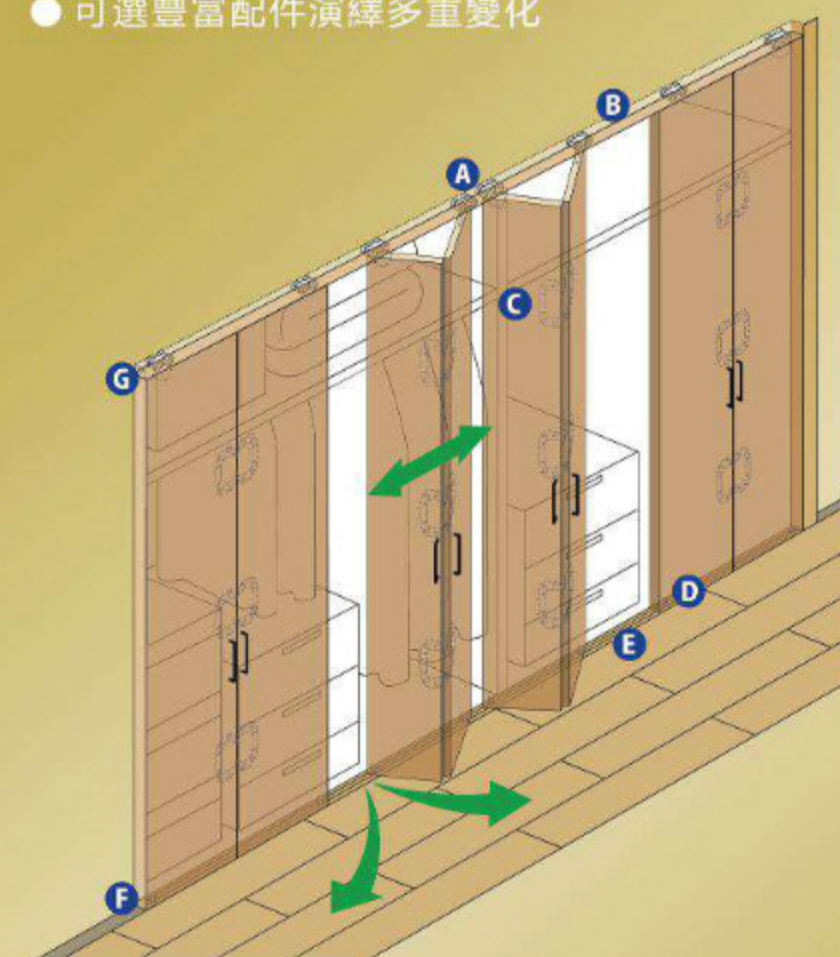
完全平面设计



完全平面设计, 無前後落差。節省空間。

FDA-1 滑動順暢・耐久穩固・施工簡單

- 可一人施工, 單一步驟即可懸吊安裝
- 吊輪使用螺絲起子即能調整門片高低
- 可選豐富配件演繹多重變化



A UPPER ROLLER



A BASE CUP



B UPPER RAIL



C B1-FOLDING DOOR
CENTER HINGE2 FE-B(In-lay)



D BOTTOM GUIDE RUNNER



E BOTTOM RAIL(In-frame)



F TEMPORARY STOPPER
(Bottom)



G TEMPORARY STOPPER
(Upper)

SILESTONE[®]
by COSENTINO

賽麗石

Silestone[®]
Authentic Life

Kitchen and Bathroom Surfaces

檯面的安全衛生 就是家人的健康

西班牙賽麗石

全球唯一**抗菌除臭**石英檯面

限定色號：CS102、CS201
促銷價**99**元/cm(原價125元/cm)
限定色號：CS685、CS686
促銷價**109**元/cm(原價165元/cm)
限定色號：CS602、CS612
促銷價**129**元/cm(原價165元/cm)
限定色號：CS512、CS513
促銷價**165**元/cm(原價220元/cm)
本活動自2014/4/1日起
其他促銷、實際計算方式內容洽
各廚俱門市



Apple



Android

近年台灣市場許多聲稱“石英檯面”，但大多未明確標示原製造廠，產品成份及產地不實且品質未經安全檢測，此類商品將嚴重危害使用者健康。西班牙賽麗石獲得各項材料安全檢測，為全球唯一**抗菌除臭**石英檯面，在全球廣泛使用，美國市佔率75%，歐洲更高達90%。

台灣總代理：興立富實業有限公司

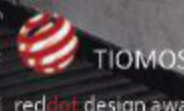
台北市大安區敦化南路二段65號12樓 Tel:02-2325-0289 (代表號)

e-mail:coallmax@coallmax.com.tw

<http://www.silestone.com> / <http://www.silestone.com.tw>



Silestone is internationally certified to ensure maximum safety and protection



Central island with bases with an engineered Bronze walnut material.
Fall units in iridescent Bronze-Green laminate Open elements in aged
wood with in Alaska oak finish.

台北	阜都	台北市信義區仁愛路四段436號1F	02-2729-8398
桃園	禹臣	桃園縣大園鄉新生路四段121號	03-287-0616
新竹	禹臣	新竹縣竹北市光明六路275號	03-657-2012
台中	中歐	台中市南屯區惠文路363號	04-2382-2242
嘉義	聖歐	嘉義市民生北路212號	05-228-3827
屏東	諾貝爾	屏東市民族路240號	08-733-7768

STOSA[®]
CUCINE
50 YEARS
Kitchen Design Since 1964

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，
INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

室內interior

卓越品質 源於140年，專注的造詣



A.O. Smith 熱泵、燃氣
熱水器系列



A. O. 史密斯 美國熱水專家

美國A.O.史密斯公司是擁有140年燦爛歷史的跨國公司，是全球最大的家用熱水器及商用熱水爐生產企業之一，美國紐約證券交易所上市公司(代碼AOS)。1936年進入熱水器生產領域；目前在全球7個國家擁有21家工廠。A.O.史密斯熱水器及供熱系統憑著優異的品質、完善的服務，贏得了眾多消費者的青睞並被廣泛地使用於全球的肯德基和麥當勞連鎖店中。並被美國政府指定用於其駐外使領館。專屬的全球研發中心，為公司提供更新、更尖端的产品技術，不斷提高A.O.史密斯在全球範圍內的競爭力。

AOSmith

A.O. Smith— 展示中心

新北市板橋區溪城路89號

— 隆重開幕 · 歡迎蒞臨參觀 —

A. O. Smith Water Products Company

地址：新北市板橋區溪城路105號11樓
全台服務專線：02-2682-1212
E-mail: aosmith.service@aosmith.com.tw
<http://www.aosmith.com.tw>

甲醛 居家空間的隱形殺手



甲醛是國際癌症研究機構（IARC）認定的「第1類致癌物」，與有毒物質「砷」及化學武器「芥子氣」歸於同一類別，足可看出甲醛對人體的威脅是多麼可怕，雖然許多專家建議民眾使用經過認證的綠建材，以確保家中的甲醛量在人體可接受並代謝的範圍內，但如此就真的可以讓我們遠離甲醛了嗎？

甲醛致命 怎可不防

甲醛被廣泛使用在生活的每個層面，包括黏著劑、界面活性劑、塑膠、皮革、建築材料（例如合成板材、隔熱材料、木製產品、地板和裝飾材料等）裡頭都有其身影，即使選擇了低甲醛的綠建材，也會因為裝潢過程中使用大量黏著劑或皮革飾材，導致超標甲醛及TVOC（總揮發性有機化合物），慢慢侵蝕我們的健康。有人會感到眼、鼻、或喉嚨不適，嚴重者甚至誘發氣喘，長期接觸過量甲醛，更可能引起慢性呼吸道疾病、鼻咽癌、結腸癌、腦瘤、月經紊亂、細胞核基因突變、記憶力和智力下降等無法挽回的致命傷害。

為使甲醛或TVOC無所遁形，香港商莊臣運用專業儀器測量空氣及櫃體中的TVOC濃度，並選用能生物分解的 SafePRO™「增效型表面活性劑」，以「高效滲透、快速排放」的方式，讓施工完成後的甲醛及TVOC濃度降至國際標準的0.5ppm以下。且為避免空氣中存在有甲醛的漏網之魚，會進一步在空氣中噴灑活性劑，以確保甲醛不會附著在其它物體表面，為居家環境品質把關，守護家人的健康。



蟲害、霉害、居家清潔 一次解決！

67年來，香港商莊臣累積了豐富的居家環境護理經驗，發展出各種適合且無毒的解決方案，在台灣市場也深獲信賴與肯定。尤其因台灣屬高溫潮濕的環境，室內蟲害與霉害讓人不勝其擾，兩者不但都會破壞裝潢及牆面，造成財產上的損失，更會造成健康與生活品質的損失，如何為台灣消費者有效防治蟲／霉害，成為檢驗香港商莊臣實力的最佳途徑。

另外面對惱人的蛀蟲、白蟻問題，香港商莊臣以高安全系數的操作方式來防治蟲害情形，從裝潢板材抵達住處開始，便會在板材上施用藥劑，並在水泥牆面上及裝潢完工後，都會再次施用藥劑，確保蟲害防治滴水不漏。另一方面，為有效抑制難纏的霉害問題，專業技術人員會先將黴菌清除，再噴上進口防霉劑，其防霉塗層形成的防霉圈，可預防周圍細菌、真菌和黴菌的生長，效期可達12個月，保護家人遠離多項過敏症。

此外，針對居家環境較為容易藏污納垢的問題成為室內過敏原兇，像是冷氣機、床墊、窗簾、地毯、沙發等物件，香港商莊臣也都有提供多道手續的清潔及消毒服務，專業、細膩的程序，為的就是徹底掃除致病原，創造真正無毒的健康生活。

撰文：Yueh-han Yang



風雲 25

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

MERIDIANI



BED THURMAN | DESIGN ANDREA PARISIO | PH. FABRIZIO BERGAMO
WWW.MERIDIANI.IT

EXCLUSIVE DEALER | 雅杰國際 ART J. HOUSE DECOR
台中市西區五權西路一段215號
T. +886 4 23761369 AJ@ARTIDECOR.COM.TW
WWW.ARTIDECOR.COM



*from Italy
with Style*



永聖集團 堤頂展示中心
Tel : 02-2797-2737 歡迎預約參觀
台北市堤頂大道二段499號
www.kitchen-euro.com.tw

www.scavolini.com/dsk

BLANCO
GERMANY

BLANCO SILGRANIT™ PuraDur™ II

德國 BLANCO 石質水槽獨特性全新材質
七項突破性專利

• 80%的花崗岩顆粒 + 特殊專利配方

材料特性

- 高度抗磨損 • 耐高溫 280°C • 高抗衝擊力
- 不染色、高抗污 • 無毒材質適合食材料理



reddot design award
winner 2010

總代理 春伍企業有限公司 台北 TEL 02-2657-3222 台中 TEL 04-2310-1211

以指尖與眼賞遊萬方精采

室內 **interior**

www.interior-mj.com.tw / www.zinio.com.tw / <http://ebook.acer.net>



室內interior

跨領域的專業平台
躍國際的空間雜誌

- 1989 協辦1989亞太地區室內設計師會議
- 1991 協辦CSID生活空間藝術節
90年代臺灣都會區個人設計工作空間競圖
整編口述臺灣室內設計史
- 1995 舉辦臺灣國際建築設計競圖
- 1997 新聞局優良雜誌推薦金鼎獎
策畫MORPHOSIS之平行躍動系列演講
- 1998 新聞局優良雜誌推薦金鼎獎
- 2007-2014 協辦CSID臺灣室內設計大獎

美兆文化事業股份有限公司
台北市復興南路一段206號7樓
T. 886-2-2779-1155*62 F. 886-2-2779-2525
www.interior-mj.com



霖園科技建材

全國唯一認證 深度碳化板材

碳化中纖板-零甲醛、不怕水、會呼吸
碳化木心板、夾板、實木角材-甲醛含量低於F1 (E0)



科技的演變
霖園創造居家最高品質

就愛 *mit*
台灣製造・值得信賴



霖園科技建材

專線 07-313-5789

高雄市三民區十全二路369號

網址 <http://www.lingyuan.com.tw>

北區

新莊市復興路1段141號

Tel / 02-2277-4682

桃園縣中壢市文中路2段12-20號

Tel / 03-358-8955

經銷商

中區

台中市西區忠明南路89號

Tel / 04-2325-5927

台中市南屯區環中路5段88號

Tel / 04-2470-0080

彰化縣員林鎮成功路86號

Tel / 04-836-8387

南區

台南市永康區正南三路43號

Tel / 06-243-3188

花東區

台東市大業路120號

Tel / 089-323-286

<編輯台上>

61 您是那一類業主？

62 What kind of client are you?

文」黃湘娟/Peggy H.C.Huang

116 齊家之喻 An Analogy of Family Rule

設計/Design」城市設計/陳連武

Chains Interior / Lien-Wu Chen

126 藝景 Art-scape

設計/Design」石坊空間設計研究/郭宗翰

Materiality Design / Stephen Kuo

136 共享 Sharing

設計/Design」甘納設計/林仕杰 陳婷亮

Ganna Design / Shin-Jie Lin, Ting-Liang Chen

144 函景內照 Inner Retrospective

設計/Design」禾禧設計解決方案

HHC Design Solution

154 大盈若沖 Ampleness

設計/Design」無有設計/劉冠宏

Wooyo / Hom Liou

<接待中心>

164 玉山岩

設計」齊物設計 / 甘泰來

174 充性恬濃

設計」大研設計 / 張莉寧

<辦公空間>

184 創明島上海辦公室

設計」如恩設計研究室

<Beyond Design>

198 London Event "A Place Called Home"

家的想像空間與安身意義

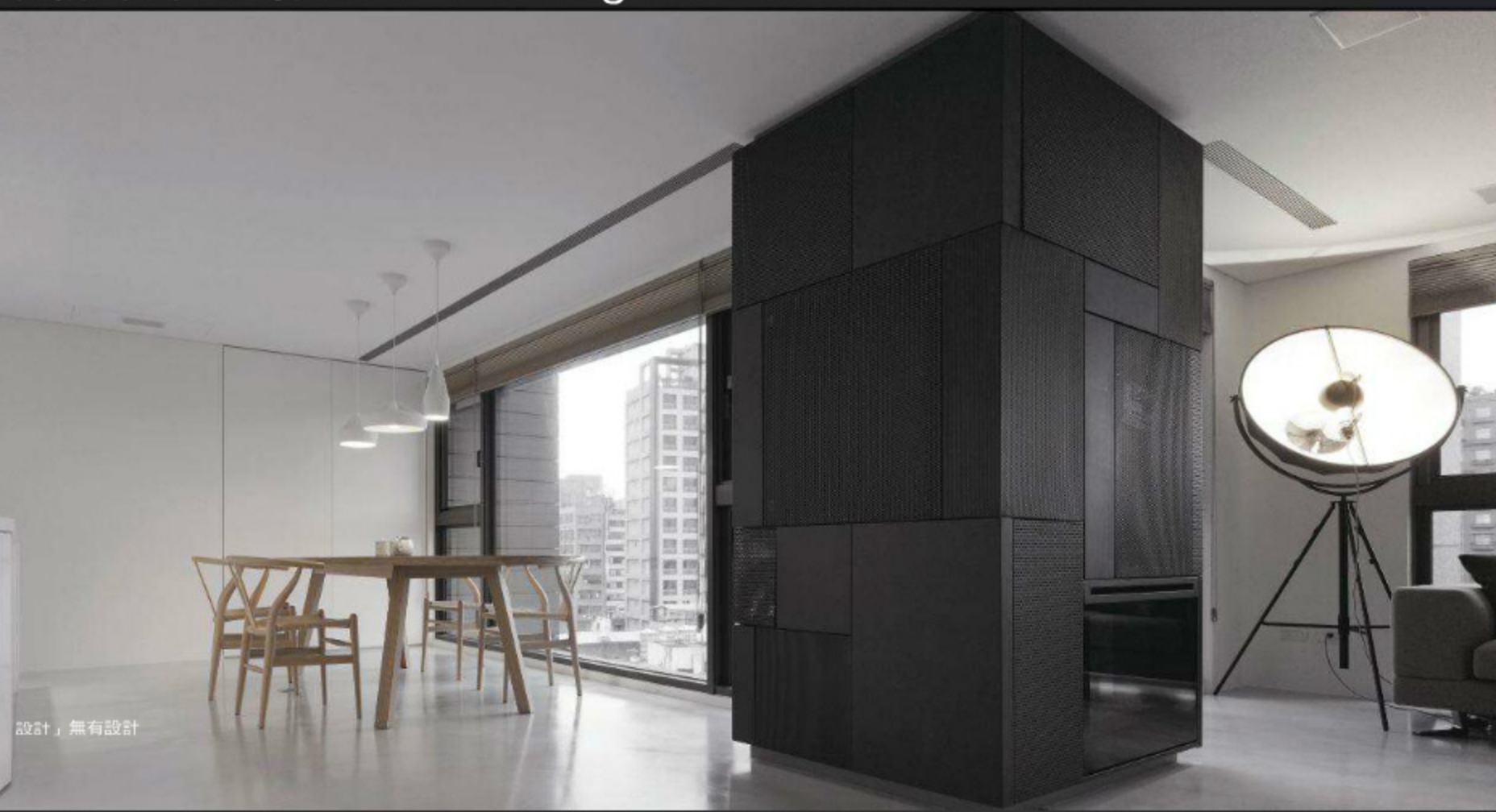
撰文報導」黃涓

圖片資料」londondesignfestival &airbnb

Effeti
CUCINE UNICHE
www.effeti.com



奧妙在於了解生活 knowing the true essence of life.



設計」無有設計



E-cucine

總代理 義藏德名廚 www.e-cucine.com.tw

義藏德 台北市光復南路525號

02-87807772

義世代 台中市河南路四段616號

04-23862558

柏御

台南市慶平路168號

柏正

高雄市四維三路1號

艾弗提

上海市徐匯區漕溪路243號

06-2986606

07-3344186

21-64513277

www.eggsmann.com

MITON
www.miton.it



<上海展訊>
204 蔡國強—九級浪，上海 上海現場攝影「莫尚勤 文字整理」編輯部
<藝術地圖>
206 2014台北雙年展--劇烈加速度 採訪「劉蕙蘋 圖片資料」慕尼黑
<居家・Guidebook>
210 衛浴設備進化論 文「黎莉

<室內變奏曲>
64 蘇菲亞的愛 文「Zoe
<和風類生活>
66 天才的秋日盛會 文・攝影「Sen-Hai Kao
<Exhibition/News>
70 2014台北設計城市展
72 李明維與他的關係：參與的藝術
74 建築的藝術/福斯特聯合建築師事務所
78 ISSEY MIYAKE草悟道旗艦店
82 上海愛馬仕之家
86 汲引東方 Frau Award 2015 國際設計大賽
88 Antonio Citterio的豪情與詩意
文字「室內編輯部

<COLLECTION>
90 牆面風景 企劃「劉蕙蘋

68 藝文看板
96 風尚館
104 Market News

<HOT NEWS >
218 Teuco的嶄新autoritratti系列
220 德廚台北家電館 優質廚房文化展演廳
222 「天使」在細節裡Meridiani
224 STYLE HOME世代家具
226 走過140年美國熱水專家A.O. Smith
228 以品質創造價值 — Blue Sky藍天
230 BWT b-intense Sun Light Spa德國陽光能量健康座艙
資料整理「室內雜誌特約採訪

#253
10 2014

室內雜誌社 台北市復興南路1段204號7樓
02-2779-1155
www.interior-mj.com.tw
【零售總經銷】創新書報股份有限公司
新北市231新店區寶橋路235巷1弄4號7樓
02-2913-3656
www.ucd.com.tw

【全省直銷代理】
秋陽文化 02-2433-0710 開元文化 06-2389-888
漢星文化 02-2833-8935-36 漢星文化 06-2759-561
漢學文化 02-2659-3557 紫藤圖書 07-3319-707
聚書園文化 02-2378-2626 惠陽圖書 07-5555-722
漢麟文化 04-2327-1366

【線上訂購】
博客來網站、PC HOME網站

【海外總經銷】
聯合發行股份有限公司
TEL: (02)2917-8022

【美國各經銷商】
紐約世界書局
TEL: (718)746-8889 FAX: (718)747-1562
洛杉磯世界日報圖書部
TEL: (323)261-6972 FAX: (323)261-9270, (323)266-3288
舊金山世界書局
TEL: (650)250-2603-5 FAX: (650)692-7414

【香港總經銷】
典興圖書報社 HK48元
TEL: (852)27593808 FAX: ((852)27590050

【中國經銷商】
創福美圖書文化發展有限公司 www.mello.net
深圳總部電話:86-755-86106870.8633-7336
設計專店門市:86-755-21183808
上海店:86-21-65978542.65978543
北京店:86-10-62218163
廣州店:86-20-38848669
杭州店:86-571-85393093
南京店:86-25-84409615
香港店:852-6525-0901
上海文策建築諮詢有限公司 電話:21-6359-191

【電子書訂閱】
請上<http://ebnook.acer.net>
或www.zinio.com.tw

封面提供「a place called home」
for london design festival 2014 with Airbnb,
<http://www.londondesignfestival.com/>
版型構成「溫智瑜

本刊啟事：
九月號252期請合設計「驢子餐廳」圖一之攝影者為Jay
Cheng鄭捷，特此說明。

Wilsonart™



威盛亞® 人造石

WILSONART® ACRYLIC SOLID SURFACE
耐熱・抗汗・防霉・無有害氣體

Wilsonart, a world-leading producer of decorative surfacing products, was founded in 1956 in USA. Wilsonart has ten manufacturing facilities worldwide, and four world class brands have been well recognized and accepted, they are Wilsonart® in US, Resopal® in Germany, Arborite® in Canada and Polyrey® in France.

make a statement™

WILSONART LLC 臺北 02-27083880 臺北市敦化南路二段77號3F之5 WWW.WILSONART.COM
台灣總代理 新弘股份有限公司 北區 02-26706776 中區 049-2328458 南區 07-7034558 WWW.SHING-HWANG.COM.TW

#253
10 2014

發行人兼社長 曹純堃
總經理兼總編輯 黃湘娟

編委會主委 黃永洪
編輯委員 杜文正 阮偉明 官政能 林佩欣 胡碩峰
姚仁喜 姚政仲 許大川 張謙允 張澄泉
喻肇川 楊 岸 陳健一 關傳雍
編輯顧問 仲澤遠 李乾朗 姚仁祿 馬以工
莊修田 登琨艷
撰述委員 莫尚勤 (美國洛杉磯)
黃娟娟 (德國)
李佳玲 (紐約)

法律顧問 李聖隆律師事務所

編輯部
總編輯 黃湘娟
執行主編 謝淑芳
資深編輯 劉惠鑽
採訪編輯 劉芝君
美術主任 溫智瑜
美術編輯 周曉梅
特約撰述 周巽莉
特約採訪 Ara
特約編譯 褚瑞基 呂德偉
特約攝影 莫尚勤 簡榮宗 侯念宗
網站編輯 鄭智文

廣告部
業務經理 陳奕婷
業務主任 賴嘉馨
AE 陳正剛

發行部
行銷副理 黃淑華

管理部
會計 郭曉芳
專員 于登閣

出版者 室內雜誌社
發行所 美兆文化事業股份有限公司

零售 每本新台幣200元
國內長期訂戶 全年12期2400元
兩年24期4500元
港澳地區 全年12期美金110元 (水陸)
全年12期美金160元 (航空)
亞洲大洋區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金175元 (航空)
歐美非地區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金185元 (航空)
劃撥帳號 1642192 - 1美兆文化事業股份有限公司
社址 台北市106復興南路一段204號7F
服務專線 (02) 2779-1155
電話傳真 (02) 2779-2525
室內雜誌網站 <http://www.interior-mj.com.tw>

製版 彩峰造藝印像股份有限公司
印刷 科樂印刷事業股份有限公司
裝訂 台興印刷裝訂股份有限公司

行政院新聞局登記證局版台誌字第7137號
中華郵政北台字3031號登記為新聞紙類
· 版權所有，本刊圖文非經同意不得轉載
本社有權轉載至全球資訊服務網 (www server) 上
· 1989年元月15日創刊
· 2014年10月5日出版

室內interior

137 pillars house chiang mai/photo © Joe wen

義大利沙發領導品牌

精緻典雅必有一款深得您心



10/1-31 全球同步
優惠專案熱情開跑

NATUZZI
ITALIA

www.natuzzi.com

內湖	新湖二路89號	02-8791-1318	汐止 Outlet	康寧街751巷13號	02-2691-5005
台中	環中路一段1556號	04-2293-1668	新莊	新北大道四段506號	02-8521-3838
高雄	博愛三路75號	07-346-5678	桃園	蘆竹鄉中正路1號	03-322-0567

#253

10 2014

Publisher&Director
President C.K. Tsao
Peggy H.C. Huang

Editorial Department
Editor in Chief Peggy H.C. Huang
Executive Editor Su-Fang Hsieh
Senior Writer Rosamond Liu
Editor Chih Chung Liu
Art Director Joe Wen
Designer Joy Chou
Contributing Writer Chuan Huang
Chia Ling Lee
Ara
Sara Chou
Translation Consultants David Mark Riz
Ray S.C. Chu
Contributing Photographers Steve Mok
Web Editor Arnie Cheng

Advertising Department
Advertising Manager Vicky Chen
Advertising Supervisor Judy Lai
AE Jacob Chen

Circulation Department
Marketing Vice Manager Amanda Huang

Managing Department
Accountant Snow Kuo
Commissioner Jill Yui

Publisher MJ Publishing Co.,Ltd.
Interior Magazine

Address 7F, No.204 Fu Xing South Rd. Sec.1

Taipei, Taiwan

Telephone 886-2-27791155

Telefax 886-2-27792525

Website <http://www.interior-mj.com.tw>

Text and illustrations' copyrights belong to
INTERIOR Magazine. All rights reserved.
Published on October.5.2014

室內interior

137 pillars house chiang mai/photo:Joe wen

hülsta

Passionate about design.

MIOLETTO -
Excitingly sensual with surprising details.

made in germany



huelsta 家具代表了來自德國的品質，因為我們所有的產品都是在德國生產的。自從1940年公司成立到現在，公司有了很大的變遷；但有一點是沒有改變的：我們對產品品質的承諾。1300名員工以此為宗旨，在德國為全世界生產著一流的产品。MIOLETTO 臥房系列結合天然胡桃木和白色烤漆，精雕細琢的工藝，外觀造型時尚大器；值得您真正驕傲的完美選擇，為您帶來奢華的睡眠享受。



eurostar
優勢達家具世界

優勢達家具世界
台北旗艦店 0800-000-752
台北市內湖區新湖二路91號
TEL:(02)2796-8126
日月光家飾館 2F
新北市汐止區康寧街751巷13號
TEL:(02)2691-5834

hülsta

www.huelsta.com



Hans[®]
KUCHE

漢斯廚飾國際有限公司
林口區文化北路一段261號1樓 02-2608-5769
台北市民生東路三段57號1樓 02-2508-2799

尋找中南部合作夥伴 www.hans-kitchen.com

您是那一類業主？

撰文 黃湘娟 總編輯

最近有機會與一些中國媒體交流，綜合兩岸雙方的議題，姑不論其雜誌內容如何，對岸方經營的模式，大多是利用媒體不定期地舉辦各種活動，包括知名大師的演講論壇、展覽、設計競賽、設計團體海外參訪等。

我很疑惑，為什麼要舉辦那麼多活動？往往得到的答案是：「透過活動才能廣闊財源啊！你們不辦活動怎麼存活呢？」

是啊！值此風聲鶴唳的時刻，雜誌倒閉、紙本書銷售下滑，而電子書的市場又沒有真正獲利。我們該如何因應這個時代的變化呢？我們〈室內雜誌〉不過一本小眾的獨立雜誌，面對市場上雜誌的來來去去，很顯然的，我們這個小團隊必須十分專注地投入，盡可能以有厚度的內容，發揮我們的影響力。我們實在沒有餘力一面辦活動賺大錢，一面兼顧我們的雜誌內容。我們必須作出選擇。

每回遇到「雜誌內容」議題，設計師也會提問：「你們挑選作品的觀點？」其實，這是一個沒有標準答案的問題。我們的觀點僅止於迴避一些過度奢華、過度繁複的空間，我們低調、內斂，以免造成「室內設計等同奢侈品」的錯誤觀感。而尤其住宅設計，最適任的設計師莫過於他與屋主的熟稔程度，以及他個人在生活上的各種難得經驗。所以說，〈奧妙在於了解生活〉，才能為屋主落實他們所有天馬行空的妄想。

「誠信」是商業交易中最被關注的，也是設計師與屋主之間最需要的鍊結。設計師陳連武與他的業主，就是長跑了十七年後又再度相會，從孩子的幼年到今天的長大成人。同樣的空間，如何衡量一些仍可使用的往昔配備？如何因應成員的年齡增長，在平面中試圖創造一種內尊外卑的階層化空間，去反應家庭結構中的倫常關係？僅止於四十多坪的空間，可能性有多大？在「齊家之喻」這個住宅設計中，我們發現了許多不可能中的可能。

一般呆定的邏輯思維中，從事科技業的人大多理性而偏愛冷調的居家形式。但是，本案業主卻例外。設計師郭宗翰所面對的，是一位喜愛東方文物，包括中國書法和音樂，此外，也熱衷於藝術研究，擁有一定收藏品的業主。如何

建構一個蘊涵著「藝景」的家？每天過著遊於藝的生活，讓家庭成員的心與物達成一致和諧、處處得以相遇的狀態？

通常在台灣的房地產銷售案中，住宅內的房與廳切割總是按制式比例，例如三十多坪是三房兩廳，四十多坪是四房兩廳。他們總是為室內設計師留下可以再度揮灑的空白地帶，本案亦然。因為訴求「分享」，負責整體規劃的甘納設計團隊第一時間將比鄰客廳的房間簡化，用以擴大公共區域，並以此作為全體家庭的核心，讓書房、客廳和餐廳形成迴轉式、可以自由穿梭的路徑而不是封閉的個體。再利用牆體創造收納功能，視覺上化繁為簡，延展了僅有三十八坪的空間意象。

如果一個六十多坪的空間任由您一人使用，那麼，原來所謂的制式格局可以完全摒棄，禾禧設計團隊以「視覺斜軸」的概念，讓生活動態橫向拉開，格局和家具配置則十分協調地與基地和長窗作水平方向相應和。配合屋主本人對東方藝術的雅愛，在形式上賦予古昔騷人墨客的氛圍，但卻用當代元素營造室內中西混融的美感，以免落於不適合今人生活應用的框框。

最後，關於無有設計團隊提出的、三十多坪僅兩人使用的空間—「大盈若沖」，完全著重在格局的彈性處理。事實上，活動牆與活動櫃兩者正是界定每個區域性質的隔間要素。在這一方面，當屋主面對偌大的自由平面時，隨著每次活動內容的需要，身兼導演、編劇，以及場景佈置，適時變動和反應空間場域位置和格局。這種變化空間的經驗，無異讓使用者享有更豐富的主導權。

整體而言，第一類業主，買了房子後會將一切託付給室內設計師，只要交屋時拿到一把鑰匙即可；第二類業主，他會不斷提出個人需求，與設計師溝通，讓專家為他解決各種空間規劃方面的疑難雜症；第三類業主，設計師只需為他處理天地牆三個面向，他可以掌握空間的變化和佈局。

請問您是以上那一類？或者您是第四類、第五類業主？

的麗石燈飾

LEDS·C4

SINCE 1970, MANUFACTURE TORA, SPAIN
WWW.LED-C4.COM.TW



What kind of client are you?

Editor in Chief J. Peggy H.C. Huang

Recently I have a chance to meet with several Chinese media runners. They believe the media must play an active role in doing promotions. Their magazines run extensive lectures, exhibitions, and competitions as well as organizing visiting tours on specific topics.

I was puzzled and asked them why and they told me that is exactly the way a media company secures profitable financial reward.

Indeed, at the moment when we confront changes in media management I have heard that many publishers are going bankrupt and paper media cannot possibly survive if there are no drastic decisions made. Interior Magazine faces ruthless competition. While we are not rich enough to run expensive competitions or hosts expensive lectures we believe the way to survive is to support design circles with the best and substantial topics.

Some designers have asked me: "what are the principles your magazine uses to select a project?" To be honest, I do not have an exact answer but I can say that we avoid selecting extremely luxurious works; we like subtle and sensitive works because I hate the notion that people think interior design is an extremely expensive job and can only be afforded by the rich and famous. Also I am quite interested in knowing the life and experience of the designers. I believe a good design always comes from "knowing the true essence of life." Equipped with the rich experience of life a designer can offer the best to his or her clients.

"Honesty" is a very important part of the chemistry between a client and the designer to be hired. Lien-Wu Chen, director of Chain Interior Design, accepted a new commission recently from a client who first hired Chen 17 years ago. It is the same apartment yet faced a completely different spatial need after such a long period. Chen examined carefully what he did long ago and this time he converted according what he called a Chinese spatial rule to respect the spatial hierarchy where two generations live together.

It is a typically held belief that people who work in the high-tech business must be square and love chilly taste even if has no taste. But Stephen Kuo's recent project for a top officer from a tech company does not fit into that category.

The client loves Oriental art, studies calligraphy and music, and owns a huge amount in his personal collection. Stephen tried to tailor a space that allows his client to be totally submerged into the art, musing on his pieces so he can get inspiration from daily life.

Real-estate property for sale always follows a typical practice in dividing space and scale. But the interior designer sometimes need to drastically change the plan and layout because they believe the existing plan is incapable of doing the right thing for dwellers. Ganna Design's new design for a small size apartment tries to create a nexus public zone where all the family members can gather, dine, entertain, and meditate here. This space is the true heart of the living compound.

HHC DESIGN SOLUTION's new project is for a sixty ping apartment that only had to accommodate one member. Taking the advantage of the existing plan while adopting a "slanting visual axis" as a spatial control system the new plan has a tranquil court surrounded by an Asian art collection. The Asian elements play a crucial role yet they do not interfere with the convenience of living.

Wooyo Design, lead by Hom Liou, recently completed an apartment that expresses perfectly Hom's design philosophy based on ancient Chinese wisdom from Lao-Tzu. This is an apartment dominated by three partitions and they can make positional changes according to functional request. The design and its realization invite the clients to act daily as the true designer.

Based on my observation, there are three kinds of commissions— (1) He trusts 100% of what an interior designer says and will make no intervention; (2) He is the one always bringing up ideas and the designer is the one who is always busy taking care of fulfilling the client's requests and (3) The client who wants an interior designer to take care of the basic furnishing elements but take but will make serious changes beyond that.

Maybe there are other types. Did you ever ask yourself what you would do if I needed an interior designer and what role would you will play during that design process?

Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

FALL IN
LOVE WITH
ROSE GOLD



Rose Gold

The charming allure of gold's splendor meets the subtle blush of a delicate pink rose. Our new Rose Gold faucet finish is a tease of timeless luxury with a touch of romantic elegance.



KOHLER

美國廚衛經典

台北 | 麗舍：台北市松山區敦化北路260號 積禾：台北市內湖區行善路48巷16號 昇昇：新北市板橋區文化路二段421號 | 桃園 | 禹臣：桃園縣大園鄉新生路四段121號 漢諾：桃園縣桃園市經國路846號 | 新竹 | 禹臣(品牌旗艦店)：新竹縣竹北市光明六路275號 麗舍：新竹縣竹北市縣政二路532號 | 台中 | 麗舍：台中市南屯區公益路二段132號 駿挺(品牌旗艦店)：台中市南屯區河南路四段433號 雲生：台中市北屯區崇德二路二段308號 | 雲林 | 聖旗：雲林縣斗六市雲林路二段363號 | 嘉義 | 高鑫漢：嘉義市林森西路261號 | 台南 | 鈺豐居(品牌旗艦店)：台南市安平區永華路二段331號 永昕：台南市南區健康路二段213號 | 高雄 | 麗舍：高雄市前金區民生二路200號 章記：高雄市前金區中華三路166號 甲井：高雄市鳳山區武慶二路288號

洽詢專線 (02)2713 2860

Kohler.com.tw



托爾斯泰，短篇小說《克羅采奏鳴曲》
Leo Tolstoy(1828-1910): Novella "Kreutzer Sonata"
塔涅耶夫，鋼琴五重奏
Sergei Taneyev(1856-1915): Piano Quintet

室內變奏曲

蘇菲亞的愛

文」佐依子

蘇菲亞是俄國大文豪托爾斯泰的夫人，她生了十三個小孩，其中八個活下來，全部由她親自照顧。這期間她也為托爾斯泰最長的小說《戰爭與和平》（花了七年完成），反覆抄寫、編輯了七次，但托爾斯泰卻提出要離婚，因為他覺得蘇菲亞愛上了別人。

蘇菲亞比托爾斯泰年輕十六歲，而托爾斯泰認為蘇菲亞愛上了比他年輕十二歲、來家中做客的音樂家塔涅耶夫。

塔涅耶夫是俄羅斯最著名的音樂家柴可夫斯基 (Peter Tchaikovsky, 1840-1893) 的得意門生，柴可夫斯基從音樂院的教職退休之時，就是指定這個優秀的天才學生來接他的位子，這位學生不但全心全力投入鋼琴演奏與作曲，本身也是數學家，到歐洲旅行時也結識了當時活躍的作家，像寫《包法利夫人》的福樓拜爾 (Gustav Flaubert, 1821-1880)、《動物狂歡節》的作曲家聖桑斯 (Camille Saint-Saëns, 1835-1921) 都是他的朋友。

這樣一位迷人的才子，在 39 歲與 40 歲時的兩個夏天，都被托爾斯泰邀請到他的田園大宅來當貴賓（這是托爾斯泰的習慣），也許平日整天週旋在八個小孩身上，還要當大作家丈夫的編輯跟秘書，家裡多了一位有自由氣息的音樂家，讓蘇菲亞可以有人天南地北的聊天，應該是件愉悅的事。然而丈夫卻認為女主人不該有這樣的越軌行為。其實塔涅耶夫是一個從小與奶媽生活一起的男人，一輩子沒有結婚，他完全沒有感覺到女主人對他的特別情愫，然而他真的點燃了托爾斯泰婚姻的危險之火。

托爾斯泰與蘇菲亞後來並沒有離婚，但托爾斯泰寫了一本小小說《克羅采奏鳴曲》，影射他想像蘇菲亞的外遇。

克羅采奏鳴曲是貝多芬的小提琴與鋼琴奏鳴曲，是十首奏鳴曲中無論對小提琴或鋼琴來說，技巧都是最難的。貝多芬為了將這首曲子獻給小提琴家克羅采先生，曲子就多了這個名稱，而且聽起來很有戲劇性，這部小小說至少被拍成十次電影。

托爾斯泰在小說裡描述一個看似幸福的家庭，年輕時放

蕩的丈夫，娶了美麗的妻子，生了五個小孩，生活一切好似都在正軌上行駛。然而丈夫為了討好妻子，希望她在日常生活中有一些藝文活動，就鼓勵她再繼續拾回婚前學的鋼琴，並且找來剛從巴黎回俄羅斯的年輕小提琴家，與太太一起拉二重奏奏鳴曲。當時他們排練的曲子就是貝多芬這首熱情激動的〈克羅采奏鳴曲〉。

每次練習完，丈夫很明顯的看到太太與以往不同的喜悅出現在臉上，於是他開始懷疑太太與這位小提琴家有“超”音樂的關係。一天他騙太太出差，晚上偷偷跑回來，一進門廳，他倆正專注的練習克羅采奏鳴曲，那種時而溫柔，時而激情的音樂起伏，讓這位充滿嫉妒心的丈夫忍不住奔到書房，從櫃子裡拿出他的獵槍，往太太身上射了致命的一槍，小提琴家也落荒而逃。最後丈夫被判無罪，只因為他是受到“音樂”的影響而精神錯亂。

這部小說是殺了太太的丈夫在火車上與陌生人描述的，最後他只說：真是對不起。

這部小小說其實讓人想到莎士比亞的悲劇《奧泰羅》。英勇的將軍奧泰羅因為受到旁人的煽動，以為美麗溫柔的太太與別人有染，因為一條他送給太太的手帕，上面繡有一顆草莓（代表忠貞的心），竟然落在奧泰羅部下的身上，那其實是有心人從奧泰羅夫人之處偷來的，但對奧泰羅來說，他不分青紅皂白，一口咬定太太有外遇。在心中一陣慌亂之下，沒有好好思考或與太太談談，趁著太太入睡，一刀子砍下去，太太的侍女急忙跑進來，向奧泰羅說手帕是太太不小心掉在地上，她拿去洗之後被偷走，連太太都還不知道這件事。

深情的奧泰羅懊惱的後悔，也無法喚回心愛的另一半的生命，於是就像所有莎士比亞劇作的結局，一對相愛的人，死去的時候也要同時（羅密歐與茱麗葉），奧泰羅也自盡了。

對相愛的人有任何懷疑，請三思之後再行動，這是藝術的啟示！

Ad. Graphix Ph. Tommaso Sartori

台北門市 Taipei Showroom
10063 台北市仁愛路二段70號
tel +886-2-2396-5757
fax +886-2-2394-9191
taipei@iuy.com.tw



陸陽國際

Boffi

boffi.com



代官山鳥居書店・
Klein Dytham・日本東京・

和風類生活

天才的秋日盛會

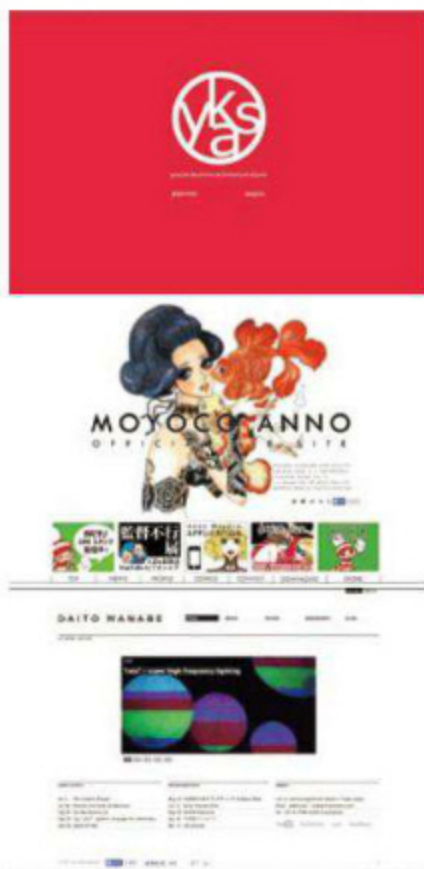
文・攝影」Sen-Hai Kao

每年 10 月底，明治神宮外苑還看不到鮮明的秋色，卻在濃密的樹蔭之間發現一個又一個令人讚嘆的創意，這正是自 10/25 起為期 10 天，日本東京最盛大的設計活動「TOKYO DESIGNERS WEEK」，已有 28 年歷史的東京設計週從串連各設計商店開始，到如今成為可吸引 10 萬人以上來參與的盛會，2014 年將主題訂為「天才萬博」，再度找來在建築、空間、工業、平面、媒體等多項領域都備受矚目的設計者，最能讓人期待的展覽莫過於建築領域的特別企畫「建築模型與提案書展」，除了邀集妹島和世、山本理顯等 13 組頂尖建築師，將平常不對外發表的作品一次完整呈現，更將 13 人齊聚，請到特別來賓進行一對一的對談，共同舉行為期二天的「建築師論壇」。

其中，能夠與師公級建築師藤森照信對談的，是今年才 35 歲的青年建築師光嶋裕介，畢業自名門早稻田建築系，曾經師事石山修武，並有德國建築師事務所的資歷，自 2010 年起更在桑澤研究所、日本大學等擔任講師，還創作出足以開設個展的大量銅版畫。雖然至目前並沒有可以立刻攫取焦點的華麗建築作品，但從其官網上就能發現，其空間充滿著生活韻味，即使只是住宅群中的老房子，都多次深入業主生活軌跡之後才著手。而除了空間之外，頁面中也能發現其精采的銅版畫作品，並有設計隨筆等創作。

設計週中「向大師致敬」系列今年則以日本傳統浮世繪畫家葛飾北齋為題，由 50 名漫畫界菁英參與，以《惡女花魁》、《戀愛暴走族》、《工作狂人》等，擁有許多漫畫代表作，並曾被翻拍成日劇的安野 Moyoko 也是其一。高中三年級就以漫畫家出道，官網上完整的作品能夠發現不同時期創作風格的變異下，逐漸與藝術接軌，更益加受到國際的青睞。從完整作品到詳述作者的近期活動，網頁上較特別的是為書迷們創作的智慧型手機待機畫面，以 2008 年起的作品《小小》為主角，設計出多種情境主題頁面。

服裝設計方面，著眼於為傳統日本和服開發出更多創意的設計者們，亮點之一是擁有媒體藝術家、情境藝術家等多樣頭銜的真鍋大度。其創作著重在以高解析度、充滿臨場感的影像來觀察身邊細節，最精彩的經歷為日本電子音樂女團「Perfume」贏得坎城國際創意節的銀獎，是目前深受國際注目的日本影像藝術家之一。首頁就能立刻點入近期的創作，作品選單上更詳列自 2003 年起的完整作品，讓人能夠透過頁面的瀏覽激發出更多想像或孕育出靈感。



光嶋裕介：<http://www.ykas.jp/>
安野 Moyoko：<http://annomoyoko.com/>
真鍋大度：<http://www.daito.ws/>

THE SPIRIT OF PROJECT

STRIPE SLIDING PANELS, DRESS BOLD WALK IN CLOSET DESIGN G.BAVUSO
VISIT WWW.RIMADESIO.COM



台中門市 Taichung Showroom
40359台中市西區英才路585號
tel +886-4-2378-3678
fax +886-4-2378-3898
taichung@liveform.com.tw

新竹門市 Hsinchu Showroom
30264竹北市光明一路216號
tel +886-3-658-1666
fax +886-3-658-1598
hsinchu@liveform.com.tw

台北門市 Taipei Showroom
10063台北市仁愛路二段70號
tel +886-2-2396-5757
fax +886-2-2394-9191
taipei@uy.com.tw

陸陽國際

Rimadesio



白水 微塵

洽詢」雲門舞集

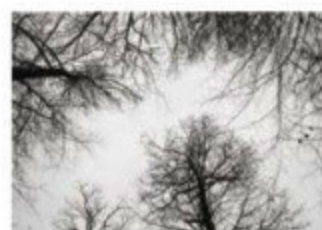
雲門推出全新作品：「白水」與「微塵」。「白水」明亮清雅，「微塵」濃烈激昂，好像是檸檬水與伏特加，均是林懷民難得的短篇作品，風格迥異的雙舞作同台競演，備受注目。

數位爆炸的今日，許多人對事物的認知，都是來自電腦、電視的虛擬圖像，對山川美景的印象很少來自親身感受，林懷民透過「白水」的投影風景辯證虛實。攝影師張皓然拍攝山澗大海水紋激湍；王奕盛加工變形，設計出「白水」科技味十足，高潮迭起的影像。在法國作曲家薩提的鋼琴聲裡，彩色影像化為黑白，身穿棉質素白衣裙的舞者翻躍起落，呼應影像中的白色波紋。電腦作圖運用的綠色線條陸續浮現，霸氣地操控流水圖像的變化。強烈的科技感取代滔滔水流的自然風情，也顛覆了觀眾對雲門的固定印象。

藝文看板

消逝之境

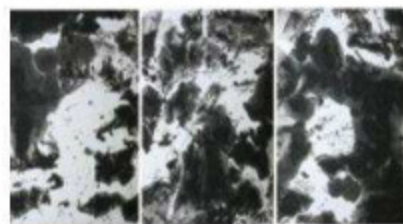
展期」展至 2014 年 12 月 21 日
地點」MOT/ARTS



旅日日本藝術家平川祐樹 (Youki Hirakawa) 作品風格獨特，富有禪意，以錄像作品為主，深受日本知名藏家宮津大輔 (Daisuke Miyatsu) 與德國、歐美藏家喜愛與收藏。他承襲日本大和民族的細膩風格，結合成長年代的過程與跨國文化的省思，將磁場、電子科技的美學涵養運用記錄與過程中的方式完美呈現，以緩慢、單色、細膩的自然體和物件，反思現代人對於時間流動的忽略與遺忘。此次個展呈現也從 2012 年經典作品與新發表作品，以屏幕、投影等不同裝置方式在全黑的展場空間中呈現：讓人們遊走於空間中，體驗自然緩慢演變的當下，進而感受緩緩流逝的時間。

狂墨 吳炫三個展

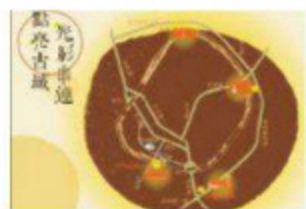
展期」2014 年 10 月 16 日至 2015 年 3 月 29 日
地點」學學白色空間



吳炫三身為畫家、雕塑家，以狂熱與執著為其創作信念，曾遠赴非洲、南美洲、大洋洲等地探索原始藝術，作品充滿豐富生命力，近年投入嶄新的水墨創作領域，學學白色空間邀請吳炫三發表其全新水墨創作作品，帶領人們進入大自然渾然磅礴氣勢的狂墨之境。

恆春古城光影裝置展

展期」2014 年 10 月 24 日至 11 月 2 日
洽詢」中強光電文化藝術基金會



「中強光電文化藝術基金會」邀集新生代光影藝術家為古城創作，以光為名為恆春古城和民謠串連，期待喚起大眾對台灣歷史與傳統民謠，產生更多的認識。「中強光電文化藝術基金會」董事長姚政仲表示：「從去年的台南風神廟到今年的恆春古城，基金會都是用光點亮台灣文化的重要地標，讓台灣人重新認識自身的文化，看見我們擁有的珍貴價值。活動以現代美學展現恆春古城的無限可能。四組藝術家作品分別坐落於恆春古城東門、北門、南門古牆小徑與恆春民謠館，並規劃「拾光漫遊-恆春光影探險」，由在地文化解說員導覽，從恆春民謠館出發，沿途探訪南門古牆小徑、東門、北門，還能聆聽傳藝師現場吟唱民謠，讓古城在聲光的陪伴中，為旅人留下珍貴的回憶。

華山 100 創意展

展期」展至 2014 年 12 月 31 日
地點」華山 1914 文創園區



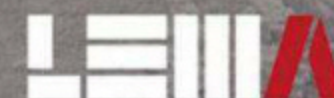
工業遺產是現代城市發展的縮影，而其獨有的建築與特性，隨著時間的淬煉，自然散發出品味與氣氛。從 1914 年至 2014 年，華山歷經百年光陰的洗禮，見證百年來臺灣近代產業發展與經濟轉型的歷程，這一百年的歲月不僅象徵臺灣的精神發展與文化啟航，更代表臺灣經歷百年的砥礪與延展。展覽以園區之百年建築物及歷史背景為架構，透過科技與數位的手法帶領觀眾穿梭時光，結合實體物件和眾多學者專家與地方耆老之口述歷史的穿插，讓觀眾回顧華山的歷史與空間演變。

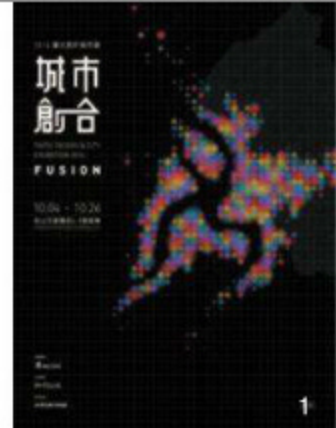
編輯」劉蕙蒨



豐爵家具 台灣獨家總代理

台中市文心路3段228號 Tel 04-23166429
www.wiseduke.com e-mail: wiseduke.1989@gmail.com





Exhibition/Taipei

2014 臺北設計城市展—城市創合 FUSION

2014 臺北設計城市展以「城市創合」為概念，於展中集結歐亞非 5 大洲、世界 13 國共 30 件作品，將國際上社會設計案例首度集結臺北，以實證彰顯設計用於解決問題的本質。「城市創合 FUSION」將策辦 10 場設計論壇與工作坊、15 部國際案例相關影片，透過不同國際經驗體察社會設計（Social Design）的人道關懷。

在重點展品部分，由荷蘭設計師 Daan Roosegaarde 所設計的「Smart Highway 智能公路」，利用感光、發光、適應溫度變化的塗料以及風力發電偵測器等，讓道路與用路者直接對話。此智能公路上的特殊塗料，能讓電動車於行駛間完成充電，並且遇冷顯示，警示駕駛員前方可能有雪況，謹慎駕駛。至於美國團隊 Massachusetts Institute of Technology, Media Lab Changing Places Group 所齊力打造的「City Car 摺疊環保車」，這件不可思議的作品創造出一輛既可摺疊、易於停車又節能環保的電動車，其四輪擁有超過 80 度自由轉向的能力，大幅縮短與減少停車的時間與空間。

創新之外另有童心，美國設計雙人組 Xiaowei Wang 與 Sibel Deren Guler 一款偵測都會空氣品質的「Float Beijing 可測空氣品質風箏」，將北京近年因汙染物驟增、燃煤排放以及植被銳減所造成的嚴重空氣汙染環境問題，藉設計表達其社會關懷。以翱翔天際的風箏為斥候將空氣偵測器裝設其上，讓居民能夠有意識地去覺察自我所處環境。另一項帶有「人體發電」之幽默電力裝置「Siva Cycle Atom 充電自行車」，美國設計師 Aaron Latzke 與 David Delcourt 利用人體踩踏自行車所旋轉之動能轉換為電力，同時儲存於電池裡形成一組行動電源，只要接上 USB 就可簡易替電子裝備充電。

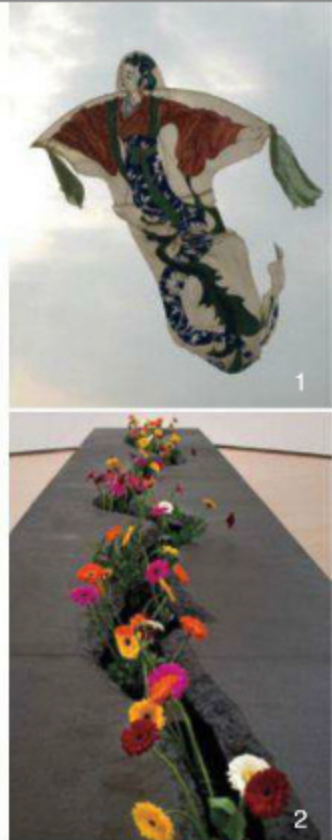
最後一項是英國設計師 David Swann 所設計的醫療用「A Behavior Changing (ABC) Syringe 智能注射器」，他從注射器重複使用所引發之疾病感染來思考，不再用傳統的貼標籤、打洞和立即性銷毀來遏阻，轉而



2.3.Smart Highway, Daan Roosegaarde 4.MIT CityCar, Massachusetts Institute of Technology, Media Lab Changing Places Group 5.Float Beijing, Sibel Deren Guler& Xiaowei Wang 6.Siva Cycle Atom, Aaron Latzke& David Delcourt 7.ABC Syringe & 21th Century Nursing Bag, David Swann



MONTEIS



Exhibition/Tokyo



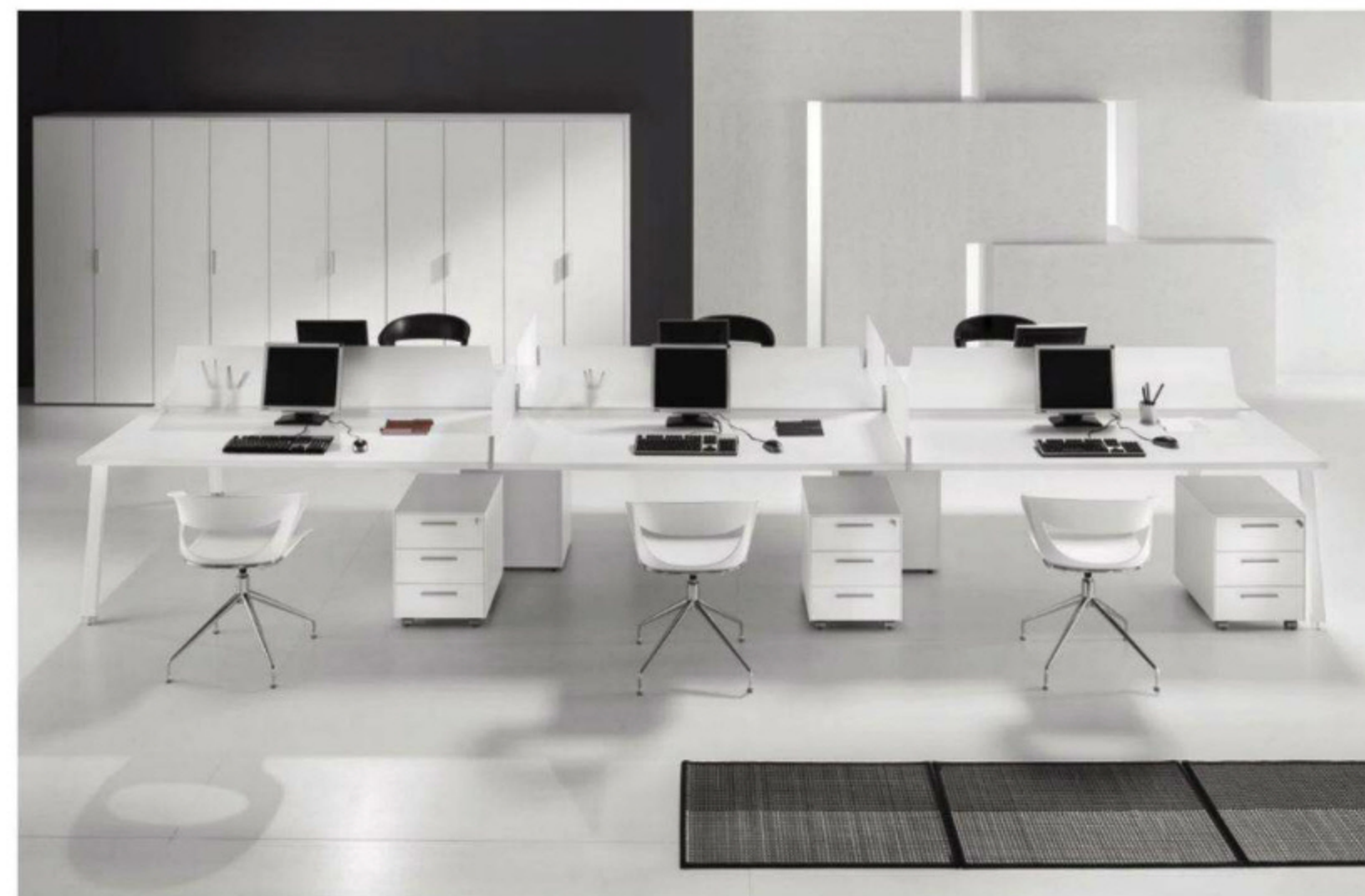
1. 〈香盒記事—女媧補天〉。2. 〈移動的花園〉。3. 〈石頭誌〉。4. 〈如沙的格爾尼卡〉。5. 〈客廳計畫〉。6. 〈魚雁計畫〉。7. 〈補裝計畫〉。8. 〈睡寢計畫〉。

李明維與他的關係：參與的藝術

當代藝術家李明維大型個展「李明維與他的關係：參與的藝術」現正於東京「森美術館」舉行。自 1990 年代後半起，在當代藝術領域中，透過觀眾的參與而成立的「關係藝術」（Relational Art）或「關係美學」（Relational Aesthetics）開始蓬勃發展，以觀念藝術馳名國際的李明維，其創作往往帶有細膩而感性的東方哲思，作品每每備受矚目，除了曾於惠特尼美術館（1998 年），紐約現代美術館（2003 年），洛杉磯縣立美術館（2004 年）等處舉辦個展外，亦參加了許多國際級重要展覽。

本次展覽是李明維首度完整的大型回顧展，15 件展出作品包含了他近 20 年的代表作以及新作品，由於互動式藝術作品繁多，觀眾能透過各種行動參與作品，例如：〈移動的花園〉將獲贈的花朵於返家路上轉送給陌生人、〈如沙的格爾尼卡〉大膽地於沙畫上行走，令其改變並毀壞等等，作品透過與觀眾民眾的參與而充滿生命力，因此整個展覽在為期 107 天的展期當中將持續產生變化，進而拓展成複雜而繽紛的層次，觸動觀眾省思：我們是如何與身邊的人們、環境、以至於寬廣的世界、歷史連結起來的。

展覽也試圖從歷史、文化的縱深來追蹤李明維的創作軌跡，一併展出白隱禪師（Hakuin），鈴木大拙（D.T.Suzuki），約翰·凱吉（John Cage），克萊茵（Yves Klein），李禹煥（Lee Ufan），卡布羅（Allan Kaprow），里克·提拉瓦尼（Rirkrit Tiravanija），小澤剛（Ozawa Tsuyoshi），田中功起（Koki Tanaka）等思想家和藝術家之作品，以及歷史物件也一併展出，做為參照之用，並由藝術家透過錄像親述作品背景，讓觀眾可以循著這些軌跡，從中聯結勾勒出創作脈絡，深刻理解。「李明維與他的關係：參與的藝術」即日起展至 2015 年 1 月 4 日。資料提供」MORI ART MUSEUM 編輯」劉蕙蒨



台灣總代理

STYLE
SYSTEM FURNITURE

世代國際事業股份有限公司

Tel : 886-2-2598 2200 Fax : 886-2-2585 3313

1F.No.210,Min Tsu E.Rd , Taipei, Taiwan

台北市民族東路210號1F

仁愛店 台北市仁愛路四段71巷17號1F Tel : 886-2-2771 8500

www.stylegroup-inc.com



EVENT

建築的藝術 福斯特聯合建築師事務所

一個偉大的城市，不能沒有偉大的建築。英國「福斯特聯合建築師事務所」(Foster + Partners)自1967年創立以來，致力實踐以建築創造人類永續的未來，隨著這項理念的展開已經在全球完成無數動人的作品，從博物館到機場、工廠與政府機構、劇院與辦公大樓，這些計畫的背後，皆實踐了以建築創造環境，提升人類生活品質的信仰。現正於「高雄市立美術館」展出的「建築的藝術」與我們分享「福斯特聯合建築師事務所」50多年以來的精彩作品，以及實現為人類設計永續未來的終極信



1. 米約高架橋 (Millau Viaduct) - 2. 瑞士再保險公司總部 (Swiss Re Headquarters) - 3. 赫斯特公司總部 (Hearst Corporation Headquarters) - 4. 香港上海匯豐銀行總部 (Hongkong and Shanghai Bank Headquarters) -

RENAISSANCE RED



WEDGWOOD
ENGLAND 1759

WEDGWOOD專賣店

台北大葉高島屋4F 02-8855-3071 Sogo忠孝店8F 02-2751-3226 Sogo復興店9F 02-8772-0120 新光三越A9館4F 02-2725-5307
新竹大遠百5F 03-523-8058 台中新光三越8F 04-2253-2377 台中大遠百8F 04-2254-2301 台南新光三越西門店B1 06-303-0769 高雄統一阪急5F 07-823-3839 漢神巨蛋2F 07-522-5330
Waterford Wedgwood Taiwan 禮緻活股份有限公司 台灣分公司 02-2550-8000



念。

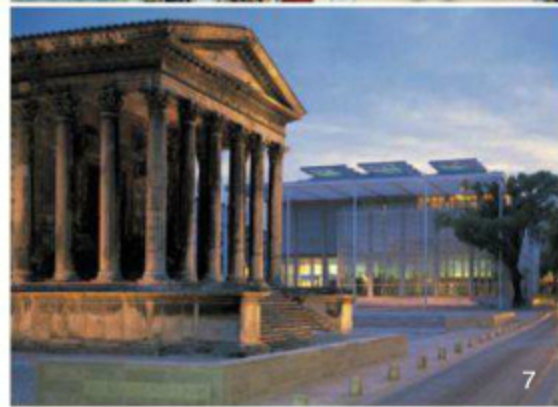
「建築的藝術」是「福斯特聯合建築師事務所」在台灣推出的首次主題展覽。展覽從「公共建設」、「摩天大樓」、「都市規劃」、「文化與市民」等子題開展，內容超過 80 座建築模型，囊括了法國的米洛高架橋、柏林的德國國會大廈、倫敦的瑞士再保險公司總部大樓、北京國際機場，以及現正於台灣執行的計畫，如：基隆國立海洋科技博物館之水族館以及高雄的住宅開發計畫。

展覽特別呈現事務所的工作情景，讓觀眾了解規劃的流程，以及建築師和工程師與其他領域的專家之合作，也探討如何使用不同的工具技術並透過整合實踐建築設計。內容包括原始設計草圖、模型，並特別展出建築大師諾曼·福斯特（Norman Foster）親筆設計手稿，從宏觀到細節的展現，讓觀眾仿若參與其中。觀者可藉由這些壯麗精彩的建築作品，反思自己的城市與家園，展開對城市願景的想像與期許。

「福斯特聯合建築師事務所—建築的藝術」即日起展至 2015 年 1 月 18 日。資料提供／高雄市立美術館、FOSTER + PARTNERS 編輯／劉惠瑛

福斯特聯合建築師事務所 (FOSTER + PARTNERS)

「福斯特聯合建築師事務所」是全球最具原創思維的建築事務所之一，其世界各地所執行的計畫，展現驚人的創意與實踐力，從城市總體規劃、公共基礎建設、機場、政府機構與文化設施、辦公大樓、工作空間、住宅寓所到產品設計均有精彩之作。福斯特在統合規劃與創構永續環境的設計對策上，立於先驅地位，自 1967 年創立以來，工作室遍及全球，建築計畫遍布 356 個城市，80 個國家，橫跨 6 大洲。事務所的建築作品已獲得超過 675 個獎項，贏得了 120 多次國家和國際大獎的桂冠，包括 RIBA Stirling Prize, Aga Khan Award 建築獎，以及國際摩夫大樓獎。



5. 北京國際機場 (Beijing International Airport)。
6. 大英博物館中央大廳 (The Great Court at the British Museum)。
7. 尼姆藝術博物館 (Carre d'Art)。

Roca
It's your world



忙了一整天？

從這一刻起，拋開所有煩惱
全情投入Roca樂家的世界
這是真正屬於你的世界
創新衛浴，引領全球
Roca樂家



紐瑞一體式智能座廁：線條柔和，造型優雅，一體式無水箱設計，更顯時尚簡約。節水環保，內置智能淨身系統，集自動開合、溫水洗淨、暖風乾燥、智能除臭等於一身。配備保溫便座，更顯溫馨。

特思系列龍頭：水是生命之源，水與生命，息息相關。他們互為因果，耐人尋思。水的力量強大，滴水穿石；水的踪跡遍佈，無孔不入，水亦靜亦動，亦清亦濁。特思就是水流思辯哲學的化身。

海登淋浴單元：創新兼具多種功能，內置舒適貼心的收納座椅。小小的空間，齊備了淋浴盤，淋浴屏，恆溫龍頭及儲物空間。讓您的生活更有條理。海登是多功能、實用性及智能化的淋浴空間代表。

台北總公司 02-6639-8063
www.tw.roca.com

高雄總代理 高豐 07-557 0066
台南代理商 柏慶 06-593 4232

台中總代理 香堤 04-2425 2358
台中經銷商 東陽 04-2473 6977

台北經銷商 陸晟 02-8772 6619
台東經銷商 勝昱鑫 089-328 733

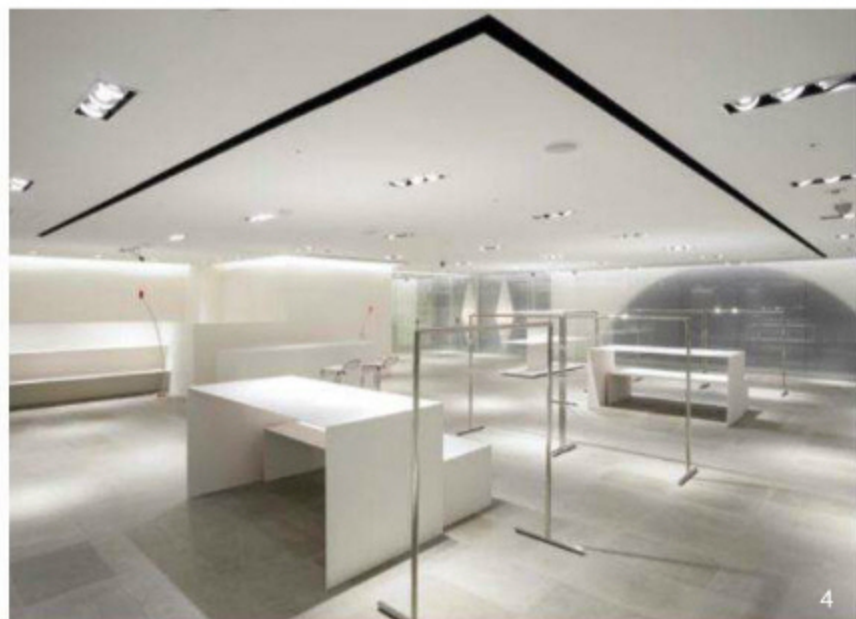


News/Taichung

ISSEY MIYAKE 草悟道旗艦店

甫於台中開幕的「Issey Miyake 草悟道旗艦店」是品牌於全球的第七座旗艦店，面積共有三個樓層，匯聚了 Issey Miyake 全系列的七個品牌，空間由設計師吉岡德仁（Tokujin Yoshioka）操刀，使用大量的透明材質營造純淨面貌。

旗艦店整體設計沿襲了吉岡德仁擅長的純淨與光線之美，他以單純素材與簡練線條構築背景，將 Issey Miyake 衣飾的明艷色彩與設計細節突顯為視覺焦點。一樓使用玻璃門片引入自然採光。二樓以玻璃圍覆窗口，將建築物的窗框造型化為室內背景，讓窗外綠樹產生淡淡的朦朧曖昧之美。地下一樓則藉由潔



1. 光線透過玻璃的斷面暈開，形成淡淡的綠色光束勾勒出物體輪廓。2. 運用單純素材與簡練線條作為背景，將衣飾突顯為視覺焦點。3. 大量明透材質的運用讓空間宛若水晶般純粹。4. 使用玻璃圍覆窗口，將建築物窗的框造型化為室內背景。



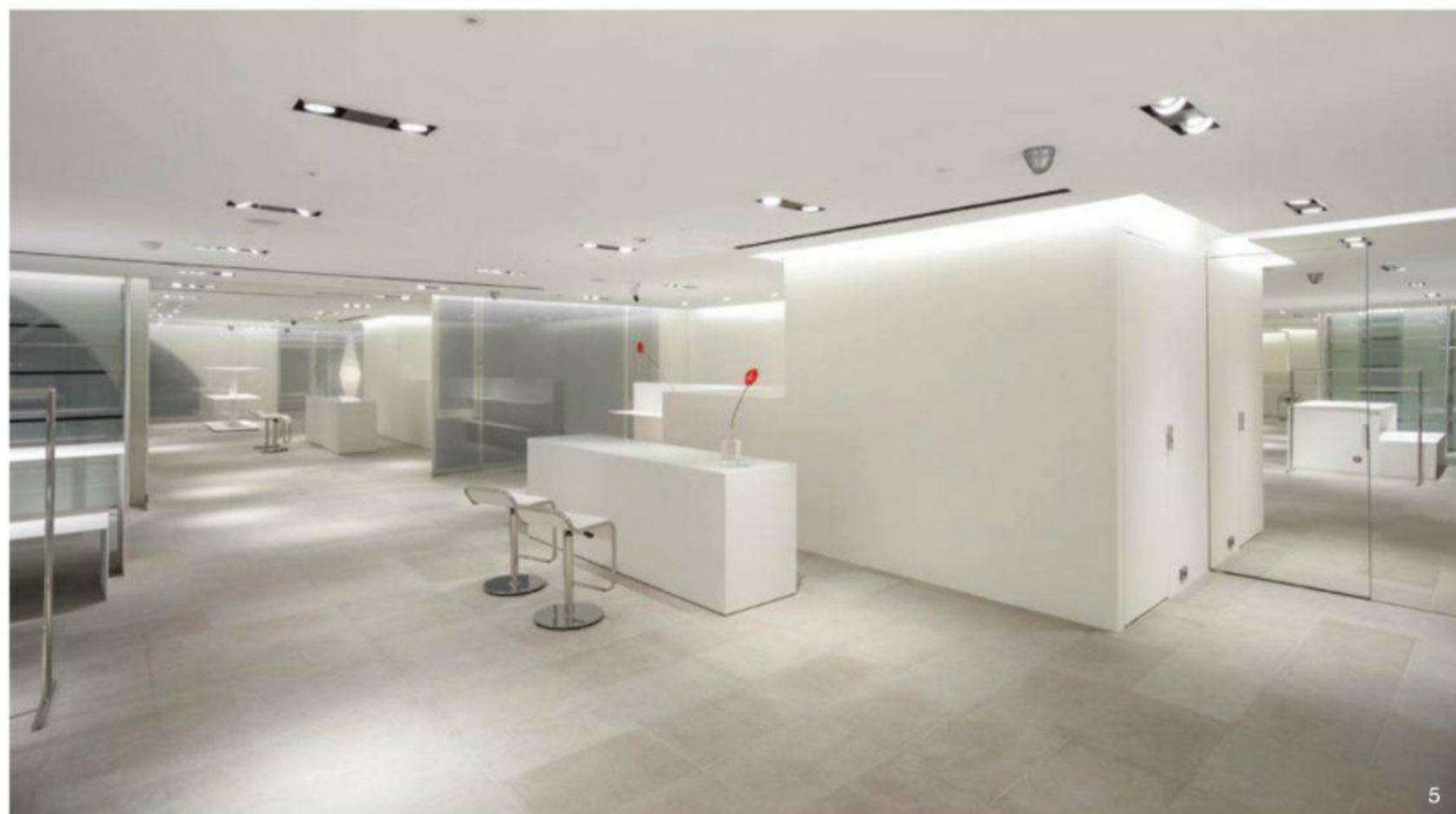
Occhio 德國頂級照明系統



light is evolution 光，進化的領導者

來自德國的Occhio堅信「好的燈光創造有品質的生活」，因此，如何為空間提供最適合的燈光，就是Occhio最戮力實踐的核心價值，無論是LED還是鹵素燈泡，都要呈現最完美的照明體驗。德國風格的極簡外型適合各種室內風格，而Occhio的獨特技術，能讓燈具產生的光形像是光瀑灑落在牆上，創造獨家光影美學，使光線在空間中的意義，不再只是照明。





5

白色調與大量鏡面創造視覺開闊的感受。空間運用大量的明透材質，在細膩的光源鋪陳下，光線透過玻璃的斷面暈開，形成淡淡的綠色光束勾勒出物體輪廓，令室內更顯得晶瑩純粹。而玻璃與金屬材質的反射，加深了整體純潔無垢的氣息，使人宛若被光線溫柔包裹著，在無雜訊的視覺下，更專注於觀賞物件細節，進而觸動對美麗衣飾的想望。資料提供「ISSEY MIYAKE INC. 編輯」劉蕙蘋

5. 無雜訊的環境，使人更專注於觀賞衣飾細節。6. 玻璃與金屬材質的反射，為室內釀造純潔無垢的氣息。7. 潔白空間與大量鏡面創造出視覺延伸的開闊感。8. 梯間。



6



7



8

washbasin In-Out, 2010
design Benedini Associati
tap and accessoires Sen, 2008
design Nicolas Gwenzel, Curiosity

TIME OFF

 agape

*For 40 years we have been
conceiving new ways of enjoying
the space and time of bathing.
Time, light, form and matter,
a comprehensive and revolutionary
vision for contemporary living
since 1973.*

www.agapedesign.it

styling Studiopepe / photography Andrea Ferra / ad Designwork

Homeform & Co.

弘豐國際企業股份有限公司
台北市內湖區行愛路77巷71號1樓

T.02 2793 8658
service@homeform.com.tw



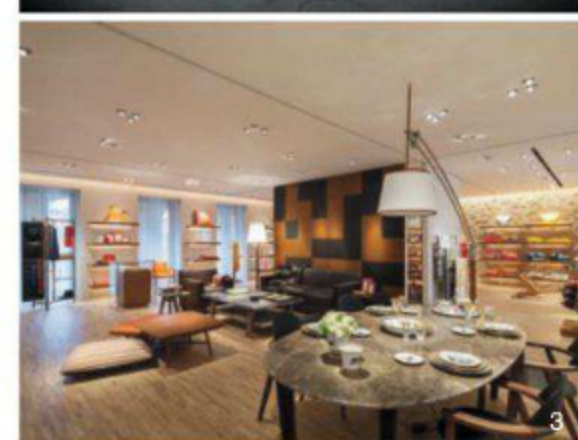
News/Shanghai

上海愛馬仕之家

繼巴黎、紐約、東京及首爾之後，全球第五座「愛馬仕之家」(Hermes Maison) 在上海淮海中路開幕，這幢歷史悠久又洋溢著現代氣息的建築，以磚、石與木材建成，外觀呈H型，整體風格簡約低調，寬敞舒適的室內空間展呈了品牌 16 大產品部門。

上海「愛馬仕之家」位於淮海中路和嵩山路的交匯處，是一幢建造於二十世紀初的歷史建築，共有四個樓層，整體翻修和設計工作由 RDAI 建築設計事務所 (Rena Dumas Architecture Intérieure) 在 Denis Montel 的藝術指導下進行。經過長達六年的翻修，包括對地基進行的結構改造工程，並拆除了多年來增建的部分，已被恢復至接近最初的原貌。而唯一有跡可循的改動，是將南面屋頂的百葉天窗漆上與原本的紅瓦屋頂相同的顏色。這幢建築的紅磚水泥外牆精巧別致，設有露台窗戶，可鳥瞰法國梧桐成蔭的街道，別致的紅瓦屋頂上裝置著愛馬仕的煙火騎士，他騎在馬背上，雙手伸向藍天，手中的兩條絲巾迎風飛舞。這尊雕像根據巴黎福寶大道 24 號愛馬仕旗艦店中的煙火騎士複製而成。

從正門進入「愛馬仕之家」，迎面而來的是以產自貴州地區的砂岩鋪就而成的地面。在入口處，品牌經典的「藏書籤」標誌由上至下被希臘式頂燈照亮。這款頂燈於 1925 年為愛馬仕打造，與「藏書籤」同為品牌的經典建築元素。一樓的牆面採用那不勒斯玫瑰色威尼斯石膏，臨街的窗口掛上沙色的薄紗窗簾，營造如家般的溫馨感受。開闊



1. 建築外觀以磚、石與木材建成，風格簡約低調。
2. 紅瓦屋頂上裝置著品牌的煙火騎士，這尊雕像根據巴黎福寶大道 24 號愛馬仕旗艦店中的煙火騎士複製而成。
3. 三樓展示家居系列，品項豐富。





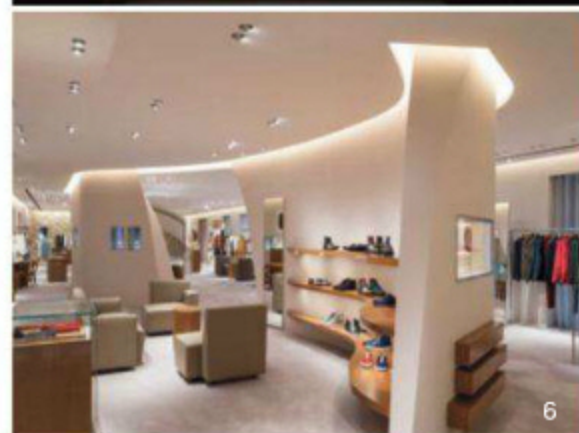
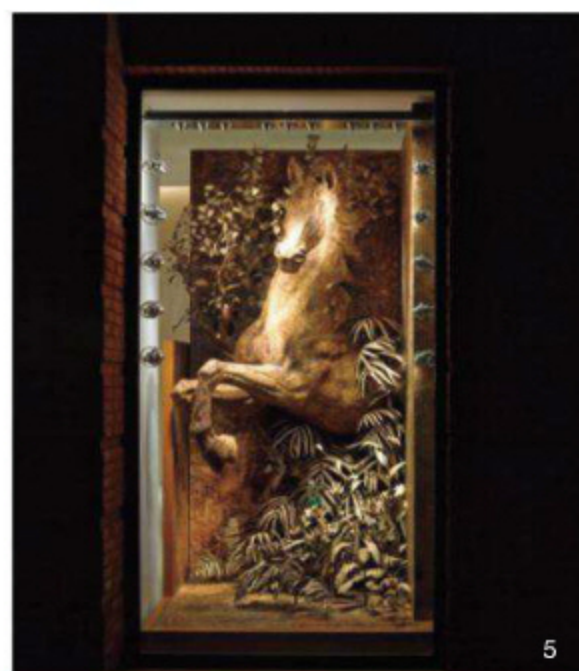
的樓面被一座螺旋梯樓梯區隔，它自東向西盤旋而上，輕巧的聯繫各個樓層，並以彎曲線條柔化空間。樓梯的臺階採用石板，扶手則選用斑鳩色全粒面小牛皮材質，由來自巴黎工坊的愛馬仕工匠手工縫製而成，賓客也可以搭乘飾以同樣皮革材質的廂型電梯上樓。

一樓展售品牌的絲質製品、配件、箱包、文具以及馬術用品。其中，專為特別定制而設的專屬皮革區域，隔間牆面採用暗灰褐色小牛皮鑲邊，佈置著橢圓形桌和櫻桃木椅。香水區域內展示的是愛馬仕的聞香珍藏系列（Hermessence），以及一個可供體驗愛馬仕調香工藝的聞香台。鐘錶和珠寶首飾（包括高級珠寶）被陳列在一個特別沙龍之中，它的玫瑰色裂紋漆藝由一位中國工藝大師反復上色 15 層製作而成。

二樓地面鋪以中國羊毛和真絲織成的地毯，色澤柔和。該樓層提供男女全系列成衣、手套，以及一部分絲製品和鞋履。東西端牆面分別裝飾的立體木塊，是回收中國古寺的榆櫟，經由切割再製的特色裝置。三樓是家居世界，包括家具、織物、瓷器、度假或休閒類產品，並展示了一部分精選的聖路易（Saint-Louis）水晶製品，設有銀器世家博藝府家（Puiforcat）香檳吧 La Timbale，石材桌面的銀色吧台在法國上漆製作。此樓層集零售與展示功能於一體，建築師和設計師可以在此享受特別定制服務，這裡還設有一間家居產品的私人購物區域，以及皮具、裁縫和製錶工坊。

四樓是活動及展覽空間，地面材料採用自海中打撈出的橡木桶再製而成，在 5.5 米的挑高空間裡設有天窗，地面和頂棚照明都能隨需求調節，自然光亦可被完全遮蔽。為慶祝開幕，愛馬仕特別邀請荷蘭藝術家 Levi van Veluw 創作櫥窗，優雅生動，十分吸睛。資料提供「

HERMES 編輯 劉蕙蘋



4. 四樓是活動及展覽空間，地面材料採用自海中打撈出的橡木桶再製而成，在 5.5 米的挑高空間裡設有天窗，地面和頂棚照明都能隨需求調節。5. 荷蘭藝術家 Levi van Veluw 創作的藝術櫥窗。6 二樓地面鋪以中國羊毛和真絲織成的地毯，色澤柔和。

DREAM YOUR BED



SIMPLE BEAUTY IS LUXURY

Marchand
de linge

麻商法式精選寢具 代理法國時尚家用寢具品牌

台北市大安路一段116巷5號 (02) 8772-6073 • boutique@marchanddelinge.com • 週一至週六 11:00~20:00



汲引東方 Frau Award 2015 國際設計大賽



Frau Award 2015 國際設計大賽

報名期間：
2014 年 9 月 5 日至 2015 年 2 月 16 日
報名方式：
請至 Poltrona Frau 官網報名
或親洽全台 Poltrona Frau 展示館。
主辦單位：Poltrona Frau Group
執行單位：Poltrona Frau 台灣總代理
活動網站：Poltrona Frau 台灣官方網站
(<http://www.poltronafrau.com.tw/>)
比賽資訊諮詢：(03)532-5385 葉小姐
比賽聯絡 Email：
poltronafrautw@gmail.com
frauaward@pftaiwan.com



近年來，許多國際品牌開始尋找美學與設計的另一種向度，因此各種文創活動、當代藝術展或設計競賽始而絡繹相接於亞洲舉辦，期待從中汲取東方蘊藉的精粹。就像義大利百年精品皮革家具 Poltrona Frau 所策辦的家具競賽盛事「Frau Award 2015 國際設計大賽」，2014 年 9 月 5 日至 2015 年 2 月 16 日期間，即以「尋繹·綻放」為共同主題開放報名。這場首度於台灣展開

的設計賽事，是 Poltrona Frau 鑒於台灣在文創設計上之潛力與能量，故希冀藉由競賽平台，將東方蓄積於內的藝術文化以及美學意識召喚而出，作為當代設計之大用。

在評選流程上，共區分為初選（10 名，2015 年 4 月 10 日公布）、台灣決選（1 至 3 名，2015 年 5 月 22 日公布）以及義大利決選（1 至 3 名，2015 年 6 月 30 日公布）三階段，而分組競賽部份，每件作品皆以「個人」進行報名，同時劃分成「專業家具設計」以及「精品配件設計」兩大類。當中一項有趣的特徵在於皮革作為競賽之限定素材，對於以優質皮革和傳統打摺工藝技術起家的 Poltrona Frau，無疑相當符合其精神。其次，根據參賽細則所載，專業家具必須是以皮革製成的扶手椅，至於精品配件部分，則限定參賽人士身份為學生，同樣以皮革進行設計製作。

在相當程度上，這場跨界合作對台灣新銳設計者是一個軌接國際的契機，首先，晉級決選階段之參賽者，將前往義大利原廠觀摩並參與決選，首獎作品更可獲 Poltrona Frau 全球行銷量產，並且於「2016 年米蘭家具展」隨年度新品家具共同登場，藉品牌資源，讓在地創作者得以躋身全球設計場域。撰文：劉芝君 圖片與資訊提供：Poltrona Frau（參賽內容與資訊異動，詳見官方網頁）

海森實業
SINCE 1981

KUBRICK



HALO 52RG



海森實業 台中市豐原區豐勢路二段480巷52號 T: 04-2526-0165 Email: marketing@halsey.com.tw www.kubrick.com.tw
全省經銷據點
台北 | 品緻 02-8502-3825 新竹 | 亞典 03-571-2597 台南 | 一加一 06-243-0101 屏東 | 鑫吉 08-738-8886
嘉義 | 大中 05-238-5508 高雄 | 美滿 07-735-6575 轉 5~9 花蓮 | 燈總 038-521-290





News/Taipei

Antonio Citterio 的豪情與詩意

親手操刀 BVLGARI Hotels & Resorts 位於米蘭、峇里島以及倫敦三家酒店的 Antonio Citterio，集建築師、家具暨工業設計師身份於一體，在實踐身為建築師、擊劃矗立於地表上恢弘量體的豪情時，他更廣為人知的一面，則是細膩沉潛小尺度中，以優柔嫵娜線條所設計的當代家具。在 Antonio Citterio 豐富的设计年譜裡，他與 B&B Italia 的合作更是膾炙人口，舉凡 1979 年奠定現代化基礎的 Diesis 沙發、1987 年獲金羅盤設計獎（Compasso d' Oro Award）的 Sity 系列，以及 2003 年推出符合人體工學設計、暢銷全球的 Mart 扶手椅，都是 Antonio Citterio 為 B&B Italia 在不同年代所創的里程碑。

2014 年 9 月，B&B Italia 位於敦化南路上的獨立旗艦店開幕，邂逅行道樹蔭鬱綠景的氣息極為舒適愜意，再往室內，280 坪空間則為 Antonio Citterio 親自參與場域定調，將米蘭旗艦店氛圍與環境意識重現於台灣，對城市來說，這樣的櫥窗即景不僅象徵品牌，也流露對生活的感知與觸受。在兩層樓展間規劃上，一樓詮釋了不同各種風格態樣的起居室，而踏上長階梯抵達二樓，則有書房、寢臥空間以及更衣室陳設，至於俯瞰行道樹的窗邊則擬仿了露台概念，就著日光擺列戶外家具。

在景緻曠達的視野條件下，B&B Italia 家具表情亦是迷人，一樓空間入口處的純白起居室，線條流暢的長沙發搭配了 Patricia Urquiola 所設計之 Husk 家用椅，抒放著一股優雅柔美情調；至於樓梯旁另擺置兩張 Antonio Citterio 在 2012 年所設計的 J. J. 扶手椅，聚丙烯材質之椅背有浮凸的菱形壓紋，休閒中渾放著細節質感。

至於二樓部份，則有榮獲 Wallpaper Design Award 2014 最夢幻衣櫥殊榮的 Backstage，除了木頭與皮革營造出的高質感，最特別則屬內縮式開合的專利門板，該創新設計不僅讓收納空間更寬敞、取物便利，亦減少走道預留空間，以嶄新結構性再創衣櫥趨勢。同樣地，由 Antonio Citterio 所設計的 Eileen 寫字桌，縱然作品有十年之遠，今日看起依舊時尚雋永，其曲木式弧度設計溫潤流暢，配有抽屜的機能，能作為伏案閱讀、寫作時的桌檯，而洗鍊線條與薄型構造則可融合各項科技產品。此外，以解構主義建築馳譽國際的 Zaha Hadid，同樣在 B&B Italia 留下作品足跡，她在 Moon System 中實踐了她擅長的有機體構造，此款如雕塑品般的流體美學沙發看似詭譎，實際上卻保有沙發應有的柔軟支撐，將機能與美學鑄鑄一體。採訪「劉芝君 圖片提供」？悅國際

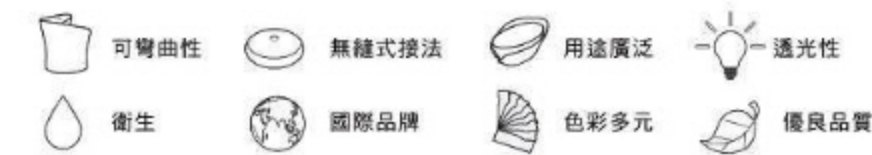
1.2.B&B Italia 台北旗艦店。3.4.Athos 收納櫃系列。5.Backstage 衣櫥系統。6.Frank 沙發。7.J. J. 扶手椅。8.Theo 扶手椅。



SAMSUNG | 三星人造石
staron®
Solid Surfaces



廚房是住家中最溫馨的空間，家人時常圍聚在此一起享受彼此的幸福與夢想
廚房溫暖美味的記憶會縈繞在您過去、現在及未來的記憶中，永遠無法忘懷
Staron將讓您如此重要的空間變得更特別豐富



創意無限 為您實現夢想空間

最新優惠促銷活動，請洽各大經銷商及廚具店面

台灣總代理 允聯國際有限公司 台中市北屯區青島路3段95號2F TEL : 04-22376995 FAX : 04-22370615 E-mail : michael.evaliu@msa.hinet.net

牆面風景

企劃 | 劉惠蘋

資料提供 | D'GALERIE、DANESE INTERNATIONAL
GALERIE IDÉE、HOME DELUXE
NORDIC、SHANEE INTERNATIONAL、WOOW&CO.

Collection



NORDIC

TENONART 尖金 羆羚羊掛飾
以卡律藝術創作的藝術作品。紙板歷經精準的切割與拼組後，從平面轉變成立體造型，讓紙板彷彿施下魔法般有了靈魂，捕捉下動物的神韻。

HOME DELUXE

CATTELAN ITALIA DROP
擁有水滴般的獨特造型，是壁櫃也可當作酒櫃使用。不僅具備強大實用功能，其圓潤線條更顯得優雅精緻，能為牆面增色。



SHANEE INTERNATIONAL
NOVAMOBILI REVERSE WALL UNIT
義大利知名設計師 Edoardo Gherardi 作品，它顛覆了一般人對組合式櫃類家具的印象。具有多色彩與異材質的結合等特色，除了各色板材，更使用玻璃或金屬作為垂直隔板，玻璃隔板上也可搭配 LED 燈條，為空間創造多種氛圍。



D'GALERIE

ACRILA 鏡框
將宮廷風格做了嶄新詮釋，華麗貴族感的設計與現代材質形成反差，亞克力水晶材料剔透且耐用，不會因時間久了而黃化，讓美麗物件長久如新。



WOOW&CO.

THE DOTS 原木掛勾
圓潤簡約的外型搭配溫暖樸實的杉木，可依照喜好及需求選擇尺寸及擺設位置，兼具美觀與實用性，為牆面創作多樣表情。



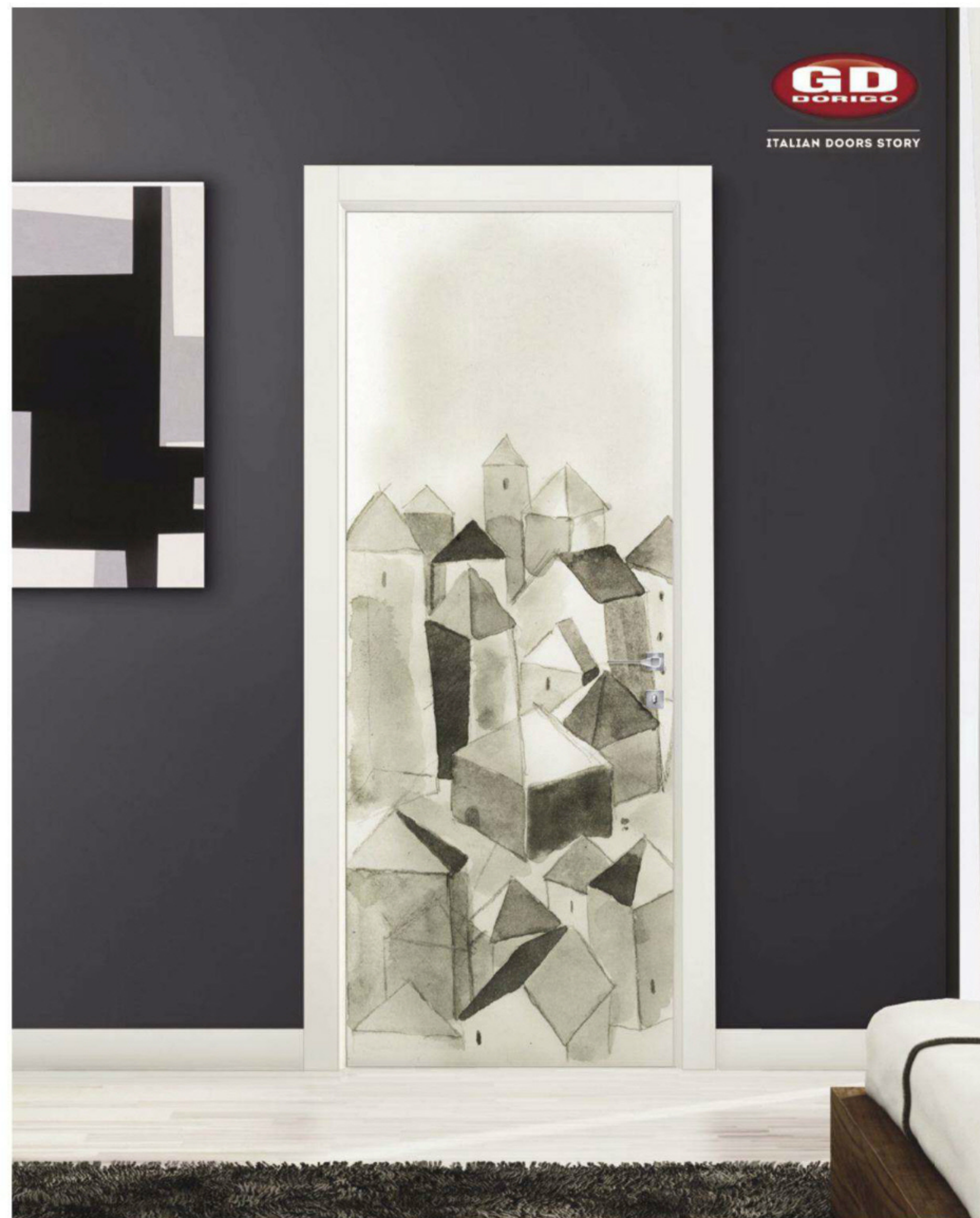
GALERIE IDÉE

HUDSON FURNITURE 流星鏡
由紐約設計師 Barlas Baylar 所創作的限量鏡飾，採用塊狀青銅打造，每件均經由手工雕塑再鑲鑲拋光而成，獨特的雕塑設計與立體感讓鏡面有絢麗星芒的感受，十分精緻。



DANESE INTERNATIONAL

AB NORMAL 掛鐘
引人注目的造型，色彩明亮，可以輕易與任何空間搭配。雪白的鐘面僅留下四個時間刻度，能與牆面融為一體，而時間的刻度來自於鐘面與組件之間的空隙，藉著平面與溝槽的對比暗示時間，外型簡約但極富深意。



ITALIAN DOORS STORY

牆面風景

企劃 J 劉惠蘋

資料提供 J ART J、BACCARAT、CHING SHANG
GALERIE IDÉE、HAUSCOLLECTION、MOT CASA

Collection

BACCARAT

太陽鐘面水晶鐘

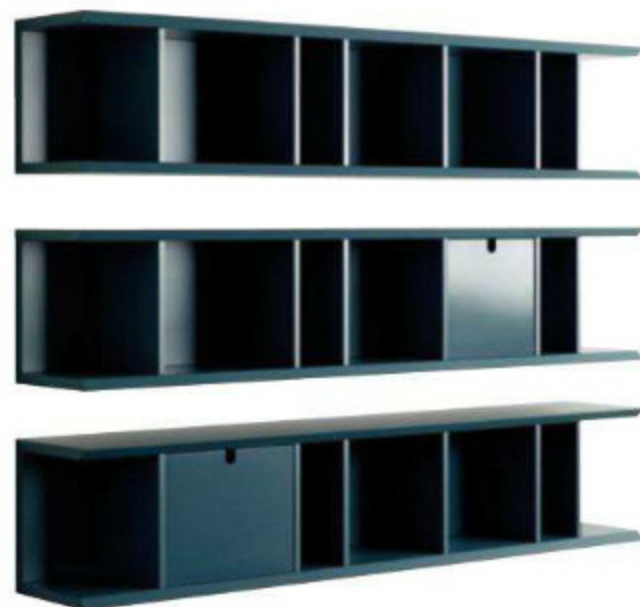
Baccarat 250 週年的全球限量 25 件收藏品，它復刻 1948 年喬治雪弗蘭的作品，靈感源自路易 14 世太陽神之子，當時這款水晶鐘曾被瑪麗蓮夢露收藏於紐約公寓中。鐘面水晶處理經過 50 小時的手工切割出太陽光暈，再透過長時間拋光技術創造完美鐘面效果，十分華麗。



ART J.

MERIDIANI HARRIS 牆櫃

以木質為本，表面塗漆有木紋、鋼琴烤漆、霧面烤漆三種選擇。不同大小的間隔設計增加了擺設的多樣性，最大的三個間隔可加收納盒，收納盒亦可搭配與主結構不同的塗漆，使牆面表情更加有趣。



GALERIE IDÉE

MICHAEL ANASTASSIADES 銅鏡

以銅鑲蓋手工打造の木框，簡單的幾何造型與影像反射，給予單調的牆面無限想像。限量銅鏡每件都有設計師的專屬印記，象徵品牌對設計理念與對工藝的理想。



HAUSCOLLECTION

MENU 大理石鐘

由丹麥設計團隊 Norm Architects 創作，採用瓜地馬拉綠色大理石為鐘面，搭配銅質時針與分針，美麗的石紋與精細鑲工，讓它外型純淨、質感精緻，為你優雅的報時。

MOT CASA

VITRA ALGUE 枝飾

仿生枝葉的線條僅需卡榫即可連接成有機形態，每箱內含 25 片、每片錯落 18 個接點，讓使用者可以揮灑想像進行組合，滿足創作慾望。



HAUSCOLLECTION

MENU 天空階梯架

黑漆木製的壁掛式層架，設計靈感源於樹木冒出的枝芽，令室內充滿生氣。使用者可以自定層架的編排組合，它也能運用在各種空間，並有三款尺寸，可任意搭配。



CHING SHANG

HUMMINGBIRD 掛毯

Alexander McQueen 設計，這系列地毯如同對時裝作品的嚴格要求般，從繪畫設計、品質的卓越要求，到圖騰編織技法的討論，一共花費了三年的時間，獨特的靈感與美感在 2010 年 Elle Decoration British Design Awards 獲得肯定。

Kwikset

SMARTKEY
RE-KEY TECHNOLOGY



www.kwikset.com

東隆五金工業(股)公司
嘉義縣民雄工業區中華路82號
05-2918-168(代表號)

台北展示中心
台北市中山北路二段44號14樓
02-2568-2568

全省經銷商
台北
東順02-27661790
力大02-27654333
力信02-27238080
九江02-23617111
發達02-23617111

福德興02-28316698
廣益02-23916886
尚美02-25913322
劉三02-23689249
凱盟02-82525567

桃園
鈴木03-3790753
竹北
德義03-6587066
歐美03-5508208
東翔03-5357561

新竹
德義03-5325870
台中
東浩04-23255927
正裕04-23178200
樹日04-22479015

佳霖04-22610606
永靖
新記04-8223742
台南
東源06-3501850
介勇06-2227657

信興南06-2918117
高雄
銘達07-3120388
立峰07-3847238
東盛07-3222966

牆面風景

企劃 | 劉蕙蘋

資料提供 | BHOME、GALERIE IDÉE

HOME DELUXE、MOT CASA、WELLWOOD、WOOW&CO.

Collection



HOME DELUXE
CATTALAN ITALIA PENDOLA 牆物架
多種色彩的三角柱，能組合嵌疊在牆上，可作為單純牆飾，也具有展示架的用途，為牆面創造多變的表情。



WELLWOOD
DK3 ROYAL SYSTEM

1948 年 Poul Cadovius 之作品，這款壁掛架顛覆了以往家具與地面相依的印象，風靡了五〇至七〇年代，成為丹麥家具工業史上當紅最久的作品之一。它有多種組合元件，可因應個人需求搭配，衍伸出展示、收納、寫字桌等功能，材質有胡桃木、橡木或高壓層板供選擇。



BHOME
ROLL&HILL 陶瓷鹿角
Jason Miller 所設計的鹿角，是壁面裝飾也是特色燈具，白色的分枝線條富有視覺張力，能為空間帶來童話氣息。



GALERIE IDÉE
MICHAEL ANASTASSIADES
BEAUTY MIRROR

Michael Anastassiades 擅長以點、線、面的極簡設計風格，創作出極富生命力作品。純手工製作的 Beauty Mirror 擁有完美無瑕的拋光鏡面，恰到好處的分量在牆面上顯得流暢，為室內空間創造簡約的魅力。共有黃金或鍍銀兩種材質。



WOOW&CO.
GYM 掛勾

造型發想來自於體操拉環，實心原木的厚實觸感與中空環套，讓使用者能自行變化懸掛的方式位置，外觀就像甜甜圈裹著糖粉，本身即具有裝飾效果。



MOT CASA
VITRA UTEN SILO 收納架

1969 年的經典設計款，採用 ABS 塑料材質與金屬掛鉤，為各種不同物品設計專屬的收納格，猶如牆壁上延伸出的口袋，具有工具箱般的收納機能，集結實用性與時尚設計感，並可相融於多種地點使用。



WOOW&CO.
WYZER 壁鐘

以德國機芯製成，時針採用 Poly Propylene 塑膠，時針或背景畫面都能表示時間，呈現動態的視覺變化，特別的色彩搭配讓它年輕而富個性。



極緻工藝 頂級石材 西班牙康沛石

康沛石周年慶特惠，即日起至104年12月31日止
精選七款獨家色系特價優惠，詳情請上官網或洽各廚具門市。



西班牙康沛石®台灣總代理 康辰國際股份有限公司 www.compac.tw 新北市泰山區全興路226號1樓 T. 02-2900-5568 F. 02-2900-2268



IITTALA 家飾收納品

生活裡總會有些小物件，是必需品，但又因體積小巧常常遺失，Iittala 的玻璃寶盒可以助你解決上述困擾。集美感、質感和多功能等特色的玻璃寶盒，採用極具光影折射效果的玻璃製成，在光線的映照下，盒身就像閃耀著光芒的寶石，繽紛色彩不僅具有裝飾效果，玻璃的透視感亦能清晰展現盒中物品，非常適合用來收納重要的小物品，如：鑰匙、珠寶、飾品配件、鈕扣、辦公室小物，當然也能作為心愛物品的專屬展示櫃，細心保護它。

HIHO 咩咩椅

「晶點流行燈飾」引進 Innermos 的 HiHo 椅，這款造型椅由 Jarrod Lim 設計，外觀覆以純白色羊毛，看起來像馬兒也像羊咩咩，蓬蓬柔柔可愛討喜。它採用天然柚木製成，並以乳膠鑲上 100% 的純天然羊毛，有著溫暖的手作質感，椅套可以拆卸清潔，童趣的外型讓每個人坐上後，都自然搖醒赤子之心。



風尚館

LOEWE 秋冬新系列

Loewe 推出首季由新設計總監 Jonathan Anderson 操刀的 Pre-Launch Capsule 系列，包括手袋、配飾、重點男裝單品和家居用品，每件作品都反映了品牌最重視的手感、簡練與實用功能。新系列強調手袋的簡潔造型和天然柔軟質感，實用的皮革購物袋綴以 Loewe 重新設計的 Anagram 標誌，款式千變萬化，能滿足不同的穿搭需求。

SALVATORE FERRAGAMO FIAMMA 包

Salvatore Ferragamo 推出 Fiamma 全新包款系列，此系列包款的半圓形提把共有五種尺寸，搭配一個實用的帶鎖口袋，它結合了實用性與精美的細節，包括：壓線縫合的羅紋提把，雙拉鍊金屬袋口，可拆卸及可調整攜帶，以及優雅的絲綢襯裡。Fiamma 包款系列並有多種皮革與拼接效果可作選擇，其中更有點綴漸變色施華洛世奇水晶的特別款，閃耀時髦，十分亮眼，展現了品牌的經典傳承與創新活力。

ROYAL ALBERT & MIRANDA KERR 牡丹花瓷

英國經典百年瓷 Royal Albert 與國際名模 Miranda Kerr 合作推出骨瓷下午茶系列。此系列以 Miranda Kerr 所鍾愛的美麗牡丹為主體，輔以蝴蝶、粉彩及雪白冰沙顏色作為整體裝飾，讓現代懂得享受生活、樂在工作的獨立女性，也體現了 Royal Albert 樂於分享、花卉魅力與英式經典的風格。下午茶系列推出後已在紐約、澳洲掀起話題，現在台灣的消費者也能親見這些甜美風格的瓷器。



編輯「劉蕙茹」

caesar
凱撒衛浴

懂得 Relax，才是生活贏家！ 升級數位馬桶，贏得舒適生活

E.FANCY 御洗數位馬桶

- 舒適 人體工學設計，舒適好坐
- 質感 大器高雅，簡約有型
- 聰明 One touch設計，貼心便利



CA1390

· 銀離子抗菌不鏽鋼噴頭，潔淨升級

CA1381

· 側邊操控面板，使用好便利

CA1380

· 榮獲德國IF設計大獎，方正無水箱

股票代號
1817

免費服務專線 0800-001-885 | www.caesar.com.tw



邁阿密 Armani/Casa 住宅

Armani/Casa 室內設計工作室將與戴澤開發公司 (Dezer Development) 和 Related 集團展開專項合作，共同設計 Armani 集團位於佛羅里達州邁阿密 Armani/Casa Residences 項目中的豪華高端住宅單位、公共區和康樂設施。該案邀請阿根廷裔美國建築師西薩·佩里 (César Pelli) 設計，預計建造一座高 60 層的海濱大廈，內部包括 260 間豪華住宅單位，處處反映著 Giorgio Armani 的設計美感與他重視的舒適性和功能性等特質，展現品牌獨特的奢華風姿和優雅韻味，該案計劃於 2016 年完工。

林曉同設計師珠寶 新玉時尚

善於融合生活體驗創作珠寶的林曉同設計師，運用其擅長的洗練風格，發表一系列男性珠寶及袖釦作品。系列新作以東方「竹」的優雅外觀與雅緻態度彰顯君子品格，並擷取「翡翠」特有的東方意涵，並以精細的雕磨呈現竹節的真實感，讓翡翠與 K 金接合，呈現一氣呵成的流暢線條，不僅配戴上更顯簡約大方，亦展現了現代東方男性獨有的君子風雅以及氣宇軒昂之瀟灑態度。



風尚館

TWIG TEA 台北 101 沙龍與精品店

TWIG Tea 日前於台北 101 購物中心的沙龍與精品店開幕。該店佔地約 90 坪，挑高 4 米並可容納 73 個座位，空間承襲品牌一貫的設計元素，以桃花心木製櫃台、義大利大理石地板、懷古典雅的金銅秤，營造宮殿般的奢華品茗氛圍。店內除了令人矚目的茗茶系列與獨家特調茶品外，也提供結廬客每日新鮮現做的手工風味糕點，菜單上亦有多樣以茶入膳的優雅法式料理，以視覺、嗅覺、味覺等體驗寵愛每一位賓客。

德國 WMF 萬用健康鍋

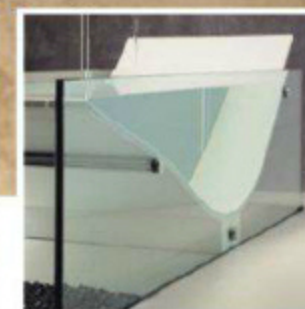
飲食健康是現今的重要議題，好鍋具成為值得投資的選項之一，德國 WMF 萬用健康鍋採用 18/10 不銹鋼製成，它可一鍋多用，三層合金鍋底導熱性佳並可節省能源，適用於所有爐具。因應年底週年慶，品牌更推出多種優惠活動，讓您安心煮、健康吃。

ROYAL COPENHAGEN 破損保證免費更換

餐瓷最怕發生手滑摔破的情況，尤其精緻名瓷摔破的那一刻，更是令人心痛。Royal Copenhagen 推出「破損保證服務」，讓你在入手每一只印有皇冠標章的餐瓷時，皆能享有破損免費更換的保障。自 2014 年 10 月開始，於台灣 Royal Copenhagen 專櫃選購的家用餐瓷全系列均可納入這項服務中，餐瓷破損可享一次換新服務，保固效期長達 24 個月，讓愛用者能放心使用美麗的餐瓷，享受美好生活。



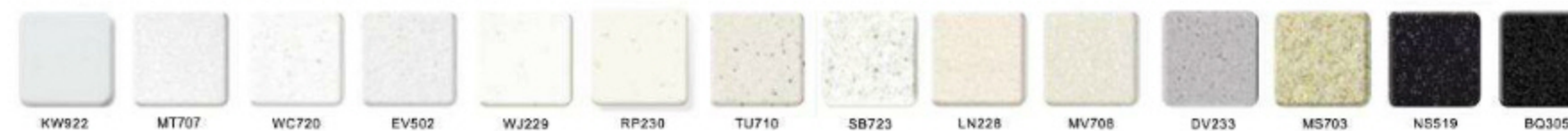
編輯 劉蕙蘭



杜邦™ 可麗耐®，時尚在握

將夢想帶入生活。靈動的色彩，超凡的設計，這一切不僅存在於冥想中，而將真實地展現在我們眼前。杜邦™ 可麗耐® 實體面材，讓你淋漓盡致地展現設計，自由地表達思想，盡情地揮灑創意。無界，讓家居更時尚，讓生活更精彩。

14 款可麗耐® 促銷色 (零售價每公分 NT\$110 元)



www.corian.com

www.coriandesigninspiration.com

美國杜邦可麗耐台灣總代理
華海國際事業有限公司
台北市北投區大度路三段270巷67號5樓之5
TEL: (02) 2895-2721 FAX: (02) 2895-2735
www.huahai.com.tw



© 杜邦可麗耐公司。杜邦™、可麗耐® 以及所有註冊有「冠」的商標和產品均為杜邦公司或其關聯公司的商標或註冊商標。2012 年杜邦公司版權所有。



日本 TOYO 純手工 T 型廚房中島

製作日本傳統武士刀起家的廚具品牌 TOYO KITCHEN STYLE，以日本歷史為滋養，藉由極致工藝來詮釋高質感的廚房空間。此款 T 型中島 LEONE，獅鷲標誌代表義大利威尼斯守護神和權力的象徵，在東、西文化交融中刻畫出居家頂級廚房。由日本師傅純手工打造、一體成型的 T 型不鏽鋼中島，細膩地在 0.8 公分檯面邊緣向內延伸 45 度導角，在符合人體工學設計中顯現精細度。至於獨特的 3D 水槽則與中島完美鑄合，同時精密運用水槽內部空間將其發揮極致，如此多功能設計讓料理時更從容便利。

風尚館

FENDI Casa 2015 新品 Camelot 沙發

Thierry Lemaire 所設計的 Camelot 沙發以簡約線條形成對比，憑此創造出濃烈的衝擊性美感。冷調幾何形狀極為摩登，深色椅墊和高起的椅背引導著使用者視線，將目光凝聚在豐富線條所組織成的結構裡，而簡明輪廓中亦可見扶手下方襯著金屬側底座，彼此構連出一體成形的曲面。

Tip of the Tongue 桌燈 如珍珠滑壁

由 Michael Anastassiades 所設計的 Tip of the Tongue 桌燈，擁有拋光亮澤的黃銅底座，蛋白石玻璃燈罩猶如一顆欲滾落的珍珠，卻與燈座展現出平衡、寧靜的美感。他不用複雜的燈具喧賓奪主，卻在洋溢生命力的創作特質中賦予作品豐富意涵。

德國 Miele 全新 G6000 系列登台

德國精品家電 Miele 所推出的全新 Generation 6000，是 Miele 史上最大幅進化之系列產品，G6000 以極簡主義為設計基調，其最具品牌優勢的「同質化」設計概念實踐於全方位產品線中。此外，G6000 高階產品所搭載 M Touch 介面，更是獨步市場之操作介面系統。

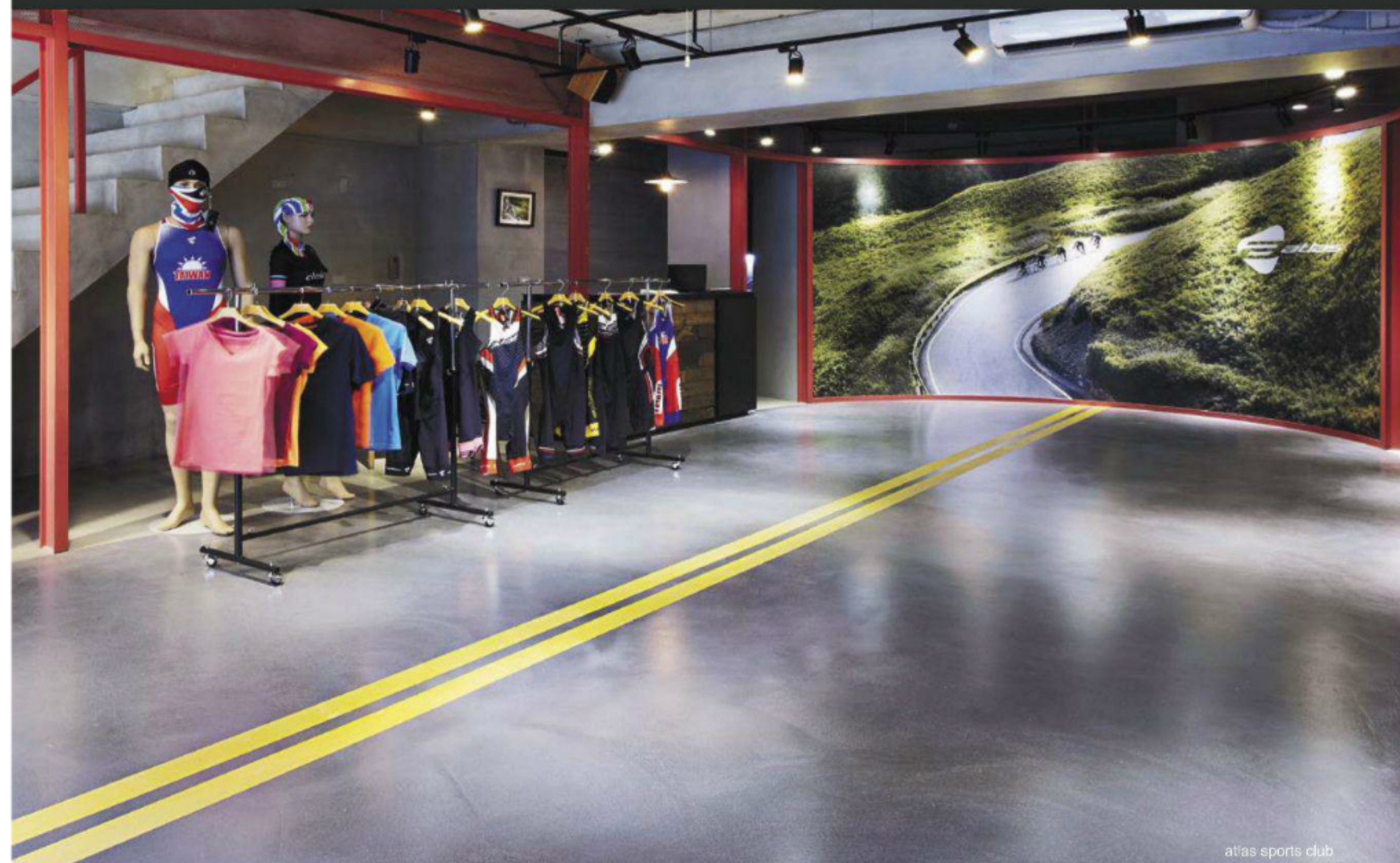
Rolf Benz 50 見證半世紀風華

Rolf Benz 50 週年特選 Norbert Beck 設計出足以代表品牌精神的旗艦款沙發 Rolf Benz 50，並於 10 月在台上市。Rolf Benz 象徵性的沙發舒適度在此款作品中展露無遺，厚實飽滿的圓潤椅身之內，進行四道襯料填充的繁複工序，創造出頂級舒適坐感。



編輯 劉芝君

ARDEX pandOMO®
磐多魔

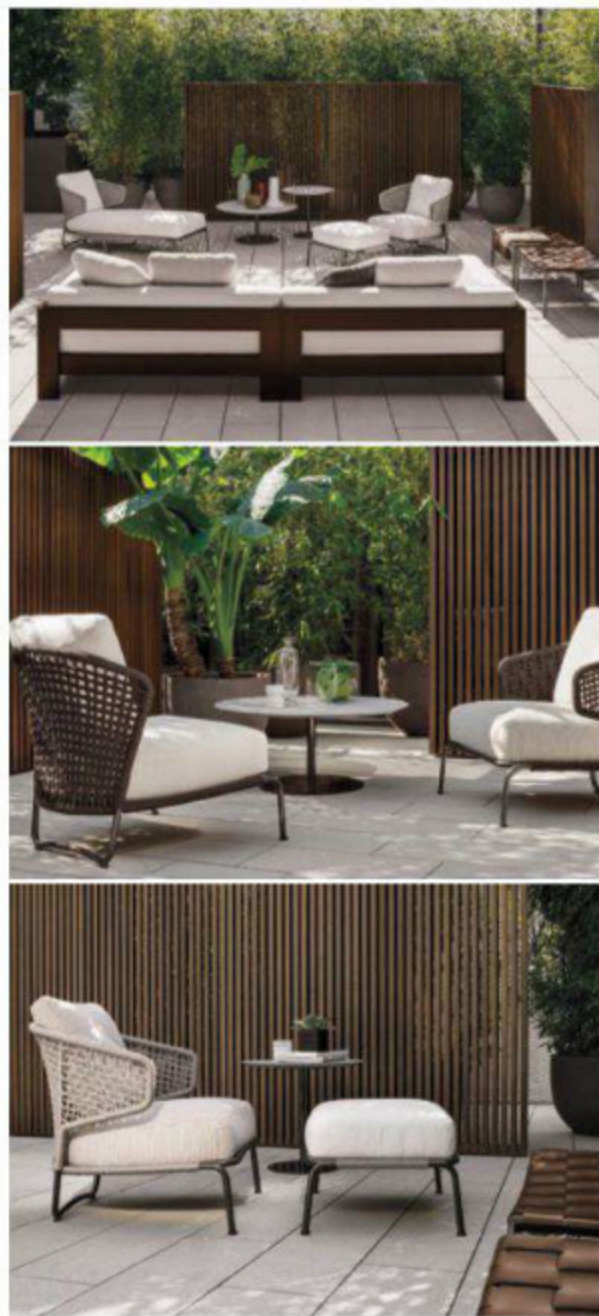


at's sports club



PANDOMO® 磐多魔系列

地坪多變獨一的風格，地坪不再是地坪
通過顏色、陰影、填料及光效等的不同應用
賦予每個房間新的風格與靈魂
無論是木質地板般的溫馨或手工製造陶瓷磚般的鄉村風味
PANDOMO 可以根據您的不同要求完美地實現每一個設計風格



Aston Cord 戶外家具系列

此款 Aston Cord 戶外系列為因應室外空間的使用，特別以彩色聚酯漆做金屬框架處理，椅墊部分則採用了防水表層，至於編織造型的網格狀椅背，則是用 0.7 公分聚丙烯繩製作而成。Aston Cord 戶外系列有淺灰與深棕兩種顏色可供選擇，當中也運用了 Minotti 的專利技術，包括椅背垂直水平線條交織出的幾何格紋形狀，便是以 Minotti Studio 雷射切割技術製作而成；在坐墊與背墊內裡填充物部份，則是極為耐用、覆蓋防水纖維的發泡聚氨酯，讓戶外家具洋溢設計感之餘，同時也能適應戶外多變的氣候。

風尚館



Philips 全新換豆槽機種 Saeco GranBaristo

Philips 全自動咖啡機豆槽大革命，今年秋天獨步市場，推出雙豆槽設計機種 Saeco GranBaristo，不僅能現磨現煮，完整保留咖啡豆風味，更可同時放入兩種咖啡豆，混合出多層次的第三種風味，同時只需簡單一步驟，即可取出豆槽，更換咖啡豆。

花木述石 彭康隆水墨個展

「花木述石」彭康隆水墨個展，將於 10 月 31 日至 11 月 27 日於易雅唐敦化兩路一段門市舉行，期待藉由此展，將水墨作品搭配在家居生活中，激盪出藝術與生活的精采對話。該展匯集當代水墨藝術家彭康隆 20 餘幅水墨新作，以嶄新觀點，詮釋水墨藝術於當代時空背景下的變革與創新。

Dyson 360 Eye 吸塵機器人

經歷 16 年研發，Dyson 終於在今年 9 月發表最新氣旋式吸塵機器人 Dyson 360 Eye，它改變一般掃地機器人忽視的吸塵性能，內建強勁 Dyson 數位馬達，並採用專利多圓錐氣旋科技，能有效從空氣中分離出小至 0.5 微米的微塵。輔以紅外線感應器和 360 度全景鏡頭提供準確導航，徹底清潔家中每個角落。

Bose QuietComfort 25 消噪耳機

QC 25 耳機能更清晰與準確重現音樂，而精細微調的動態均衡 (Active EQ)，能在任何音量之下，全音域呈現流暢的頻率響應，Bose TriPort 聲學結構設計能傳遞出深沉細膩的低頻，減少傳統消噪耳機經常出現的斷斷聲，人聲與樂器聲均無失真及人工修飾效果，忠於原音。



編輯 劉芝君

RAINBOW | FASHION FOR WALLS | ITALIA™ TEXTURED WALL PAINT 義大利多彩紋理漆



Fine Arts!
居家牆面質感, 藝刷就對



不同質感生活 由您上手

虹牌 ITALIA 多彩紋理漆分為3大系列，WOW 雪花裝飾塗料系列，在任何原本油漆牆面上簡單的塗刷一層WOW 雪花面漆，就能為牆面帶來有如雲彩般的效果。而UNO+系列則能創造清新典雅的歐式風情，想要擁有托斯卡尼鄉村風，還是英國經典優雅的居家風格，UNO+是最佳選擇！DUE系列則添加了珍珠微粒，讓牆面在不同角度上都能呈現微微珠光的亮澤感，6種珍珠微粒科技搭配6種特殊油漆色彩，能變化出各式奢華豐富的炫麗色彩，適合居家玄關、客廳等主牆或是商業空間等主題式風格。

更多商品資訊，請上彩虹屋官網 <http://www.rainbow-house.com.tw/> 或洽虹牌油漆客服專線 0800-070-100

Don't Miss The Sale. 年末多重回饋

Ligne Roset法國原裝進口家具家飾於10/1~10/31舉行年末多重回饋活動,現場商品3~9折,並可享滿額現抵等優惠方案,請立即至Ligne Roset台北及台中Showroom參觀,享受最具時尚感的居家生活現在正是時候。
台北門市：02-2356-9055 台北市中正區仁愛路二段43號
台中門市：04-2258-0222 台中市西屯區市政北五路266號



V&B ViClean L電腦馬桶蓋將功能性和設計感巧妙結合於一體

ViClean L電腦馬桶蓋巧妙地結合功能性和設計感於一體，創造出和馬桶不可言喻的協調感，其設計靈感來自於大自然，產品本身具創新的技術及有機形式的設計元素，精心設計的個人清潔和烘乾、坐墊加溫功能，這些智能完全改變了衛浴文化。清潔模式有振動和按摩可以選擇，還有便利和舒適可調式噴嘴位置，水壓和水溫可控制變化，隱藏式電線和進水管路的技術特色，成就了現代化標準和美學的理想需求，另有內建LED照明完整所有便捷功能。
楠弘廚衛 07-338-2000 www.lafon.com.tw



楠弘廚衛提供

來自日本的室內裝潢五金

創立於1918年的日本MURAKOSHI SEIKOU，多年來致力於頂級的製造技術研發，並廣泛應用在汽車產業至住宅產業，現在為日本住宅裝潢五金界的頂尖製造商。MURAKOSHI室內裝潢五金，秉持著多年來對高品質堅持，卓越表現深受顧客肯定。優質的產品，歡迎顧客至東京的新宿展廳親自觸摸，體驗高品質的美好。
MURAKOSHI SEIKOU新宿展廳
東京都新宿區西新宿3-7-1
新宿PARK TOWER LIVING DESIGN CENTER
OZONE 7樓 洽詢電話 +81-42-384-0357 (中文可)



Fù丰巢家居 原裝進口家具家飾驚喜特賣會 即日起至10月底為止！

美國總統歐巴馬白宮官邸選用品牌 Mitchell Gold+Bob Williams的總代理「丰巢家居」，自即日起至10月底，展開換季清倉驚喜特賣。十餘款美國、歐洲原裝進口沙發、單椅現貨出清。三人座布沙發 Alexa只要6萬8千元，三人皮沙發 Chester 只要19萬8千元，單椅也只要3萬8千元起，還有許多獨特進口燈具、飾品特惠，再外加滿五萬再送5000活動。高品質、超價值！年底打造自己的特色家居！
Fù丰巢復興旗艦店02-2700-7718
Fù丰巢大安loft概念店02-2707-7731



Innermost HiHo

純白色羊毛，看起來像馬兒也像羊咩咩，蓬蓬柔柔可愛討喜，童趣又時尚！天然柚木以乳膠鎖上100%的純天然羊毛。純手工搭配純天然的理念，這張帶著幽默感的搖椅，深受都會族的小姐紳士們喜愛，每個大人的心中，還是住著小女孩、小男孩！這張屬於大人的搖搖椅，適合所有童心未泯的大人。可拆卸清潔、乾洗，大人High起來也是會忘形的！
品點 | 流行燈飾 為您的生活空間點睛
台北市民生東路四段120號 02-2718-2878
www.FLGnet.com
<https://www.facebook.com/FashionLighting>



kristalia Sharky chair

2014 米蘭傢俱展中，義大利原生品牌 Kristalia，發表一款輕鬆玩味、令人驚豔的 Sharky chair，在椅背上以鯊魚的魚鰭為靈感而設計，做為框架和底座之間的連接，顛覆既有傢俱想像，集結創意與現代的設計組合。Sharky另有多款覆材可供喜好選擇，在色彩上更提供了許多對比組合，搭配堅實樺木的椅腳，更增添自然風情。展示的作品旁則以「請勿餵食鯊魚，可能有生命危險」，展現出 Kristalia 活潑、樂於享受生活的樂活理念。
居雅堂有限公司 02-2732-2932 台北市大安區樂利路33號



Hans. J Wegner 漢斯.韋格納的百年誕辰特展

2014 年是國際設計巨擘 Hans. J Wegner 漢斯.韋格納的百年誕辰，惟德國國際以十分欣喜雀躍的心情來籌辦此次的 "HANS J. WEGNER 100 YEAR ANNIVERSARY EXHIBITION - INSPIRATION 漢斯.韋格納百年特展-啟發"。特別情商丹麥、日本、台灣等地的收藏家出借珍貴的收藏品，Hans. J Wegner一生的智慧精華將透過超過70件的典範作品、設計製程圖、原始設計原型、作一次完整而精采的呈現。
展覽日期：2014年11月11日 - 2014年12月8日
展覽時間：週一至週四 10:00 - 19:00 週五至週日 10:00 - 21:00 展覽票價：FREE 免費入場 展覽場地：華山1914文化創意產業園區西2館 www.wellwood.tw www.facebook.com/wellwoodmobler



香港商莊臣「家+過敏症改善方案」深層清潔，改善家人過敏症問題

你或你的家人多少次在睡夢中因皮膚發癢或眼睛不舒服而醒來？或在找不到原因下經常打噴嚏、氣喘、胸悶、頭痛、感覺疲勞不舒服。我們的「家+過敏症改善方案」包括：專業床墊及沙發清潔服務：無需使用化學劑，使用德國 Miele 塵蟎及過敏原專用吸塵器處理床墊、寢具、沙發的塵蟎及過敏原，效能達99.5%，再使用熱蒸氣高溫消毒去除異味。
香港商莊臣綠色害蟲防治有限公司
02-2223-1822 www.johnson-group.tw
enquiry@johnson-group.tw



隱藏設計・性能美學

四十年廚房設備專業品牌



・嵌門落地式烘碗機



・可掀式嵌門排油煙機



・炊飯器收納櫃

BlueSky
cooking style

藍天廚師股份有限公司
www.bluesky-tw.com
bluesky.com@msa.hinet.net

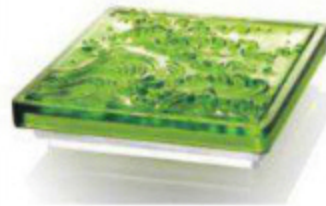
台北
台北市松山區新中街四巷3號
T.(02)2762-5894

台中
台中市西區華美西街一段226號
T.(04)2316-8480

琉璃工房Liuli Living逍遙游東方合香 又獲2014紅點設計獎

近日，2014年德國紅點設計獎公佈獲獎名單。琉璃工房旗下生活美學品牌LIULI LIVING脫穎而出，以獨一無二的琉璃材質，融匯東西方美學的跨界演出，征服全場評審，勇奪年度傳達設計之包裝設計大獎。此次令評審驚豔之處，在於中國傳統合香與經典琉璃的結合，從而使香文化有了新的視覺呈現。透明質感與色彩流動的琉璃包裝襯托合香作品，呈現一種當代的風尚感。整體設計緊貼產品的主軸發展，追求極致美感的同時，更以環保永續理念貫徹每一處細節，傳遞真誠的人文關懷。

琉璃工房 02-2625-6558 www.liuli.com.tw



華永國際廚衛APLUS 台北旗艦店10/28隆重開幕

「華永國際廚衛股份有限公司」台北旗艦店將於10月28日盛大開幕，旗艦店主打德國知名全系列衛浴設備，為台灣消費者提供最優質的衛浴精品與時尚品味並營造居家頂級衛浴空間。門市以全新寬敞大氣風格打造，多達10區以上的衛浴情境空間演繹，融合專屬德國原裝進口衛浴產品，挑高簡約的室內設計風格，提供顧客無壓力的休閒環境，體驗不同氛圍的高質感生活體驗，竭誠歡迎您蒞臨鑑賞與指導。

華永國際廚衛股份有限公司

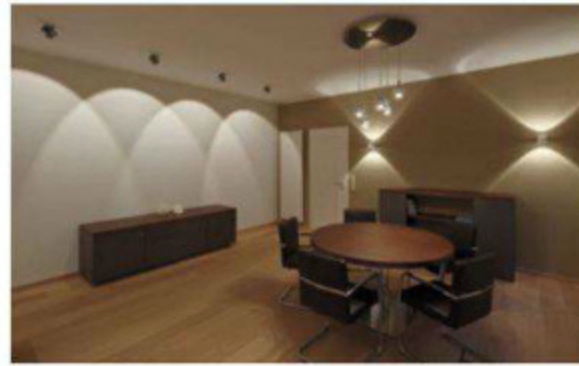
台北市內湖區新湖一路155號 02-2795-2315



德國工藝・極致美感 Occhio 光，進化的領導者

來自德國Axelmeislicht Occhio燈光照明，第一套適用個人空間以及專業燈光的照明系統。Occhio滿足全方位室內照明需求，並搭配不同的顏色色片，隨意融入各種風格和氣氛。搭配室內空間，可自由選擇燈頭到燈座的顏色。從細節展現德國燈具工藝的設計感，從設計表達Occhio極致的美感。光，是空間的靈魂；而Occhio為居家、商空定義了獨有的精神。

台灣總代理 誠輝照明
台中市南屯區河南路4段680號
04-2387-4788 www.ceve.com.tw



萬寶龍首度參與聖莫里茲藝術大師節

今年萬寶龍首度參與每年於瑞士舉辦的聖莫里茲藝術大師節，聖莫里茲藝術大師節是一項國際藝術文化節，為了此一文化藝術盛事，萬寶龍參與展出其「前衛藝術」收藏品：六件購物袋雕塑藝術(Art Bag)作品，這些作品是由六位國際當代藝術家所創作，運用鋁材質、高達三公尺的超大購物袋雕塑藝術作品，藝術家以各自的視覺詞彙詮釋他們眼中的萬寶龍六角白星標誌，這些獨一無二的雕塑藝術作品將在整個展覽期間於聖莫里茲展出。

MONTBLANC萬寶龍 www.montblanc.com



比利時品牌FANCY與Ralph Lauren合作 推出印花鉚釘沙發

FANCY與美國知名設計師Ralph Lauren合作推出限量款系列商品!沙發面料採用Ralph Lauren最擅長的時尚印花元素設計，印花布圖紋加上扶手鉚釘的細節設計，兼具潮流時尚和不退流行的藍白印花，座椅採單人椅型式，舒適貼合的靠背設計，讓主人家一回家就想慵懶賴著的设计師商品!

INLUXE CASA 新光三越台北信義新天地A4館2樓
02-2775-5856



AluCo-Wood 鋁新木遮陽格柵系列 節能、通風、高採光

AluCo-Wood 遮陽格柵系列，獨有的自然木質感，追求提升建築空間的美感，以中空多腔式結構設計運用，降低熱傳導率減少能源傳散損失，同時滿足開窗、通風、高採光並減少風壓與遮陽節能的效果。產品本身之環保木材具有超強耐侯性，不變質、不脆化、不開裂、防水性佳，並通過SGS檢測無甲醛、無毒、無鉛安全又環保；拍合式結構安裝，施工省時又省力。

杉澤國際有限公司
04-2567-7397 www.woodeasy.com.tw



歡慶台灣103歲 Roots Taiwan Day紀念系列 為台灣讚聲

全新皮革商品同步上市，打造居家與生活幸福新美學，加拿大休閒品牌Roots首度將Roots Home傢俱系列引進百貨專櫃，於本9月24日遠企複合式專賣店盛大開幕，Roots更推出獨家限定商品「Taiwan Day紀念系列」一同開創幸福生活新美學！Roots Home傢俱本次遠企複合式專賣店開幕更推出全省獨家限定商品，採用優雅靛藍(Dark Blue)皮革的班夫簡約單主椅，讓簡約的外型更顯俐落有型；以及使用沉穩咖啡(Tanganica)皮革的圓滿三人沙發，以內斂低調的設計，展現典雅風範。



Savoy酒店125周年紀念床款 SAVOIR BEDS傾力打造

今年是Savoy酒店開業125周年，為了慶祝這一歷史性時刻，酒店力邀Savoir Beds為他們設計一款紀念床款，這張床的設計再現了20世紀初修長優雅的線條感，而鋒利的尖角和青銅色的金屬感絲綢又賦予它閃電俠般的未來主義感官衝擊。通過刻意使用單一面料來裝飾整張床包括床腳來突顯出床的整體造型。寬心貿易代理 8502-0988
台北市樂群二路99號 www.savoirbeds.tw



寶麗® 數位式DIGITAL 浴室暖風機



功能1 暖房

冬天浴室不再寒冷，年長者及小孩亦能舒適入浴。

功能2 換氣

將空氣內的異味、濁氣進行快速換氣。

功能3 涼風

在悶熱的夏天，可讓浴室空間更加舒適涼爽。

功能4 乾燥

梅雨季節或下雨天，暖風機內的兩個風扇進行換氣和空氣循環時，便可使衣物及浴室快速烘乾。

功能5 照明

全數位式整合浴室照明系統，無須另外裝設照明開關，且外觀優美，控制面板的超薄設計，讓牆面更加美觀。

功能6 預約

可針對各項運轉模式功能設定啟動及關機時間，使用更方便也更人性化。



keeping your bathroom comfort and refreshing all the time.

More Comfortable and Fresh

讓浴室一年四季都溫暖、舒適、清新!

100%台灣 | 開發・設計・製造・生產 | 全機使用抗熱防火材質 R32587

總代理・欣瀚貿易股份有限公司 消費者服務專線・0800-881-008

建議 | 使用本產品時，可考慮停止使用原有的浴室排風機，以達到本產品之預期性能。

Armani/Casa 初秋.微風.夜讀

初秋微涼，是否已感受到夜裡微風輕拂過臉頰，漸涼靜謐的夜讀是最令人放鬆的居家時光。私密的夜讀時間，在經過一天繁忙的工作後，回到家都需要保留一點時間跟自我對話，將心靈再次充電。燈在空間中扮演一個舉足輕重的亮點，引導進入另一個場域氛圍，Armani/Casa 2014年Hyades玻璃桌燈使用Murano島上傳統技術純手工製作，靈感源自於對天空的幻想，在白天光線下，帶自然珠光感表面及雲朵紋路，彷彿是托斯卡尼豔陽下的藍天白雲，入夜點亮後，變身黑夜裡的天際銀河，瞬間抽離了時空與空間。

晴山 02-2719-9100 台北市南京東路3段269巷2-1號



iRobo掃地機器人800系列轟動上市

走在科技尖端的iRobot秉持一貫卓越創新的精神推出800系列，掃地機器人800系列包含870與880兩個型號。800系列傳承iRobot掃地機器人圓滑的機身及表面精緻的烤漆設計，870顏色首選鏡面灰黑色，而880採用質感純黑色，充滿時尚感。。膠刷表面備有凸起的紋路，膠刷完全改善過去毛髮纏繞不易打理的問題。此外，集塵盒換成醒目的紅色，加大容量與密封的蓋口將過敏源鎖在盒裡，機器人亦採用HEPA醫療級濾網，可以過濾更多細小灰塵，非常適合有小孩與寵物的環境。



ALEXANDRE TURPAULT 2014秋冬系列

始終堅持延續法國傳統工藝、精益求精地深化高級寢具的專業，HELLEBORE是100% 頂級埃及長纖細綿織織印花床組。其設計靈感來自50年代巴黎高級訂製服，此花卉圖案嚙根草，素有法國玫瑰的稱號，總在冬季中盛開。TURPAULT運用印花技術，細緻地描繪其細節，週邊加以幾乎半透明的三層流蘇滾邊設計，展現出巴黎的浪漫與柔美。製作頂級床組至今已第167年的ALEXANDRE TURPAULT，低調優雅的設計與對品質的堅持，一直是歐洲政商名流的最愛。商品資訊請洽麻商法式精選寢具 02-8772-6073



花木述石---彭康隆水墨個展

熱愛當代藝術的易雅居，今年首度舉辦當代水墨藝術展覽，希望能把當代水墨作品搭配在家居生活中，企圖激盪出藝術與生活的精采對話，引領藝術愛好者悠遊在藝術與居家生活的交匯。台灣當代水墨藝術家之一的彭康隆，創作了「花木述石」當代水墨系列，新作二十多幅畫作，以嶄新的觀點，詮釋水墨藝術於當代時空背景下的破革與創新。

展期 | 2014年10月31日-2014年11月27日

地點 | 易雅居進口傢俱當代空間(台北市敦化南路一段252巷22號)



MONTIS Dickens扶手椅

靈感來自於50年代典雅浪漫風格，設計師Dick Spierenburg運用簡單線條組合出此款氣質不凡的MONTIS Dickens扶手椅，溫潤的木質方框扶手，厚實舒適的皮革/面料坐墊與靠背墊，透過拉動坐墊位置可以自由調整三種適合各種情境的角度，無論是在使用平板電腦、閱讀、看電視或只是享受一個人的品味雪茄時光，都可以在Dickens扶手椅找到最舒服合宜的角度。

公爵傢飾 台北市建國北路二段137號1F

02-2516-8683 www.dukegallery.com

豐爵家具 台中市文心路三段228號

04-2316-6429 www.wiseduke.com



2014「匠心·獨具」時間藝術展即將隆重登場

備受鑑賞家們期待的2014「匠心·獨具」時間藝術展將於Bellavita B1藝文空間盛大登場，今年除了於瑞士發表的多款深受藏家們讚賞的新品抵台展出之外，5大頂尖獨立製錶品牌Christophe Claret、Greubel Forsey、HYT、Laurent Ferrier、MB&F的代表也將蒞臨盛會，讓喜愛鐘錶藝術的藏家們親炙大師風采。全日開放參觀：10/19(日) 11:00am~18:00pm 貴賓預約鑑賞：10/17(五)~10/18(六) 11:00am~18:00pm 預約鑑賞專線：02-2726-3553 藏錶有限公司



世磊-台中旗艦展示中心與您見面囉~

世磊實業創立21年來，感謝各界舊雨新知的愛護和支持，繼去年在新竹成立旗艦展示中心，今年為擴大服務台中地區客戶，已於9月初正式於西屯區成立台中旗艦展示中心，除了展示本公司代理之產品外，並設有實際操作區，提供客戶親自體驗感受兼具人性感動與實用功能於一體的義大利best廚房家電，同時也提供完善的售後服務，世磊誠摯邀請品味卓越的您前來參觀鑑賞。

世磊貝斯特廚房家電 台中旗艦展示中心
04-2452-4948 台中市西屯區漢翔路37號



PIAGET伯爵140周年 超薄工藝特展

2014年適逢伯爵140周年，超薄版圖再創巔峰和紀錄，推出機芯結合錶殼的900P全球最纖薄機械腕錶，證明伯爵永遠做得比要求的更好。為了慶祝這140年超薄歷程，將於10/9~10/22在台北101購物中心4樓都會廣場舉辦「伯爵140周年 超薄工藝特展」，從瑞士空運創造歷史紀錄的9P、12P機芯及多款劃時代意義重大的超薄古董錶，全新Altiplano 900P將首度登場，連同經典Altiplano系列、超薄複雜功能錶款一同展出，引領您穿梭140年錶壇超薄先驅伯爵傲人工藝和無限創意的時光隧道。

Piaget伯爵 www.piaget.tw



Customer first High quality service

辰熙磁磚 極緻尊榮

辰熙精品建材有限公司 台北市羅斯福路五段46號 Tel:02-2932 0632 Fax:02-2932 0907



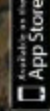
GranTorino HB
Design Jean-Marie Massaud, 2013



Albero
Design Gianfranco Frattini, 1960



www.poltronafrau.com.tw



Frau Award 2015 國際設計大賽 尋繹・綻放

《報名日期》

即日起 - 2015/2/16(一)

《主辦單位》 Poltrona Frau

《協辦單位》 中華民國室內設計協會
 中華民國工業設計協會

報名請上官網，或親洽全台Poltrona Frau展示館

台北展示館	台北市松德路200巷1號B1	02-8789-0299	台南展示館	台南市凱旋路101號1樓	06-237-8000
新竹展示館	新竹市東大路二段201號	03-532-5385	高雄展示館	高雄市中華三路65號1樓	07-291-5678
台中展示館	台中市惠中路一段113號	04-2258-9191			



CHILD SAFETY



© 2014 Hunter Douglas. ® is a registered trademark of Hunter Douglas.



全世界的幼童天生好奇，對於晃動的窗簾繩環，常如好動的小貓小狗，有莫名的喜好將繩環套弄於頸玩耍，意外通常就此發生了；鑑於此，將窗簾拉繩固定並繃緊於壁面，是防範危機的必要措施，在國外更透過立法，強制規範產品的設計與安全。Hunter Douglas投入窗飾時尚的同時，發展與制定更廣泛於家中嬰幼兒安全的產品設計，以幫助減少事故風險。Hunter Douglas提供了針對幼兒房安全性考量的產品，從無繩操控與電動操作等安全控制系統，歡迎洽詢服務人員。（我們備有窗簾繩幼兒安全固定扣供選購，以協助解決目前家中既有窗簾潛在的風險）

www.hunterdouglas.com.tw
Tel : 0800-555500

HunterDouglas
WINDOW FASHIONS

FEATURED DESIGN:
Luminette® Privacy Sheers.

THE ART OF WINDOW DRESSING™

At Hunter Douglas, our window fashions start with great design. Light control, energy efficiency, and the convenience of motorization are just some of the innovations that enhance the beauty of every room, every day.

Hunter Douglas的時尚，源於累積了近百年在窗簾與建材的創新；從滿足採光需求到綠能節約的設計，以及體現便利的電動控制，讓美好的一天，從家居開始。

HunterDouglas

www.hunterdouglas.com.tw
Tel 0800-555500





KNOWING THE TRUE ESSENCE OF LIFE.

奧妙在於了解生活

有時候，業主與設計師之間的互動，我們很難籠統地說：誰啟發了誰。也許業主拋出的一句話或一個習慣，啟發了設計師將為他鋪陳的空間方向；也許設計師傳達的一個顏色、一個概念，同時引發了業主一連串追尋夢想時的線索。這是一種相互依存的關係。

在這樣的一個局面裡，設計師的生活面必須廣博到足以提供業主多元思考的具體事實。無怪乎有些設計師為了斟酌餐廳空間的設計，本身除了專業知識之外，還要精通美食、美酒等等。所以說，當我們尋求設計師解決居家問題時，他或她生活面的富足與否，也決定了未來您們合作的結果是平淡或新奇。

設計師陳連武與他的業主，就是長跑了十七年後又再度相會，從孩子的幼年到今天的長大成人。同樣的空間，如何衡量一些仍可使用的往昔配備？如何因應成員的年齡增長，去反應家庭結構中的倫常關係？在「齊家之喻」這個僅有四十多坪的住宅中，我們發現了許多不可能中的可能。

設計師郭宗翰所面對的，是一位擁有科技專業，卻喜愛東方文物，包括中國書法和音樂，此外，也熱衷於藝術研究，擁有一定收藏品的業主。如何建構一個蘊涵著「藝景」的家？每天過著遊於藝的生活，讓家庭成員的心與物達成一致和諧、處處得以相遇的狀態？

本案訴求「分享」，負責整體規劃的甘納設計團隊第一時間將比鄰客廳的房間簡化，用以擴大公共區域，並以此作為全體家庭的核心，讓書房、客廳和餐廳形成迴轉式、可以自由穿梭的路徑而不是封閉的個體。再利用牆體創造收納功能，延展了僅有三十八坪的空間意象。

如果一個六十多坪的空間任由您一人使用，那麼，原來所謂的制式格局可以完全摒棄，禾禧設計團隊規劃時，決定讓生活動態橫向拉開，格局和家具配置則十分協調地與基地和長窗作水平方向相應和。配合屋主本人對東方藝術的雅愛，在形式上賦予古昔騷人墨客的氛圍，但卻用當代元素營造室內中西混融的美感。

關於無有設計團隊提出的、三十多坪僅兩人使用的空間－「大盈若沖」，完全著重在格局的彈性處理。當屋主面對偌大的自由平面時，隨著每次活動內容的需要，身兼導演、編劇，以及場景佈置，適時變動和反應空間場域位置和格局。這種變化空間的經驗，無異讓使用者享有更多創造個人生活內容的主導權。

以上我們提供的五個範例，也許適合您，也許不適合。

有一設計師朋友告訴我，她只接朋友的住宅設計，因為彼此了解，在進行的過程中更有啟發力，也更有感情和深度。相互影響，相互成長。

但是，對於一個龐大的設計公司而言，這麼精挑細選的作法，似乎會遭遇經營上的壓力。這就接近「如何成為藝術家與生意人」之間的兩難。

—黃湘娟

齊家之喻 設計」城市設計/陳連武 116
藝景 設計」石坊空間設計研究/郭宗翰 126
共享 設計」甘納設計/林仕杰 陳婷亮 136
函景內照 設計」禾禧設計解決方案 144
大盈若沖 設計」無有設計/劉冠宏 154

英譯」Ray S.C.Chu & David Mark Riz

An Analogy of Family Rule

齊家之喻

設計者」城市設計 / 陳連武
參與者」林煒華、李怡萱
攝影者」游宏祥
空間性質」住宅
坐落位置」台北市
基地面積」40 坪
主要材料」美耐板、木皮板、烤漆玻璃、耐磨地板
設計日期」2014 年 1 月 至 3 月
完工日期」2014 年 4 月 至 8 月

Designer」Chains Interior / Lien-Wu Chen
Participants」Kai-Hsin Li, Yi-Husan Lee
Photographer」Kyle Yu
Category」Residence
Location」Taipei
Size」132 m²
Materials」Formica board, veneer, painted glass, rustic resistance floor
Design period」January – March 2014
Construction period」April – August 2014

Lien-Wu Chen



陳連武

淡江大學建築碩士
城市室內裝修設計有限公司負責人
重要得獎記錄：2014 台灣室內設計大獎 2013 TID 金獎、2014 義大利 A'Design award 銀牌獎、2013 美國 Interior Design Best of Year Large Apartment Honoree、2013 中國第 11 屆 2013 現代裝飾國際傳媒獎 年度樣板空間大獎、2013 香港 APIDA 亞太區室內設計大獎樣板房 金獎、2013 中國室內設計師黃金聯賽第三季居住空間一等獎、2013 美國 IIDA 國際室內設計協會 the best of asia pacific design award 銀牌獎、2013 中華民國金創獎住宅類銀牌獎及優秀作品獎、2013 中華民國金創獎商業空間類銅牌獎

Lien-Wu Chen

M.A. Tamkang University
Director, Chains Interior
Major award records: 2014 TID Golden Award、2014 A'Design award Silver、2013 Interior Design Best of Year Large Apartment Honoree、2013 11th Modern Decorative Media Award, China、2013 APIDA Golden Award、2013 The 1st Grade, Chinese Interior Designers' Competition、2013 IIDA Interior Design Association, the best of Asia Pacific design award、2013 Golden Creation Award, ROC (residential space)、2013 Golden Creation Award, ROC (commercial space)



《禮記》曲禮篇載述：「為人子者，居不主奧，坐不中席，行不中道，立不中門。」表達日常生活中，以禮為理律的長幼秩序倫常觀；在禮器篇則論及：「天子之堂九尺，諸侯七尺，大夫五尺，士三尺。」藉以闡明天子諸侯台門以高者為貴，尊卑有序，不宜僭越踰矩。在這次都會住宅案中，設計師陳連武自漢民族通達語練的儒學倫理切入，並以「禮法」底蘊充實的合院建築為構成方法，將其內外遞進、中庭（埕）、長幼序位等特徵策制於平面上，讓環境意象與宗法倫理顯出一種互為表裡的寓懷和旨趣。

四口之家 陶養空間禮法

今年初春，陳連武在睽違十七年後二度接手昔日業主委託，於同個基地場址進行空間重修繕，唯事隔多年後再造，並非住宅機能性不敷使用，實則因屋主長年受上層鄰戶噪音所擾，卻鑒於房子所駐地段絕佳而難以搬遷捨讓，故期待藉由重修繕來強化結構隔音。其次，早年住家蹈循著三人核心家庭來配置，但隨次子誕生、兄弟相繼成年而轉向一種各有隱私天地的觀點來擘劃。

瞻顧十七年前第一次平面佈局，排闥入門後直向迎來未設玄關的起居室，並與廚房構連成一個開放區域，空間概念較顯直截坦蕩；而起居室右方則配置一間多功能和室，同時退縮出一條甬道，疏濬出通往和室與臥房的主動線。再向內探，廚房一旁的區塊歸納為休憩場域，當中主臥和次臥隔牆毗連，兩房之間另設一道互通的內門，方便當年屋主夫婦就近照顧稚齡兒子；至於起居室甬道後方的多功能和室原制定為書齋，最後則轉為兒童房所用。

面對第二次住宅修繕，強化結構隔音之餘，再者便是屋主年歲漸長，對空間體度開始講究相應的矜重，故昔日闕失的「裡外之分」環境脈絡也需展開一番釐整。對此陳連武談到：「這次平面設計，最重要是將室內次序做出來，為了勾勒層次，我想到『父母—孩子』的家庭結構，所以設計就想創造一個秩序去反應倫常關係，使之長幼有序。」因此實踐方法上，他挪用了合院建築空間觀，將其內外親疏、禮制性以及中心涵養特徵衍繹出一道動線分明、服膺長幼和鎔冶情誼的格局型式。

在本案中，平面採三層進退來昭顯環境（內外）與輩份（長幼）序位，並視公共區域（起居室、餐廳、廚房）為合院結構中的「埕」，將之指配於中軸線樞紐上。瀏覽格局，第一層先入玄關，立面圍攤出頓折 L 形動線，作為相對主空間之緩衝與切割，以明內外。輾轉入屋後，先是探見僻處兩側的小孩房，隨之朝底端徐行，左右兩脅另盤據父親書齋和主臥室，而這般序位理絡，體現了合院裡外卑內尊的階層化空間；至於彙整中央處的開放大平面，臥房等獨立空間則羅列兩旁分流，儼同合院中被正廳與護龍環攬成的「埕」，讓家族活動都能在此欣度共享。

1. 住家原先並無玄關規劃，17 年後，同個基地場址的空間修繕以玄關創造一個內外之分的遞進層次，並以素樸的褐灰色營造靜謐韻致。2. 自 L 形玄關空間轉折而進，走道左右兩端各別配置了男孩房，為已屆成年的孩子提供完整的私人空間。

1. The lobby space, nonexistent in the plan 17 years ago 2. L-shaped lobby space ushers a pathway leading to the boys' rooms



3. 以「經緯線」為美學語彙的設計，在起居室前後各別以實虛兩種立面材料來對比和回應。縱橫羅織的格紋產生一種時裝趣味。4. 廚房餐桌旁的收納櫃，立面以鏡體為材料，如此一來能讓空間感有效擴張，醞釀一種內外自然的和諧氣息。而中央處挖空的矩形，則提供屋主擺置水族箱。

3. "Vertical-Horizontal" system gives the space an order associated with cosmology 4. Cabinet and storage in the kitchen

延續體式 不落窠臼

當陳連武以回歸心境審視舊時軌跡，昔日費心拓寬的大尺幅窗牖框進戶外碧湛湛叢樹，謫然綠景掩映公共區域一片坦迤大平面，縱使歲月荏苒，清寧氣象迄今如新。然而十七年首次修繕，眺樹窗牖原遭工作陽臺遮沒，秉持著景觀應為室內所用原則下，設計徹底打散空間骨骼，並把工作間內遷至主臥衛浴旁，讓成排窗軒終能一展豁朗雋爽。對此陳連武笑言：「十多年前的規劃，直到今天仍適用，包括這次空間翻新就完整保存了當年的窗框以及空間視野。」

事實上面對老屋，設計上反覆忖度著「存廢」議題，就像女屋主已嫺熟十來年間、自主臥衛浴通往工作陽臺的往移和運作型態。因此嵌入合院觀點之際，陳連武亦襲用邊間動線和昔日窗景優異開放性，將之鑄合於新平面上，去弊興利間，空間體式不淪窠臼，反倒綻放新舊互見的交融性。其次，早年多功能和室在次子誕生後，男主人少了可用的獨立書房，因此本案將書房重現在客廳沙發後方，並以一道霧化玻璃帷幕遮出半私密環境，不僅打破小房間的繭居態樣，也讓橫向窗色得以連翩無輟。





5. 從起居室向廚房瞻望，燦朗的黃色在中央處以家具形式點狀散開，映襯著廚房黃色背牆。6. 除了以灰褐色做背景基礎，空間亦採用黃色來提振環境能量，在廚房背牆處即以大尺寸色塊來詮釋，產生一種曠度大方的視覺效果。7. 沙發後方的玻璃帷幕，遮出了一個似透非透的半開放書房，如此規劃不僅成就了屋主所欲的獨立書房機能，也讓橫向窗色得以綿互無輟。而黃色背牆則藉由玻璃隔屏滲出，洋溢層次效果。8. 放望公共空間，家居動線顯得條暢和豁朗，即便增設玄關以及眾多收納櫃，空間最佳視野和水平深度依舊被保持住。

5. A view from the living room towards the kitchen 6. Yellow color dots punching out from the gray color partition creates a dynamic energy in the space 7. Sofa and glass panel in the reading room 8. A view towards the public zone

經緯線中 寄寓秩序

設計不能僅滿足機能一事，本案規劃題旨即是讓事物各就其位、長幼各得其所，當「定位」成為繕理空間的綱領，美學意蘊上陳連武便從「經緯線」來摹狀寫物。經緯線是實質、地理上的定位，如何將物質標線轉化成一種心靈和歸屬感的軌儀，因而語彙操作層面，空間廣泛使用了如梭織般的直線與橫線去詮釋經緯線概念。

由內而外圍覽，首先在玄關部分，由於設定為一個沉澱空間，故態樣保持在相對簡素、沒有繁縟造型的基調，而入門後留白的立面，可懸掛對屋主具象徵意義的畫作，讓空間浸漸堆砌「家」之歸屬感。迨踏入主空間，縱經橫緯的格狀語彙開始蔓生，環繞著家屋內最重要起居室，其前後兩端立面線條處理，一面以虛，一面以實，虛的部分將線條烤繪在霧化玻璃，並由下往上形成濃淡漸層，讓下方擺置一些生活雜物之際，視覺也不致紊雜，亦能為這塊玻璃帷幕所框出的書房空間形構

出隱蔽感。轉進主臥房，經緯線條表現在臥鋪後方的透光背牆，陳連武談到，床鋪和更衣室櫃體間稍微脫開些許距離做出一道薄片燈箱（以中空玻璃夾出的複式牆），如此泛光質地儼若和紙，光影情態格外溫醇嫻雅，在安穩靜好的氣息間供主人休憩。而懸掛在燈箱上的兩盞方塊燈，則提供了夜間閱讀照明。其次，整個居家空間的過道和端景牆面也廣泛使用了鏡體，藉著物象反射來擴充環境尺度，讓蔥蘢窗景的穿透能連貫得更顯趣味。

環顧空間色調，光譜擺盪在灰色與卡其之間，但如此灰褐色背景中再佐以塊狀、點狀黃色創造空間能量。點狀輻散於空間中央，大塊色彩則壓於底牆，其一就像表現在廚房立面的色塊，形式直接袒露，沖滌著一股雋爽鮮嫩氣息，至於退藏在書房後方的黃色背牆，則透過霧化玻璃和經緯織紋沁漬出顏色，在曖曖幕覆之間綻放層次美感。採訪／劉芝君



The Summary of the Rules of Propriety is an ancient Chinese classic text written on the etiquette of being a son: "A son should not occupy the south-west corner of the apartment, nor sit in the middle of the mat (which he occupies alone), nor walk in the middle of the road, nor stand in the middle of the doorway." In another chapter it is written: Height forms the mark of distinction. The Hall of the Son of Heaven was ascended by 9 steps; that of a prince, by 7; that of a Great officer, by 5; and that of an ordinary officer, by 3." The designer Lien-Wu Chen personally believes that living space must respect a traditional spatial order represented by proper scale, orientation and layout. This is a recent realization that follows the rule of traditional spatial guidelines from ancient China.

Spatial Orders for a family of four

Chen accepted the design commission for an apartment which he had originally designed 17 years ago. The aging condition and expanding number of family members forced the client to pursue a renovation and improvements. The existing plan had no entry area which allowed a direct view into the living, dining and kitchen spaces. A Japanese room offered a flexible space while the spare space adjacent to kitchen was for relaxation. There were only two bedrooms and they could only be accessed through an internal door because the layout was easiest to allow parents to take care of the young kids. The recent renovation focused on two main concerns; one was to create a better physical condition particularly with regards to improving the sound isolation from the unit above and the second was to create a plan respecting the spatial order between two generations which would redefine the spatial relationship among the siblings' room. The solution took the traditional courtyard plan and re-arranged it into a spatial system that follows the hierarchy of family members. The new plan took a symmetrical layout and created layered



space in three sections. The lobby is the first and is set in the border between interior and exterior; the central position (court) is reserved for the public zone where the living, dining and kitchen spaces are located; the public zone is embraced by the kids' room at one side and the parent's bedroom and reading room in other.

A new solution, yet respecting old

Viewing the existing interior, Chen immediately came back to the original design of seventeen years ago. Even though it is significantly altered from the

original; it is still has the big window facing the beautiful greenery. Chen said: even if I have done my job this time I want to keep this window intact for it gives the room a soul that opens to the view which I believe is the best part of this apartment.

In discussions with the clients Chen successfully persuaded them to give up many unnecessary programs such as the spatial relationship between bedroom and balcony. Also the disappearance of the Japanese room after the second child was born came back resurrected as a reading room.

Spatial layout accords a hierarchical order

Chen believes that a good design is not just for fulfilling a need but rather it sets up an order that the members can love and can easily settle the mind and soul. He believes that a "psychosocial orientation" is quite an important matter that a good living space needs to offer. The plan perfectly matches the traditional order of etiquette. In one way it offers a central focus representing moral guidance, and in the other each room is settled in a position that is independent while attracted to the central court. The material applied is this apartment enforces the spatial interest of centrifugal energy. Color is dominated by gray and beige; in some position dark color spotted dots in yellow add energy to the space. Translucent glass panels, mirror, and painted yellow surface panels create a rich layering quality to the space.

9. 勾勒出經緯線的霧面玻璃以漸層處理，由下而上形成濃淡轉換，在似透非透之間創造出私密性，特別是霧化較濃的立面底層，能有效遮蔽地面擺置的雜物。10. 書房一旁的白色暗門，入內後就是公用衛浴。11. 放望整個書房空間，不僅透過玻璃帷幕創造獨立使用的特質，開放的動線也讓視野能夠向外延續，獨立而不壅蔽。12. 垂直水平空間線條，讓環境潛伏著一種秩序意識，也讓滿置收納櫃體的中坪數住家保持在洗鍊而不冗雜的視覺感。
9. Glass panel and its translucent layering treatment 10. Reading room and a white color secret door to bathroom 11. Reading room view 12. Spatial rhythm gives a hint of a traditional moral order taken from ancient thought



13



14



15



16

建材分析 Material Analysis

1. 為解決上層住戶噪音干擾，樓板與牆體皆包覆隔音材。2. 廣泛採用方便養護的玻璃材料，讓指紋與髒污附著後能夠方便擦拭。3. 本案大量採用美耐板，並利用亮面與平面搭配，製造出烤漆效果。4. 為避免蟲蟻附著，居家多以捲簾取代布簾。5. 為降低寵物便溺與刨抓的損壞，地板以密合度高的超耐磨地板取代實木。6. 訂製沙發選用了黃灰色皮革，讓寵物意外便溺時，尿液不易顯色。7. 起居室編織地毯為回收塑料再製而成，不僅環保也不吸水、抗髒污。

1. Wrapped the ceiling with sound insulation material 2. Used glass to avoid the dog's damage 3. Used Formica board to enrich the color of the space 4. Installed synthetic screens instead of fabric drapery to protect violation by mites 5. Used rustic resistant floor to avoid scratching damage by pets 6. Selected a synthetic leather sofa for easy maintenance 7. Used dust and water resistant recycled and synthetic materials

溝通重點 Communication Note

本案空間歷經十七年居住使用後，開始出現隔音與收納的問題。首先在隔音上，由於住家遭逢上層鄰戶噪音困擾，所以本案翻修首重隔音結構的提升。其次，經年累月下居家物件繁多，而本案在秉持「不擋光、不擋景」原則下，大幅擴充收納櫃體機能。整體來看，住家不僅新增一間儲藏室，公共空間舉凡玄關立面、U 字型廚房流理檯、黃色家電壁櫃以及餐桌旁一字櫃都配有大容量收納機能；半開放書房另配置獨立書櫃。至於主臥（含開放更衣間）更配置多道衣櫃，在床鋪對向的長書桌下亦設置斗櫃。除此之外，由於飼養家犬，在裝潢材料上另有抗刨抓、防汙以及便利養護的考量。

Seventeen years after this apartment's first design, it showed signs of aging and the family members were constantly agonized by the noises from a unit above the ceiling. It was time to make a new alteration to fit the current needs. This demanded a total change up of the plan and improvement of the soundproofing and better ventilation. Special requirements included taking serious concern as to the canine's damage to the furniture pieces and making them easily maintained in terms of material durability.

13.16. 寬敞的主臥房在背牆處延續「經緯線」此一語彙，臥鋪後方立面實為一道扁薄的燈箱，格線與玻璃在溫潤光澤下顯得極為靜美。14. 浴室內同樣以鏡體反射來膨脹空間感。15. 隱藏在暗門之後的公用衛浴。17. 平面圖。
13.16. Master bedroom view 14. Bathroom and mirror clad over 15. Bathroom view 17. Plan



17

Art-scape

藝景

設計者」石坊空間設計研究 / 郭宗翰

攝影者」游宏祥

空間性質」住宅

坐落位置」台北市

建築形式」電梯大樓

主要材料」鹽多磨、木皮染色、訂製鐵件、半苯染皮、天然石材、鍍鈹銅板、玻璃、鋼琴烤漆

面積」100 坪

設計時間」2012 年 5 月至 9 月

工程時間」2013 年 1 月至 6 月

Designer」Materiality Design / Stephen Kuo

Photographer」Kyle Yu

Category」residence

Location」Taipei

Building type」apartment

Size」331 m²

Materials」Panadomo, veneer, tailored metal members, dyed leather, natural stone, Titanium plated board, glass, piano paint

Design period」May – September 2012

Construction period」January 2013 – June 2013

石坊空間設計研究 / 郭宗翰

2002- 迄今 石坊空間設計研究 設計總監

2005-2011 實踐大學 設計學院講師

2000-2002 香港尚樸氏設計 設計師

1999-2000 英國北倫敦大學建築設計系 碩士

1995-1999 英國倫敦藝術大學空間設計系 學士
英國倫敦市政府大學藝術設計 國家檢定

Materiality Design / Stephen Kuo

2002- present time Materiality Design / Director

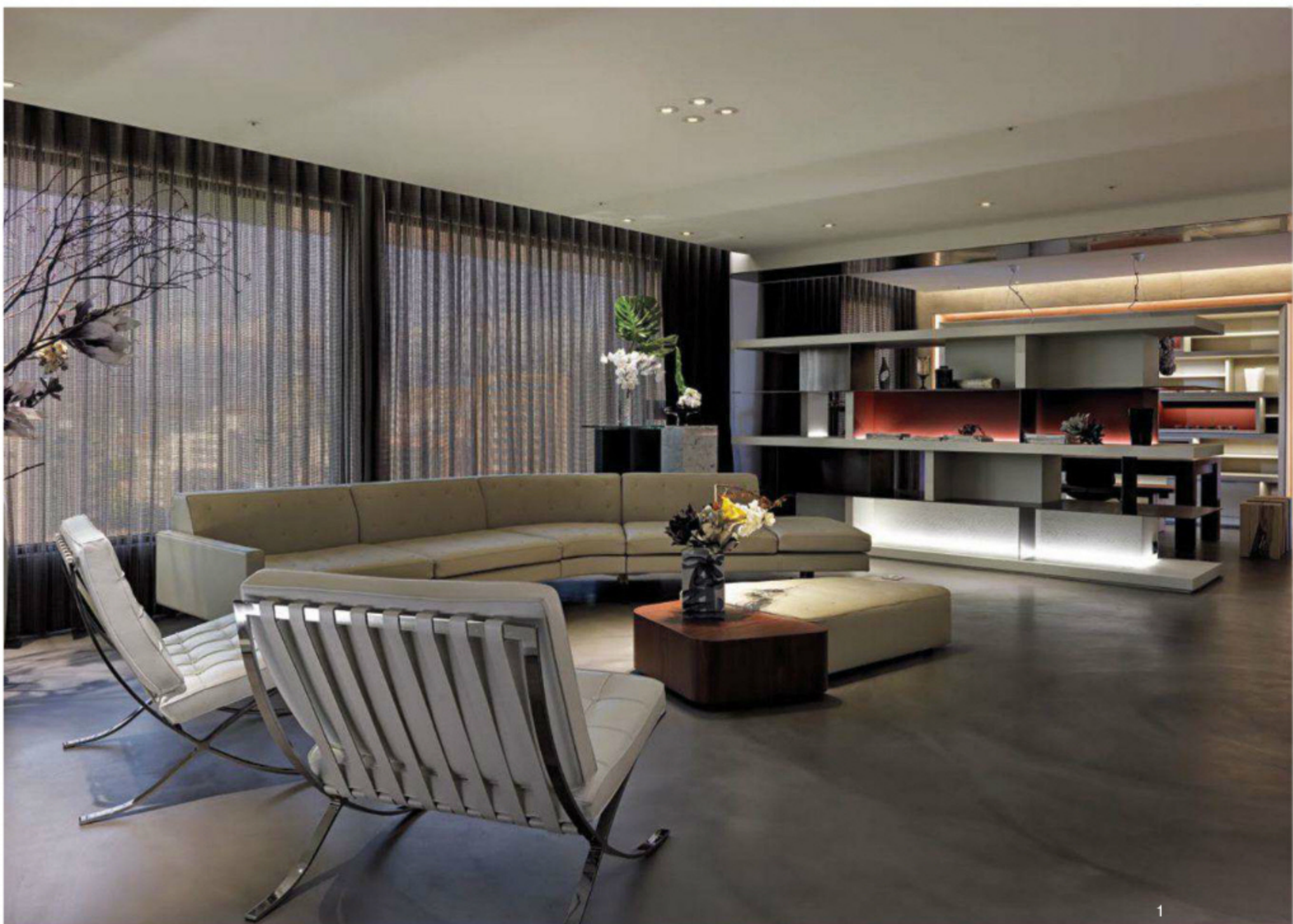
2005-2011 Shih-Chien University, College of Design /
Lecturer

2000-2002 M. Moser Associates, Hong Kong /
Designer

1999-2000 MA in Architecture & Interior Design /
University of North London

1995-1999 BA in Interior & Spatial Design / University
of the Arts London, Diploma in Foundation
of Art & Design

Stephen Kuo



本案屋主從事科技業，不同於理性冰冷的工作性質，屋主生活態度感性，喜愛東方文物，熱衷於藝術研究，同時也對書法、音樂均有涉獵。屋主購入兩座新屋並將之打通，期望把興趣融於居所之中。設計師將藝廊概念植入本案，規劃三分之二的空間用以展示，使展示機能遍佈於動線裡，不斷的與居住者交集相遇，讓生活就像居遊於藝廊般，享有被心動事物環抱的幸福感受。

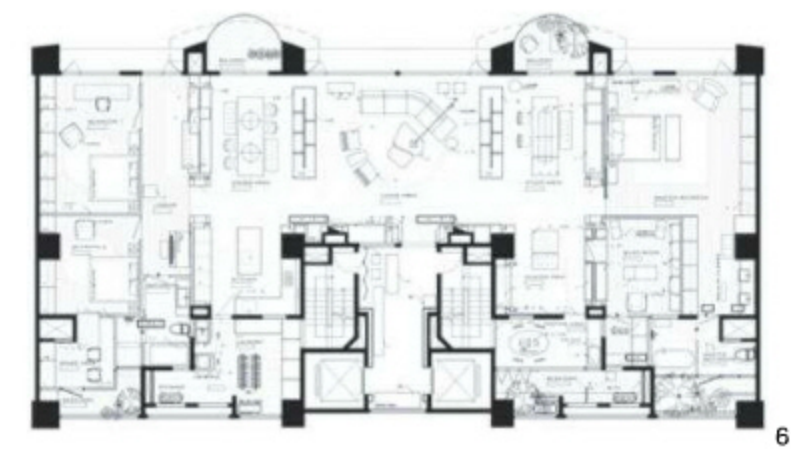
全案平面佈局形成對稱切割的態勢，設計師將中國建築元素講究對稱、平衡之美引入空間裡，在長型基地上，場域依公共到私密的層級逐一編設，以客廳作為中心點，向左右分別規劃餐廳、書房、靜思區，層層區隔直至兩端的主臥房及小孩房。寬闊的公共空間藉由家具為場域劃界，利用兩座展櫃將長型腹地分成三段，使各廳區串成多進式的視覺層次，而場域連綿的本質又能滿足大小活動的需求。

設計師企圖以東西融合手法呼應屋主特質。首先，是空間明暗層次之經營，本案主要採光來自於帶狀長窗，特意為窗口加覆深色窗簾，讓日照隨著時序變化為空間染上生動的墨韻，在室內蘊生寧靜沉穩氛圍。再者，是造型語彙之轉譯，屋主收藏豐富且體積不一，將多寶格概念植入櫃體設計，在立櫃、牆面創造多樣化的分格組合，滿足大小藏品的展示需求，方便屋主靈活替換主題內容，策劃私宅藝展。這些展示櫃局部鏤空，外觀的虛實變化除了具備造型美感，亦有另一層用意，目的是希望能夠加重空間光影與視線的穿透變化，將居住者的美學情感寄寓於日常動線之中，隨著日常間不斷接觸美好事物之經驗，默默滋養心靈，反饋出更細膩豐富的美學感知，牽動對於藝術與收藏的精進企圖，在此一良性循環之下，空間能隨著時光演進不斷換加美好新貌。

另一方面，設計師對於異材質與東西元素進行研究，展示櫃運用皮革、木質與朱紅色調引申東方古典，並以它們混搭意喻西方現代的金屬材質，將各種異材質聚合於同一櫃體之中，突顯出冷暖調性的對比，由於質感、紋理豐富，即使櫃內淨空，自身亦成賞心悅目的美麗裝置。近看這些展櫃，景物倒影在金屬面中若隱若現，櫃身刻意保留的間距宛若為鄰區景物加飾鑲框，在層層框景之中演出動態寫景。此外，在小細節上亦可看出東西相融之企圖，例如：壁櫃以西式垂直水平線條結合東方古家具的斜邊倒角語彙、家具取手以意喻東方的圓形結合意喻西方的金屬材質。

1. 客廳區。長窗加覆深色窗簾，隨著時序與光照變化，為空間染上淡淡的墨韻。2. 櫃體特意局部鏤空，讓長型廳區產生框中框的透視效果。

1. Living room view to the band window covered by dark color drapery 2. Hollow portions allow light to penetrate



3. 公共空間利用家具為場域劃界，將兩座展櫃置於樓下，讓地勢區分成三段，使公共空間產生多進式的視覺效果。4. 客廳區。利用鏤空櫃體劃分場域，並加重空間光影與視線之穿透變化。5. 在光影相襯與材質混搭之中，大膽的朱紅色調顯得豔而不俗，設計師藉由材質與色彩的對比性點綴室內，使東方風情更加耐人尋味。6. 平面圖。
3. Furniture pieces decrement the continuous public zone into three living quarters 4 Living room view toward collection shelf 5. Bold and bright Chinese red matches well with surrounding 6. Plan

自然元素是全案的另一標誌語彙。家具刻意保留天然木紋與溫潤手感，讓使用者能夠直接感觸自然物質。獨立的音樂聆賞室除了收藏豐富的黑膠唱片、電木唱片，空間裡亦以幾何起伏的木質斜櫃創造立體音場效果。書房與靜思區，分別選用木質家具與自然風格之家飾，伴隨閱讀與冥想。

讓藝術走入生活，生活融入藝術的理想是這個家日日實踐的風景。在本案，設計師運用東西融合手法，大膽轉譯傳統造型語彙，以複合媒材之運用，表達居住者心靈與物質層面的豐富感知。在東西元素交融之中，令空間呈現一種跨時空、跨文化的風景，讓觀者得以跳脫地域、文化的框架，轉以欣賞美好的純然視角看待事物。此外，將藝術收藏融入生活的企圖心貫穿全案，透過散見於空間裡的景物收藏，不僅坦露了屋主的生活型態與心靈想望，也讓我們看見科技人的另一種日常情趣，間接俯望他對於精神豐美的用心耕耘。採訪」劉蕙蘋



7. 將展示機能散佈於空間中，讓居住者宛若置身於藝廊，無論休憩、飲食、走動都能與心愛的收藏相遇，呈現生活與藝術收藏相融合之特色。8. 書房，選用木質家具與自然風格之燈飾，讓閱讀練字的悠閒時光亦能親近自然。9. 櫃體使用木、鐵、皮革等材質，形成豐富的質感層次。打開暗門後，即可進入獨立聆賞室。10. 開放式廚房。將設備與收納機能嵌藏於立面之中，使空間顯得俐落簡潔。11. 餐廳，家具刻意保留天然木紋與溫潤手感，讓使用者能直接接觸自然物質的溫潤。12. 餐廳。將東方的多寶格設計植入櫃體，在牆面創造多樣化的分格組合，滿足大小藏品的展示需求。

7. Display objects are mingled perfectly with daily life 8. Reading room and its intimate ambience 9. Rich texture in combination of wood, metal and leather 10. Open-style kitchen and its storage system 11. Dining room and its intimate ambience 12. Dining space and its multiple components cabinet





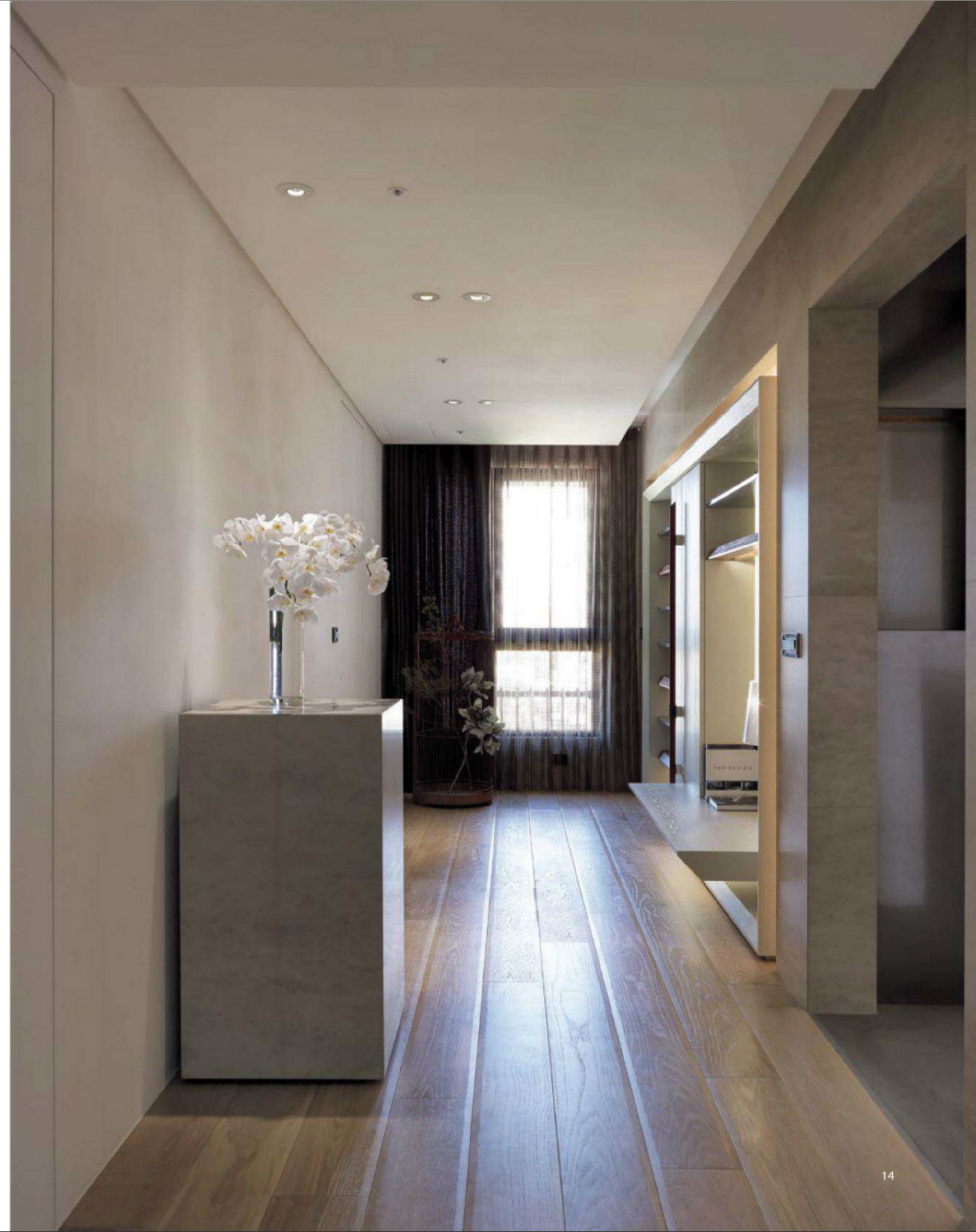
13. 開放式餐廚空間隔著主動線相望，兩區各自獨立，亦可連結使用。14. 孩房區以一座長廊作為過渡空間，居家宴客時能適度中止動線，維繫房內隱私。
13. A view from kitchen toward dining space 14. A long pathway as a transitional space to the kid's room

The client of the project works in the high-tech business. But unlike most tech-oriented professionals, he has a broad interest in art, particularly Oriental art. He is also fascinated in calligraphy and music. The new residence is a locus not just to accommodate his daily life but also has a gallery storing all his collection.

The plan has a symmetrical layout representing an Asian concept of perfect cosmological order. The living room is situated in the physical center and surrounded by the dining space, reading room and a meditation space. The private space is hidden behind the public zone and defined by a precise border. The furniture pieces were placed in their positions to sensitively reduce the ample public zone into several layers so that one's sight is not able to penetrate freely from lobby to the border. It is set between public and private zones. The ampleness of the living quarter is capable of meeting the demands of different social occasions.

Lighting quality was carefully taken care to sensitively distribute light according functions of the space. Dark color window drapery is an element to reduce sharp contrast of light between indoor and outdoor; the color gives the space a sense of intimacy and dialogue properly to client's collection on display shelf. A lot of effort has been contributed on the shelf; it is partially void and solid and some compartments accept light to come in and some even allow light to penetrate through and imprint object's silhouette on the back of the shelf.

The shelf is engineered in meticulous craft and its color and material adopted shows off a strong intention to make connection to Oriental beauty. Metal member forms the structural skeleton while rich texture leather, wood veneer clad over on certain positions make a curious contrast between heavy and light, solid and void, yin and yang, or according how the client wish to implicate, the shelf is a symbolic element representing how West meets the East, solid geometry meets with organic body.





15. 主臥房。室內闊濶俐落的配置，在深色窗簾師光之下，整體氛圍更為寧靜沉穩。16. 主臥房。規劃過道式更衣室，保留寬闊動線照顧使用上的舒適感受。
17. 主臥房。將更衣室功能與洗手區相疊，提升空間的機能與坪效。18. 主臥房衛浴。
15. Master bedroom and its furniture arrangement 16. Master bedroom and a walk-through closet 17. Master bathroom view 18. Master bathroom

Natural material used extensively in this residence; furniture pieces are all made of wood and delicate surface tantalizes every caress. Wood also appears on the storage cabinet in music room, as well in reading room and meditation space. Art in this residence truly mingle daily life and turns untouchable art into daily rhythm. Art piece in most residential project are worshiped as sacred objects but not in this residence. The essence of design is to create a perspective that treats art not as collection but elements like daily utensils.

建材分析 Material Analysis

1. 使用深色窗簾師光，創造細膩的光影變化，為空間染上淡淡的墨韻。2. 異材質混搭，展示櫃運用皮革、木質與朱紅色調與鍍鈦不鏽鋼相互配搭，藉由異材質的組合顯示東西相融，並且利用光線烘托材質的冷暖對比與各自質感，讓展示櫃本身即具有裝飾效果。3. 家具刻意保留天然の木紋質感，讓使用者能直接接觸自然物質的溫潤。
1. Dark color drapery still too bright natural light and turn it into sensible light 2. Display cabinet uses material in sharp difference in color, texture and physical quality 3. Furniture pieces keep the most subtle touch of wood texture

溝通重點

1. 屋主喜愛東方文物，熱衷於藝術研究，同時也對書法、音樂均有涉獵，期望將興趣融於居所之中。2. 將藝術概念植入本案，規劃三分之二的空間用以展示，整體設計強調打散展示機能，使其遍佈於動線之中，不斷的與居住者交織相遇，就像遊逛於藝廊裡，享受被心儀事物環抱的幸福。3. 採用對稱切割的平面佈局，將中國建築元素講究對稱、平衡之美引入空間裡，場域依公共到私密的層級逐一編設，以客廳作為中心點，向左右分別規劃書房、音樂室、靜思區、品茗區、主臥房、餐廳、開放式廚房、小孩房。4. 將東方多寶格設計融入現代櫃體，在立櫃、牆面創造多樣化的分格組合，滿足大小藏品的展示需求，屋主可以靈活替換內容，策劃私宅藝展。5. 主臥房規劃過道式更衣區。該房區長廊結合展示架，展示女孩不同階段的用髮，記錄其成長與學習軌跡。6. 女孩房規劃獨立書房並且比鄰內院，讓舒適的採光視野伴隨親子共讀。男孩房則利用柱體深度規劃展示架，放置他心愛的樂高模型。7. 將藝術收藏融入生活之中，採東西融合手法並結合複合媒材之運用，傳達居住者心靈與物質層面的豐富感知。

Communication Note

1. The client loves Oriental art and he expects his new residence to be submerged into a full sense of art 2. Art gallery is one important element of the living space 3. Symmetrical layout represents client's respect to traditional spatial order of harmony and prosperity 4. "Treasure box" idea is realized in display cabinet design 5. Master bedroom and a gallery that links to private zone 6. Daughter's room enjoys rich natural light. Boy's room has a display cabinet storing Lego toys 7. Art mingles into daily life

Sharing

共享

設計者」甘納設計 / 林仕杰 陳婷亮
攝影者」MWphotoinc / Siew Shien Sam
空間性質」住宅
坐落位置」新北市
主要材料」木皮、噴漆、玻璃、鐵件、大理石
面積」38 坪
施工時間」2013 年 7 月至 2014 年 1 月
完工時間」2014 年 2 月

Designer」Ganna Design / Shin-Jie Lin, Ting-Liang Chen
Photographers」MWphotoinc / Siew Shien Sam
Category」residence
Location」New Taipei City
Materials」veneer, paint, glass, metal member, marble
Size」126 m²
Design period」July 2013 – January 2014
Construction period」February 2014

甘納空間設計 / 林仕杰 陳婷亮

甘納空間設計團隊秉持著以生活為本的理想，以機能和動線為基礎考量，讓材質、色彩、家具等融入設計，並同時在簡單俐落的線條中跳躍出來，為每座空間創造獨有風格。得獎經歷：2013 TID 臺灣室內設計 / 工作空間類 TID 獎：疊域 The crossover · 2014 Architizer A+ Awards / Architecture + Workspace 特別獎 · 2014 INSIDE Interior Design Award, Resedenital shortlisted, UK

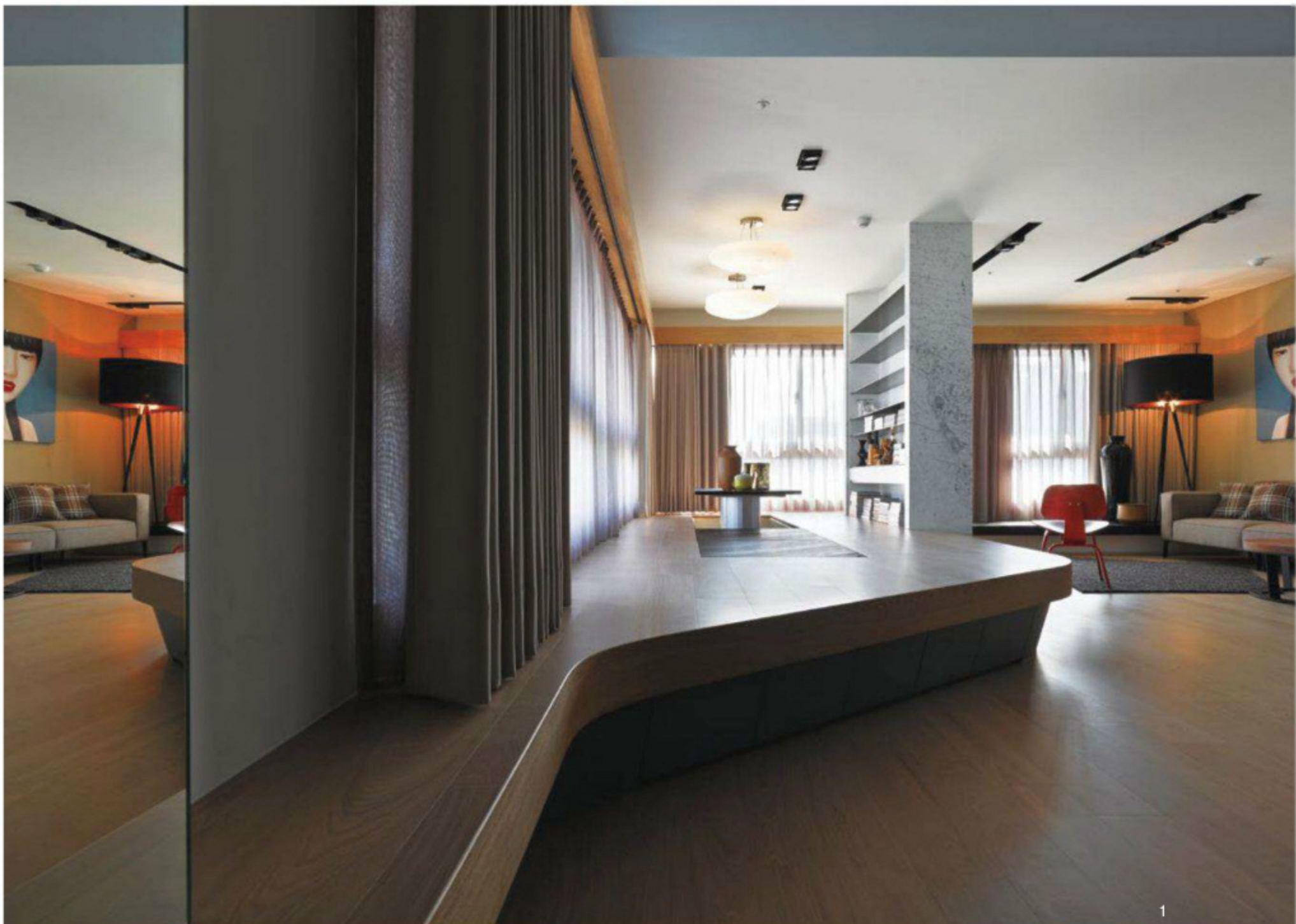
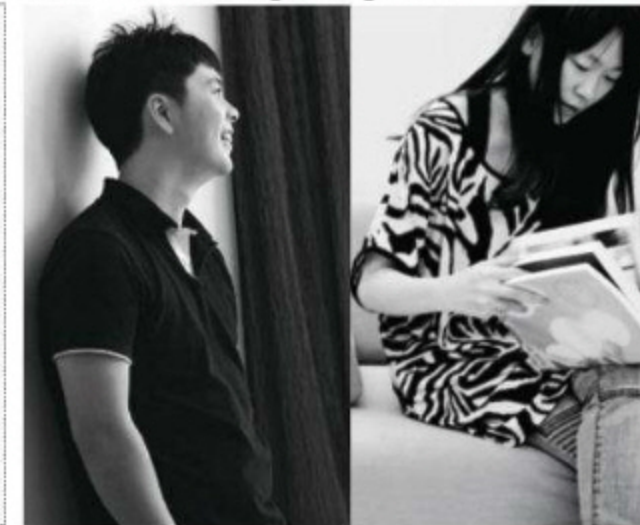
林仕杰
2006 年 崑山科技大學 空間設計系
2010 年成立甘納空間設計工作室 / 主持人
陳婷亮
2003 年復興美工廣告設計科
2006 年崑山科技大學 空間設計系
2007 – 2011 年專業設計師
2012 年 甘納空間設計工作室 / 設計總監

Ganna Design / Shin-Jie Lin Ting-Liang Chen

The team of Ganna Design believes that life is the essence of a residential space. Each residence is unique and needs to respect everything from the program to materials, color and furnishings. Award Records:2013 TID Award/ office design · 2014 Architizer A+ Awards / Architecture + Workspace Special Award · 2014 INSIDE Interior Design Award, Residential shortlisted, UK

Shin-Jie Lin
2006 B.A. Kun San University
2010 Found of Ganna Design
Ting-Liang Chen
2003 Fu-Hsin Trade and Arts School
2006 B.A. Kun San University
2007 – 2011 Designer
2012 Design Director, Ganna Design

Shin-Jie Lin, Ting-Liang Chen



本案是屋主為兩個女兒購置的新屋。原本屋主全家居住在桃園的獨棟透天厝，屋主夫婦有感於平日晚上或是放假時，倆人在一樓的客、餐廳活動，女兒各自窩在房裡，家人共住卻少有互動，加上女兒於台北工作，往返通勤不便，因而決定在台北添購新屋。

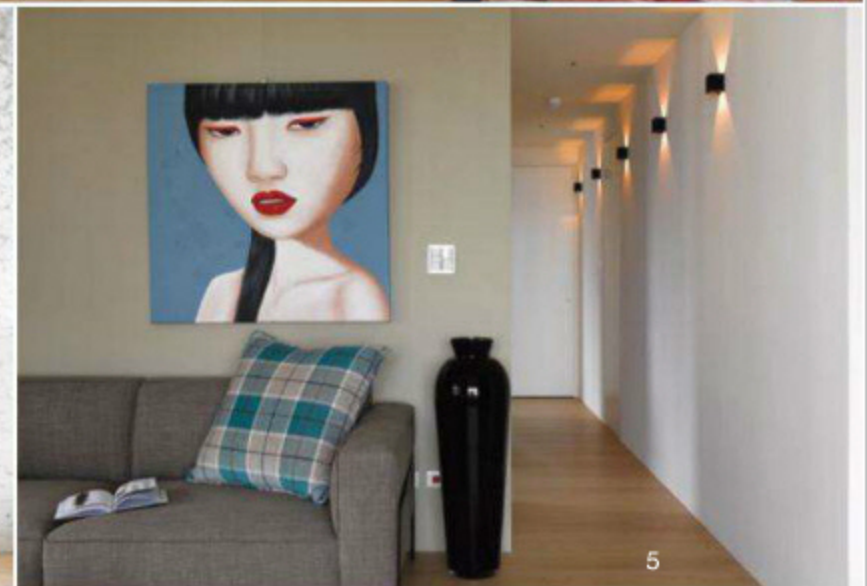
這座新成屋，原本含有 4 房、3 衛、1 大廳、1 廚房，自然採光以開放空間的 L 型大窗為主。屋主希望新住所透過規劃增進家人互動頻率，並且擁有一座書房作為全家人共讀、談天之用。另一方面，由於新居坪數不若原有住處大，對於它能否滿足收納需求抱有諸多疑慮，因此特別要求提供充裕的收納空間。

這個作品以增進居住者之互動頻率為願景，規劃重點在放大公共空間面積。設計師拆除比鄰客廳的第一座房間，將坪數納入公共廳區中，使客廳、餐廳、書房融合為寬闊的起居空間。因住宅位於 15 層樓，廳區擁有兩大樑窗景，視野與採光均佳，因此將書房安排在採光最佳處，作為居住者共享的多功能場地。書房採取架高臥榻的形式，並且利用下方空間規劃收納格，臥榻中央植入四座升降桌，可彈性調配桌長變化，讓此區不僅止於閱讀功能，也可以做為全家人喝下午茶、聊天，甚至親友聚餐之場地。設計師特意將這座多功能區安排於採光最佳處，目的是希望透過肢體席地而坐的無拘與放鬆，讓居住者自然而然聚在這裡消磨閒暇時光，共享窗外美景，在遼闊視野之中抒放身心，打開話題。

讓居住者生活接觸更緊密的設計目標，也影響了全案的空間配置與動線規劃。設計師以柔和線條勾勒空間，自玄關起始即運用弧線連結玄關椅與書房平台，餐廳則選用圓形餐桌、吊燈與弧線相呼應。弧線的伸展走向與動線指引、場域機能息息相關，俐落的整合家具、收納、生活場域等機能，並使書房、客廳、餐廳三者形成迴轉式路徑，讓使用者在自由穿梭之中能頻密與對方交集，在三區視線相通、場域界線交疊的安排下，屋主全家人能享有共處一室的親密感受，也可以各自選擇舒適角落休憩。

在公共空間裡，設計師規劃兩道主牆示意場域主題。植入一座大理石牆劃分客廳與書房區，這座石牆採用兩面設計，分別作為書房區與客廳區的主牆面；一面規劃書架服務書房的陳設與收納需求，另一面則將影音設備融入石牆中塑造簡潔表情。設計師談到：特意突顯出大理石牆的純粹美感，僅預留基本的 dvd 擺放空間，讓使用者的視線不被干擾，單純的享受影音或材質的美好。此外，這道電視牆也適度遮擋了西曬直射的熱光，在造型上刻意與側窗拉開距離，讓採光得以連綿貫通，維繫了室內的明亮感。第二道主牆位於餐廳區，這道牆面兼具收納與展示功能，門片採用多款壓花玻璃配搭格狀門框，隨著玻璃圖騰與明透度的差異產生各種穿透效果，為居家增添了復古又玩味的細節。

1. 運用弧線連結玄關椅與書房平台，並且利用地板高度整合家具、收納等機能。
1. Curved partition starts from at the lobby and ends up at the reading room



2. 將客廳、餐廳、書房融合為寬闊的起居空間，提供開闊場地滿足屋主全家共聚時的舒適感受。3. 客廳區、餐廳區與架高的書房相鄰，動線與視線可自由穿梭的特色，讓有使用者可以關照彼此，享受共處一室的親密感，也能夠各自選擇舒適角落悠閒放鬆。4. 以大理石主牆劃分客廳與書房區。電視主牆希望突顯大理石自身的美感，只預留基本的 dvd 擺放空間，讓立面表情顯得純淨。5. 通往臥房區的走廊採用壁燈照明，安靜且富有韻律感的氣息，讓這座過渡空間像藝術般使人沉澱心緒。6. 書房立面圖。7. 餐廳玻璃櫃立面圖。

2. Living room, dining room and reading room join together to form a single public zone 3. Visual joint in the public zone give a sense of intimacy 4. A beautiful marble partition separated the reading room and living room 5. Pathway reveals a sense of comfort and intimacy 6. Elevation, reading room 7. Elevation, dining room cabinet

全案以明亮色彩取代複雜綴飾，在大量的木質元素與色彩對比操作之下，創造出溫暖綺麗的視覺感受。客廳的松灰色與餐廳的靛藍色相互對比，在餐廳寶藍色主燈的點綴之下，為視覺經營多層次的亮點。雖然各區使用不同色塊，這些色彩卻因略帶灰色調的共同特質而彼此和諧共存，它們與滿室的木質元素相襯，在受光下突顯出質感差異。在照明規劃方面，使用吊燈、壁燈，輔以局部嵌燈，打造溫暖舒適的光氛圍，通往房間的廊道則以壁燈經營韻律感，為這座過渡空間創造安靜舒適的氣息，助人在公私領域之間轉換心境。

設計師以公共空間做為全案核心，豐富屋主一家的生活經驗，亦關照了每位使用者的生活需求，讓共處一室的家庭成員，可以隨意融入彼此的動態之中，亦能選擇喜愛角落享受短暫抽離的寧靜。全案企圖透過量體與色彩令居家生氣盎然，以自由無拘與繽紛色彩等特色，喻示居家的無限可能，也讓居住者在實質的空間共享經驗裡，累積屬於這個家的美好記憶。採訪」

劉蕙蘋



6

7



This apartment is for two daughters as a gift from their parents who currently lived in Taoyuan. The existing plan needed a total conversion to create a better layout to accept natural light. The parents hoped this living space would offer a chance to increase the moments for family gatherings and would have enough storage space for each family member.

The critical aspect of the conversion was to create a more ample public zone which was achieved eliminating a bedroom. The plan placed the reading space in the best position to receive views and natural light. The elevated wood floor of the reading space provides opportunities for storage under the floor while an electronically controlled table at the center welcomes everyone to chat or drink tea or coffee with family members or friends. This flexible reading space plays a central role in uniting the family members together and as a place for improving family relationship.

The layout of the plan has a curving partition starting in the lobby and ends up with a link to a reading platform. The curve is even further enhanced by a round table and lighting fixtures in a curving profile. This curving partition creates a smooth looping orientation that links the reading space, living room and dining space together. The visual joint in the public zone increases the member's daily contact and creates an intimate ambience for the members who can be comfortably snug in a corner to enjoy reading or even day-dreaming.

A marble partition that separates the living room and reading room is of a unique design. On one side is a bookshelf while on the other it equipped with entertainment gadgets like a TV or stereo. To display the beauty of the marble pattern the proportions were carefully considered. Another partition is set between the dining room and living room. This partition offers large amounts of display compartments and some can be closed with pattern or rolled glass. This colorful partition adds energy to the public space and turns single lights into multiple colorful lights.

Wood is the main material used extensively while color is an element that gives real life to the space. Gray color, used in living room, dialogues vividly with the dining room coated under a dark blue. Even though each space is different in terms of color they are harmoniously matched in very close color hue and brightness. Lighting design is focused on creating spatial ambience that matches up with the function; it also sensitively creates a sharp change while moving from public zone to private, and vice versa.

8. 使用靛藍色天花板與廚房門片界定餐廳範圍。9. 餐廳選用圓形餐桌、球形吊燈來軟化方格櫃體的剛硬線條。10. 運用弧線連結了玄關椅與書房平台，餐廳則選用圓形餐桌、吊燈與弧線相呼應。11. 餐廳區主牆採用多種玻璃創造各種穿透效果，修飾內部多樣化的收藏。12. 平面圖。13. 現況圖。
8. The blue color ceiling in the dining room. 9. Round dining table is a sign for family gathering 10. Curving partition links the lobby and reading room 11. Rolled glass was used to add up visual interest to the dining room 12. The plan after conversion 13. The existing plan



12



13



14. 中介於書房與客廳的雙面牆刻意左右留空，讓視野與採光能透及鄰區。15. 以色塊標示區域範圍，刻意讓各區主牆形成色彩對比，為空間經營豐富的視覺層次。16. 餐廳區主牆具有收納與展示功能，外觀藉由整齊的格線進行整合，為牆內物品加覆框飾效果，各種紋理的玻璃亦豐富了這座立櫃的表情。17. 主臥房。規劃俐落的木櫃牆整合衣櫃、收納、梳妝檯等機能。18. 女兒房。以大臥榻作為床區，提供更彈性的使用可能。19. 女兒房細節。

14. Marble partition is not solid but partially hollow to accept light and view 15. Colorful partition signifies a spatial border and spatial quality 16. Partition in the dining room can be used as a storage and display cabinet as well 17. The master bedroom 18. The daughter's room 19. Details, daughter's room

建材分析 Material Analysis

1. 雪白銀狐大理石：客廳與書房區之間的立牆，採用雙面規劃，雙面各別有不同的機能、表情。2. 鐵件：餐廳置物櫃外觀以金屬格線劃分，為櫃中收藏加上框飾效果。3. 特殊玻璃、烤漆玻璃：採用多款壓花玻璃相互組搭，隨著玻璃圖騰與明透差異，創造豐富的視覺效果。4. 實木木皮：為室內經營溫潤質感，回應明亮的採光。5. 特殊色噴漆：以鮮明色彩與白色、木色相互對比，令空間看起來俐落且不失活潑。這些色彩均略帶灰色調，能與彼此相互協調，它們在受光下突顯的細微差異，更增添了空間整體的雅致感。

1. Silver fox marble partition sits between the living room and reading room 2. Metal member are used to provide visual rhythm on the surface of the storage cabinet 3. Both specially tailored and rolled glass are used to provide vivid energy on the surface of the storage cabinet 4. Veneer warms the temperature of the interior 5. Bright colors painted on some surfaces of the interior increase spatial energy

溝通重點 Communication Note

1. 讓家人生活更緊密是本案的重要目標，全案在空間配置或動線規劃上均以此作為核心。2. 規劃起點從書房開始，屋主原本希望將靠近客廳的第一個房間改為書房玻璃屋，兼作為臨時客房，但是這樣的書房僅能供個人單獨使用，十分可惜。此外，住家位於 15 樓，擁有兩大樑窗景，視野、採光良好，因此建議讓客廳、餐廳、書房相連結，為全家人創造寬闊的共享空間，增進彼此交流。3. 利用架高木地板規劃收納空間，將瑣碎的生活機能融於硬體結構之中。4. 特別著墨於公共空間，如：書房、餐廳、客廳的設計，希望為親子創造更多的共處時光。透過寬闊的共享空間、自由穿梭的動線、提升視線交集等規劃，呼應本案共享生活的概念。5. 使用色塊為空間創造豐富的視覺層次，讓居家更為明亮活潑。

1. Intimacy is the most essential element of a family space 2. A flexible public zone enjoys good light and a great view 3. Elevated wood floor can accommodate daily activities and can provide storage under the floor 4. Public zone offers spatial comfort and enhances opportunities for family gathering 5. Vivid color plan gives energy to the space

Inner Retrospective

函景內照

設 計 者」禾禧設計解決方案
參 與 者」張向榮 董紀威 董雅馨
攝 影 者」麥修賢
空間性質」住宅
坐落位置」台北市
主要材料」木皮、印度黑大理石、卡拉拉白、鐵件
面 積」66.5 坪
設計時間」2010 年 8 月至 2012 年 12 月
完工時間」2013 年 1 月至 2013 年 10 月

Designer」HHC Design Solution
Participants」Jacky Chang, Jerry C. Dung, Jim Dong
Photographer」Sam
Category」Residence
Location」Taipei City
Materials」Wood veneer, Indian black marble, Bianco Carrara, metal
Size」220 m²
Design period」August 2010 – December 2012
Construction period」January 2013 – October 2013

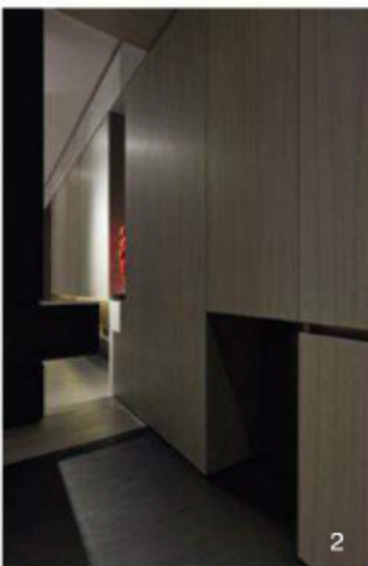
禾禧設計

禾禧設計為一深耕台灣、放眼國際的專業室內設計團隊，專精於空間環境的創意建構。總部位於台北，並在亞洲其他城市上海、深圳等設有辦事處。自 2000 年起，在兩岸三地，完成了超過百項設計項目，類型涵蓋跨國企業辦公空間、購物商場、零售精品門市、設計酒店、商務俱樂部、樣板房、售楼处、豪宅以及建築外觀之優化再造等。近年作品屢獲國內外專業知名設計媒體報導，並榮獲頂尖國際和國內設計競賽之室內設計大獎。

HHC Design Solution

HHC Design Solution is an international interior design service team. The headquarters of HHC is in Taipei with branches in Shanghai and Shenzhen. Since 2000 the team has completed at least 100 designs, mostly offices, retails, boutiques, hotels, sample houses, and luxury apartments. The team has won many international awards and is well known in design circles in many Asian countries.

Jacky Chang & Jerry C. Dung



蒼穹晞曜初漏，十二樓都會住家受三面採光霽潤而顯得氣象暢穆，昨日一切紛濁喧嚷彷彿未曾在。樓高，是本案基地最大優勢，頂層空間在臨眺遠景和矚望城市天際線之餘，沛澤自然光和氣流亦自三面圍抱的落地窗浸滲室內，而盤據屋體西北隅的一座大露臺，則為層峰私邸那踞高肆目的全敞視野，再提供一個逕進借景條件。其次，住家尺軀垂直高度適中，唯基地邊長呈大距離橫幅拉開，讓空間容器儼如一個扁長矩形盒子。在綜合三面開窗、大露臺以及扁長式屋體等特徵後，禾禧設計以開曠水平視野為主軸，並利用穿透性，在正偏、框借等巧妙視域下疊出景緻層次，讓居家餘暇時能於窗牖前享一份清平豫樂，並迎和風弭塵累。

斜軸借景 視域巧妙

禾禧設計談到，本案因是新成屋執行客戶變更，所以毛胚結構階段即展開裝潢工程，場勘時，原屋有三間臥房將北側連綴的落地窗遮覆，但衡量住家為一人使用，於是格局重新釐整、將擋景的牆垣全數擯除，一舉恢復絡繹相連的長窗風光。瀏覽新構成的平面，客廳馳騁貫穿了屋體正中，並迎著北邊整片落地窗立面，日夜相繼觀賞著清鑠明媚的高樓遠景。至於客廳正南邊，也就是玄關轉折而進後第一道目光所在，就是與客廳構連成開放大平面的廚房；此外，在遵循結構柱序下，客廳東西兩脅則相繼配置了客房以及主臥。除了橫向抒放的室內環境，屋體西北隅外側還延伸出一方大露臺，如此空間骨骼，讓禾禧設計選擇因地制宜，將室內與露臺毗鄰的區域歸納為主臥房，使屋主每日晨起，都能就著戶外日光和一片朗暢景色，使心情達觀。

當客廳、廚房以及主次臥等機能單元各得其所、向內引景與開放平面的空間體式亦得到良好實踐，再一步，則是豐厚觀景層次，因此禾禧設計另從東方園林相互「寄借」的組景方法，讓視野在明快之間，也有紆婉優柔的情態。禾禧設計解釋：「住家的水平視野有許多可發揮之處，但當中，我們另置入『視覺斜軸』這樣的概念。」禾禧設計所指視覺斜軸，是相對於清玻璃所框收的正景，意指佇立於橫長空間，利用水平輻散的視覺角度設計，讓目光擲閱間能進一步瞻得戶外露臺風光，虛景入室、內外疊接，猶似中國園林「借」馮虛縹緲之外物造景，不僅能涵滯環境氣色，意境蘊藉也更有層次。不過談起層次，為避免單向度的水平感官淪於扁平化，因此室內建築廣泛使用垂直線條來做出比例分割，無論櫃體或立面材料，都能窺見細長語彙居間中和。

1. 酸洗石材的大長桌向一旁中島銜接，構連出強烈的水平量感，憑此呼應前方橫幅拉開的觀景窗。2. 以 L 型動線呈現的玄關空間，在幽邃甬道裡經兩折邁進才會抵達主空間。玄關處立面也配置了隱藏式收納以及穿鞋區。
1. Big table in the kitchen joins with a preparation table to form a strong linear perspective view 2. L-shaped orientation path directs one's body and vision from darkness to brightness



獨樂衆樂 優游自如

斟酌六十餘坪空間為一人使用，本案住家並無嚴謹講究坪效，故掣劃格局之際，除了景的攀附相依、遠近堆疊，另個設計主軸便是生活動態橫向拉開，讓格局和家具配置能與基地廓貌、長窗方向相應。環顧空間，除了採開放格局深度掣引景觀，設計更豁蕩蕩將立面周邊留作往移動線，至於客廳陳設則在寬綽場域兀自散開，彷彿蜻蜓點水，優游地留下漣漪微瀾的軌跡。事實上，配置看似隨意疏懶，內涵上卻經過細心推敲，包括客廳與廚房在羅列多數家具時，面向長窗之餘亦與之平行，目的就是讓視線能自然停駐窗前；而落地窗牆周邊空出動線，形成零遮蔽區域，藉此留白讓戶外景觀的漫溢幅度最大化。對此禾禧設計談到：「多數住家的家具是往周邊緊貼，避免浪費空間，但本案在一人享有大空間下，住家容許周邊被留

作動線，因此視野就更自由從四面八方貫穿進來。」一人中心的平面規劃寫意寬舒，但獨樂易成，需招待親友時，空間如何讓人數寡眾都顯兼用自如？因此格局安排上，自 L 型玄關逶迤入內後，映入眼簾就是客廳、廚房相連的條暢大平面，但設計轉借天花高度陟降遞換、立面明暗對比兩種隱喻，讓空間既是鑄合，又能區域相隔。色調沉邃、高度壓低的廚房配有一張大長桌，形成氣息中庸平和、適宜多人使用的空間，毗鄰一旁則是環境質地雅潔，陳設洋溢主人風範的客廳。除此之外，向天際接壤的露臺有繡樅花、滿樓徐風，隨戶外家具擺置歸位，就是一處舒適靜好的待客場所；至於前往露臺的動線，禾禧設計亦做出公、私兩類分流，公用動線自客廳轉進，私人動線則從主臥房拉開落地窗一步即入，憑此高臺景緻眾樂獨樂，怡人也自娛。

3. 放望整個起居室空間，灰色顏料浸染後的木皮形質清雅，讓自由衍布的家具和藝術品，從容安存其內。4. 為了兼容屋主所蒐藏的東、西方當代藝術品，設計者創造一個相對純粹的襯底背景之餘，另將空間內家具家飾遵循東西融會的概念，就像一款由夫妻檔設計師 Charles & Ray Eames 所設計的單椅系列，一旁就搭配著東方線條、作為茶几使用的矮凳。5. 一人使用的住家空間，無論平面上慷慨留白的動線，抑或點狀散開的三處單椅型態配置，都顯出一種自由不羈、獨樂優游的寫意氛圍。6. 平面圖。

3. Living quarter view and its color 4. Collection items are stored in a casual way 5. The public zone shows an unrestricted rhythm 6. Plan



7

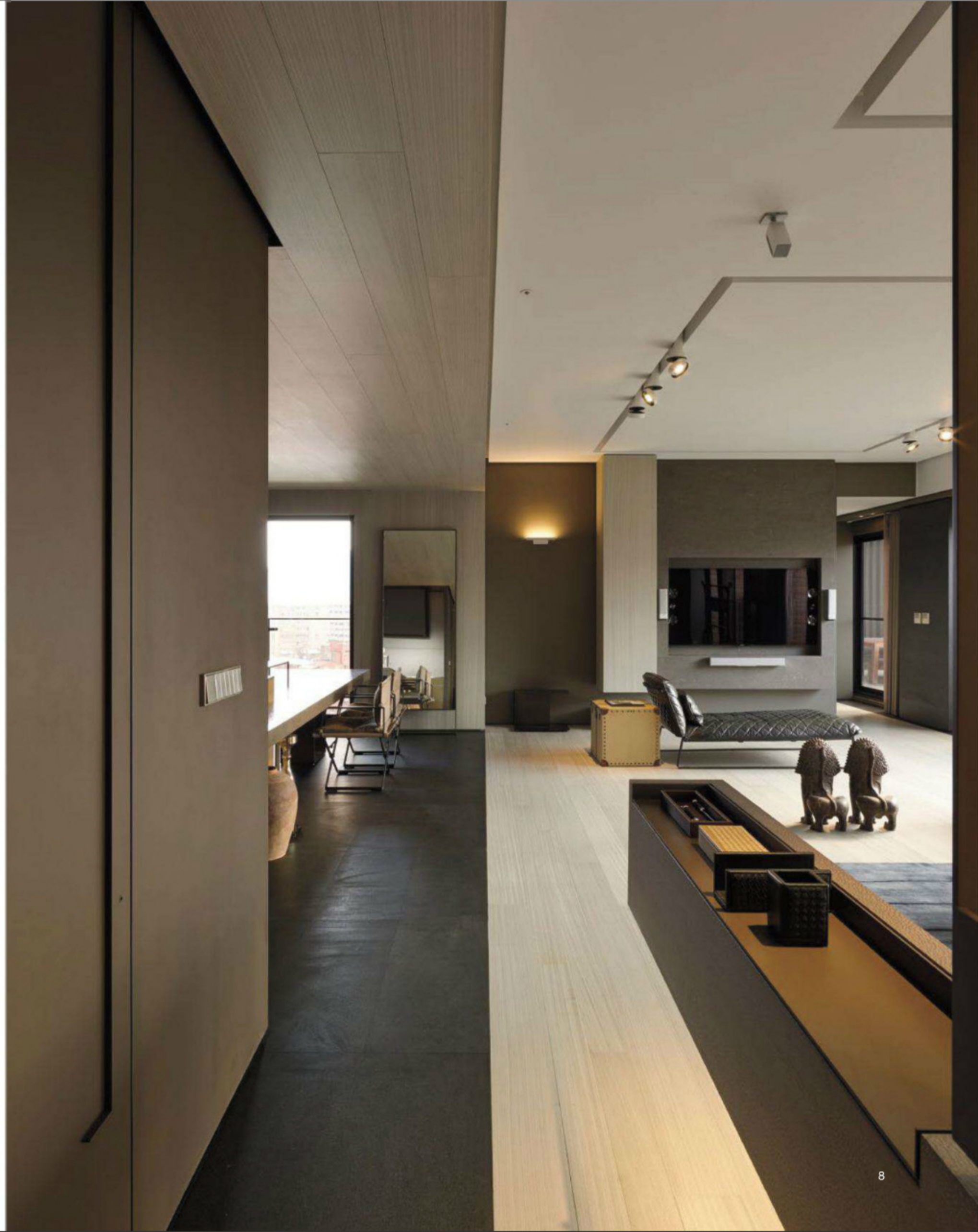
7. 廚房空間除了在建築線條上顯出勻整、嚴謹的規則性，在家具燈飾的編排上也顯見了一種東西鑄合的手法，如配作用餐使用的導演椅，一旁還矗立著流露明式線條的燈具。8. 與北面窗牆相連接的開放大平面，設計應用一明一暗的板材隱喻了起居室、餐廳廚房這兩塊不一樣的生活分區。
7. Simple layout in the kitchen while rich furnishing items increase the spatial energy 8. Public zone view shows two spatial ambiances

收放之間 鑄合東西

本案屋主有蒐藏藝術品的雅好，形式偏向東方，所以禾禧設計便引文人雅士為意蘊來勾摹氛圍。在色彩基調上，公共空間自立面到地板，大量採用一款韻致獨到的灰褐色木皮作襯底背景，以灰顏料浸染之木頭，外觀成色素淡清潤、未有人工斧鑿痕跡，替線條感與空間觀極為當代的都會住家，灌注一份東方味的澹泊清寧。禾禧設計解釋，這款義大利製造的浸染木皮渾放著竹片質地，而介於細膩和粗獷間猶若宣紙的底紋，其儒氣與文學性美感正是空間所欲捕捉的，搭配客廳一張靛藍色暈染地毯，滋味更是醇郁。

其次，為避免藝術品流於傳統展示型態窠臼、顯出太炫耀性之陳列，本案並未規劃大面積展示櫃或層架，卻是悉心騰出幾處位置，將各色骨董、雕塑以生活物件觀點陶鎔在環境內。但如何在空間嵌入語彙、型態、線條和質地殊異的藝術品而不致駁雜淆亂，進行公共空間規劃時，設計除了以浸染木皮鋪覆成勻淨的襯底，客廳與廚房另用一明一暗色彩區隔，廚房空間框收在沉邃黝暗的天、地和立面間，舉凡建築牆垣以及櫃體都隱含著對線關係，顯現出一種嚴整、穩定秩序感；至於一旁瞻望絕佳窗色的客廳，灰褐色淺淡背景中，家具配置隨興而愜意，藝術品則以點狀型態衍散其間。如此一明一暗，一放一收對比性，讓縝密線條平衡了隨機藝術品的擺置。

然而住家作為生活容器，禾禧設計認為藝術品無論東西方、傳統抑或現代，都需涵養兼容並蓄特徵，故整體空間線條表現仍保持在當代基調，唯材質與一些活動式家具，就如同屋主收藏藝術品的概念，當代風範下亦有中式傳統情態，構連出東西合璧品貌。實踐在配置上，廚房餐椅其線條和體式為粗獷的導演椅，尼龍布坐墊、皮革扶手屬於現代語彙，但角落一盞 B&B Italia 落地燈卻帶點明代家具的造形；至於起居室亦同，一款 Charles & Ray Eames 設計師夫妻檔的經典休閒椅，旁側搭配了一道中式韻致矮凳。凡此種種物件羅列無不遵循東西匯流此一邏輯，而兩相照會間，往往滿目逸趣橫生。採訪」劉芝君



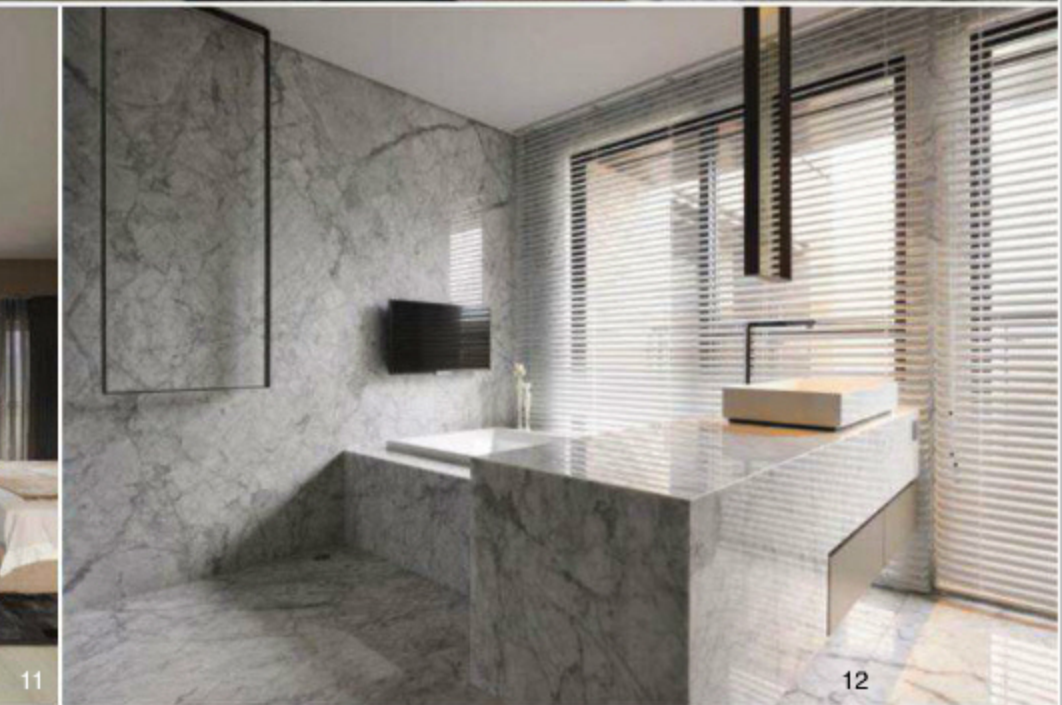
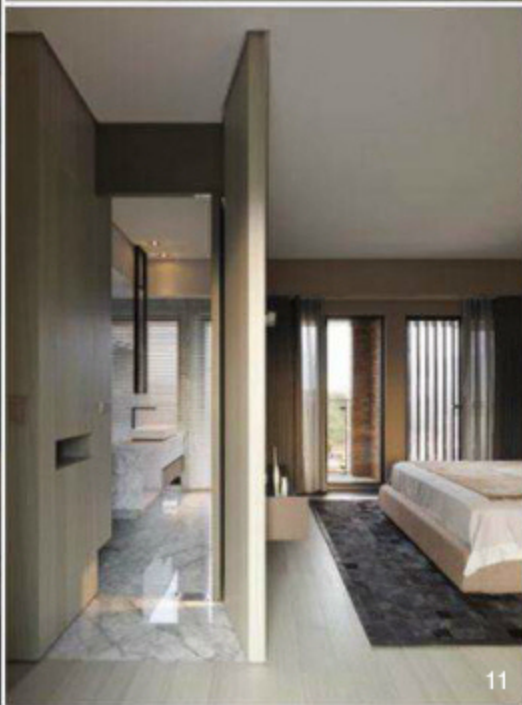
8



9. 主臥房與一處面積寬綽的戶外露臺相接，除了起居室設有一處公用入口可前往露臺，臥房內亦有獨立門扉能自由出入。而全敞式的大尺幅框景，讓環境動息更顯雋永寫意。10. 雅潔和婉的灰褐色調自公共空間延伸至主臥房，簡約之中，獨處時讓人浸淫於一股定靜虛得的氛圍。11. 從主臥房通道望向衛浴空間。12. 以卡拉拉白大理石形構成的環境，在幾何堆疊的設計概念下，讓衛浴空間散發著純粹線條組合的洗鍊之美。13. 天光下的露臺空間，新增建的戶外遮棚以黑色鐵件和玻璃為材料，富現代魅力之餘亦和建築語彙融合，自然而不見鑿刻痕跡。



10



12

9. Master bedroom is linked directly to a big balcony that is also accessible from the living room 10 Tranquil space extends from the public to private zone 11. A view from the master bedroom towards the bathroom 12. Carrara marble gives the space a tranquil and elegant comfort 13. Balcony canopy is built out of black color painted metal members and covered by glass



13

Slanting visual axis

This apartment is situated on the twelfth floor and accepts natural light from three directions. Enjoying a great view is another exceptional advantage of this large size apartment, and not to mention it has a extensive balcony pulling nature closer to daily life. HHC's design strategy was to keep the great view while accepting total transparency without violating internal privacy control.

HHC explained the design was provided to the developer when the building was still under construction. The existing plan was for a three bedroom apartment but unnecessary for actual needs because this apartment will only be accommodated by one member. The final plan has two bedrooms – a master bedroom and a guest room, and a huge living space, linking the dining room, kitchen and living room together. The grand window enjoys an exceptional view. It is privileged to the living space, while the balcony is accessible from the master bedroom and living room as well.

建材分析 Material Analysis

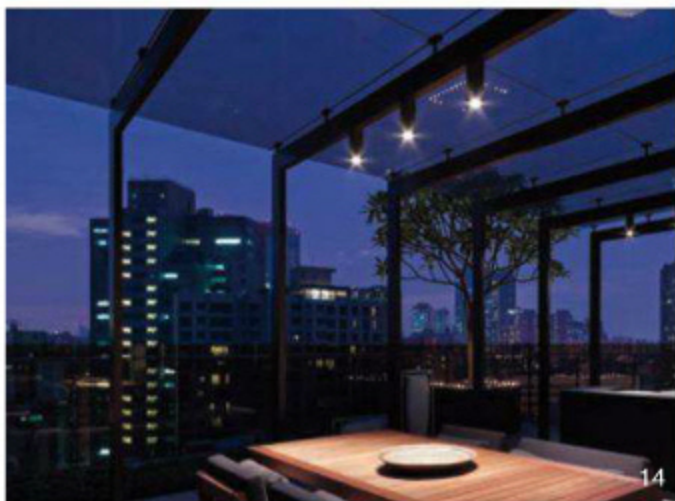
1. 本案大量採用一款義大利手工浸染的灰褐色木皮。其生產方式是將整塊木頭浸在顏料中，因此最後木皮成色極為自然有層次，並流露著如竹片般的紋理。2. 廚房與餐廳空間，地面以印度黑石材鋪覆，藉此點深色調對比染色木皮。3. 主臥衛浴以卡拉拉白大理石做主材料，並以簡約的垂直水平線條做出幾何堆疊的態樣。4. 室外的大露臺以符合建築設計語彙的策略，用鐵件搭建出戶外的遮雨棚。同時再栽上一株新栽種棉花，創造出愜意氛圍。

1. Italian imported brown color veneer wood gives the space a sensitive textured surface 2. Indian black marble clad over the surfaces of the kitchen and dining space 3. Carrara marble was used extensively in the master bedroom 4. The balcony canopy is supported by metal members and covered with glass.

溝通重點 Communication Note

本案屋主有藝術品收藏的雅趣，因此溝通空間機能時，即提出要留置空間來展示藝術品。但為避免展示型態流於俗套，設計並未規劃大面積展示櫃或層架，卻是悉心空出幾處位置，讓藝術品以一種融入日常生活的姿態被整合於空間內，屋主能隨手把玩，甚至當成家具使用。其次，本案空間為一人居住生活，不過份講究坪效應用，而設計者在獲得屋主支持下，將落地窗周邊留白做出動線，讓戶外視野能在毫無遮擋下，從室內廣泛地被瀏覽欣賞。

The client is a major collector of Asian art. He requested a certain display cabinet to store his collection. So as to not be fully dominated by selective art pieces or only stored in an ostentatious display cabinet HCC proposed deploying all the art pieces in the residence and displaying them in selective positions. The single person residence provided for total freedom of the plan. What mattered most for the client was not the efficient use of space but rather a spatial ambience reflecting his interests.



When the basic layout was been settled, HHC introduced a visual control system to further expand the visual expansion from some strategic positions. The system is called "Slanting visual axis" and it gives the living space an interesting layering depth that is not totally revealed by a front and formal window view. Providing wonderment from certain positions the internal view displays front, middle and rear views, all of which are set against beautiful outdoor views. HHC said this design tactic was developed from the Chinese landscape design technique called "borrowing", a secret that

makes Chinese landscape gardens visually intricate even if the garden is not large.

Musing alone

The design is not concerned about spatial efficiency but rather it is focused on an ambience that the client enjoys. Even though the furniture pieces are scattered about in the big living space, it displays a careful design outcome. Each piece was placed as a spatial object providing a strong visual direction or a visual cue. Individual placement of the furniture pieces amplifies the luxurious scale and offers a welcoming gesture to guests and the parties held constantly in this apartment. The large window and its primary view is unbeatable; several pieces face out towards the window inviting not just one's vision but also the body to linger and ponder the natural beauty.

To create a more sophisticated internal view, HHC changed ceiling heights to create a more interesting spatial layering. The ceiling heights gradually reduce from the living to kitchen area. The change implicates the significance of spatial hierarchy also create different ambiances. The small scale kitchen has a long table which allows users to freely stay and use the space. The balcony has a small garden where stands a beautiful tree. The garden is mainly accessed by a master bedroom but can also be accessed from the living room.

When East meets West

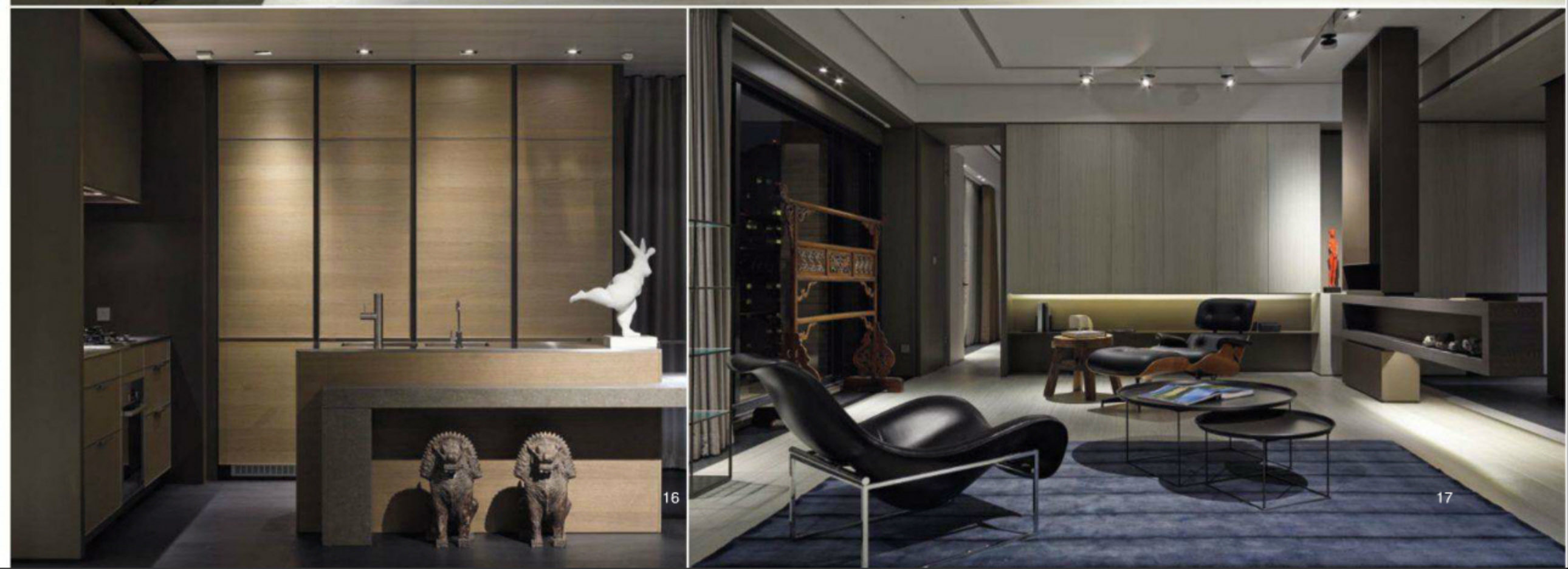
The client collects many art pieces, mostly in the Asian arts, so the interior reveals a strong sense of a literati's reading lounge from old China as revealed by the use of dark brown color wood veneer to tailor the surfaces of the public zone. The color forms the basic tone while surprising colors appear in many of the furnishing objects and elements; such as a violet blue carpet in the sitting zone that gives the space a fresh energy while keeping tranquility intact.

It is was the client who wished to avoid art pieces that dominate the interior or are displayed in an ostentatious way. They were inserted in strategic positions and mingle completely with the interior. Precise detailing such as joints or construction lines were carefully lined up in craft technique.

Even though many Asian art pieces are visible the spatial ambience still reveals a strong sense of contemporary comfort that is particularly easily observed through the selection of the furniture pieces. Some come from masters such as the Charles & Ray Eames' classic chairs while others are more common such as a movie director's high chair, Nylon cloth chair, and classic leather wrapped chair.

14. 靛藍色夜幕中的露臺景觀，住家踮高瞻望城市萬家燈火，經驗了大都會另一種韻致。15. 水平散開的起居室家具，在對稱分割以及三種單椅幾案的搭配中，似相互銜接又各自精采，奔放自肆外也隱含了秩序。16. 廚房在建築以及廚具上清晰可見有秩序的對線關係，相應的尺度與比例格外標準。17. 起居室內中央一款經典的 Mart 系列單椅，搭配著如水墨暈染的地毯，讓東西語彙優雅整合。

14. Balcony view 15. Furniture pieces are scattered about 16. Kitchen and its furnishing element layout 17. Mart chair dominates the space as placed on a blue color carpet



Ampleness

大盈若冲

設計者」無有設計 / 劉冠宏
參與者」邱黎榕
攝影者」Henry Jen
空間性質」電梯公寓
坐落位置」台北市
主要材料」鹽多磨、木作、黑鐵烤漆
面積」37 坪
施工時間」2013 年 2 月至 2013 年 4 月
完工時間」2013 年 6 月至 2014 年 5 月

Designer」Wooyo / Hom Liou
Participants」Ryan Chiu
Photographer」Henry Jen
Category」apartment
Location」Taipei
Materials」Panadomo wood, metal member
Size」122 m²
Design period」February – April 2013
Construction period」June 2013 – May 2014

無有設計 / 劉冠宏

無有設計創辦人，現任無有設計部門主持人，專長建築與空間設計；無有另有平面、影像與企劃部門，是一複合性專業服務公司。
無有取自老子思想。無有為事物根本，相倚相伏進而生生不息；無有設計追求無隅、希聲、無形與無名。無有設計哲學是以內觀為開始，探尋事物的本質，嘗試琢磨出理想典範；企望於實相中顯化時，除了能滿足天地人三者外，亦能表達出超越當下的美與善。

2004-2005 紐約哥倫比亞大學建築碩士
1995-2000 東海大學建築學士
2005-2009 貝聿銘 & 貝氏建築事務所建築師
2009- 無有建築設計部總監
2009- 東海建築研究所所設計課講師

Wooyo / Hom Liou

Hom Liou is the founder of Wooyo. The firm focuses on architecture and interior space design. Wooyo also offers graphic design and commercial design services.

Wooyo is a term, very much similar to "nothingness, which is derived from Lao-Tzu, who believed that everything in the world comes from a cyclic energy and begins with Wooyo. It is Hom Liou's believes that good design must be realized from an "inner perspective", that is the source of Wooyo's.
2004-2005 MS@AAD, Columbia University
1995-2000 BA, Tunghai University
2005-2009 Architect, PPA & I.M.PEI
2009- Archi Director, Wooyo
2009-Core Studio Lecturer, Tunghai University, Department of Architecture

Hom Liou



極簡向來不簡單，它是由複雜細節所共構的純粹表情。本案主要居住成員僅有兩人，設計上希望以清爽明快為基礎，創造靈活多變的空間體驗，使居家回應使用者之生活狀態。設計師試圖在開放格局裡探討無窮可能，運用最簡單的元素滿足生活諸多需求，並且創構多樣化的格局，達到「大盈若冲，其用不窮」之意境。

全案設計以三道立面施展格局變化。第一道是分界客廳與客房的白牆，展開後能區隔客廳範疇，同時遮飾後方的臥房空間，維繫房內的私密感。第二道牆為中介於主臥房與客房之間的櫃體，平時兩房腹地相連，面臨客房需求時，牆體順著金屬地軌作 90 度轉向，為兩房進行劃界，各自獨立。第三道是由書櫃與活動牆組成的雙層立面，它們是佇立在客房的兩座牆體，平時疊靠相依，也可依需求作不同幅度的伸展，決定房、廳之間的連結尺度。當三道立面全部收疊後，形成厚實齊整的櫃牆組合，此時公私領域相互連綿，視線、場域完全開闊伸展，予人自由無拘的空間感受。所有牆面展開後，即可圍塑出獨立的主臥房、客房、視聽室，視聽室的白牆亦能作為投影屏幕使用。次臥房的兩扇萬向門可 90 度轉向，讓房內與鄰區通透連結。

本案去除傳統實牆，改採活動櫃、活動牆之隔間手法，目的在創造格局重劃之彈性，讓格局配置不再僵固於單一表情，進而為居住者的生活感知開啟更多可能。從環境面來看，因格局可自由變動，使用者的活動無需侷限於特定空間，在個體與環境的高度連結下，更可敏銳察覺環境動態，適時與之對應。從空間面來說，格局可自由調節，意味著將空間主導權交付於使用者手中，讓室內配置依當下需求進行調整，也因此廳、室的用途與範圍都可以再定義、再重配。可以說，設計師藉由靈活的格局構造，給予居住者一種自由快意的享受；身處於居室之中，活動與精神卻是無拘無束，無限可能。

此外，全案細心經營自然質感與寧靜氛圍。為了使空間表情更加簡潔俐落，特意整平天花板，讓綿延的水平線與立牆構成齊整對應。在客廳與餐廳之間，以一座深色櫃柱作為視覺焦點，內部安置影音設備或是家用電器，外觀以冲孔板門片包覆，細密的孔洞讓內部電器能接收遙控指令，深灰色柱體顯得安靜又具有份量感，是玄關的特色端景，亦是客、餐廳之間的動線指引。室內採光長窗配以白色風琴簾，讓日照柔和的透入室內，可上下收展的簾面為居家營造舒適光感。空間本身不加以裝飾，而是以材料自身作為背景，在純淨無雜訊的環境裡，讓居住者自然而然的關注空間與時光的變化。在色彩計劃上，全室以素白為底色，並加入深淺木色作搭配，木質在光線撫照下透出淡淡的暖色調，為空間染上些許暖意。衛浴室選擇台灣觀音石打造牆面，藉其沉穩樸拙的質感使人沉澱心緒。

全案像是一只簡單素雅的容器，設計企圖不僅止於格局靈動之操作，而是藉由物象變化回應居住者的生活所需，在因勢而生的格局樣態下，使用者不僅累積空間參與的經驗，亦讓空間成為自由意念的具體化身，正是全案的魅力之處。採訪」劉蕙蘋

1. 素白的空間以材料特質作為背景，在純淨無雜訊的環境裡，讓居住者自然而然的關注空間與時光的變化。
1. White color dominates the space and gives light a backdrop to create rhythm



2



3

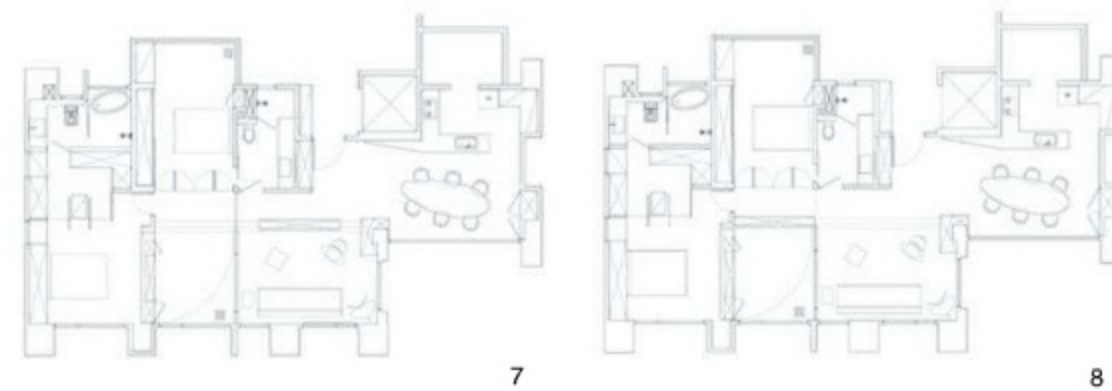
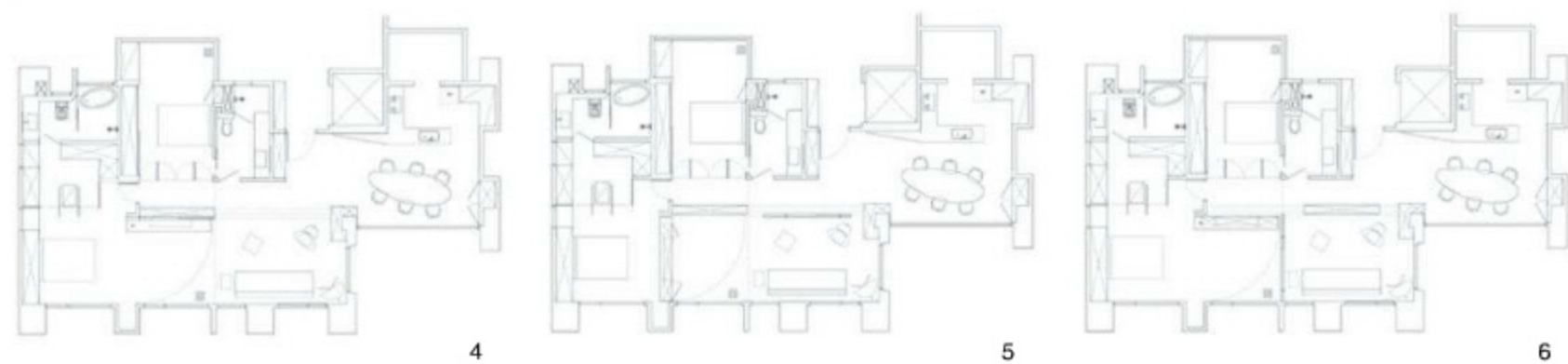
Less is more is not an easy slogan, and simplicity cannot ever be realized without tedious detailing. This apartment though not big and only accommodating two people was expected to offer the richest living experience so the designed for looked for a solution realized under Lao-Tzu's motto: Ampleness gives no pride but respect, so that energy will never be depleted.

The plan shows three main partition walls; the first is a white partition sectoring the living room and guest room and offers the best privacy control moving from the public to private zones; the second is a cabinet dividing the guest room and master bedroom. This cabinet revolves and only sealed when guest(s) stay. The third is a bookshelf easily transformed into different positions according to need. This bookshelf completely disappears when it is folded and forms a volume like a thick wall. When all three partitions are stretched out to their maximum size it cuts the apartments into several individual compartments lining up from the living room, entertainment room, guest room and master bedroom.

Flexible spatial arrangements and movable partitions give the space a dynamic energy and indicates home living activity that is static no more but instead very active. This spatial layout even suggests that the dwellers are the true players of the space; they played not just a role in the decision-making process when the design was under discussion at the proverbial drafting table, they are also the true "designers" of the space everyday.

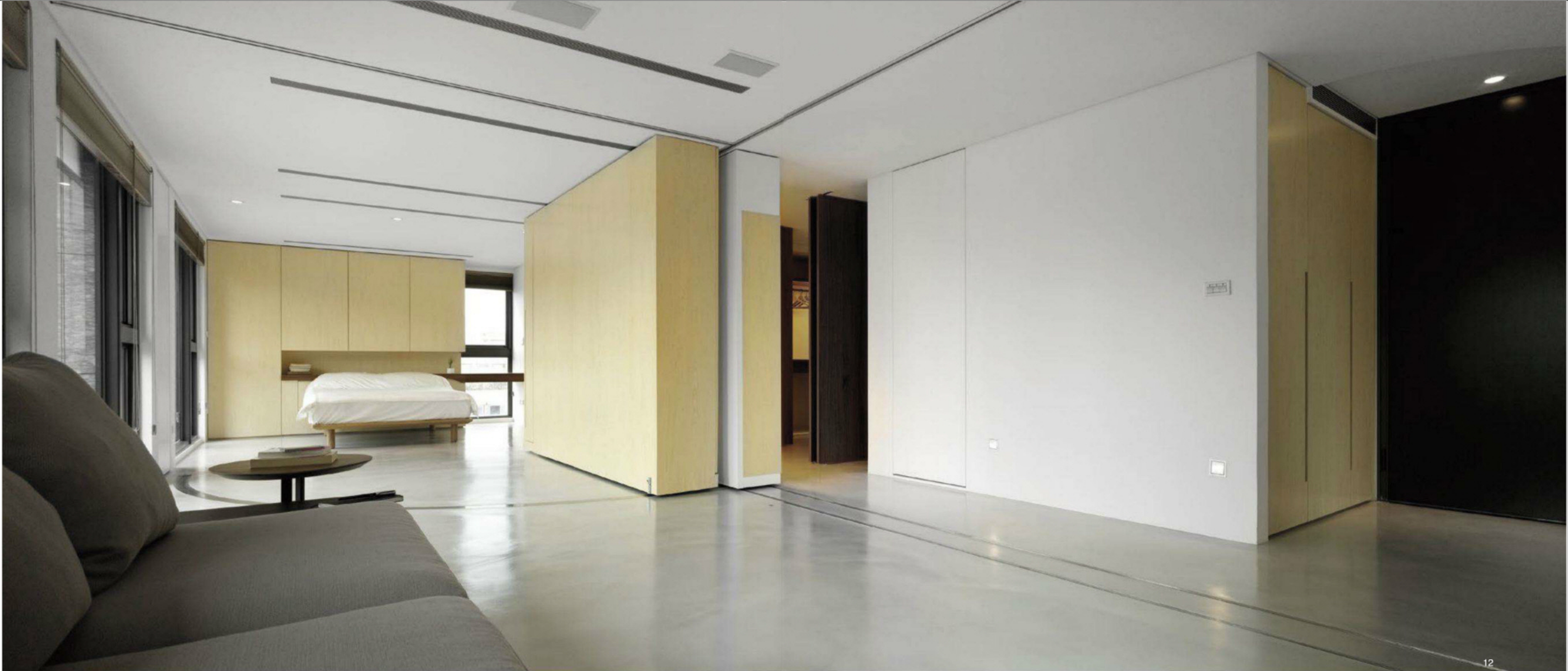
2. 客廳與餐廳之間，以一座深色櫃柱收納影音設備或是家用電器，深灰色的柱體顯得安靜又具有份量感，是玄關的特色端景，亦是客、餐廳之間的動線指引。3. 開放式廚房。

2. A dark color cabinet, used to store home appliances is set between the living room and dining room 3. Open style kitchen



4. 平面圖與格局變化一。5. 平面圖與格局變化二。6. 平面圖與格局變化三。7. 平面圖與格局變化四。8. 平面圖與格局變化五。9. 主臥房與客房腹地相連，面臨客房需求時，右側牆體順著金屬地軌作 90 度轉向，為兩房進行劃界，各自獨立。10.11. 客房床鋪可藏入立面之中，為臥房使用開啓更多使用可能。
4. Plan – transforming stage A 5. Plan – transforming stage B 6. Plan – transforming stage C 7. Plan – transforming stage D 8. Plan – transforming stage E 9. A rotating partition links master bedroom and guest room 10.11. Bedroom views





12

12. 立面全部收疊後，形成厚實齊整的櫃牆組合，此時公私領域相互連結，視線、場域完開闢伸展，予人自由無拘的空間感受。13. 書櫃與活動牆組成的雙層立面，可依需求作不同幅度的伸展，為房、廳重新劃界。14. 為了使空間表情更加簡潔俐落，特意整平天花板，讓綿延的水平線與立牆構成齊整對應。15. 分界客廳與客房的白牆，展開後能區隔客廳範圍，同時遮飾後方的臥房空間，維繫房內的私密感。廳區的二道牆面展開後，可圍塑出獨立的視聽室，白牆亦能作為投影屏幕。

12. When the movable cabinet is completely folded, the visual sight can penetrate from the living area towards the private zone 13. The flexible and movable bookshelf can rotate according to functional need 14. The surface of the ceiling top has similar color and details to the partition walls 15. White color partition wall set between the public zone and private living sector

It was Hom Liou's effort to keep details simple. The ceiling was polished and the same surface was replicated on the surface of the partition walls. Perforated boards provide a vista like view towards the end of the public zone. This simple material selection hides electronic devices but also creates textured layer. The color selection displays the essence of the design. It builds a perfect link to nature and the pleasure of natural materials. Even the wash sink in bathroom was custom tailored from a single Taiwanese indigenous stone.

People say a home is a container for life; it is not a place to store expensive objects but rather a place for memories and emotions. The spirit of this small apartment invites its members to find their precious memories worthy of being remembered and kept in mind.



13



14



15



16. 主臥房與客房、廳區之關係。去除傳統實牆，改採活動櫃、活動牆之隔間手法，使用者的活動無需侷限於特定空間，在個體與環境的高度連結下，更能敏銳察覺環境動態。17. 主臥房。櫃牆展開後，圍塑成獨立的睡房空間。18. 主臥房。以萬向門區隔更衣室。19. 主臥房。自浴室回望更衣室與寢室。20. 主臥房。立面以六角形馬賽克磚創造立體表情。21. 使用深淺木色作配搭，木質在光線撫照下透出淡淡的暖色調，為空間染上些許暖意。22. 次臥房的兩扇萬向門可 90 度轉向，讓房內與鄰區通透連結。

16. Transforming the partition set between the master bedroom and guest room 17. Master bedroom 18. Master bedroom and dressing space 19. A view from the bathroom toward bedroom 20. Hexagonal mosaic tiles used in the master bedroom 21. Nature wood was used extensively 22. The second bedroom view and its rotating door



建材分析 Material Analysis

1. 在客廳與餐廳之間，以一座深色櫃柱作為視覺焦點，內部安置影音設備或是家用電器，外觀以沖孔板門片包覆，細密的孔洞讓內部電器能接收遙控指令，深灰色柱體是玄關的特色端景，亦是客、餐廳之間的動線指引。
2. 白色風琴簾讓日照柔和的透入室內，可上下收展的簾面為居家營造舒適光感。
3. 全室以素白為底色，並加入深淺木色作配搭，木質在光線撫照下透出淡淡的暖色調，為空間染上些許暖意。
4. 衛浴室選擇台灣觀音石打造檯面，藉其沉穩樸拙的質感使人沉澱心緒，立面以六角形馬賽克磚創造立體表情。

1. A dark color cabinet set between the dining room and living room forms the central visual focus of the apartment
2. Honeycomb Shades sieves light and softens the light in intimate comfort
3. Wood material was added to the surface against a white backdrop
4. Taiwan serpent stone was tailored into a washbowl

溝通重點 Communication Note

1. 屋主希望規劃三間臥房，由於平日僅有兩人居住，因此建議客房採取彈性隔間方式，讓坪數能融入相鄰場域之中，提升使用坪效。
2. 利用開放格局演變無窮運用之可能，去除傳統實牆，改採活動櫃、活動牆之隔間手法，創造格局重劃之彈性，達到「大盈若沖，其用不窮」之目的，將格局配置的主導權交付於使用者手中，依當下需求進行調整。

1. Client's wish of three bedrooms is realized through flexible panel designs
2. Rotating doors and movable partitions were introduced to create a transformable plan, which gives convenience to the dwellers

玉山岩

設計者」齊物設計 / 甘泰來
參與者」魏振銘
攝影者」盧震宇
空間性質」接待中心
坐落位置」臺北市
主要材料」洗石子、石英磚、風化木、灰磚、地毯
面積」670 坪
設計時間」2013 年 4 月至 5 月
施工時間」2013 年 10 月

本案位於北投奇岩重劃區，建案鄰近青山，與公園綠地為伴，設計師以地名「奇岩」作為靈感，自山水提煉特徵，透過造型、線條與材質的轉譯，令接待中心連結地景、地名之關係，並使山水意境貫穿全案，突顯建案環境之優勢。

整體設計概念就像描繪一幅風景抽象畫，將接待中心的基地抬高一米二與廣場相互劃分，廣場規劃起伏地景納入步道、無障礙斜坡、水池等設施。接待中心建築外觀是兩座相連的斜切量體，硬朗的線條勾勒出群山連綿之勢，並且延續至邊牆收尾，圍示著建案的腹地範圍。

設計師希望透過建築回應環境，外觀使用白牆與霧面玻璃創造輕厚差異，令建築外觀能突顯出白天日照、夜晚燈火、雨中朦朧等不同意境之美。遠處觀望，可見峰巒起伏，白牆與霧面玻璃的對比加深了構圖的遠近層次，外觀的玻璃面讓部份山座宛若半隱於雲霧朦朧之中。而近看整體，霧面玻璃朝夕回應著環境的陽光、白雲，它的透潤質感，亦聯繫著案名「玉」之特色，加深了臨時建築與建案之連結。

1. 抽象而現代感的造型量體配以純色表情，讓眼前山水有著一種似而不似的趣味。2. 接待中心建築外觀是兩座相連的斜切量體，硬朗的線條勾勒出山巒起伏之變化，並且延續至邊牆收尾，圍示著建案的腹地範圍。

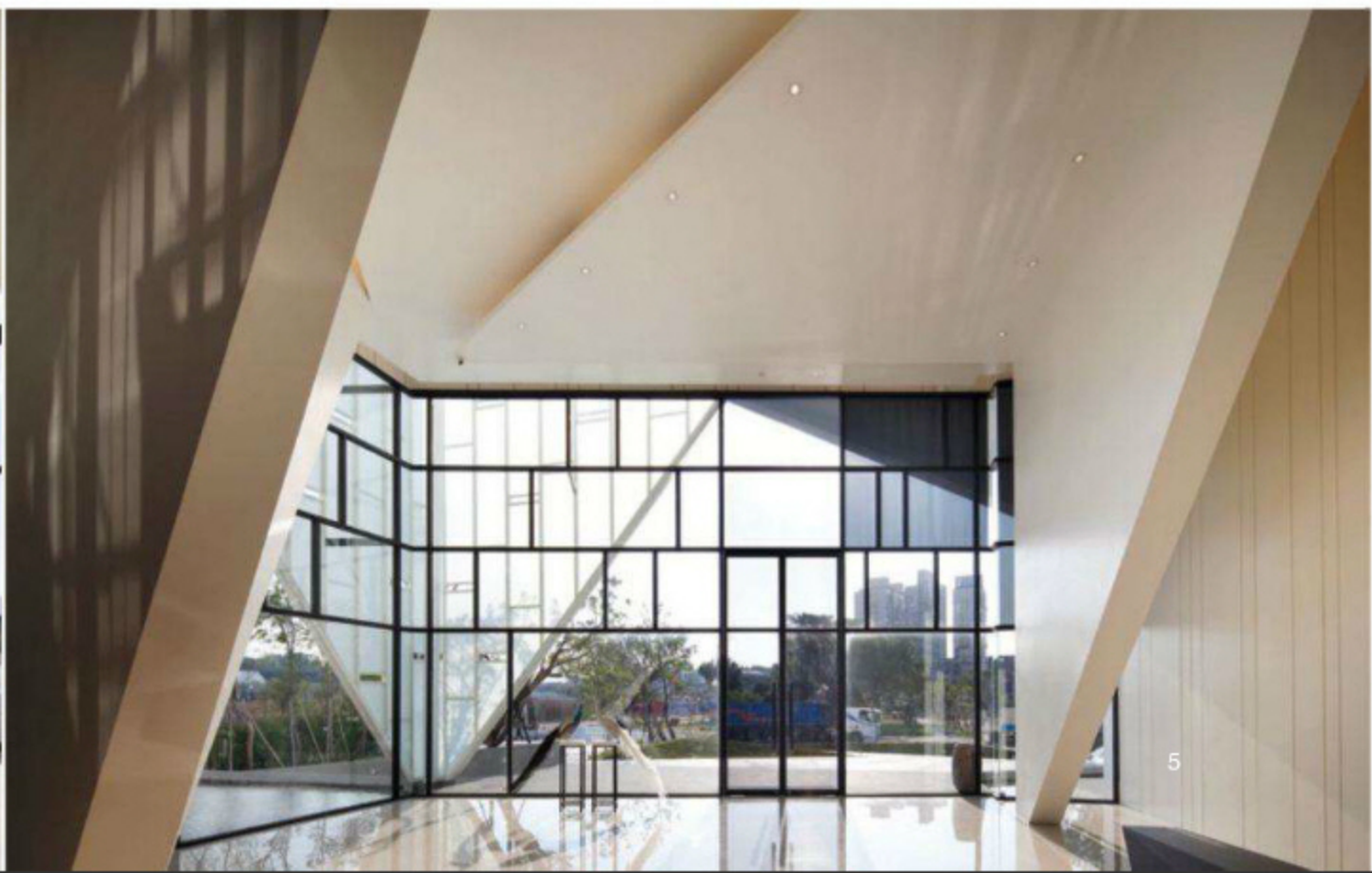


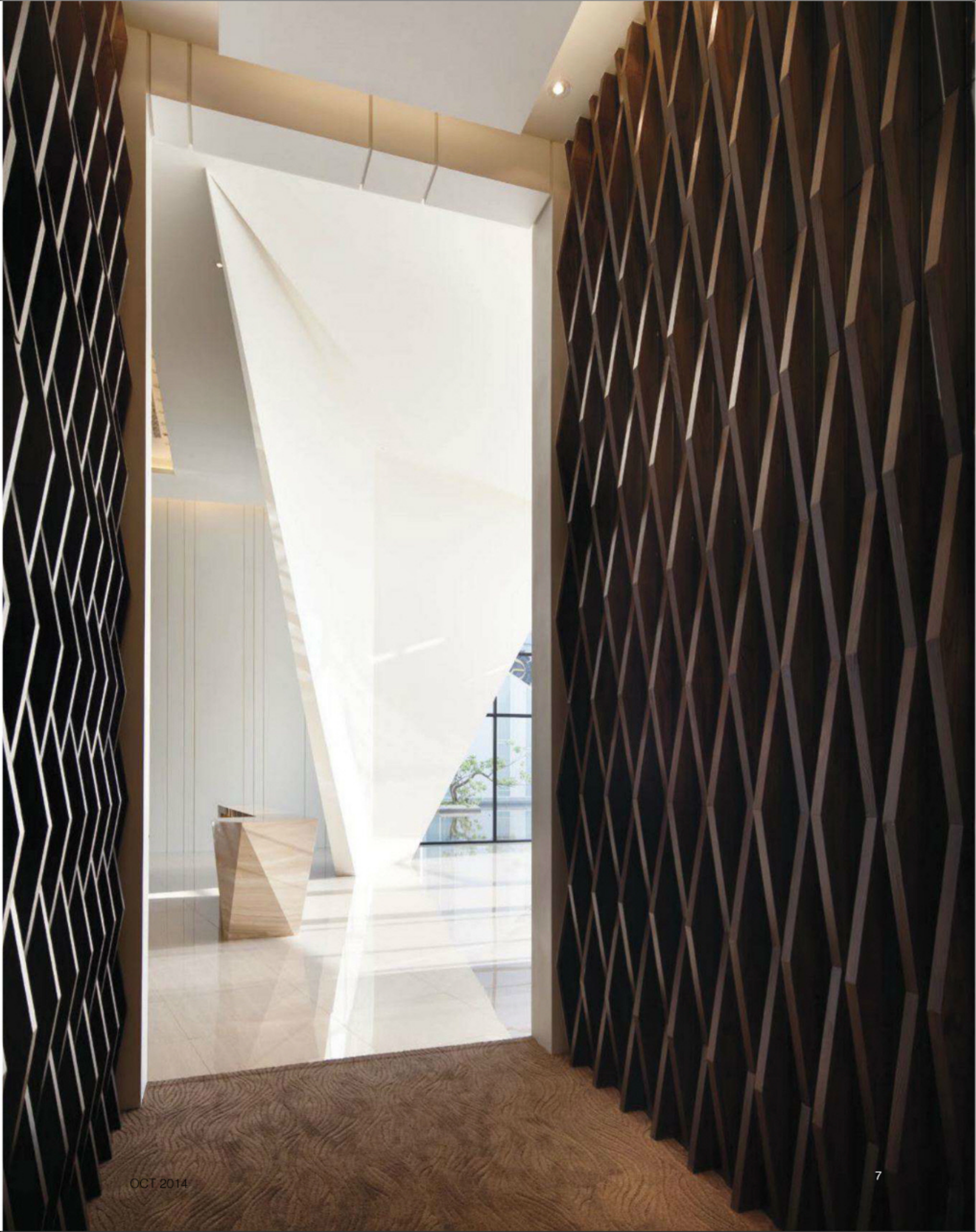


3. 內部空間以淡雅留白襯托出環境之美。窗框結構的疏密變化，豐富了立面表情。4. 大片玻璃面將自然光線引入室內，亦讓視景伸展至戶外環境，使空間顯得明亮寬敞。5. 空間延伸建築外觀之特色，利用轉折稜線劃出迂迴路徑。6. 戶外露台與水景。

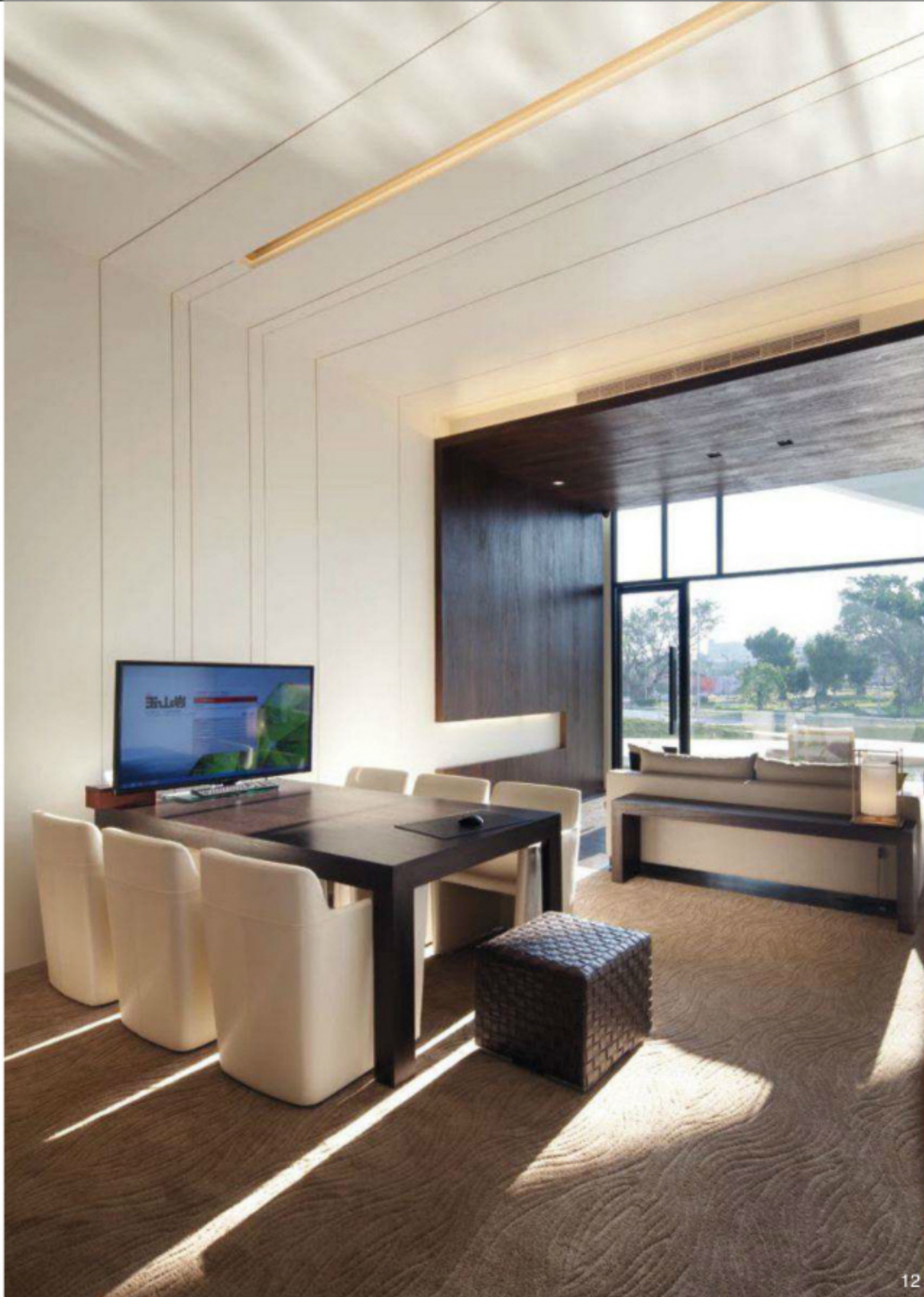


OCT 2014





7. 洽談區廊道延續木盒的立體造型語彙。8. 模型室似若岩洞，白色立體塊面佈滿天花板與牆面，這些凹凸面亦加深了光影投影的立體效果。9. 木盒外表以起伏木片穿插深色灰鏡，立體圖騰衍生豐富的表情變化。10. 巨大的木盒作為櫃台背景並且區劃出茶水間與辦公室。11. 通往樣品屋的藝術門廳。



12

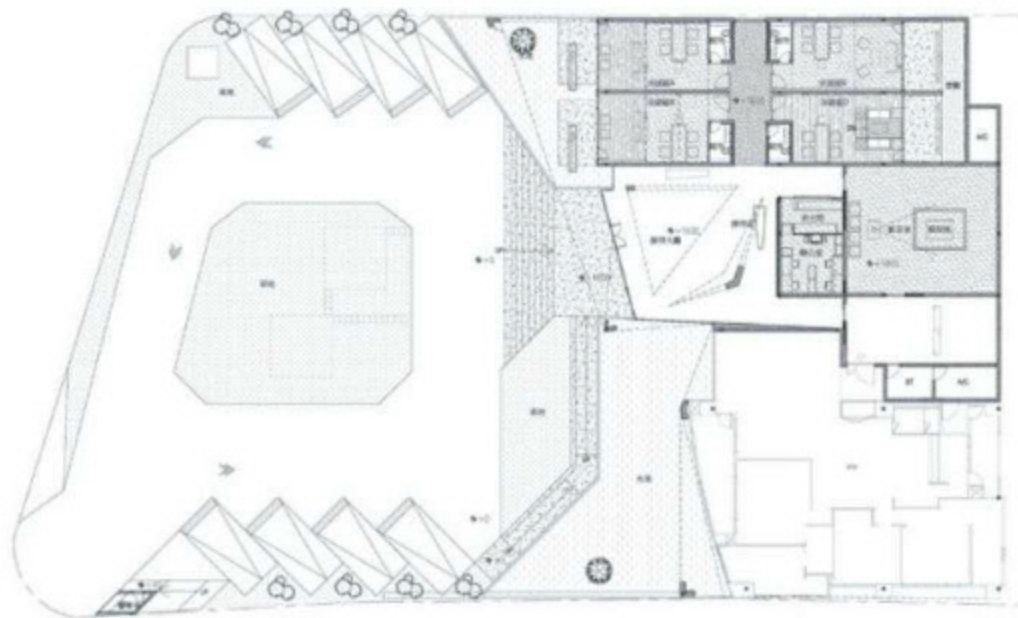


13

12. 洽談區。13. 洽談區比鄰戶外水池，玻璃窗將天光水波輕染入室。

接待中心內部以淡雅留白襯托出環境之美，大量的玻璃窗口引入自然採光，屋內視景可伸展至戶外環境，顯得十分明亮寬敞。空間沿用建築外觀特色，以轉折稜線分割場域，一座巨大的木盒作為櫃台背景，並且區隔出內部的茶水間與辦公室。木盒的立體圖騰意喻著群山連綿，起伏的木片穿插著深色灰鏡，不同角度觀看均有表情，它將是未來建案公共廳區的設計語彙之一。模型室似若岩洞，白色的立體塊面佈滿天花板與牆面，除了意喻地名「奇岩」之外，也藉由凹凸面加深影音投影的立體效果。四座洽談區各自經營內部風景，其中兩座依鄰戶外水池，將天光水波的動態輕染入室，賓客在參觀將盡時，能散步到戶外露台，再次回望環境之美，深刻自身的景物經驗。

全案以大量留白使地景、山景和諧相融，外觀主要採用白、灰、黑等三種色彩，並以水池鄰接建築與廣場，特意將山勢倒映於水面，呈現舉重若輕的視覺反轉。設計師以寫意筆觸擬景自然，將奇峰煙雲形構於建築外觀，把清雅留白內化於室內空間，在抽象造型以及純色化手法之下，令眼前山水產生一種似而不似的趣味，讓賓客從虛實參照裡觀察環境特色，感悟自然意趣。採訪」劉蕙瑛



14

14. 平面圖。15. 外觀使用白牆與霧面玻璃作對比，創造出山石質感與輕厚層次，運用大量的留白使地景、山景和諧相融。16. 霧面玻璃的透潤質感回應了案名「玉」之特色，讓臨時建築與未來建築相連結。



15



16

充性恬澹

設計者」大研設計／張莉寧

參與者」李信源 張莉如

攝影者」劉中穎

空間性質」接待中心空間

座落位置」台中市西屯區

面積」1樓室內面積222坪、室外105坪；2樓室內面積186坪、室外50.5坪；3樓室內面積72坪、室外92坪

主要材料」清水混凝土、赤壁石、黑洞石、普羅旺斯石材、黑雲石、梧桐木噴砂染色、木紋水泥板、黑磨石石頭、白膜玻璃、金屬粉體烤漆、木作花窗、鍍鈦金屬板、黑色地磚、夜明珠石材、灰木紋、印度黑石材、棕啡網石材、咖啡絨石材、飛石石材、澤浦黑石材、灰姑娘石材、檀草磚

設計時間」2013年1月至2012年4月

施工時間」2013年5月至2014年2月



涵養合諧 里仁為美

本案為一接待中心，但相對房屋銷售市場上短暫的臨時性空間，這棟位於台中市惠來路的三層樓量體，本質上卻多了點「永久性」。事實上，業主對這塊基地承租五年時間，相對浮來暫去的接待中心，本案有著常駐扎根的意味。不僅如此，業主希望量體承載銷售機能外亦能表徵企業形象，

因此張莉寧利用她素來的感性設計結合建築理性，並以《道德經》七十二章「是以聖人自知不自見」，藉聖人對於自身瞭解知之甚明但不加以炫耀，輾轉作為建築量體的性格和與外關係。張莉寧談到，建築空間指涉了自省、自然、安靜與謙遜的內涵，建築的樹立不再是建造者之單向投射，而是與自然、土地、材質對話且共生，因此「自知而不自見」，不再是一種設計上的喧嘩與自我彰顯，而是一份涵養合諧的哲思。

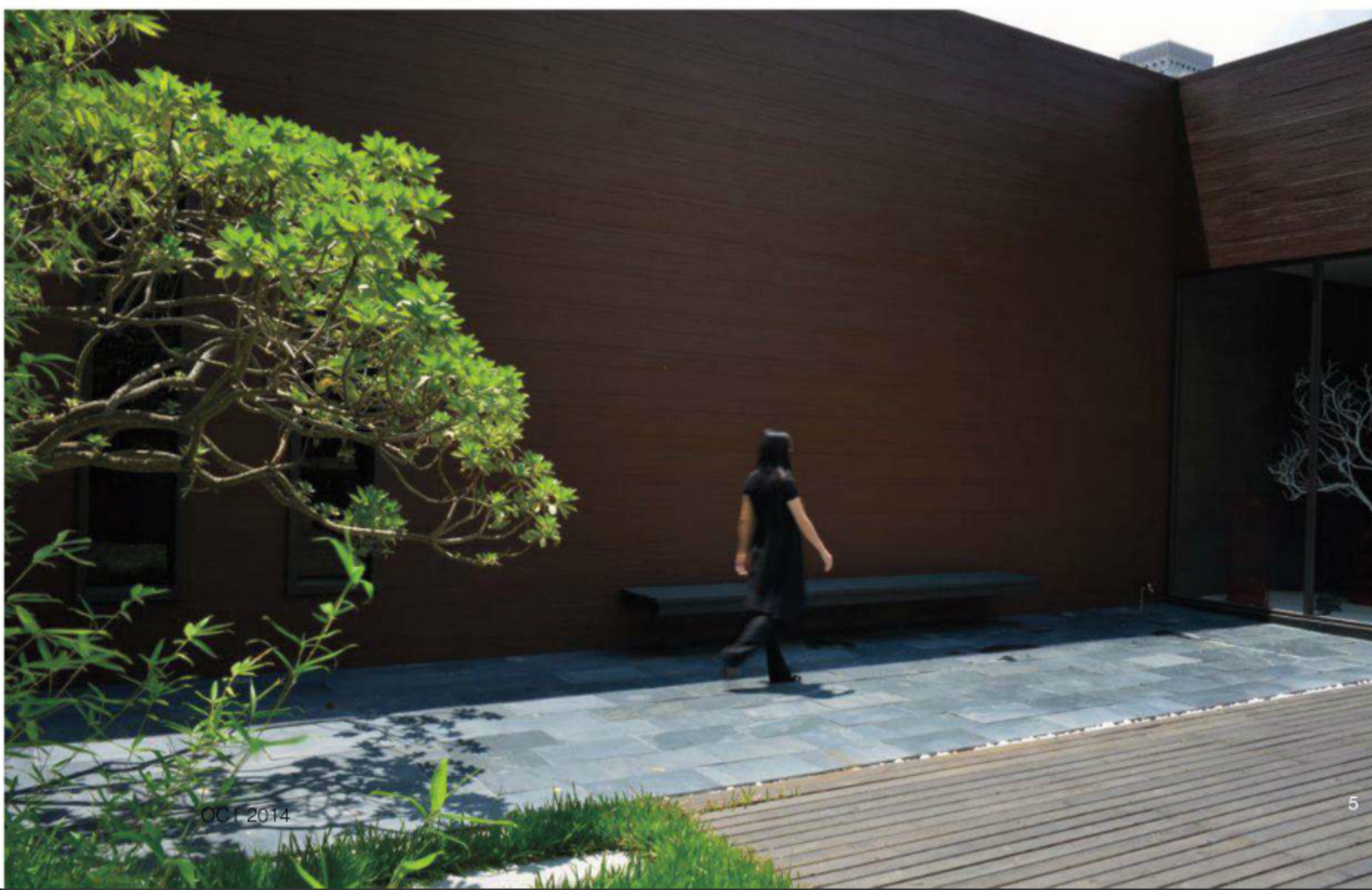
1. 韻味古樸渾厚的一樓大門。2. 二樓露臺上，粗礫清水模牆旁一株俊傑勁拔的五葉松，顯出遺世獨立的清逸。





在這樣基礎下，為了捕捉一種永久性意涵，結構建造運用了鋼筋地樑與鋼材，至於牆體則施作綁模板和灌漿處理，儼如興造真實居所。而放望整個建築外觀，凝佇在大街上的量體，先是退縮了四米寬栽成一片密草綠茵，親合地供給行人漫步，相對周邊睥睨物表、壁壘分明的建築群，設計藉由「退讓」這個動作形成敦親睦鄰空間動態。而矗立碧茵後第一道立面，中隔入口向兩旁延伸著渾樸厚厚的木紋水泥板，一側用兩片牆疊出虛的中介，並用鏤穿框體，將內院水幕、獨樹及池塘向外敞開，將林間谿壑水瀑濺落、蕩滌山壁遒勁蒼松的颯爽靈韻捕捉到建築方隅之間，憑此水動樹靜、瀑鳴漸瀝以及溪澗盈盈，讓接待中心的重商之氣轉向自然意境。至於另一側，牆板上延伸出一道橫長坐凳，上方一處瘦長洞口則有岔分枝桠纖巧地探出牆外，彷彿招呼著街坊和信步遊人上坐，大家蔭下乘涼、閒敘家常。事實上，業主原是期待空間隱蔽而獨立，但張莉寧認為這處相對安謐恬澹的街區，建築適合與環境對話，於是她選擇了一種內省式語彙，在不喧囂、不爭奪、不炫耀表現形式中，以謙遜建築姿態表露里仁為美的淳風。

3. 進入一樓庭院內，映入眼簾的水幕玄關，有著沉澱洗滌的妙喻。4. 外牆一側利用兩片牆形成虛的介面，同時將內庭飛瀑奇樹的動靜景緻向戶外遞送。5. 以擁抱自然而造的謙遜建築，游走之間，盡是草木良景。6. 瞻望建築外牆，底部延伸出的木紋水泥板用意即在招呼街坊遊人坐下，顯出一種里仁為美的思維。





《青溪》詩興 題寫建築

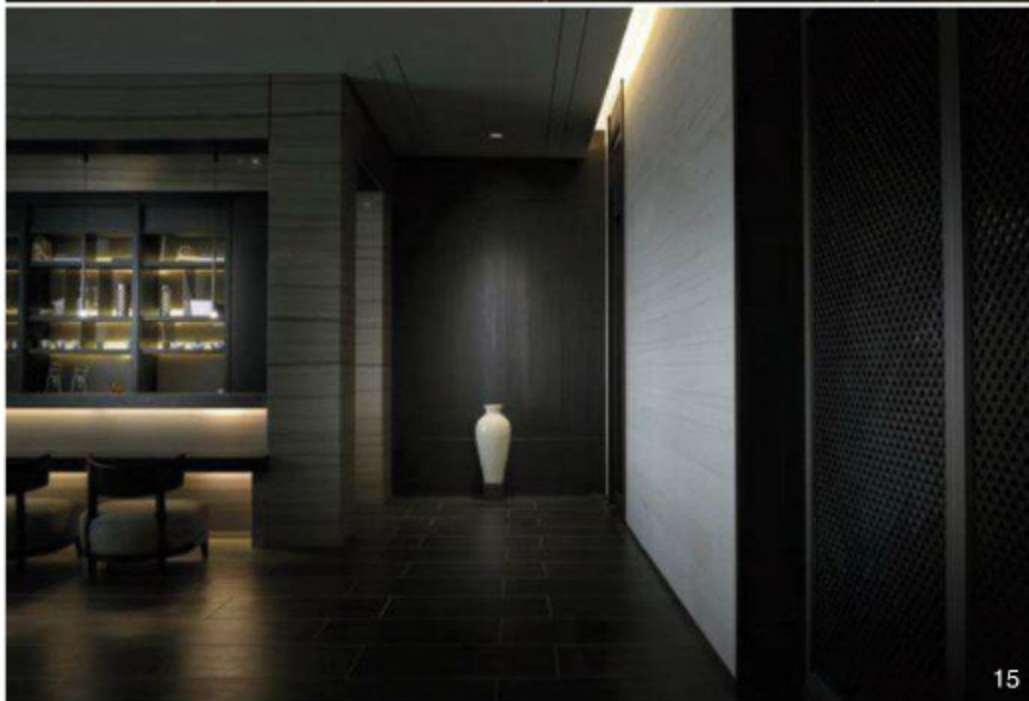
踏上平緩草坡、徐行隱入這幢掩映大地肌理的建築一樓入口，空闊內庭主要作為停車場空間，只見綠茵從外向內舒展蔓延，周邊植養著叢密墨竹，天光垂直墜落林間、風起摩娑竹葉透出窸窣清音，偌大環境裡草木蔚然悅澤，氣息極為秀致清雅。張莉寧談到，她除了以「自知而不自見」來實踐建築與人、土地的關係，在美學營造上另以王維詩作《青溪》來編織風景、勾摹意境。在一樓空間層次上，入門後右側，第一見即是自二樓奔瀉而下的水瀑與一株詰屈良木，意在涵養《青溪》裡那份淡泊的抒情寫景，而其空間作用上則類似玄關，張莉寧特意將停車主空間退藏其後，意在沉澱，使訪者心緒洗滌再進。聆聽水聲淙淙間，步伐遞次朝前，距離拉長的步行序列下，心思逐一平緩而遁入淨空，只見左前方有間清清簡簡的休憩室，再繞過去就是第二進的玄關，並以水瀑製造幽邃室內入口通道。

7. 樸拙材料與竹林寧靜相伴，讓嘈雜煩囂頓時消解。8. 庭園造景一隅，此處是第二次水景玄關，再次使心靈蕩漾。9. 一樓空闊的步行序列，兩側除了停車位，另有許多植栽造景。10. 一樓梯間旁的休憩區域，在墨竹映襯下，生活節奏彷彿瞬間悠緩。11. 建築立面上猶似被切開的光影裂口，讓梯間迎入了溫煦日光。12. 雅緻漏窗對比拙樸無華的環保材料，有古韻亦有生態思維。13. 牆體雙圓內的微光與竹影，輕筆勾勒一幅人文風景。





14



15

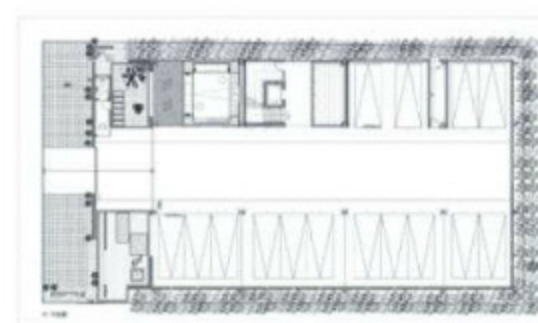


16



17

14. 二樓中央處擺置了一道柚木長桌，素雅氣息與建築空間相得益彰。15. 從一旁走道望向長桌後方的吧檯。16. 歸納在獨立空間內的建築個案工坊。17. 帶有家庭氛圍與機能的人文書房，裡頭除了配置許多坐位，亦有完善廚房烹飪設備，舉凡各種活動皆能在此策辦。18. 一樓平面圖。19. 二樓平面圖。20. 三樓平面圖。



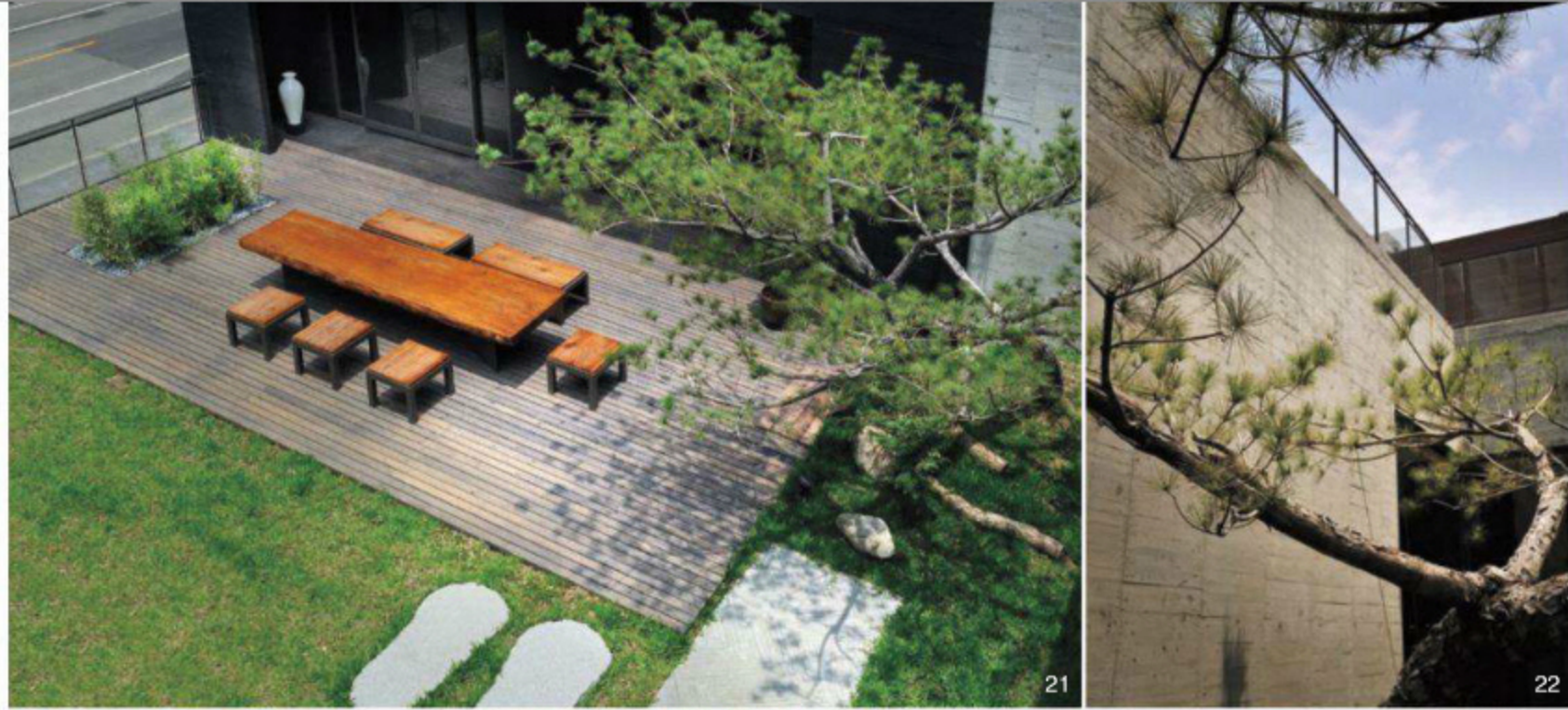
18



19



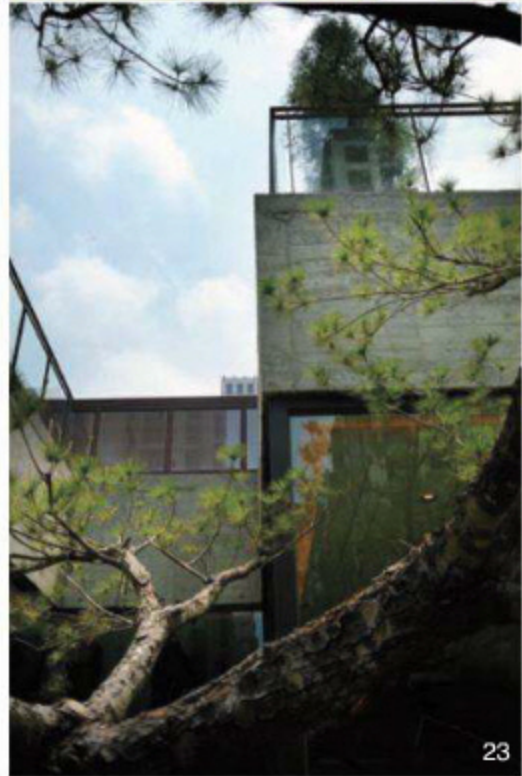
20



21



22



23

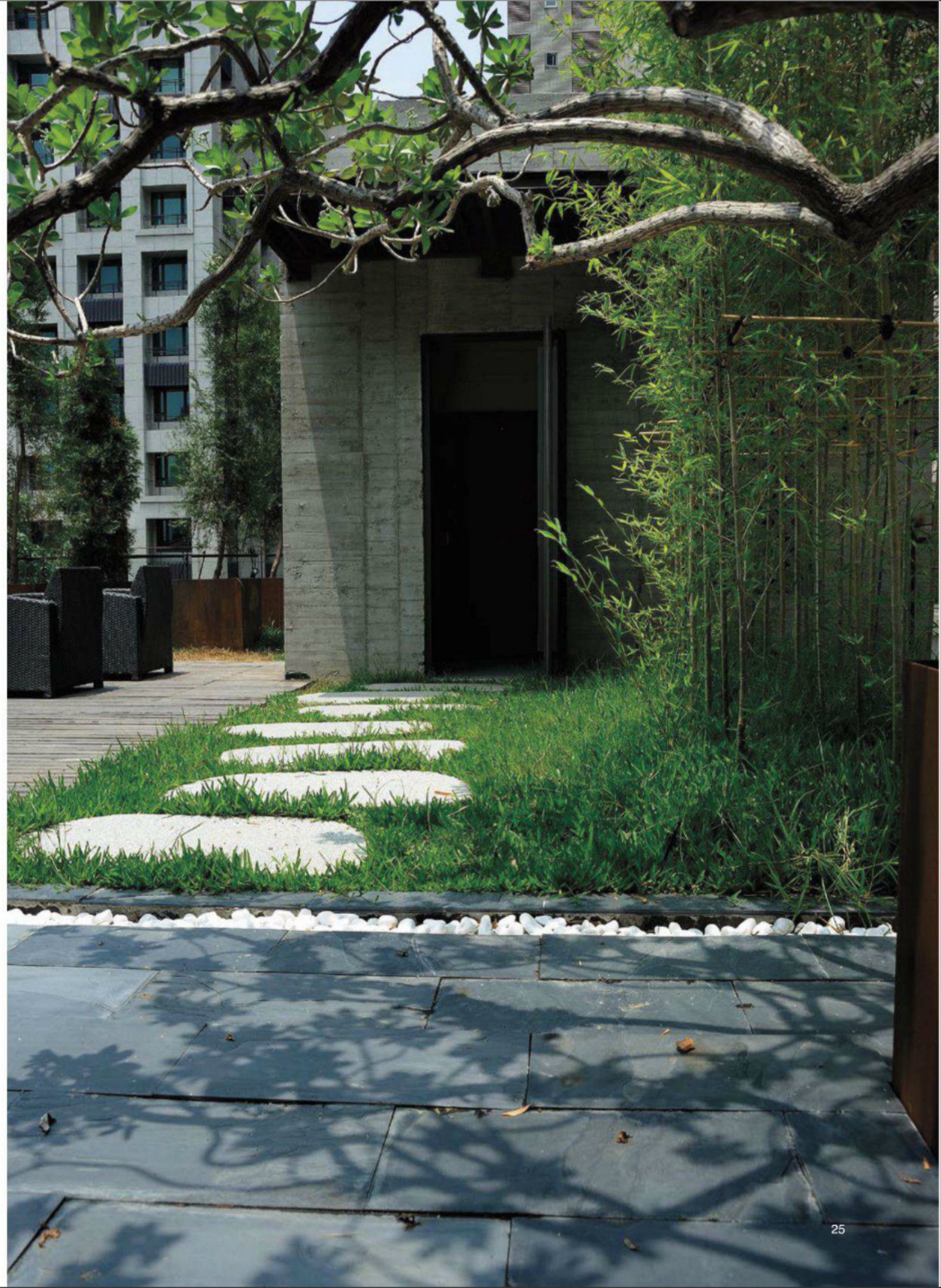


24

21. 俯瞰二樓露臺空間，在天光與草木環繞下氣息顯得愜意。22.23. 二樓露臺上，粗礫清水模牆旁一株俊傑勁拔的五葉松，顯出遺世獨立的清逸。24. 位在露臺休憩區旁的一道七尺長池，日光晴好時，水光姿容激盪。25. 放望三樓入口與石砌階臺。

自一樓如入林豁溪澗的自然築構轉進二樓空間，強烈的水動流韻至此潛入靜美含蓄。隨電梯門敞開，映入眼簾是立面裝飾著一道錯疊雙圓，如燈箱般的雙圓，內部擺放了墨竹與照明，透過白膜玻璃煙霏露結的質地，嫵娜纖巧的竹葉線條從微光中朦朧地透出，格外有東方隱秀的美學觀。對此張莉寧談到，藉由樓梯抵達二樓室內空間，眼前突然綻開光潤如夜明珠的雙圓，詮釋了不同於一樓那種深邃的環境質地與氣息，並透過竹林語彙延續，勾勒室內人文氣息。自二樓梯間轉折向內徐行，圍覽整個場域是一片開曠空闊的留白處理，除了假牆一側配有實木吧檯，中央處還橫長互越一張柚木桌，能作為招待賓客、閒適與談之所，而長桌對面、一扇網格狀門扉之後則是佔地廣袤的文人書房，作為舉辦活動時的主空間。至於位在樓層端底處一間獨立房，則是迴避了太過商業氣息的工學館，而改以建築個案工坊形式來呈現。

漫步向二樓庭院，戶外在光影洗濯下顯出清爽豁達，而一道淺長的七尺池塘則將天光雲影映照其內，並將激盪水色輾轉投射到一旁落地窗軒的玻璃上，形成第二道斑斕光影，而一株沉雄古逸的五葉松襯著外牆清水模，將《青溪》裡「聲喧亂石中，色靜深松裡。漾漾泛菱荇，澄澄映葭葦。我心素已閒，清川澹如此」的詩興題寫於建築靈魂中。採訪／劉芝君



25

Flamingo Shanghai Office

創明鳥上海辦公室

設 計 者」如恩設計研究室	Designer」Neri&Hu Design and Research Office
主持設計」郭錫恩 胡如珊	Design Team」Lyndon Neri & Rossana Hu (principals in charge)
設計團隊」Nellie Yang, Jerry Guo, Begona Sebastian, Anqing Zhu, Kelvin Huang, Brian Lo, Zhao Yun, Litien Poeng	Nellie Yang (associate in charge), Jerry Guo (project manager)
空間性質」辦公室	Begona Sebastian (senior designer), Anqing Zhu (designer)
坐落位置」中國上海	Kelvin Huang (designer), Brian Lo (senior associate in charge of product design), Zhao Yun (product designer), Litien Poeng (graphic designer)
攝 影 者」Dirk Weiblen	Category」Office
面 積」620 sqm	Location」Shanghai, China
設計與完成時間」2013 年 8 月 -2014 年 1 月	Photographer」Dirk Weiblen
	Gross area for renovation」620 sqm
	Design Period」August 2013-January 2014

矛盾而如謎的閣樓

在白日夢中，回憶起那些幽禁，簡單，封閉空間的瞬間都是溫馨空間的體驗，那個空間不求拓展，而只願被擁有。過去，閣樓好像太小了，冬冷夏熱。然而，如今，通過白日夢在記憶裡重溫，很難通過融合主義簡單判斷，閣樓是大是小，是暖是寒，但卻總是安慰人心。

加斯東·巴什拉 (Gaston Bachelard) 在《空間的詩學》裡將房屋比作靈魂的棲息處，而地窖代表深層的潛意識，閣樓是寧靜而理性思考的空間。在我們的想像與記憶中，閣樓是常被遺忘的空間，矛盾而充滿可能性。如恩設計研究室將上海這一具有工業質感的頂樓空間改造為品牌研究及諮詢公司 Flamingo 創明鳥的上海辦公室，靈感來源於閣樓矛盾而如謎般的概念。

一個平面的屋頂通過附加的 A 框鋼架結構轉換成為可用的空間，項目位置是設計意圖的主要驅動力，增加並提升現有的體驗，來佔據屋簷內的空間，如同一個閣樓。房屋狀的體塊嵌入混凝土平臺，打破了均勻的空間，如此一來，屋頂不只是單一的元素，而可以從不同位置體驗空間的多個層面。

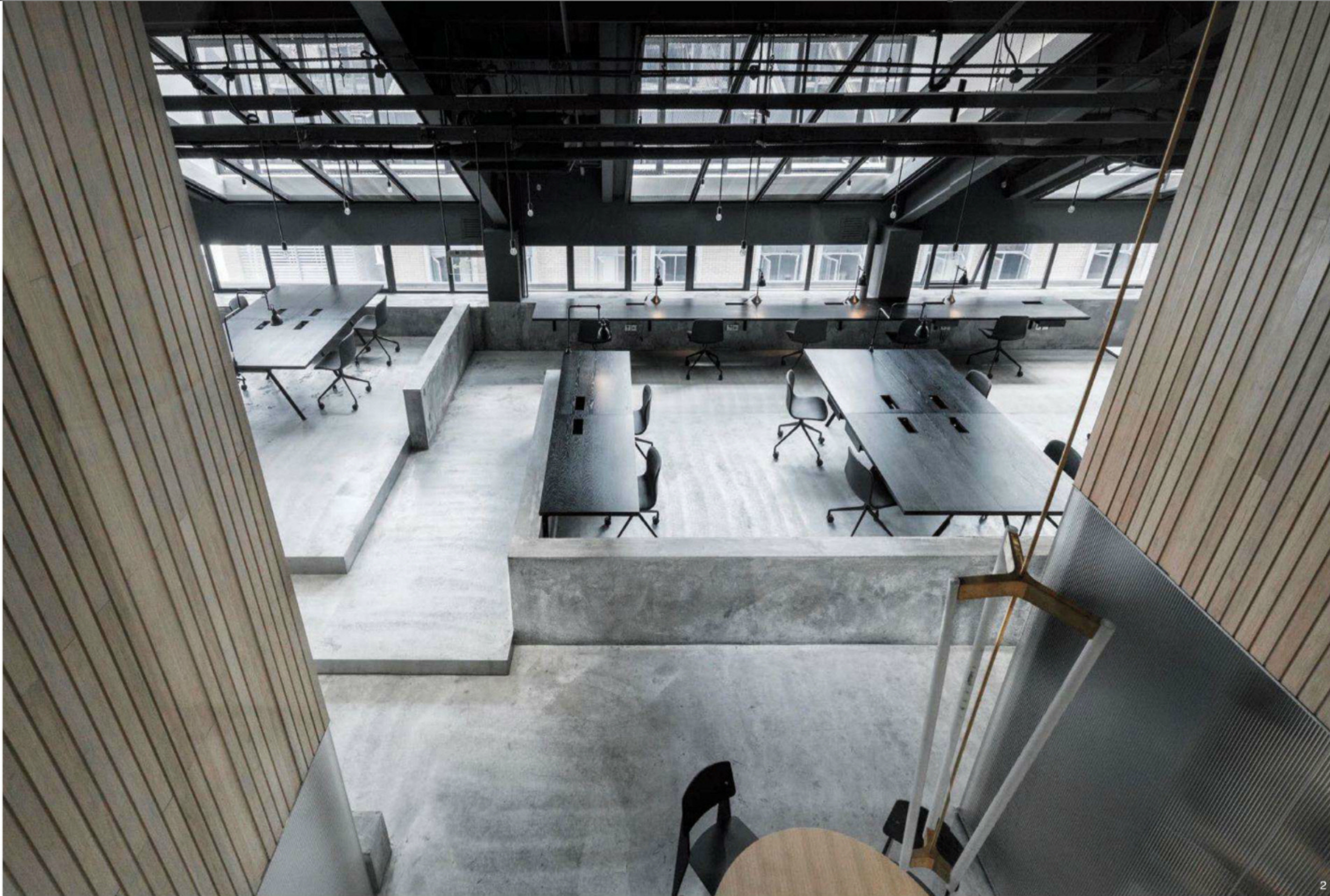
穿過開放的工作區域，人們首先體驗到原結構的寬闊，上方黑色金屬網板構成明亮的天窗。展示區域設有浮頂，將空間封裝其中，同時凸顯空間的開放與靈活。另一方面，會議室完全封閉，但同時擁有雙面傾斜式屋頂，照明裝置模仿形成自然的天窗。通過一條狹窄的樓梯，人們進入一個小夾層，獲得閣樓最高處的體驗。這間安置在其他較大房間中的隱藏房間出現了，從它的窗戶能瞥見其他房間。

鑒於專案客戶的工作特質，該專案的給定元素是由單向鏡劃分的一間間房間。通過窺視與科學的觀察，不同類型的玻璃——淨片玻璃，毛玻璃的散佈使用，單向鏡和鏡子的概念延展開來，推動所有人進入一種輕微不適狀態，因為觀察者與被觀察者能在任何給定的方向逆轉。通過精心設計的開口和分層材料，每一個封閉空間成為一個視覺機制，通過這個濾鏡，我們審視別人，就像審視自己。

創明鳥上海隸屬於 Flamingo Group，是一家擁有全球化視野及實踐的品牌研究及諮詢公司。專注于通過對文化的透析，深入瞭解消費者和品牌世界，以創造性思維幫助品牌發展提供具有戰略性及前瞻性的建議。

1. 牆面由不同材質搭配，分割出上下不同的視覺效果。
1. Several different materials clad a partition in a dynamic rhythm





2. 上方的黑色金屬鏡板構成了明亮的天窗效果。3. 穿過開放的工作區域，除了體驗到原結構閣樓的開闊，也可意會到地面鋪設的混凝土是如此的契合與簡潔。4. 剖面圖。5. 剖面圖 A。6. 剖面圖 B。7. 剖面圖 C。



2. Black color metal board in an area reserved for skylight where light pours in 3. Working Area, paved by rustic cement mortar, is housed under the attic roof 4. Section 5. Section A 6. Section B 7. Section C



4



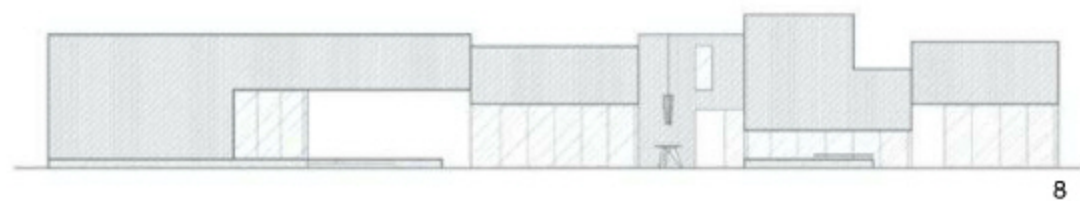
5



6



7



Paradoxical and enigmatic Attic

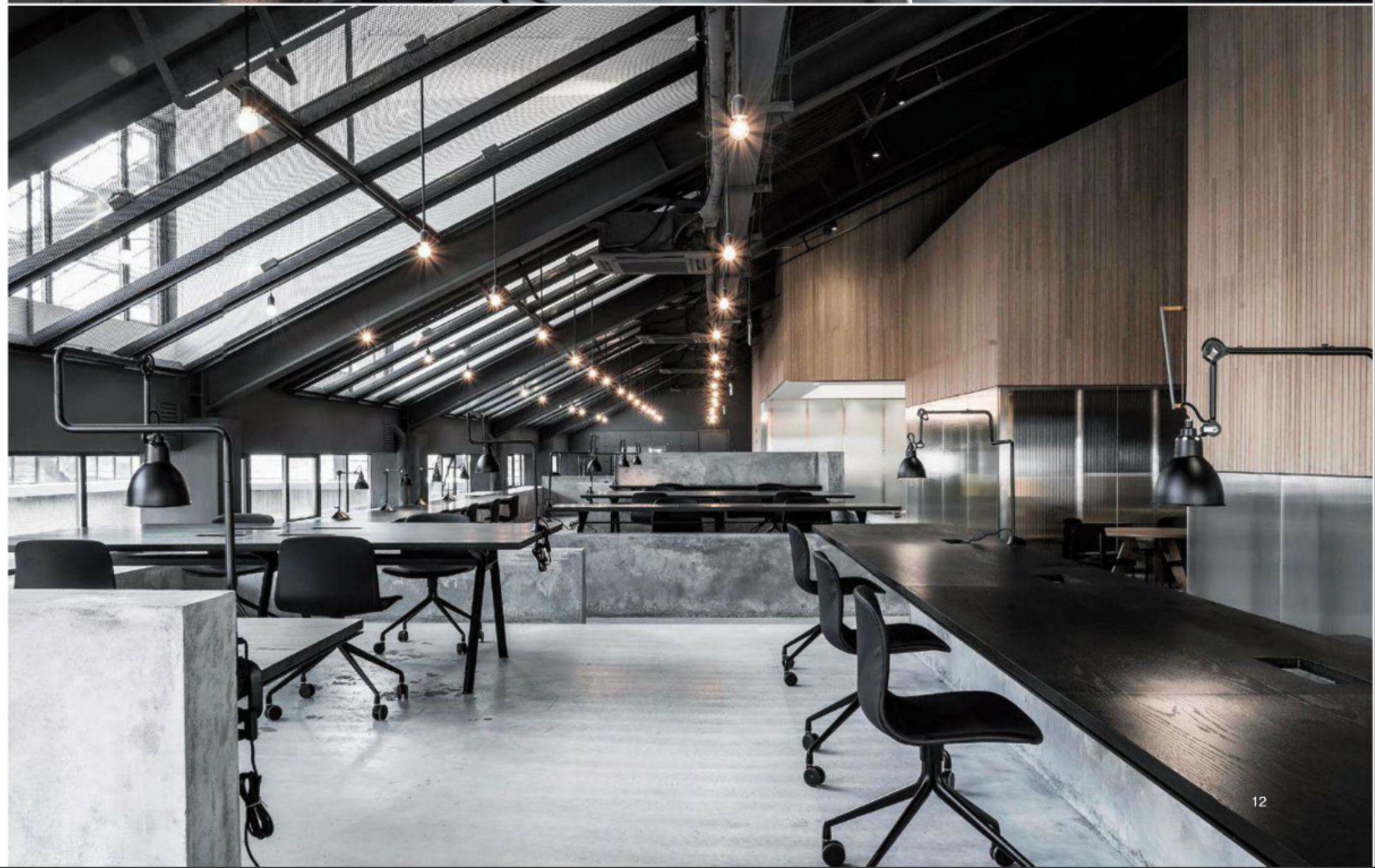
In the daydream, the recollection of moments of confined, simple, shut-in space are experiences of heartwarming space, of a space that does not seek to become extended, but would like above all to be possessed. In the past, the attic may have seemed too small, it may have seemed cold in winter and hot in summer. Now, however, in memory recaptured through daydreams, it is hard to say through what syncretism the attic is at once small and large, warm and cool, always comforting.'

In Gaston Bachelard's seminal work *The Poetics of Space* he poses a metaphor of the house as a dwelling for the psyche; while the subterranean cellar represents our deep subconscious, the elevated attic is a space of quiet and rational thought. In our imaginations and memories, the attic is an oft forgotten space, a space of contradictions and possibilities, both dark and light, intimate and vast, daunting and comforting. Neri&Hu's renovation of an industrial roof space in Shanghai into offices for a leading global insight and strategic consultancy Flamingo are inspired by these very paradoxical and enigmatic notions of the attic.

Essentially a flat roof converted to occupiable space with the addition of a steel A-frame structure, the site itself was a main driver for the design intent, which was to exaggerate and enhance the experience of the existing condition, that is, of occupying the space within the eaves of a roof—like an attic. The insertion of house-like volumes into a landscape of concrete platforms breaks down the homogenous space, such that the roof is not just a singular element, but can be experienced on multiple levels, from various vantage points and on various scales.

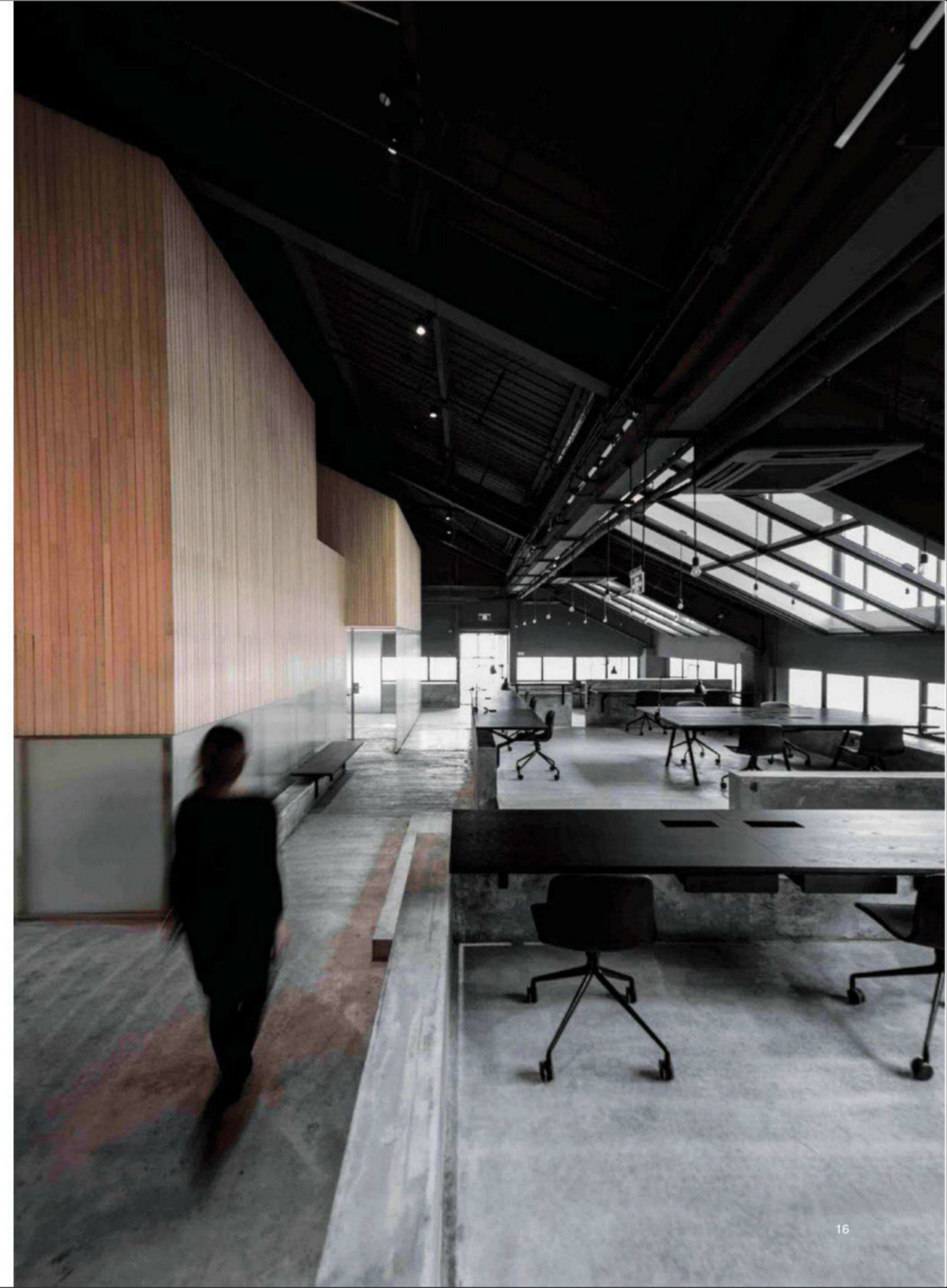
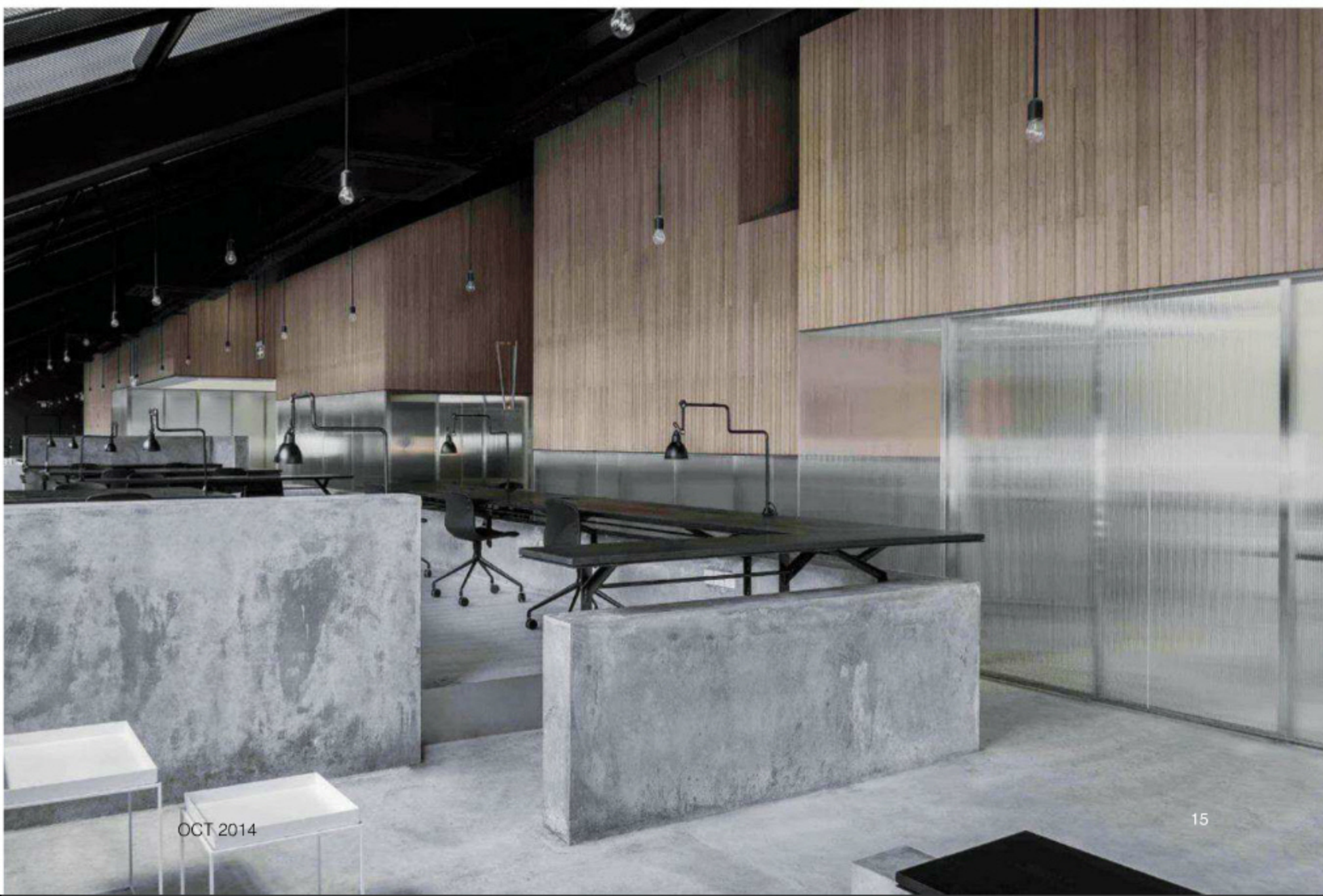
8. 立視圖。9. 平面配置圖。10. 傾斜式的屋頂，保留了空間的特質。11. 檯燈的造型，也是經過精挑細選，以配合閣樓的獨特性。12. 淨片玻璃、毛玻璃散佈於各處牆面。

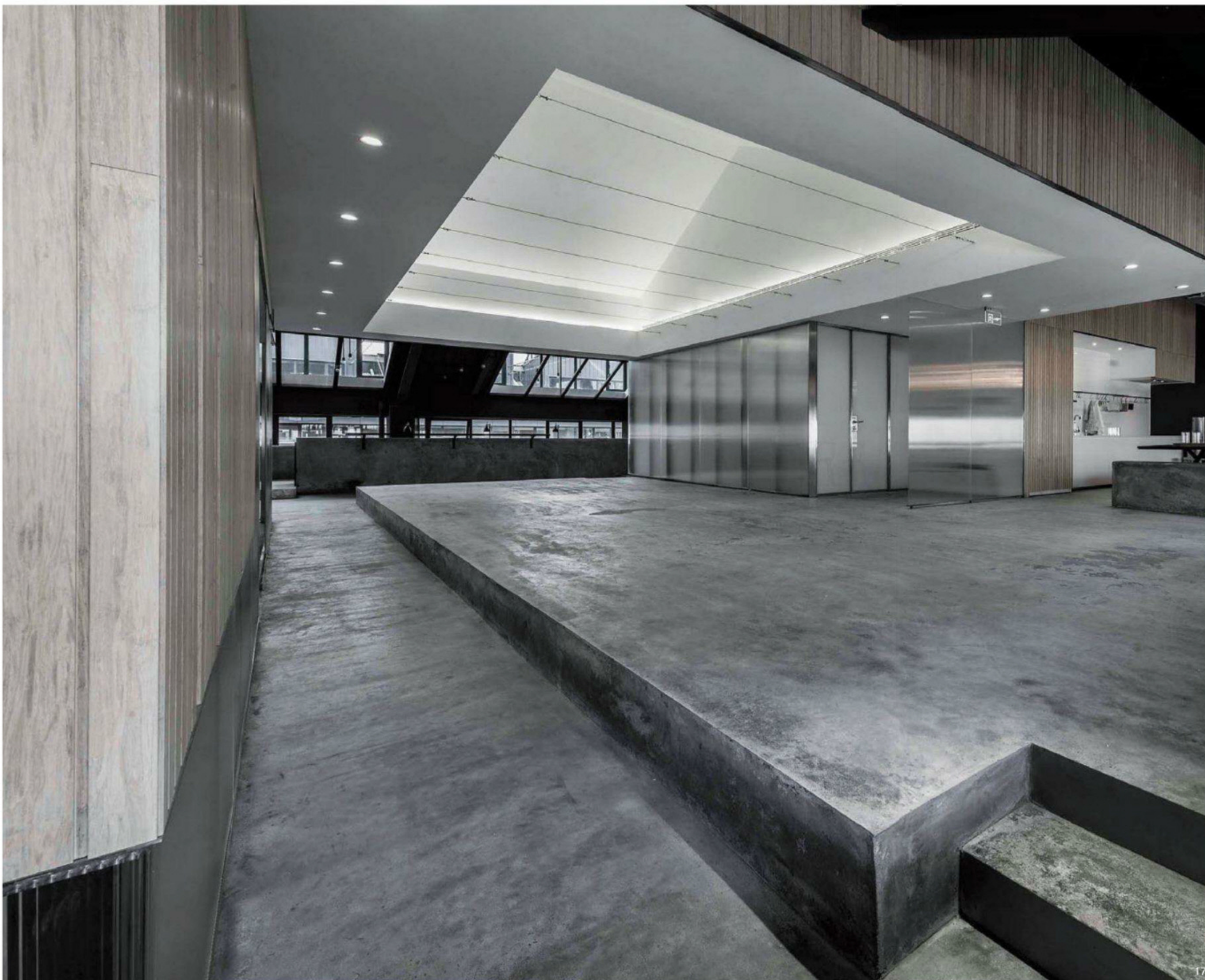
8. Elevation 9. Plan 10. Slanting roof and its spatial quality 11. Lighting fixture was carefully selected to fit the quality of the attic space 12. Transparent and translucent glass covers many portions of a partition



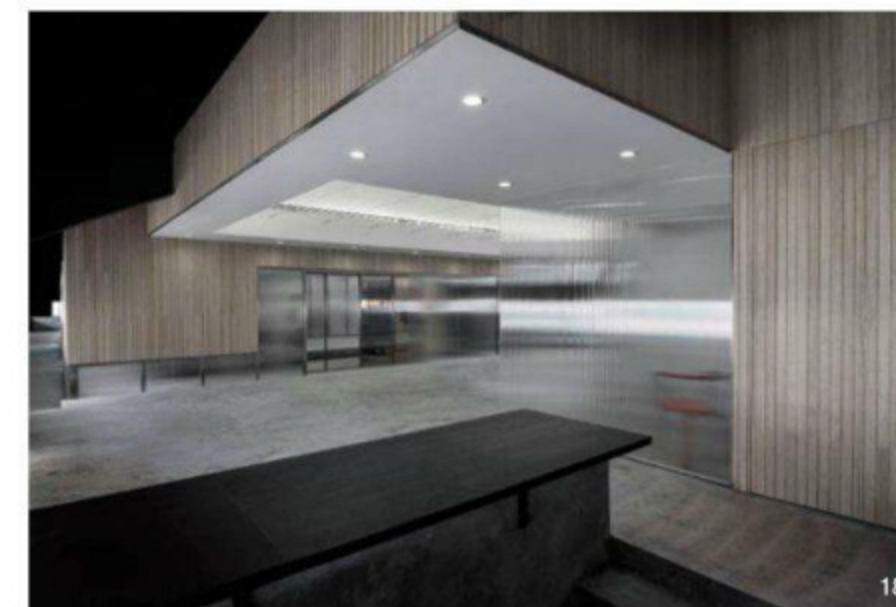


13. 屋頂上方的照明裝置模仿自然的天窗。14. 檯燈的造型，也是經過精挑細選，以配合閣樓的獨特性。15. 牆面由不同材質搭配，分割出上下不同的視覺效果。16. 從人體與空間的比例可以看出此閣樓十分高挑。
13. Lighting is directed from an opening that has a skylight at the top of the roof 14. Lighting fixture was carefully selected to fit the quality of the attic space 15. Several different materials clad a partition in a dynamic rhythm 16. The attic has a very high ceiling when compared to a person's typical height





17



18

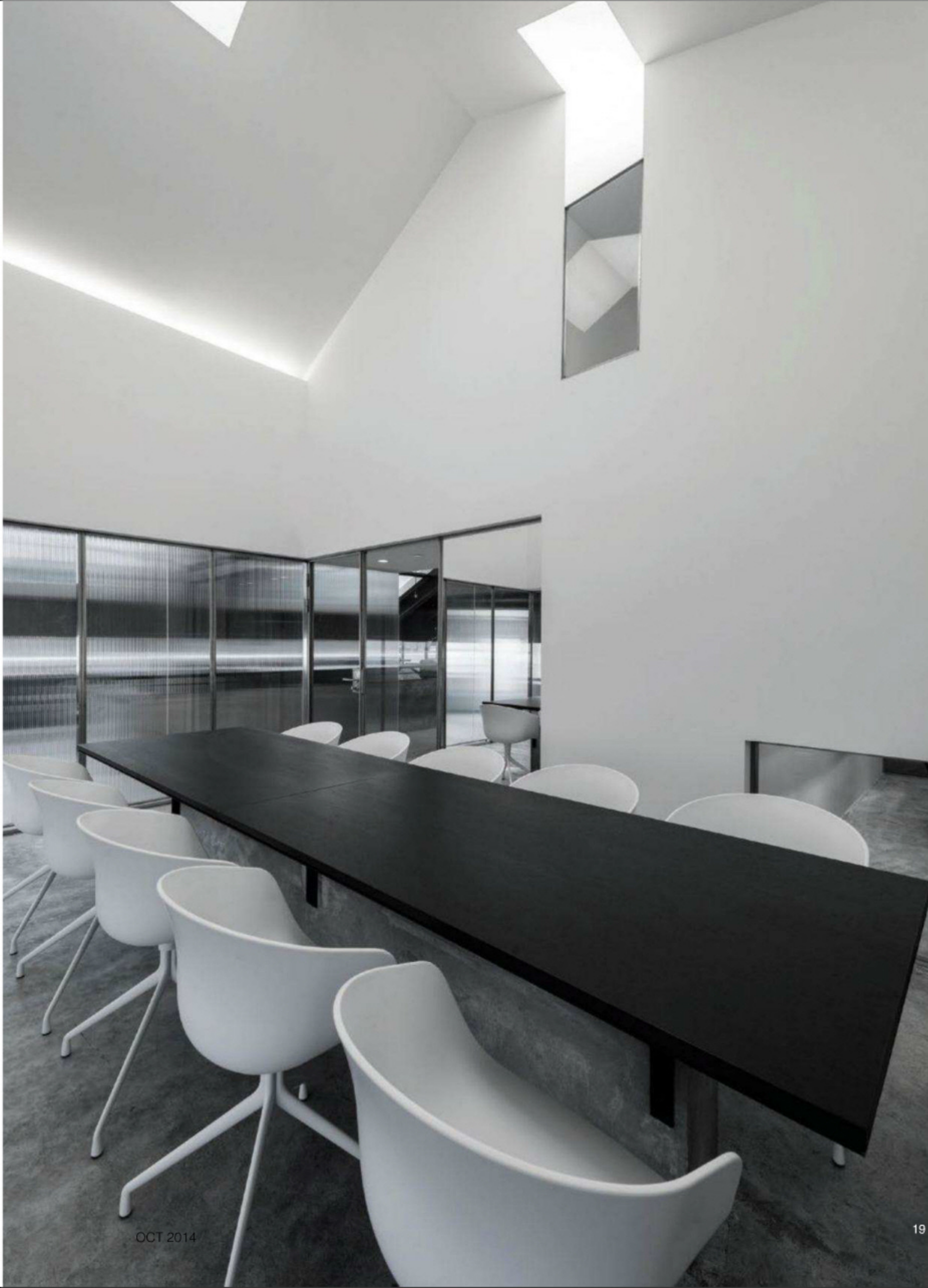
17.18. 大量運用玻璃和混凝土所營造的簡約背景。

17.18. Simplicity is realized by the materials adopted – glass and exposed concrete

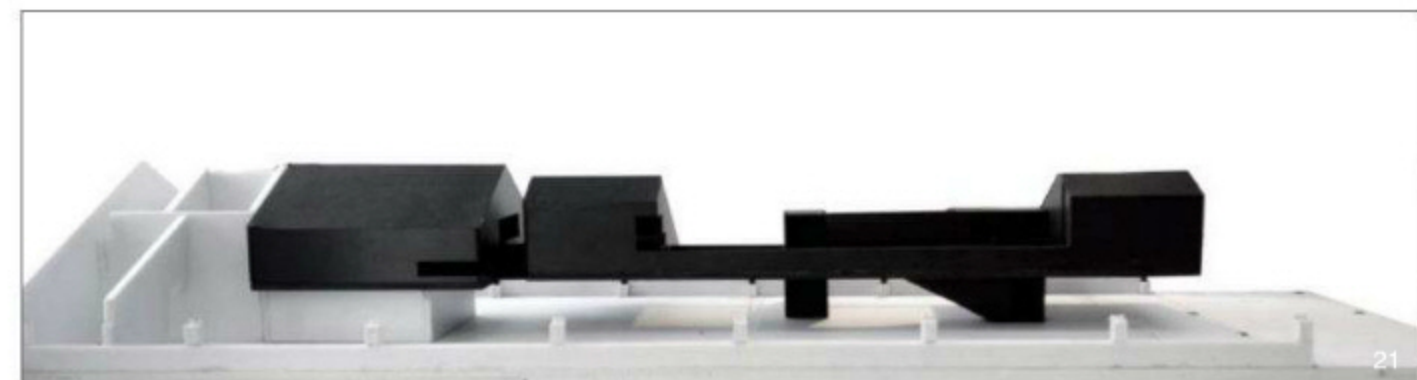
Traversing the open work area, one first experiences an extensive view of the original structures, while black metal mesh panels frame bright clerestory windows above. The exhibition area features a pure floating roof to encapsulate the space while leaving it open and flexible. The board room, on the other hand, is completely enclosed, but also captures the telltale double pitched roof and features lighting fixtures that mimic natural skylights. To culminate the attic experience, a narrow set of stairs brings you to a small mezzanine level, a hidden room nestled within the other larger ones, its windows offer stolen glimpses into other rooms—a moment to reflect in hindsight the spaces once occupied.

Owing to the nature of the client's work, a given element of the project are pairings of rooms divided by one-way mirror. Expanding upon notions of voyeurism and scientific observation, the interspersed use of varying types of glass—clear glass, frosted glass, one-way mirror, and mirror—forces all the occupants into a state of slight discomfort, as roles of observer and observed can be reversed at any given turn. Through carefully crafted openings and layered materials, each enclosure becomes a viewing mechanism, a filter through which we examine others as we examine ourselves. Flamingo Shanghai is part of Flamingo Group, a leading global insight and strategic consultancy. Flamingo offer creative brand thinking illuminated by profound people and cultural understanding. Text by Neri&Hu Design and Research Office

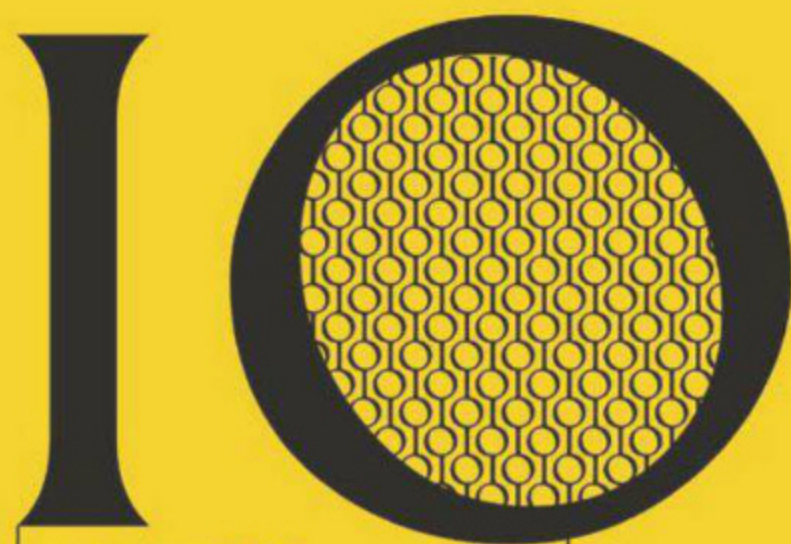
¹Gaston Bachelard, *The Poetics of Space*, (Beacon Press, Boston: 1969) p. 10



19. 會議室。20. 從天花板垂吊而下的串串燈飾，讓這一區域顯得輕鬆有趣。21.22. 設計概念模型圖。
19. Meeting room 20. Lighting fixture enlivens the space with a vivid energy 21.22. Conceptual model drawings

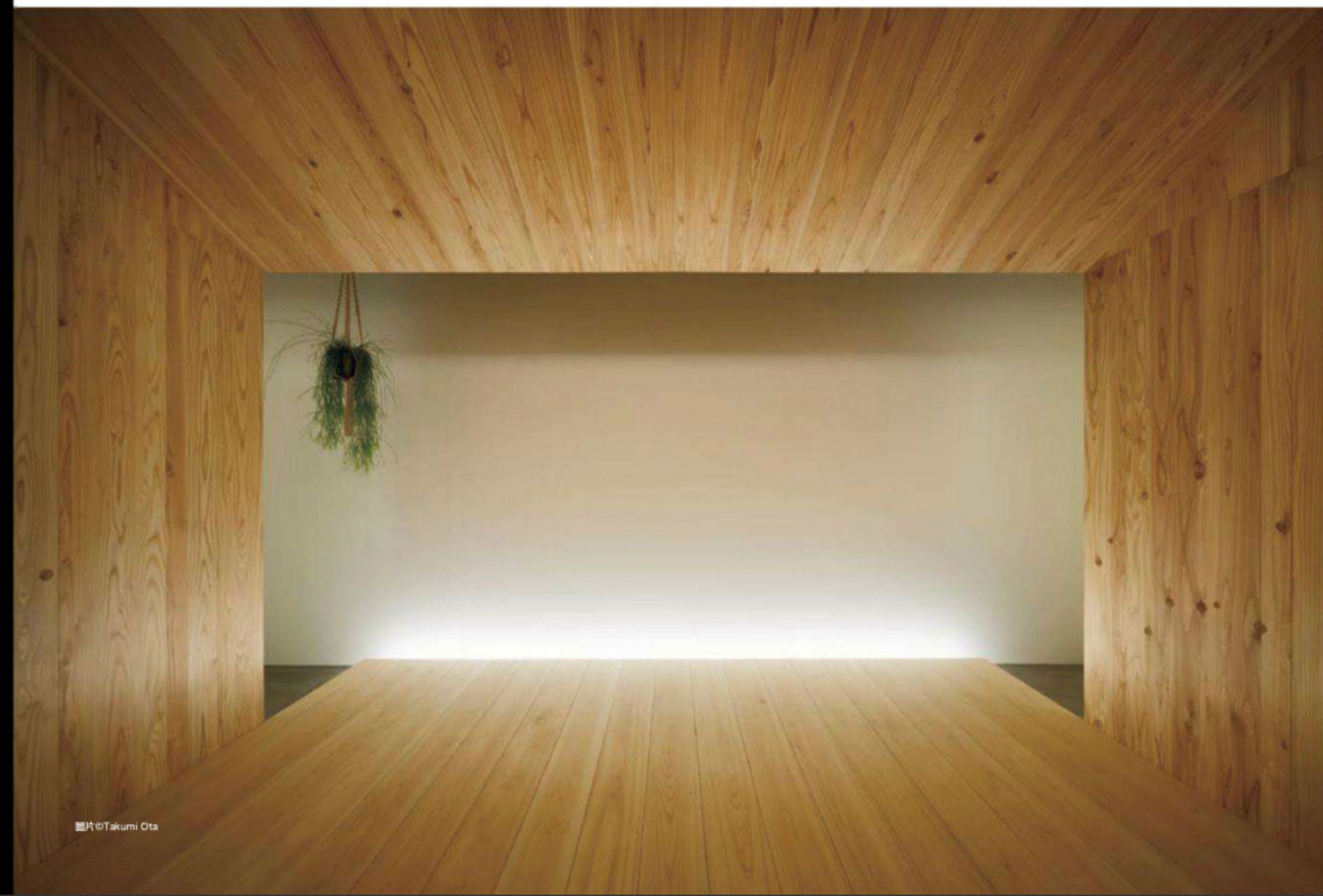


People
Entertainment
Living 人物・休閒・生活・觀念
Concept



tonychi and associates, Tony Chi
ray chen international 陳耀惠
大豐演繹設計 胡振峰
豐正企劃 羅雪儀 羅慧祺
寶物設計 甘榮榮
梁志天設計師有限公司 梁志天
貝斯室內設計有限公司 陳紹傑
中恆設計 沈中怡
水石研設計 范赫輝
今品空間計畫有限公司 楊岸
何侯設計 何以立 侯貞鳳
簡合設計 黃麗仕 江姿毓
創研空間設計 何俊宏
簡正雄
雲岳設計 李中霞
山形設計 林典凱 邱靜茹
JOEY HO DESIGN 何京惠
九興聯合建築師事務所 郭英封

設計大觀





1. 特拉法加紀念柱周邊廣場今年的小屋「家」裝置。Photo©Ed Reeve 2. Jasper Morrison 設計的愛倫屋外觀。Photo©Ed Reeve

London Event "A Place Called Home" 家的想像空間與安身意義

撰文報導：黃 涓 圖片資料：londondesignfestival & airbnb



2

九月的倫敦是時尚和設計界人秋聚焦點，今年倫敦設計節的“Landmark Project”不知是巧合還是有意，選在與蘇格蘭獨立公投同一天（9月18日）揭幕；但主題乍看是感性浪漫的：A Place Called Home；沒有政治味。等讀到協辦單位聲明：“Airbnb, the world's leading marketplace to list, discover and book unique ...”恍然大悟這個當紅的私人旅宿媒合交易網路平台 Airbnb 指的 place 是 marketplace, so called home 是以「分享經濟」美名誘使全球居民將家中空房挪出來交易，讓平台賺取仲介服務費的場所。

“Business as usual”是歐洲最大金融中心的倫敦，在2008年金融海嘯重挫後迅速復甦的驅動程式，但我們要探索的是這個城市的創意能量，不便置喙來自美國加州網路科技 start up 的動念，而要試著相信策展人的起心，為大都會的居不易尋求其它可能和可行性。Airbnb CEO Brian Chesky 還強調：他們是設計立基的公司，所集結的房東和旅客屬於創意社群，堅信設計的力量可以創造有意義和值得留念的體驗。

在倫敦市中心地標特拉法加廣場 (Trafalgar Square) 出現四間基本型小屋，分別由英國中青代設計師發表極限空間中的家構想設計，已經是前輩級的名設計師 Jasper Morrison 和輕熟的 Raw Edges Studio 作了實務派的裝置，內有實用可居的配備；另外兩組年輕世代 Patternity 和 Studioilse 則發揮觀念意識流作互動裝置和參訪者溝通，可以看出數位原民不同的思維和表達方式。

“Lost yourself in Design”是今年倫敦設計節的英式 Statement，面對近百場的活動和展覽，觀眾真要不迷失也很難，那就忘我沉醉於設計吧！

始於2003年的 London Design Festival 今年進入第12屆，時段上聯結 Fashion week 和電影節，成功行銷了倫敦的傳統與創新魅力。



3



4

3. Patternity 設計的圖案萬花筒屋正面。Photo©Ed Reeve 4. Raw Edges 設計的家屋外觀。Photo©Ed Reeve 5. 特拉法加廣場邊的國家畫廊聚集人潮爭取俯瞰視野。Photo©Ed Reeve



Jasper Morrison

愛鴿房

以簡約設計聞名的英國設計師 Jasper Morrison 個性內向低調，現場訪問往往答不了幾句，但他的部落格行文相當精彩，幾年不見逐漸邁向六十的他已像一頭雪鳥沉靜如昔，這次的鴿房裝置 idea 他回答得倒挺幽默：「除了鴿子誰會想住在特拉法加廣場中心？」

以幻想性格調在這低限空間中描繪出簡單有秩序的單人居所，顯示不複雜的閒適生活基調；原木原色家具地板和牆面自然樸實，地面擺放的鴿籠和牆上的鴿子肖像，還有外觀側面設立的棲木和屋頂的天窗，在在敘述愛鴿主人 (pigeonfancier) 的嗜好，點出空間的故事性張力，雖然簡單卻賦予豐富的想像空間。

6. 在自己的愛鴿房中閱讀沉思的 Jasper Morrison. photo ©Ed Reeve

7.8. Jasper Morrison 設計的愛鴿房內部陳設配置。photo ©Ed Reeve



9. Raw Edges 設計雙人推開活動牆讓整體空間敞開。photo ©Ed Reeve

10.11. Raw Edges 設計的彈性活動空間內部交疊的多功能運用。photo ©Ed Reeve

Raw Edges

彈性活動空間

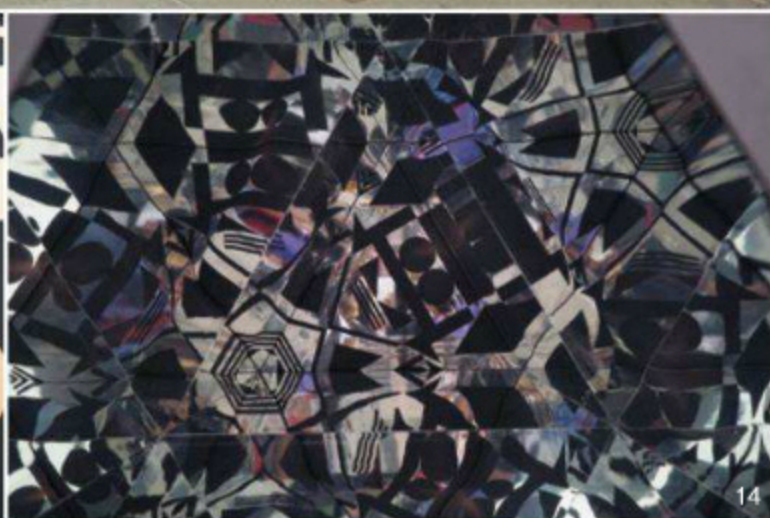
以色列裔倫敦雙人設計檔 Raw Edges 用三面活動牆將有限空間作最大可能彈性利用；他們規劃可推移的收納系統隔間牆，在日常生活中的不同時刻變換空間功能，如寢室、廚房、衛浴會在需要時交替出現，也可讓整體空間完全敞開成為客廳。使用設計充滿驚奇與細節巧思，如長筒型跨越隔間橫掛的吊燈，同時支援雙邊照明，浴室大蓮蓬頭同時兼作廚房的置物架；壁紙和簾幕等裝飾物件則用來變換空間氛圍。這般運作即便是在地狹人稠的都會，也可能在最小的空間發揮最大的想像力。



12



13



14

12. Patternity 設計年輕組外表和她們的圖案屋一樣有型。photo ©Ed Reeve

13. Patternity 萬花筒細部圖案紋理。photo ©Ed Reeve

14. Patternity 設計的巨型萬花筒正面。photo ©Ed Reeve

Patternity

萬花筒圖案屋

Patternity 是英國昇起的设计新秀，專研圖紋的设计運用，她們將 'A place called home' 設計成巨型的萬花筒裝置，透過三重角錐形鏡面的投影和圖形重覆，象徵我們生活周遭環境的反射；在繁複的圖形變化表象之下，她們要探尋的是周遭世界值得關注的故事紋理。萬花筒內建的圖案用幾何基本型圓、方、三角形和線條代表生命中的基礎建構組織，讓參訪者互動操作或深入觀察。

Studioilse

家的意義

Ilse Crawford 身兼設計師、創意總監和室內設計服務管理人，她的設計公司規劃一個挑戰參訪者問題的空間；大哉問就寫在屋裡的地板上：「家對你的意義是什麼？」牆面上播放家用品或日常生活儀式的影像，背後同時傳出家裡熟悉的聲響如水壺燒開的哨音，開門聲或切菜聲，並釋放出某種氣味；是她和香氛專家 Azzi Glasser 為這次裝置所開發的特殊芳氣。

這是個總結家意象的空間，刺激參訪者思考這項本質問題。答案或因人而異，但家的重要性是普世認同的價值，誠如希臘史詩作者荷馬曾言：「家可以替換整個世界；但全世界無法取代一個家」！

15. Ilse Crawford 和她的「家」 project. photo ©Ed Reeve

16. Studioilse 家屋裝置外觀。photo ©Ed Reeve

17. Studioilse 向參觀者提問家的意義。photo ©Ed Reeve



15



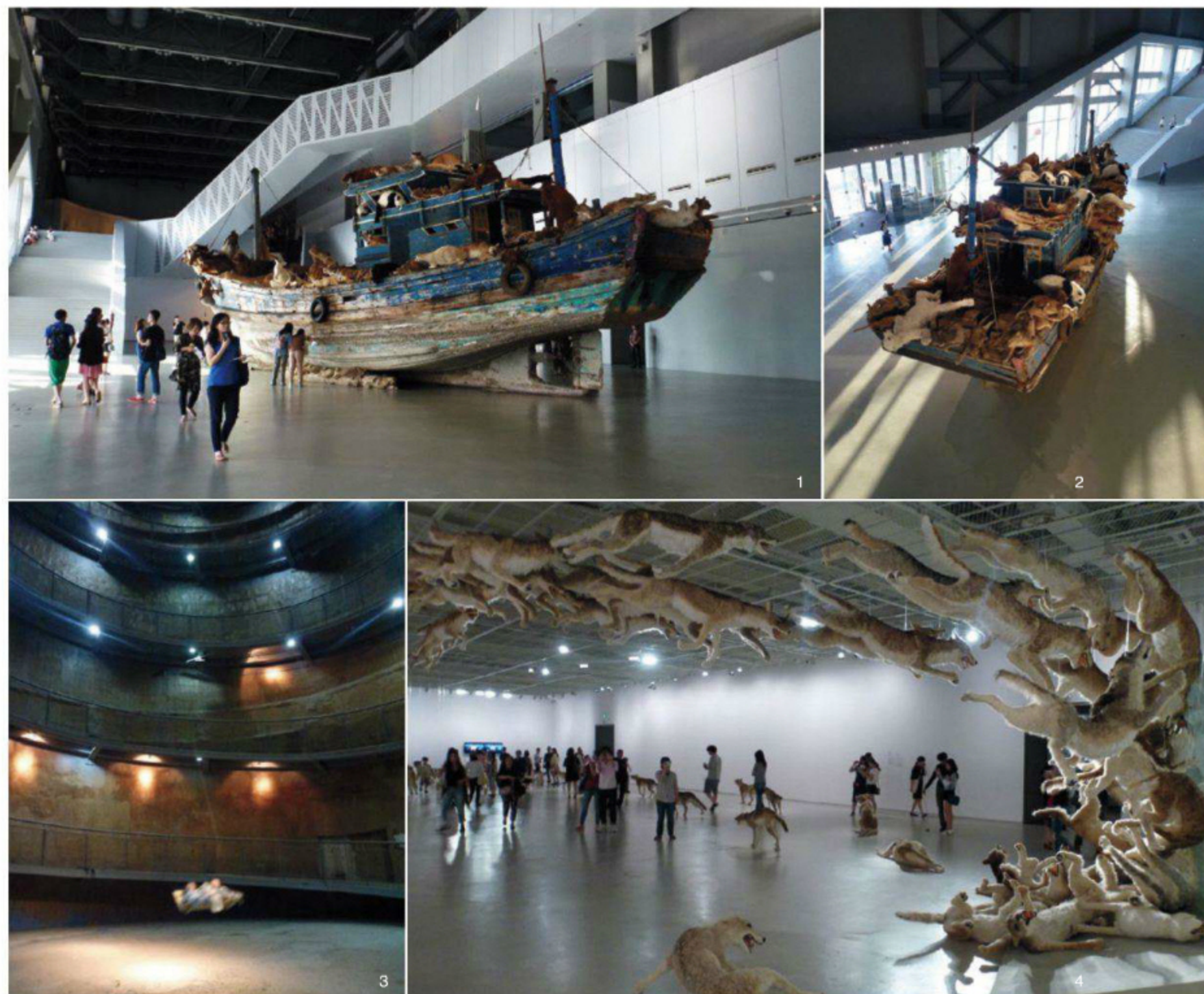
16



17

蔡國強—九級浪，上海

展覽日期：2014年8月8日-10月26日
展覽地點：中國上海當代藝術博物館
中國上海黃浦區花園港路200號



上海展訊

- 1.2. 九級浪。The ninth wave。
媒材：99隻真實大小的動物複製品、木製漁船、小白旗、電風扇。
尺寸：船 1700x455x580cm
3. 天堂的空氣。
媒材：3隻仿真娃娃、1個鞦韆、發動機。
尺寸：160米高的煙囪內，三個娃娃坐在空氣中盪漾的鞦韆。
- 4.5. 撞牆。
媒材：99隻真實大小的狼重複製品。
尺寸：高 400x 寬 2700cm
6. 沒有我們的外灘。
媒材：火藥、紙。
尺寸：高 1,800x 寬 400cm
7. 巴西花鳥圖。
媒材：火藥、紙。
尺寸：每屏高 240x 寬 300cm。共四屏。
8. 春夏秋冬。
媒材：火藥、240塊陶瓷板。
尺寸：每屏高 240x 寬 300cm。共四屏。
- 9.10. 靜謐。
媒材：水泥磚塊、鋼筋、隔溫層、抽水機。
展覽廳挖出一個 250 平方米的池塘，灌入 20,000 公升水。
11. 國王的馬房。
媒材：竹子、布、地毯、投影儀。



近年以爆破性作品的視覺震撼力揚名國際的中國藝術家蔡國強先生，又有新作。在他 8 月 8 日於中國上海當代藝術博物館開展前，有一段展前展的插曲，造成上海各方轟動討論的社會議題。

7 月 17 日，一艘從蔡國強家鄉福建泉州出發的木船，承載著 99 隻仿真動物，包括凶猛的老虎、熊貓、駱駝等大大小小、奄奄一息的動物們，歷盡海上漂流和風浪的洗禮，於 8 月 8 日展覽開幕日之前抵達上海黃浦江畔，這是蔡國強的最新個展「蔡國強-九級浪」中的同名裝置作品。

為什麼稱「九級浪」？藝術家強調，他是受到俄國畫家伊凡·康斯坦丁諾維奇·艾瓦佐夫斯基（Iva Konstantinovich Aivazovsky）同名油畫「九級浪」的啟發。九級浪是最危險的、也是最高的浪潮，在白花花的滔天海濤沖擊中，人類在大自然的面前必然地顯得非常的渺小和無力。為什麼在開幕前於黃浦江上釋放巨浪般的「白天焰火」作為序幕？藝術家表示，他希望藉白天焰火的形式傳遞出小市民傷感的氣氛，同時表達出我們應該對嚴峻的環境污染、生態問題重新思索。

此次展覽，除了「九級浪」這個巨大的裝置藝術作品之外，還包含有藝術家為此展特別創作的火藥陶瓷「春夏秋冬」、火藥草圖裝置「沒有我們的外灘」、在美術館大煙囪內創作「天堂的空氣」。另外，藝術家早年享譽德國的大型裝置作品「撞牆」，寬 4 米、高 18 米的立軸火藥長卷「巴西花鳥圖」，以及藝術家歷年作品影像集錦、展覽手稿和大事紀等。上海現場攝影：莫尚勤。文字整理：編輯部



2014 台北雙年展 劇烈加速度

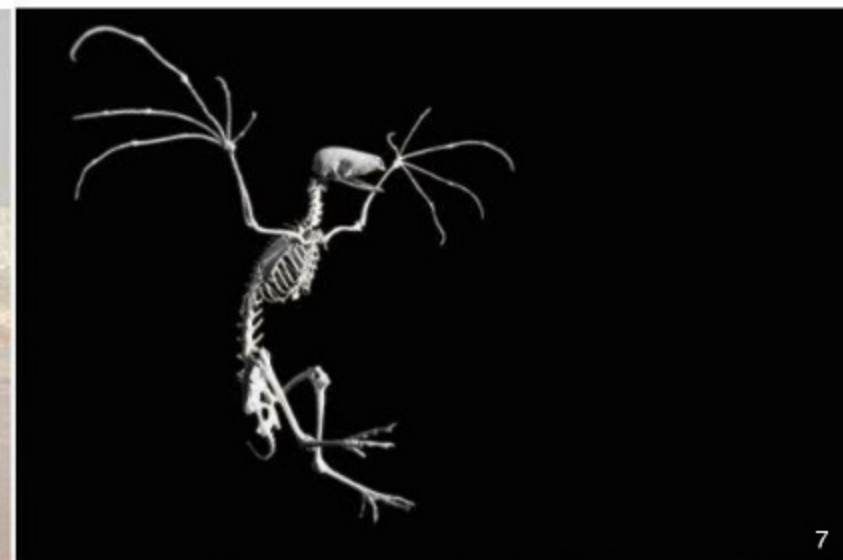
2014 台北雙年展「劇烈加速度 (The Great Acceleration)」日前開展，由法籍策展人尼可拉·布西歐 (Nicolas Bourriaud) 策劃，他挪用了科學界對於本世紀人類活動劇烈改變地球生物樣貌的現象，所提出的一種新地質紀元假說——「人類世 (Anthropocene)」，藉此檢視當代藝術如何定義與表現我們的世界，並探索在人類與動 (植) 物、機器、產物與物件之間的鏈結、移枝或交合。

「人類世 (Anthropocene)」是 1980 年代始創的地質學名詞，指的是人類活動不斷地改造地球這個星體，不斷進步的技術發展對其它生命物種、地質生態體系和地球結構帶來衝擊，如：全球氣候暖化、森林砍伐、土壤污染等，而今人類對地球的衝擊已經比任何地質或自然力量更為強而有力，科學家稱這種變化的尺度及速度為「劇烈加速度 (The Great Acceleration)」。在科技進展下，以人為主導的「人類世」亦陷入一種矛盾狀態：人類物種集體對環境造成的衝擊越強大，人類個體對週遭現實的影響力卻越顯得失能，逐漸地，一種以光速進行運算的體系讓人類產生無力感，人類只是在寬廣網

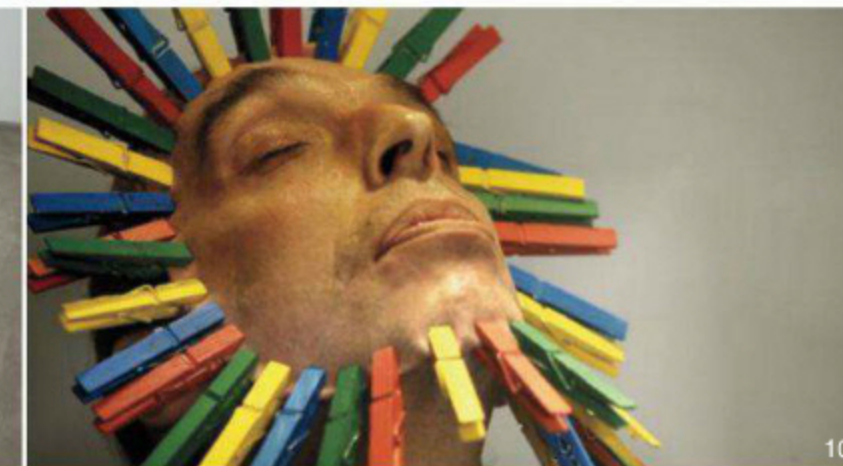
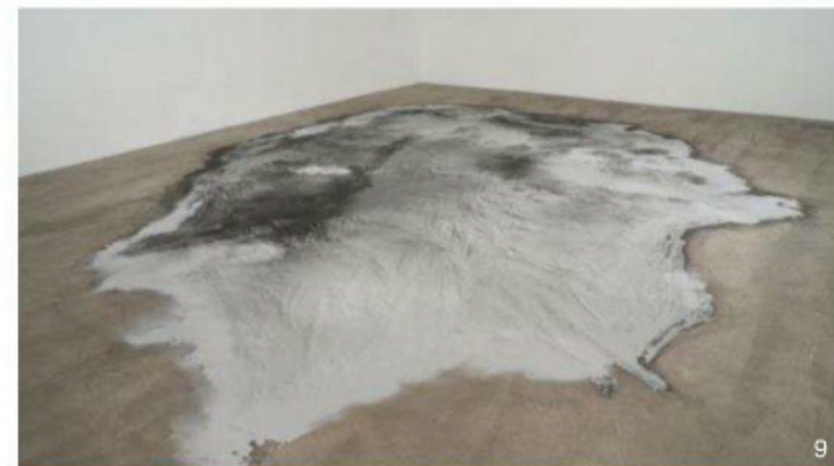
絡中諸多元素的一環，開始需要重新思考與世界的關係，並將新的對話者包含進去。在此一新生態下，當代藝術意味著是介於人類和非人類之間的那個過渡點，在這個過渡點上，生物地圖不斷地重新佈局分配，對於藝術家來說最重要的，而是分配它們與連接它們的迴路。

- 1 〈黃金幽靈〉。蘇拉西·庫索旺 (Surasi Kusolwong)。
- 2 〈生產線—中國製造 & 台灣製造〉。黃博志。
- 3 〈盲人帶領盲人第 63 號〉與〈盲人帶領盲人第 64 號〉。彼得·布根豪特 (Peter Buggenhout)。
- 4 〈大洪水—諾亞方舟計劃〉。彭弘智。
- 5 〈福爾摩莎慢活茶〉。OPAVIVARA!。





6 〈邁向可能的電影〉。薛沙·達伍 (Shezad Dawood)。
7 〈伊索的蜥蜴 4 號—穿山甲、兔子、雞〉。朱駿騰。
8 〈我的烏龜導師〉島袋道浩 (Shimabuku)。



9 〈無題〉。羅傑·海恩斯 (Roger Hiorns)。
10 〈缸球靈洞—藝術家版本〉。蜜卡·羅登伯格 (Mika Rottenberg)。
11 〈岸上事件—潛水船、冰上操練、新罕布夏號、北極海〉。黎安美 (An-MY Leé)。
12 〈餘燼之地〉。馬·修·羅查·彼塔 (Matheus Rocha Pitta)。



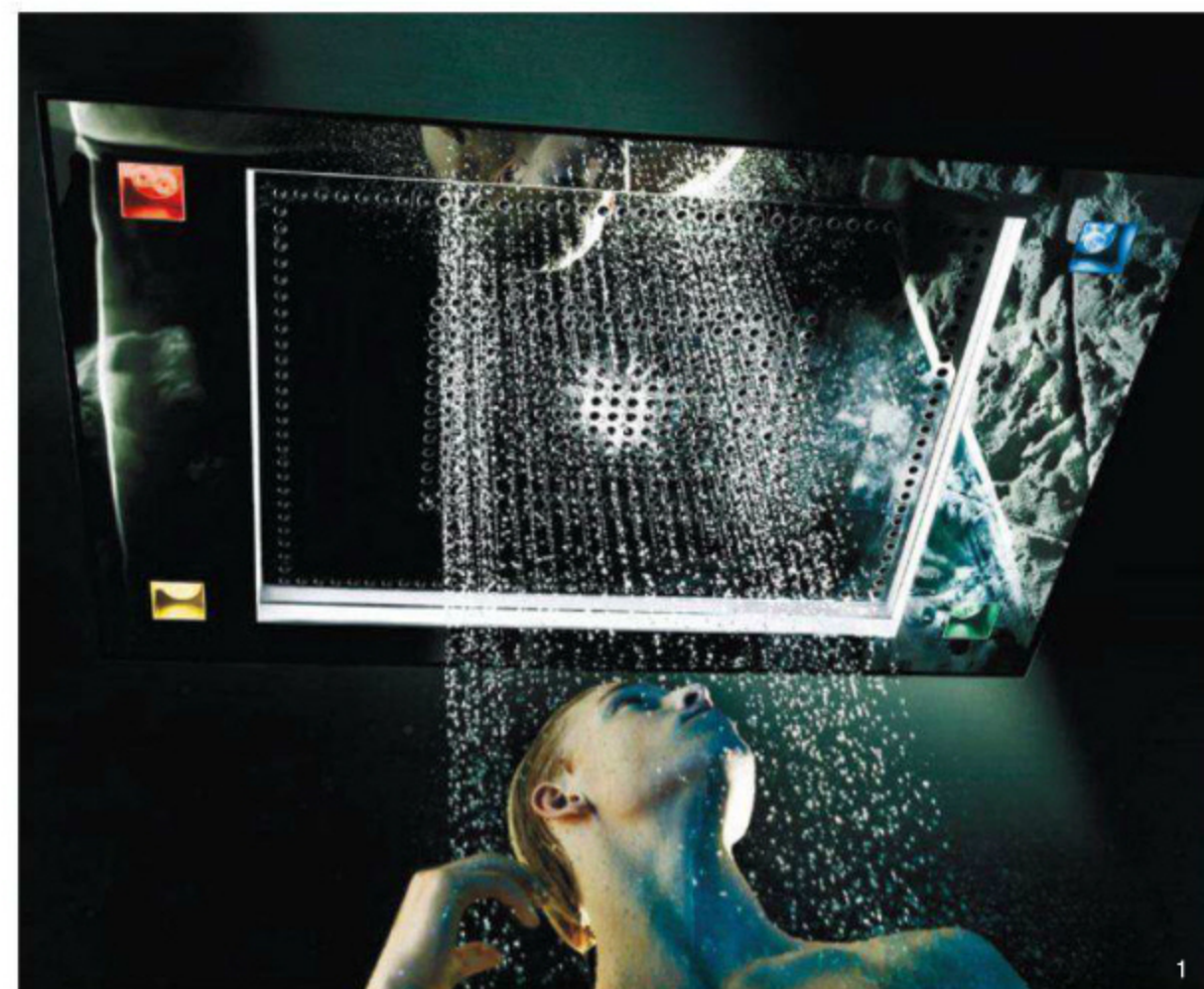
本屆雙年展圍繞在人類與群集的動物、數位資訊、快速成長的植物或緩慢運動的物質之間的共同棲息關係。展覽共邀請 52 個參展藝術家或團隊參與，檢視當代藝術如何表現介於人類、動物、植物、機器、產物和物之間的共活關係，為回應此一擴及全人類的龐大議題，來自亞洲、非洲、美洲及歐洲等地的藝術家以不同的角度，去思考一個多元並置或錯置的世界，展覽內容其中有 20 件是為「2014 台北雙年展」所量身製作的作品，包括 10 位台灣藝術家也透過在地與全球的雙重視角，為展覽主題提供一條思考的路徑。資料提供：台北市立美術館 採訪：劉麗蘋

衛浴設備進化論

Part.1 結合聲光科技

談到衛浴設備，就讓人聯想到最近一部改編自日本漫畫的電影『羅馬浴場』，劇中描述著遠在古羅馬時代，有位澡堂建築師路西斯，因為苦無靈感來改善缺乏新意的澡堂，卻經由穿越時空，將現代的澡堂技術“移植”到古代的羅馬，甚至藉由澡堂的療癒能力，讓疲憊的士兵們體力迅速恢復而打贏戰爭！

這部電影也說明了沐浴文化，不論在今日或遠在幾千年前，都是人們一種生活中的基本而深層需求。如今，衛浴設備早已不是昔日的傳統產業，而是不斷結合科技的創新產業，所提供的不再只是單純的沐浴洗滌功能，還有多元療癒的使用情境，與舒適愜意的感官享受。撰文：蔡莉 圖片提供：各大品牌



01

Sensory Sky，Dornbracht
設計師：Sieger Design

以露天沐浴為靈感發想創造的 **Sensory Sky**，可謂近年難得一見的自然風格代表作。由 **Sieger Design** 團隊為浴室引入大自然的氣候與情調、氛圍，透過雨、霧、霞光和香氣等自然舒緩的元素，營造了 **READJUST**(馴服)、**RELEASE**(釋放)、**REJOICE**(歡沁) 等三種複合的沐浴場景，讓水呈現前所未有的自然形態滋潤沐浴者。其特色是將出水面板設計為三個可獨立操作的淋浴區，包括頭部噴淋、身體噴淋和雨簾，此外，還配備純冷水的薄霧噴嘴，及燈光、香氣等多種功能，透過觸覺將感官的舒適度再次提升，使壓力獲得最淋漓的釋放，搭配著比擬大自然變化的出水，毫無破綻地醞釀出森林中露天沐浴的真實快感。

創新科技：**Sensory Sky** 融合最新設計的 **SMART WATER** 新型數位情境轉換模式，透過直覺式的圖像化點擊操作，除了更符合於自然、簡單的操作概念，也更方便沐浴者設定自己喜歡的淋浴模式。楠弘國際

02

Aqualuce 花灑淋浴，Boffi

此款以 **Aqualuce**（水之光）為名的花灑淋浴，強調所謂色彩療癒的功能，將花灑結合 **LED** 燈光的效果，讓淋浴能同時享有光及色彩的療效。安裝在天花板上發光花灑，**LED** 燈光可開啟或連續轉換紅、黃、綠三色，以豐富的水光變化增加沐浴樂趣，宛如將專業的 **SPA center** 搬到專屬的私密空間中，利用多段式的出水方式，讓水流帶走身體的疲累。陸陽國際



Moxie 音樂花灑，KOHLER

KOHLER 品牌衛浴產品以結合音樂的新趨勢，多款產品都 **Moxie** 音樂花灑，內置揚聲器，透過藍芽將手提裝置的音樂發送到鏡櫃、浴缸或座廁等，毋需在浴室內加設揚聲器，在悠揚樂韻中體驗衛浴之樂，令人更感舒適。花灑底部的強力磁鐵提供安全可靠的可蓋性，而音樂本體亦可拆卸，能夠任意將音樂帶到浴室的各個角落，隨時隨地享受音樂帶來的暢快沐浴享受！

創新科技：以優質鍍層及樹脂材料製造，更結合無縫防水揚聲器的花灑，透過無線藍芽裝置便可在沐浴過程中享受高品質的音樂暢快。**KOHLER**

居家 · Guidebook

03



04

Nahho 漂浮沐浴，DURAVIT
設計師：E.OOS

DURAVIT 的 **Nahho** 系列的獨特在於引進一種全新的衛浴文化—漂浮沐浴。由知名設計團隊 **E.OOS** 所設計，“**Nahho**”是古高地德語原始的獨木舟之意。特殊之處在於，高度可調式浴枕讓人能在水中完全伸展身體，感受到如「漂浮」般的無重感，同時將水龍頭、出水口或是燈光照明隱藏起來，再配合 **Duraperal** 系統和通過藍芽連接音樂模組，創造一個和諧的沐浴環境，讓身體自然而然地配合水流的波動，達到真正的休息。

創新科技：浴缸本身設計就是一個音響設備，不論「漂浮」在水面之上或之下，以 **VibrAcoustic** 技術採用音波震動加上 **Duraperal** 系統連接音響，讓身體享受釋放感官的沐浴饗宴！三緯

05

SensoWash i 智慧座便器，DURAVIT
設計師：Philippe Starck

2014 年是設計師 **Philippe Starck** 與 **DURAVIT** 合作邁入第 25 年，特別專為亞洲市場設計的首款一體式智慧座便器—**SensoWash i**，只要手握遙控器，便可操作所有清洗功能、溫度設置、噴桿位置與馬桶蓋板的自動開/關功能。大師一出手，隨即摘下紅點設計獎的「產品設計獎」桂冠。

創新科技：**SensoWash** 優異的智能劃人性設計，讓不同使用者皆可依據個人需要，設置相應水溫與水壓，調節不同的清洗方式進行清洗動作。三緯

06

Sen 水龍頭，Agape
設計師：Nicolas Gwenaél
(Curiosity 工作室)

Sen 這個詞在日文中的意思是「線」，可想而知，線條就是這件作品設計的最終靈感來源。**Sen** 融合了東方精神與西方技術，讓自然魅力與流動之水的概念在此得到了充分的展現，更蘊含著一種來自內在的寧靜力量，豐富你的浴室環境。

創新科技：結合東方精髓和西方科技，**Sen** 水龍頭集多機能於一身的直線設計，引人注目的黑色毛絲面質感，讓其在不同空間能任意搭配出不同面貌。弘豐國際



07 Alba 衛浴系列 · Roca

設計師：Mr. Pau Roviras & Mr. Carlos Torrente

「Alba」取自西班牙文中「日出」之義。由巴塞隆納 Roviras & Torrente 工業設計事務所設計，以曙光為靈感，彷彿度過夜晚的喧鬧城市，再迎接新一縷曙光時，逐漸變得寧靜和溫暖。Alba 衛浴系列由浴缸、淋浴柱、面盆組合帶來了全套的舒適體驗，通過水與光的完美結合而實現，除了特殊燈光外，設計均從大自然中汲取靈感，將潺潺流水融入淡淡曙光色彩中，形成了新穎絕妙的沐浴組合。

創新科技，Alba 衛浴系列在家具、臉盆及浴缸上，分別裝上可以隨意調節亮度的折射燈及邊燈，全方位的帶給人舒適放鬆的個人體驗。浴缸側邊的瀑布式流水設計讓人放鬆身心，帶來非凡享受。Roca

08 Nest Trendy 系列檯面盆 · Vitra

設計師：Pentagon Design

Nest Trendy 系列計有數種尺寸檯面盆，專供做浴櫃用，二邊為圓弧形造型配上各種木質紋皮如北歐流行灰色橡木皮，非常素雅美觀。造型優美配上專門設計的浴櫃及鏡櫃，使您的浴室充滿了溫馨舒適的感覺，而且也結合了燈光科技的創新技術，使衛浴有了非常愜意享受。

創新科技，沿著面盆底邊裝設感應式 LED 燈光，使用者靠近時，LED 燈光自動閃亮，做為夜間上廁時照明用。使用者洗手離開 30 秒後，LED 燈光自動熄滅，是劃時代尖端時髦的產品。旭展

09 Neorest 智慧型氣泡按摩浴缸 · TOTO

Neo 意為「新的」，Rest 則是 Restroom 的縮寫，Neorest 是 TOTO 對衛浴空間的一種新的休憩提案。Neorest 系列，具有獨特的「貼心」功能，能記憶慣用的水溫、喜好的水位高度，並有 LCD 觸控面板以真人發聲與使用者對話，從溫度到燈光一切妥貼侍候，打點極致的衛浴體驗。此款按摩浴缸以墊高的頭枕和瀑布水流兩種方式，加上 10 種色彩的燈光變化，能隨著心情肆意變換，創造出獨特的個人化氛圍。

創新科技，創新的 LCD 觸控式語音引導液晶面板，能記憶水溫、水位高度的使用慣性，並有真人發聲的對話引導，結合墊高頭枕和瀑布水流和多樣燈光變化。TOTO



超能觸控化妝鏡 · HCG

HCG 超能觸控化妝鏡以特殊鋁合金邊框與明鏡緊密接合，降低鏡緣磨損發生，外型上則展現低調不凡的質感。同時，在其防水 LED 觸控功能上具有時間顯示、室內溫度檢測、三段式 LED 照明、除霧功能、時間調整等功能。HCG 和成

10



11

Kartell 人造石浴缸 · LAUFEN

設計師：Ludovica+Roberto Palomba

Kartell by Laufen 系列是引起設計圈轟動的跨界合作，在完全不同背景的两家公司合作中，創造出的全新語言，呈現各種以色彩組合來詮釋擁有強烈感官衝擊力的衛浴空間氛圍。Kartell by Laufen 同時也是一個完整的浴室解決方案，集合了面盆、座廁、龍頭、家具、花灑、浴缸、燈飾及配件等可相互搭配共存的產品，以絢爛繽紛的高穿透性樹脂和擁有強烈線條設計感的陶瓷產品，演繹著精湛的工藝與創意。

創新科技，Kartell 人造石浴缸運用最新的革命性材料一藍鑽陶瓷，所展示出的特性不僅在視覺更輕薄，重量更為普通陶瓷的一半，並具有極強的抗劃傷性和抗酸鹼腐蝕性。浴缸側邊設置多樣色彩的 LED 燈，透過燈光與水以及色彩折射，創造出個人獨具風格的 SPA Time。春橋企業

12

ICARO 系列毛巾架 · KERMI

優雅流線造型的 ICARO 系列毛巾架，具有現代的俐落超薄造型，結合頂級加熱科技，演繹衛浴空間的生活美學，不只可讓毛巾迅速烘乾，更可讓浴室常保舒適乾燥，有效去除屋內的濕氣，甚至可達到暖屋的效果。德奧

13

Acqura Zone 多功能頭頂花灑 · FANTINI

來自義大利 FANTINI 的 Acqura Zone 多功能頭頂花灑，能以瀑布出水、花灑出水、霧氣出水功能等 3 種出水方式，提供沐浴時的多樣需求。選用瀑布出水方式，藉由水流的沖力按摩身體減輕疲憊感；而如淋雨般的花灑出水方式，舒解您的身心靈；霧氣出水，有如享受烤箱或是蒸汽浴的效果。運用水氣與水流的變化，以及 LED 燈光可變化 4 種顏色，讓您在居家中也能享受頂級的 SPA 功效。麗吉生活

14

Willmon 超音波超靜音按摩浴缸 · Teuco

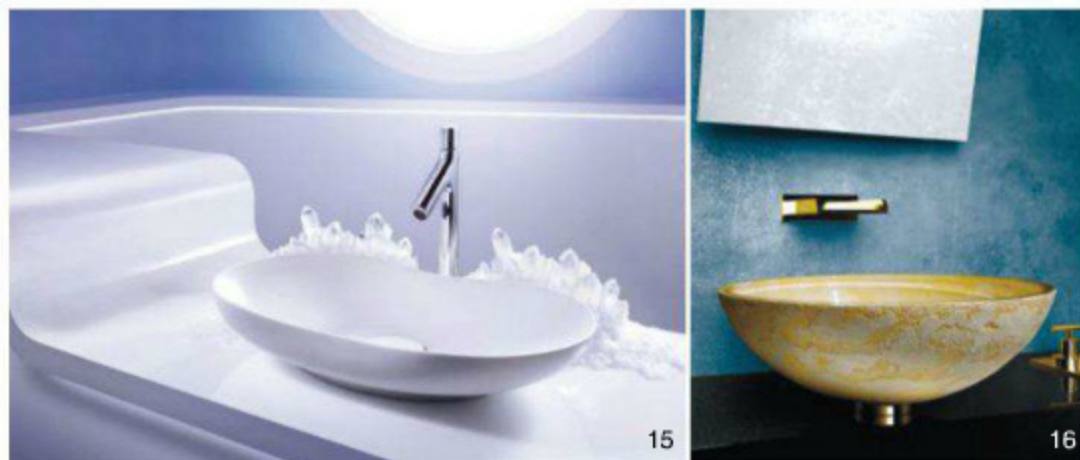
設計師：J.M Willmotte

來自義大利頂級科技衛浴 Teuco 的 Willmon 超音波超靜音按摩浴缸，採用全球首創平盤式按摩噴嘴 Hydroline，以一體成形的噴嘴造型取代過去傳統噴嘴外型，比傳統按摩浴缸水柱加強 3 倍力道，四種按摩模式，伴隨著燈光氛圍變化，彷彿被彩虹環繞，營造全方位的感官體驗。

創新科技，90 年代 Teuco 即開發出獨一無二的 Hydrosonic 超音波按摩技術，將超音波技術運用於衛浴產品中，從而加深對人體按摩的 3 倍力道。同時超靜音系列可以降低 70% 按摩馬達的噪音及震動。麗吉生活



Part.2 創新異材質



15

Abrazo 椅美石臉盆, KOHLER

Abrazo 椅美石臉盆, 以創新材質配方運用整體澆鑄技術而成, 質感細膩, 將優雅簡潔美感表現到極致。一體成形的面盆, 材質裡外如一, 不僅保溫性好, 保養更是簡便。
創新材質: 使用純壓克力和親氧化鋁的材料配方, 以整體澆鑄技術, 形塑渾然一體無拼接的完美作品, 耳目一新的設計表現, 實現極致創意與完美。KOHLER

16

LUNA 藝術面盆, GLASS DESIGN

設計師: Arius Studio

Glass Design 為 Borsellini 家族於 1984 年在義大利成立, 總部位於 Vinci (義大利佛羅倫斯省的一個鎮), 傳承著文藝復興精神的設計風格, 擅長將經典玻璃工藝與當代科技相結合。今年在米蘭發表的最新藝術面盆 LUNA, 由 Arius Studio 設計, 命名源自拉丁文的月神, 設計發想來自天然原始的粗曠石材, 以晶瑩剔透的玻璃作為面盆主體, 外表塗層則由各色的混凝土乾燥後成為淺顆粒浮雕般的質感, 巧妙結合兩種不同材質, 讓此面盆成為獨一無二的作品。

創新材質: 作為 LUNA 面盆的材質為 Florence Glass Atelier, 由玻璃與水晶純手工打造, 再使用金箔或銀箔上色或裝飾, 表達出超凡工藝的前衛藝術潮流。楠弘國際

17

Flower Style 浴缸, GLASS DESIGN

對於尋求回歸自然浪漫情懷的現代人來說 Glass Design 的 Flower Style 浴缸是一款讓您暫時忘卻世俗, 身心靈徜徉大自然舒適感受的創新浴缸, 其設計靈感發自花朵溫柔優雅的線條, 外型動感高低不一的浴缸高度, 是經由模具成型再加上手工塑型而成。如花朵般綻放的姿態, 能讓沐浴者愉悅地享受這充滿想像的沐浴時光。

創新材質: 由 Glass Design 的專利材質 VetroFreddo 與玻璃纖維製成, 最外層加上聚脲膠膜塗層強化保護, 兩種材質結合後成為一種美感與強度更形優越的材質。其中, VetroFreddo 是一種創新材料, 由玻璃和樹脂組成, 最大特色是可以製成任何形狀, 以及半透明、透明或不透明的多種顏色, 類似於玻璃及大理石的質地。楠弘國際



17



18



19



20

18

玫瑰金龍頭系列, KOHLER

採用最新鍍層, 融和自然界最引人入勝的玫瑰金, 再現 19 世紀的高雅與華麗。透過玫瑰金龍頭光澤, 猶如玫瑰色澤綻放於金黃色基底之上, 將衛浴空間營造一種毫無修飾的純真和浪漫, 也適合搭配各種多元風格或顏色, 達到畫龍點睛的效果。

創新材質: 精密的 PVD 鍍層技術 (又名: 真空鍍膜、物理蒸鍍), 為現代最先進的鍍層科技, 能有效防刮擦, 耐腐蝕, 常保光澤, 歷久彌新。利用高溫高壓蒸發振動, 使表面鍍層材料與底層離子緊密結合, 再沉積於龍頭, 形成超高硬度表面。KOHLER

19

Kartell 水龍頭, LAUFEN

設計師: Ludovica+Roberto Palomba

在 Kartell by LAUFEN 系列中, Kartell 水龍頭結合壓克力材質圓盤, 由 Ludovica 和 Roberto Palomba 設計的 saphirkeramik 衛浴系列產品, 精湛的工藝讓人歎為觀止。結合晶瑩剔透的樹脂以及圓潤柔和的面盆, 讓 Kartell 高穿透性樹脂材料的視覺色彩與 LAUFEN 創新陶瓷設備, 融合成一個獨特吸睛的焦點。春積企業

20

Pear 面盆, Agape

設計師: Patricia Urquiola

Agape 創立於 1973 年, 是義大利的頂級衛浴品牌, 由知名設計師 Patricia Urquiola 所設計的 Pear 面盆, 流暢的線條讓它看起來彷彿由一整塊巨石鑿製而成。它寬敞的容積, 柔和的線條, 蜿蜒卷曲充滿吸引力的雕塑外型, 擺放在浴室中央, 便成了當之無愧的吸睛焦點, 讓浴室顯得既有個性又舒適。

創新材質: 2011 年起 Agape 大量使用由 LEED certification 所認證的 Cristalplant® biobased 環保永續材料。從永續生態的角度來說, 它的成分不單具有與科技結合, 具有易修補保養, 可循環再利用的特性, 因此呈現出的堅實表面是相當獨特罕見的。弘豐國際



21



22



23

21 LUMINIST 水晶檯面式面盆, TOTO

這款融合了玻璃質感與溫潤觸感的面盆，底部採用背面上軸技術。當磨石般觸感的檯面加上晶亮光滑的水晶質地面盆，兩種異材質的碰撞，卻天衣無縫地合而為一，讓光線柔和地融入優雅的造型中，更點綴室內空間最巧妙的靈感縹緲，更讓它一舉榮獲 Reddot 設計獎的肯定。

創新材質：由 TOTO 獨家研發的 Hi-Crystal 光影材質，具有半透明霧面的水晶外觀，搭配內部照明，能散發出柔和光線，由於材質本身具有耐高溫、不易刮傷等特性，美觀與耐用一兼兩顧，時時為生活注入光影之美。TOTO

22 Memoria 系列洗面盆, Vitra

設計師: Christophe Pillet

Memoria 系列洗面盆是 Vitra 劃時代的創新產品，以 80% 石英的天然礦物鑄造而成，有著傳統陶瓷的質地，卻沒有人造石的缺點。Memoria 系列的表面亮晶，完全沒有空隙，具有高度耐久性，不僅便於清理，對皮膚更有一種溫潤感受，顛覆傳統材質的刻板印象，能讓衛浴空間充滿舒適、優雅、與眾不同的氛圍。

創新材質：由石英佔 80% 的天然礦物和陶瓷所鑄造，與人造石不同，能生產出各式形狀，同時可排除在連結線或點上的裂縫或變色的缺點，呈現沒有接縫、簡潔纖薄的設計感。旭展

23 陶板淋浴柱, HCG

HCG 陶板淋浴柱結合陶板設計，除了材質易清潔、耐酸鹼外，淋浴柱的按摩水柱對肩、頸、背進行中性按摩，消除肌肉的緊張感、舒緩肩頸的疲勞，特殊的噴嘴設計更有如春雨漫步的浪漫情調，在家就能輕鬆的享受 SPA 的好處。

創新材質：陶板是有別於磁磚以及天然石的全新型態建材，經過二次燒成，使表面在高度平整的狀態下上釉、印製，使表面極度接近玻璃化狀態，具有易清潔、耐酸鹼、無毛孔特性，更是最佳耐熱防火材。HCG 和成

Murano 水龍頭, HANSA

設計師: Bruno Sacco

由前 Mercedes Benz 設計總監 Bruno Sacco 與 HANSA 合作的 Murano 水龍頭，結合了玻璃與金屬，以圓與柱兩種元素，構成富含科技感的簡約造型。水流則以柔美溪澗之姿潺潺而下，中和了 Murano 設計上的理性特質，更予人無限啟發與靈感。一問世便榮獲 redot、DESIGN PLUS、iF 與 innovations Architektur and Technik 年度設計大獎。Murano 水龍頭 cenedese 特別版更是一款真正的藝術品，其彩色玻璃是由手工吹製，接到訂單才會訂製生產，並給予每一作品一個專屬編號，使它更顯獨特珍貴！

創新材質：在材質應用部份，在 Murano 的玻璃圓盤上，運用創新獨特的表面被覆技術，不僅可使表面毛孔縮小，進而產生荷葉效應，使水珠滾動時能順勢帶走沉積物，減少清潔用水與化學洗劑用量。春積企業

24



25

25. PétaledCristal 水晶花樹龍頭, THG

設計師: Pierre-Yves Rochon

THG 是奢華衛浴精品的代名詞，此次與 Baccarat 水晶燈合作的 PétaledCristal 水晶花樹系列，靈感來自於盛開的蓮花，設計師 Pierre-Yves Rochon 融入蓮花花瓣概念，運用水晶材質特別打造清透澄澈的龍頭把手，費工精雕細琢，讓水晶花朵之美成為雋永，理所當然是龍頭界的藝術精品。

創新材質：借助 Baccarat 水晶工藝，結合 THG 頂級的 24K 金龍頭，融合美觀與實用在設計上引領潮流。麗舍生活

26

Ginkgo 藝術琉璃 龍頭, THG

THG 龍頭向來是藝術與奢華結合的代名詞，這次與知名藝術琉璃 Daum 合作，將華麗的藝術創意品運用在衛浴龍頭設計，讓「藝術是世上最極致的奢華」更加不言而喻。Daum 琉璃把手經過重重工序，將光線的穿透與折射的琉璃藝術凝結於衛浴龍頭把手之上，取材於大自然元素，將琉璃優雅的線條盡現，更讓衛浴空間儼然成為鑒賞藝術作品的私密尊榮空間。

創新材質：Daum 琉璃以「脫蠟水晶技法」製作工法著稱，燒製的過程中會因釋放、溫度、丟水晶的速度及多寡，皆會影響展現過程與顏色變化，讓每件產品皆如藝術品般獨一無二的稀有珍貴。麗舍生活

27

Comfort 電子控制器, Kaldewei

設計師: Phoenix Design Stuttgart/Germany

這款名為 Comfort 電子控制器，被譽為 2013 年 Plus XAward 控制裝置類型的最佳產品。其超薄設計使其能與浴缸邊緣完美融合，只需輕觸面板上的不同圖示就可以精準控制水溫、調節進水和溢水，能為獨立式浴缸提供極致優雅的視覺亮點。

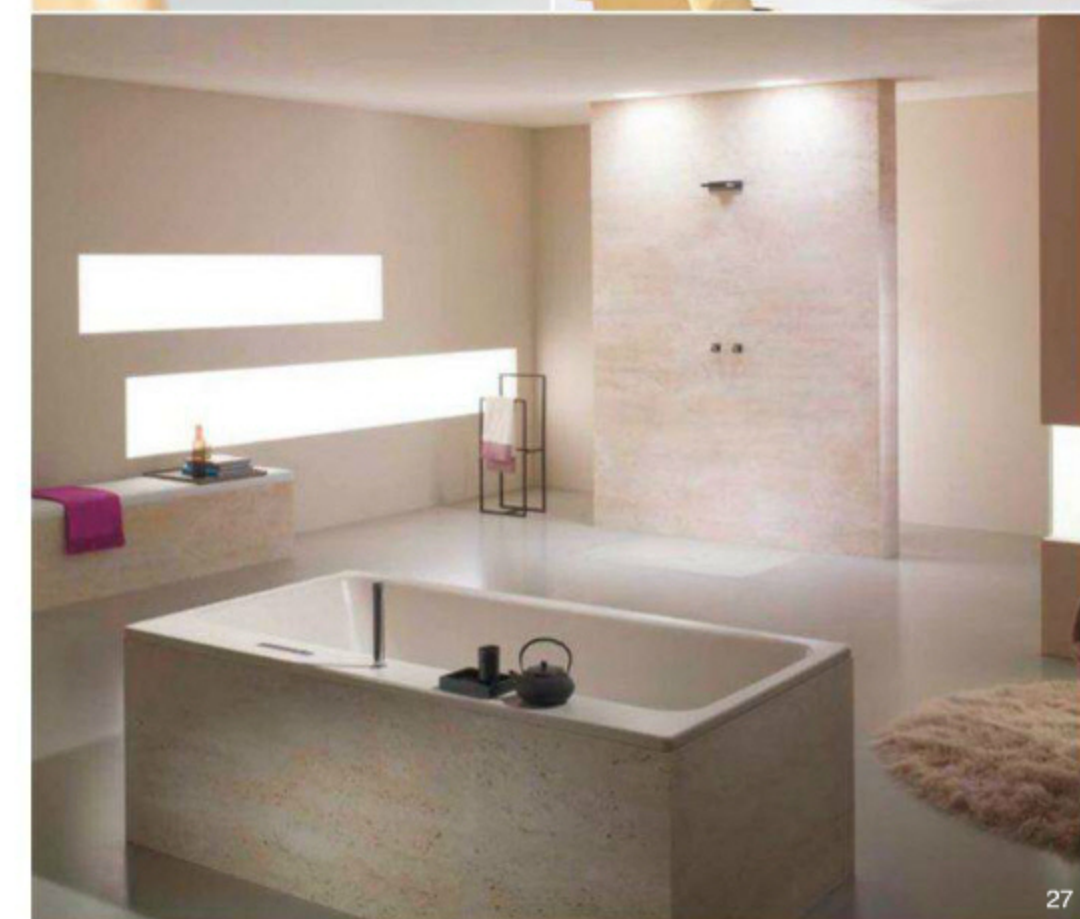
創新科技：採用革命性的壓感技術，只需輕觸面板上的不同圖示就可以啟動各種功能，水溫也可以隨心所欲調節水溫，更能調節進水溫度精確至 0.5°C，從開始注水的那一刻起，讓水溫始終保持恒定。春積企業



25



26



27

teuco 的嶄新 autoritratti 系列 奢華極簡的絕美之境

水，在衛浴空間裡一直是設計師企圖捕捉並駕馭它的一種難以捉摸的元素。今年，來自義大利頂級科技衛浴品牌 **teuco**，從水的探尋裡揭開一趟獨特的追尋旅程，並挖掘水所反射人們內心深處的多變慾望。由設計師 **Carlo Colombo** 所打造的嶄新 **autoritratti** 系列，不僅打破了 **teuco** 的設計界限，更結合最頂尖的義大利手工藝與新古典的文化精髓，以前衛與懷舊的兼容魅力，賦予衛浴全然一新的獨特風格與品味。

teuco 最新力作 **autoritratti** 系列的靈感泉源，回溯至最根本的原料篩選，設計師 **Carlo Colombo** 指出，這段充滿歷史、文化瑰寶的迷人追尋旅程，讓他感受到古典藝術風格的藝術能量，再融合當代前衛設計之後，**autoritratti** 系列便以一體成形的極簡線條，再結合經典奢華的裝飾藝術風格，激盪出有別以往衛浴型態的「新古典主義」思潮！

具有雙重靈魂特質的 **autoritratti** 系列，設計風格既前衛又簡約，整個系列包含了 **Accademia**、**I Bordi** 兩條產品線。其中，**Accademia** 系列融合了 **Artdeco** 與前衛設計，採用 **teuco** 獨家專利 **Duralight** 人造石，以無縫隙矩形設計，打造出完美一體成形的矩形浴缸與檯面盆。**I Bordi** 系列則以巧奪天工的不對稱完美弧線設計著稱，採用 **Duralight** 專利人造石，或是世界級 **Carrara**(卡拉拉) 大理石，透過完美材料與客製化，將奢華與簡約的完美平衡盡現。



Accademia・新古典主義的奢華再臨

靈感來自於物質和形式之間的新古典主義，**Accademia** 融合了昔日風華，將經典奢華的材料、風格與最前衛的設計銜接，讓手工雕刻的人造石的和珍貴黃金飾面完美融合，化成一件極罕見且尊貴奢華的藝術傑作。

由 **teuco** 獨家專利 **Duralight** 人造石所打造一體成形的 **Accademia** 矩形浴缸，最吸睛的是在浴缸邊緣部分的設計巧思。無論是由手工雕刻紋飾的 **Accademia Decor** 立體雕花人造石浴缸，或更奢華的純手工打造 **24K** 金箔飾面框圍的 **Accademia Oro** 金箔人造石浴缸，皆可搭配具備金邊畫框浴鏡、手工波斯地毯、水晶吊燈、菱格沙發等多樣配飾，搭配出專屬出眾的華麗空間裡，連最微小的細節也不錯過。

此外，金色元素也充分在此系列中顯現，如水龍頭、淋浴柱、臉盆支撐架等，甚至連 **Accademia Oro golden feet** 金色腳人造石獨立缸，浴缸外的支撐腳也以金色裝飾，呈現新古典主義下的時尚風範。

I Bordi・渾然天成的極簡盡現

I Bordi 的誕生，是從最根本的材料發想而來，意圖透過完美弧線展現渾然天成的和諧力量，以具有環抱感的溫潤氛圍，營造出一個舒適且令人激動的私密居所。打造 **I Bordi** 的原料，從 **Carrara** 大理石到最具現代感的 **Duralight** 專利人造石，皆能將它完美詮釋。

由 **Duralight** 人造石打造的 **I Bordi Duralight** 人造石橢圓浴缸，充分展現自由延展塑形的特性，其一體成形與內緣強調不對稱弧線設計，擁有迷人的和諧力量，能充分融合於不同空間風格之中。**Carrara**(卡拉拉) 大理石以歷史悠久的頂級石材聞名，無論米開朗基羅的「大衛」雕像、義大利「聖母百花大教堂」、「比薩斜塔」等經典之作皆採用 **Carrara** 大理石。**I bordi** 大理石橢圓獨立缸，以整塊 **Carrara** 大理石，利用水加工技術，雕琢出如雕塑般的完美渾厚形體。無論哪種風格空間，都能形塑出一股不可言喻的靜謐魅力。

嶄新的 **autoritratti** 系列是含括家具用品的全系列設計，如扶手椅、皮革厚圓椅凳、燈飾、地毯織品等室內飾品，以多樣性的配搭來形塑一致性的整體風格，將衛浴空間升級成一個量身定制的奢華之所。值得一提的是，在 **Accademia** 系列裡前衛十足的 **Pop** 限量版，不僅激盪出古典和後現代感交會的美麗火花，更一舉榮獲 2014 紅點設計獎中「Best of the Best」大獎的最高肯定，再次證明 **teuco** 讓人驚喜的豐沛創造力！資料提供：麗吉生活 撰文：蔡利

德廚台北家電館 優質廚房文化展演廳

三十年來致力於將優質生活文化帶給國人的德廚集團，今年三月才在高雄開設旗艦店，馬不停蹄地於九月在台北民生東路開設了家電館，主要展示旗下代理的 Sub-Zero&Wolf 的產品。德廚蔡方中董事長與 Sub-Zero 集團亞太區銷售總監 Edmund Schorr 先生分別親自闡述自家產品的過人之處。

無國界優質廚房文化



與綜合型的旗艦店不同，家電館以 Sub-Zero&Wolf 的產品為主，展出單一品牌商品但是更加專業。Sub-Zero 是頂級家用冰箱代名詞，展場同時有 2000 年併入的 Wolf 公司專業爐具，一冷一熱，共譜冰與火之歌。60 坪的家電館設置了實作區，蔡方中董事長認為以居家的形式引導消費者認識品牌是最好的方式，因為台灣市場偏向理性消費，唯有透過不斷的教育扭轉高不可攀的形象。也表示未來將會不定期舉辦主廚秀，邀請消費者、設計師親自體驗 Sub-Zero&Wolf 產品與其他品牌的差異性，感受「溫度」上的不同。

由於西式烹調跟中式烹飪的方式的不同，讓人對於選擇進口廚具而有所遲疑，蔡方中董事長直言這是無稽之談，西方煎烤產生油煙並不下中式熱

溫度決定一切

冰箱不僅僅用低溫去保存食材，Sub-Zero 引以為傲的是保存之外的「保鮮」。維持恆溫就是保鮮的第一步。很多食材還未烹調便已經在冰箱裡凍壞了，因為一般冰箱一顆壓縮機要兼顧冷藏與冷凍無法定溫，以致食材在冰箱裡反覆升溫降溫容易變質。但是 Sub-Zero 冰箱皆配有兩個壓縮機，各負責冷藏與冷凍，微電腦感應溫度變化，讓溫度永遠不會落到一度差之外，因此不論是肉類、蔬菜或是紅酒都能擁有最佳的狀態。



不只是溫度，冰箱的重點還是在於保存食物，希望即使經過冷藏之後還能一如剛摘下的新鮮。Sub-Zero 發現蔬果自然散發的乙烯是關鍵，乙烯能使未熟蔬果熟成，但是多餘的氣體卻會使冰箱裡的其他蔬菜水果進而過熟腐爛。於是應用了「航太清淨系統」，每 20 分鐘運作過濾空氣，抽走冰箱裡的蔬果生成的乙烯，而且還能去除多種食材放在一起所形成的惱人「冰箱味」。冰箱內還放置了放射能殺菌的 UVC 光線的小燈，所以去味的同時還能去除黴菌、細菌和病毒，以科學方法延長食物保存。



著眼未來的市場佔有率

過去廚房在台灣是不被重視的空間，只有功能性不在乎美觀。但是漸漸的受到西方文化的影響，廚房也能從遙遠且隔離房間變成家庭的樞紐地位，所以很多既定印象是可以利用時間去幾經辯證找到新的立足點。但即使是廚房也是歷經了一些時間才讓人接受新的空間詮釋，更不用說是比擬一臺汽車價格的單一冰箱，蔡方中董事長設定的目標是呈現眾人理想人生所對應的高品質生活，「車子十年會折舊，但是我的冰箱可以用二、三十年」，首先改變用戶的想像，讓消費者明白付出的代價能獲得的是完全不同層級的回饋，因此他樂觀看待台灣高端廚具市場還有很大的空間可以發展。

雖然大環境景氣不好，但是 2014 是德廚展店拓點的一年。假使受不景氣影響而裹足不前，沒有事先做好萬全準備，儲備能量，蔡方中董事長直言「這樣是趕不上景氣復甦的一天」，這是體質健全的公司才有的高度。 編輯 Chill Wu 圖片提供「德廚」

「天使」在細節裡

Meridiani

義大利當地家具的品牌何其多，就連在台灣也是有條列不完的義大利血統家具，有超過百年老牌也有幾十年的老字號，設計風格、產品路線應有盡有。生在米蘭還不到 20 歲的 Meridiani，卻做出性格低調，著重做工細節、有著經典溫潤線條的成熟商品。其中有人特別欣賞 Meridiani 對材質的敏銳與製作工藝，而把它帶到了台中，那個人是雅杰傢飾的負責人黃耀騰。

雅杰傢飾不只是販賣家具，難能可貴的是提供居家佈置的服務。不論是專著於空間規劃無暇顧及家具的室內設計師，或是生活步調忙碌的消費者，都能聽取專業的意見協助找到最適合空間與消費者喜好的風格家具。如果僅是搭配建議，任哪個品牌經銷都可以自己提供這類服務，令人折服的是義大利原廠樂於配合參與空間設計，好掌握接下來客製化的過程。黃耀騰手上恰巧有個台灣客人雪梨置產的案子，獲得空間細節之後規劃家具搭配，再與米蘭視訊開會討論客製內容，最後由米蘭工匠打造後運送至雪梨組裝，這樣的服務恐怕在台灣也是前所未聞。原廠能有這樣的配合度與總設計師擁有室內設計的背景不無關係，也能看作是年輕品牌獨有的熱誠。

說到設計師，就要把時間拉到 1996 年，Laura Ferraro Crosti 女士與夫婿想要創立新的家具系列，經人介紹認識了當時主要從事空間設計的 Andrea Parisio，開啓了他接下來在 Meridiani 擔任設計與美術總監一職。一開始便確定了品牌的精神是做出不畏懼時代變化的商品，同時不忘過去歲月帶來的啓示。所以呈現出來的樣貌早期是極簡偏向禪風的味道，而 Andy 認為



2008 年之後有了突破，開始慢慢帶入了時尚的元素。

如果只看單件家具，細看做工、線條感、舒適度、觸感等，便能夠發掘出它的設計精神；但是有建築背景的 Andrea Parisio 以整體空間思考，所以可以從家具搭襯的比例看出空間裡厚重與輕巧的拿捏，不論是顏色還是材質運用，像是 Keaton 沙發以可拆洗表布配木質底座，雖然不仔細觀察很難發現材質的變化，但是椅腳立在地面的輕盈感卻是每個人都能體會。再者沙發靠背外框還能改用皮革包覆，只是替換一個質材便能呈現出都會雅癖的感覺。有時我們會認為整套購買太過型錄化，但 Meridiani 的家具卻建議整套購買才能享受它的黃金比例。

相較於很多品牌主打皮革沙發，而台灣消費者更有著皮製沙發迷思，覺得沙發非皮不可。然而 Meridiani 並不這麼想，除了偏好使用天然的素材外，對皮革與織品的態度相同，甚至是偏向織品。皮革固然有它的優點，但是織品可以編出家的溫度與色彩，畢竟家需要的是溫暖舒適的感性大過冰冷硬派的理性。

以 Meridiani 的 Travel Memories 織品系列為例，靈感得自世界各地的城市文化與地景，發想出帶有這些地區味道的織品，以織品花樣的變化創造出不同的視覺美感，能營造出有地方味道的商品，消費者更容易選擇出與自己有共鳴的產品。

Meridiani 的產品總是有著舒服且帶著設計感的居家氛圍，從 Lewis 沙發大尺寸的座椅就能看出舒適放鬆的氣氛，表布也能更換成消費者希望的材質。全新的 Bacon 系列由織品表布與同色馬鞍皮包覆椅框混搭，注重人體皮膚觸感的同時也不失時尚的元素。連床組的細節和線條都沒有任何馬虎的成份，Loren 系列床頭板外緣稍微內彎的曲線，提高工匠製作的難度，卻多了分寢室內圓滑的慵懶。想到 Loren 的彎曲不免望名生義聯想到蘇菲亞羅蘭玲瓏的身材，這可發現 Meridiani 的產品都以知名電影明星命名嗎？每一樣產品對應著一個大明星的姓氏，有著以寬版圓弧椅腳為特色的 Gong 桌子系列，就是以鞏俐為名。就拿外框為皮革包覆的 Birkin 鏡子來說，真的有珍柏金的感覺，下次可以試著感受與命名對應的商品，看看 Gabin 與 Bogart 是不是有著螢幕硬漢的氣息。而如果要為 Meridiani 找尋具電影風格的名字，應該是有現代感又能處理古典敘事的大師費里尼吧！資料提供「雅杰傢飾」特約記者「Chili Wu」

Spirit · Taste · Young · Loose · Experience

— STYLE HOME 世代家具

一個空間的裝潢可繁可簡，但家具卻一件不能缺，從第一把能穩當坐下來椅子，及第一張能擺放物品的桌子被人類的雙手打造出來後，經歷數千年的演變，椅子不僅要能坐，還要坐的舒適、坐的個性、坐的有設計感，而桌子也不遑多讓，特殊材質、結構力學甚至互動科技，讓桌子不再只有擺放功能，而是展現工藝與知識的競技場，所有家具，如同承載著文化與生活的立體書，為使用者翻開一頁頁時空變遷的篇章。

世代家具傳世代

對於長期關注進口辦公家具的人來說，「Style Furniture 世代家具」之名一定不陌生。從 1996 年開始，世代家具引進 bene、interstuhl、MHS 等國際知名辦公家具品牌，讓設計／實用、造型／人體力學兼具的家具產品走出家中，進駐各公共環境及辦公空間，讓更多人有機會親身體驗家具設計為工作與生活帶來的驚喜與改變，更為台灣使用者在「家具」這本立體書中，納入歐、日、韓等地最受肯定的精選設計，無須出國，也能感受不同人文風情孕育的設計魅力。



仁愛店門市



maxdesign/Dancer



sixinch/Louis kids



Tacchini/Crystal



sixinch/Wan

世代家具能對自己挑選家具的眼光如此自信，源自於曾經自行設計家具產品，並多次獲得台灣精品獎的經歷，顯示其在挑選品牌及家具時，更能一針見血的看見台灣使用者的需求及喜好，且不僅滿足需求，還要走在需求之前，介紹最新最亮眼的材質與設計，為兢兢業業的台灣家具設計者提供與國外同步的新養份，打開全球視野。

2013 年 11 月開幕的世代家具仁愛門市，以「Style Home」為名，展現開拓居家家具品牌的決心，集中多品牌的休閒家具產品，提供品質一絲不苟但創意突破框架的好設計，要充份休息或在家辦公都能一網打盡。並增售充滿趣味性的配飾小物，不論擺放在混搭、極簡、古典、鄉村風格的空間裡，都能再添個性化色彩。以下由世代家具精選三品牌九項產品，引領使用者一窺歐洲國家的設計活力。

maxdesign

maxdesign 是一家年輕的設計公司，由 Mr. Massimo Martino 於 2000 年創立，但在此之前，他已有約 15 年辦公椅生產的經驗，帶著多變的創意與好奇心創立 maxdesign 後，在短時間內，因為奔放的設計及優良的品質，在居家、居家辦公室及商業空間家具各領域斬露頭角，獲得國際產品設計大獎。許多人一定看過 maxdesign 的作品，卻不知其名，包括如芭蕾舞優美站立的吧台椅 Dancer，歷久不衰深獲各年齡層喜愛的 So Happy 笑臉椅，以及受義大利

跑車工業啟發，充滿幾何美感的 Stratos，都能看出 maxdesign 簡約卻深刻的設計實力，更進一步與許多才華洋溢的國際級設計師合作，將供給範圍擴大至辦公空間、休閒空間與各種戶外家具。

sixinch

2003 年創立的比利時品牌 sixinch，從其品牌名稱就可看出對於設計的毫不設限，sixinch 認為每個人雙耳間六英寸容納腦袋的距離是一切創意的源頭，因此所有的產品皆在於「提供設計者最大的設計可能」。雖然年輕但已經與巴黎龐畢度藝術中心、愛迪達、BMW 展間等對象合作的 sixinch，以特殊的泡棉基材及專利噴塗科技，讓設計者能因應不同空間屬性、尺寸打造客製化的泡棉家具，其獨特的皮革觸感從幼兒到年長者都愛不釋手，還能防水、抗菌、抗 UV。最具識別性的產品之一 Take a seat，將泡棉塑造成旅行包的樣態，搭配上提帶，可隨時帶著走，而小狗造型的 Wan，既是室內擺飾，又能讓所有人在使用時憶起坐搖搖馬的童年回憶，除泡棉材質外，還有專為小孩子設計的 Louis Kids，為古典風格注入新童趣。

Tacchini

Tacchini 標榜純粹的義大利製造，自 Antonio 於 1965 年創立以來，堅持傳統義大利工匠技藝的保存，另一方面，卻又能導入先進科技改善製程，讓產品線條擁有既現代又古典的優雅氣質，不論是使用在居家或是頂級飯店空間，都能與環境相得益彰，提供體貼舒適的頂級享受。以 Atoll 躺椅為例，知名法國設計師 Patrick Norguet 以其靈感來源的島嶼為設計命名，而躺椅本身也由島嶼般的四個部分組成，單側扶手設計讓椅子在側落之餘更顯雍容。而模仿古代尖塔建築的 Crystal 沙發椅，以如石般堅毅渾厚的線條，讓光影變化產生的懸浮效果顯得更加魔幻，Dressed 單人椅也同樣有岩石般的穩重，卻與白色椅腳和柔軟材質共構出更輕盈的視覺效果。資料提供「世代國際特約記者」Yueh-han yang

走過 140 年美國熱水專家

A.O. Smith

美國 A.O. Smith 公司 140 年前創立時跟上福特主義的年代，是製造汽車底盤、大型鍋爐的公司，所以對壓力容器的製造與自動化生產一點都不陌生。1936 年取得金圭特護內膽專利，正式投入製造家用熱水器的行列。金圭特護內膽以金圭粉與天然礦物經 1600℃ 下一同燒製而成，讓金屬與塗料的熱脹冷縮係數相同，因此內膽更加防鏽、防腐及防垢，耐用度提高，這種高度科技的塗料後來更應用到電加熱棒上，大大提升了熱水器的效能與使用壽命。

台灣的氣候乍看適合太陽能熱水器，但是陽光分配不均，夏天日照過剩製造很多熱水，但是熱水需求少，反之冬天日照少卻需要更多熱能，到最後還是得求助電或瓦斯。面對這種狀況，熱泵熱水器或許是新的解答，我們可以大膽假設使用太陽能集熱的顧客多半對能源、環保議題很敏感，而熱泵的發熱採用逆卡諾原理，簡單來說是藉著吸收空氣的熱度至水中的過程轉換動能製造出熱能，所以不但環保而且節能。

一般人詬病熱泵的加熱慢，每次用完水得等待一段加熱時間，不過 A.O. Smith 以最簡單的方式解決這個問題—加大用水量及速熱模式。CAHP 系列分別有 300 與 455 升的水量，更是適合喜愛泡熱水或是有大浴缸的民眾，以標準浴缸的水電成本來算熱泵熱水器僅 4 元，是電力加熱的四分之一。針對少量用水的家庭，也設置了應付突發狀況的速熱模式，轉換電熱 +



CAHP



地暖體驗區



HPW



ATI-540



台北展示中心

熱泵加熱便能短時間有更多熱水使用。由此可知熱泵不是唯一的加熱方式，消費者可以輕易地從微電腦觸控面板上選擇，非常簡單方便。而且如果不巧遇到故障，雖然面板會有故障顯示，但每一台 A.O. Smith 熱水器都會自動切換到電加熱功能，所以不會有臨時無熱水可用的窘境，是非常人性化的裝置。

熱泵熱水器傳統給人是相對需要空間放置的產品，不過 HPW 系列採壁掛安裝節省空間，建議可掛在浴室裡或陽台，因為熱泵運轉時有除濕與冷氣效果，可以順便乾燥浴室一舉兩得。且配有 AES 自適應節能系統，會記憶前 21 天的熱水使用時段，便能預先加熱，永遠不用等待。保溫效果好，突然在時段外使用熱水也不怕，及時加熱功能也能確保有足夠的溫度。

不止有熱泵，A.O. Smith 也有我們熟悉的燃氣熱水器，即使是常見的燃氣熱水器仍是有許多有別於一般品牌的設計。例如可加裝一氧化碳連控器，可偵測空氣中一氧化碳的濃度，不但會發出警報、關閉瓦斯，最後還抽走一氧化碳，防止悲劇發生。採低壓燃燒系統，即便多人同時使用瓦斯也保證熱水恆溫。

忠泰建設目前有四個建案採用 ATI-520，與新款 ATI-540 共同的特點是出水量大，並且內建並連器，可並聯四台，在需要大量熱水時便能多台共用，不需要時回復到一般使用狀態。運轉加熱時面板與外殼也不會發燙，還通過一級能效，效率 94%，是安全穩定又環保的產品。這也是 A.O. Smith 所有熱水器的一致標準，友善地球且獲得國外多項檢測，使安全無虞。

既然在「加熱」與「水」的使用上都有研究，A.O. Smith 推出了地暖加熱系統與淨水器兩項產品。配合熱泵或燃氣熱水器設計，鋪設管線可做到地板採暖、浴室散熱片與供應生活用水。台灣冬天溼冷往往更讓人難挨，有了地暖加熱不但有益老人家健康，鋪設面積可達 50 坪可說是全家大小都能享受從腳底升起的溫暖，管路保固 50 年，幾乎不用擔心維修。淨水器將是年終的主力商品，由五道濾心、自家研發可使用三年以上的 RO 膜，不設容易滋生污染源的儲水桶，改以直接出水馬上能生飲過濾水。櫥下型的淨水器有漏水檢測裝置，不怕看不見滲漏。出水龍頭上還有提醒用戶注意濾心更換的顯示，一開龍頭便會得知目前濾心狀況，可說是智慧型的家電。

不同以往走設計師與愛用者面向，台灣 A.O. Smith 總經銷商欣能能源九月底於板橋全新展示中心開幕，未來也有向全台拓點的計畫。展廳內陳設多樣產品，專業的諮詢服務，強調讓消費者親身體驗 A.O. Smith 引以為傲的熱水器技術。這個 140 年的老品牌的熱水專家，接下來想必能夠繼續溫暖台灣每一個角落。資料提供：欣能能源科技有限公司 編輯：Chill Wu

以品質創造價值

Blue Sky 藍天

前春天酒店董事長何麗玲對媒體聊起她的烹飪經時，曾談及她仍是喜歡傳統、獨立的中式廚房，因唯有如此，才能適應中式料理如爆、炒、煸、煎、炸等以火候與油香成就大烹五鼎的特質。中華料理獨樹一幟的飲食系統、漢人米食生活及衍生禮俗，深根千年的庖藝饌飲文化迄今依舊，但隨歐美廚具品牌流通，中式飲食遇上西化廚房，除了襲染歐美品牌在美學和機能上的深湛表現，烹飪中餐時相應的廚具和家電機能，應該如何細緻化、在地化被詮釋和設計？有鑒於此，Blue Sky 藍天廚師打破了以歐為貴的必然性，在競爭激烈的家電市場異軍突起，爭對亞洲市場的需求，研發適合華人的人性化家電，如一直熱賣的炊飯器收納，就受到很多進口廚具商的支持與愛戴，然而Blue Sky 藍天廚師以熱情與堅持，證明國產廚具只要十足用心，品質絕對能媲美國際一線品牌。



油煙 不再困擾你我

當顧客一進到藍天的店面都會好奇，怎麼大小設備都齊全了，就是沒看到排油煙機的身影，其實，三臺排油煙機早就大大方方的在牆上迎接拜訪者。藍天以過去研發全隱藏式廚具設備的經驗，搭配參考國外廚具設計的靈感，不斷投入心力打造出符合台灣人使用習慣的隱藏式排油煙機，終於，五年的拼勁與執著讓目前市面上最美，且功能最強的隱藏式排油煙機問世。

藍天發現，過去的隱藏式排油煙機為了要和上櫃齊平，櫃身較淺，攪煙範圍減少，加上馬達吸力不足，使得油煙容易滯留在室內，不僅汙染空氣也汙污環境，無論多高級的廚具遇上黏膩的油垢也只能投降。藍天將隱藏排油煙機的門板設計成上掀式，以增加攪煙範圍，並使用三段式強力馬達，以每分鐘 22 立方公尺的排風量快速將油煙排出，非常適合華人多炒多油炸的煮食習慣。

台灣首創 領先全球

另一方面，藍天首創弧型分壓導流板，顛覆所有人對排油煙機之印象，油煙透過精密計算流體力學的導流板，進入左、右、上三個吸氣口，比起一般雙吸氣孔或平網式排油煙機，更能加強排氣與攔截油污，以全不鏽鋼打造的排油煙機機身，除了造型美觀、方便清潔，不鏽鋼集油杯更可重覆使用，省下換置油網的手續和費用，也輕鬆為環保盡一份力。

雖然不鏽鋼予人冷硬堅韌的印象，但由於機身導角都經過精心處理，絕不刮手扎手，加上門板可配合不同廚具改變，從外到內都讓使用者感受到體貼與人性化的設想。即使未來可能遭受仿冒抄襲等威脅，但藍天有信心能像 iPhone 一樣，以最高的品質與細節處理，獲得使用者的認同，將廚具的研發之路走得更遠。資料提供「藍天廚師 特約記者」Yueh-han Yang



風雲 25

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

解放身體疲勞 BWT b-intense Sun Light Spa

德國陽光能量健康座艙

現代人生活緊張，導致身體姿勢不良，生活品質下降，肩頸特別容易緊繃。這也促成了越來越多人尋求放鬆的方法。但是很多深層的疲勞還是無法僅僅靠簡單的物理治療處理，而且如果光恢復疲勞沒有修補老化的身體，效果都只是暫時性的，很快便會又回到疲累狀態。

市面上有很多以加熱方式達到血液循環的產品或是服務，需要靠專業人士的協助才能進行，所以不能立即地解決我們身體不適的問題。不少人選擇在家裝設家用三溫暖烤箱以便能隨時使用，現在有了 BWT b-intense Sun Light Spa 德國陽光能量健康座艙，以紅外線專利技術可多層次滲透皮下組織，不是從外部加熱，而是自體內升溫，加速身體新陳代謝，再生全新細胞。

紅外線的熱輻射效應經醫學臨床實驗文獻指出紅外線對於傷口提早癒合、抑制疼痛、增進睡眠品質和降低血糖等症狀具有正面療效。紅外線的熱輻射對人體有許多好處，但是有時因為熱度太高導致無法一直維持加熱，因而喪失了效果。不過 BWT b-intense 德國陽光能量座艙紅外線照射技術沒有這方面的問題，依據不同波長特性做出最優化的反應，使艙內溫度維持在 27-37°C，在類似人體體溫的環境下可讓使用者長時間使用座艙。艙內沒有死角的紅外線發射與能夠個別調整輸出強度的功能，依使用者的需要和感受對症下藥，熱循環產生的狀態下可增加心血管耐力訓練並有效地消耗熱量，促進脊髓肌肉組織的血液循環，緩解頸部及脊椎疼痛。且自然出汗可加速新陳代謝與排毒，增加自身卡路里消耗及氧氣供應。因此因此使用 b-intense 健康座艙時，不僅單純地消除疲勞，還能有其他療效，是多功能的家用設備。

b-intense® Sun Light Spa 德國陽光能量健康座艙外觀設計上沿襲了德國卓越的工業設計傳統，有著鋼琴烤漆木質複合材質及 10mm 安全玻璃外，還有符合人體工學的座椅，以及 LED 彩色氛圍燈光及音樂播放系統。健康艙尺寸可以方便安裝在家庭空間之中，它簡約、優雅的極簡風格線條顯得落落大方，脫離一般三溫暖素樸原木的印象，是符合時代潮流的產品。資料提供：拓霖企業 特約記者：Chill Wu



b-intense®
SUNLIGHT SPA

德國陽光健康能量艙

科技養生、光波塑身

10分鐘體驗 = 一場30分鐘有氧運動

德國陽光能量艙，小小的座艙，大大的舒壓
回家，不再只是回家，而是一份期待！



拓霖 企業股份有限公司
<http://www.won-water.com.tw>
全省首創通路請上拓霖網站查詢
或密傳專線：0800-092552

台北總公司 (02)27727728
桃園明德分公司 (03)2151338
新竹經國分公司 (03)5457888
台中文心分公司 (04)23282088
台南西門分公司 (06)3000258
高雄懷安分公司 (07)3943568

BWT
BEST WATER TECHNOLOGY

新訂戶：□一年12期 NT\$2,400元 □二年24期NT\$4,500元
續訂戶：□一年12期 NT\$2,400元，加送一期
□二年24期 NT\$4,500元，加送二期
從 年 月開始訂閱
電腦編號： (請務必填寫)

- PS：1 續訂戶需與本社直接訂閱，便享有加贈期數優惠。
- 2 本社保留接受訂單與否的權利。
 - 3 本活動只適用台、澎、金、馬等地區，並不適用於國外訂戶。
 - 4 上述費用為掛號費用
 - 5 單本叢書購買需加運費NT\$70元，凡購買叢書三本以上則運費免收。

◎購買叢書：□設計大觀10 NT\$850元
□設計大觀 9 NT\$850元
□設計大觀 8 NT\$850元
□設計大觀 7 NT\$780元
□設計大觀 6 NT\$780元
□設計大觀 2 NT\$780元
□2100設計大觀 NT\$750元
□台北300 NT\$500元
□省思建築 NT\$480元
□台灣建築百年 NT\$450元
□見證台灣室內設計25年 NT\$550元
□住宅別冊7-10 每本750元，四本合買2,000元

◎訂閱電子雜誌一年12期特價1,200元

我的信用卡是

☐MASTER卡

☐VISA卡

☐聯合信用卡

信用卡號：_____

信用卡有效期限 西元：_____年_____月止

持卡人簽名：_____

身份證字號：_____

持卡人地址：_____

訂購總金額：_____

我要開立統一發票

☐二聯

☐三聯

統一編號：_____

公司抬頭：_____

發票寄達地址：_____

書要寄給

☐本人

☐其他

姓名：_____性別：_____

職業：_____年齡：_____

地址：□□□-□□_____

電話：公_____分機_____家_____

手機：_____

電子信箱：_____

◎ 為讓您快速收書,請務必填寫所有欄位,以利建檔,本社將於三日內將書出

讀者服務電話：(02)2779-1155*62
24小時傳真：(02)2779-2525
【如需確認,請於上班時間來電或E-MAIL至發行部收】
E-MAIL：mjaei588@gmail.com
服務時間：週一至週五AM：9：00～17：30

◎寄款人請注意背面說明

◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據	收款帳號戶名	存款金額	匯票號碼	原附掛收款憑

帳號	16421921	金額	新台幣(小數)	元	角	分	郵政劃撥儲金存款單
美兆文化事業股份有限公司							
通訊欄(限與本次存款有關事項):							
新訂戶：□一年12期NT\$2,400元							
續訂戶：□一年12期NT\$2,400元，加送一期							
□二年24期NT\$4,500元，加送二期							
□訂閱電子雜誌一年12期特價：200元							
從 年 月開始訂閱							
電話編號：_____							
我要開立統一發票							
公司抬頭：_____							
發票寄達地址：_____							
姓名：_____性別：_____							
職業：_____年齡：_____							
地址：□□□-□□_____							
電話：公_____分機_____家_____							
手機：_____							
電子信箱：_____							

訂閱雜誌國外費用一覽表:(含郵資)/For Subscription:		
地區 Area	郵寄方式 Postage	定價(一年12期) Price(Eleven issues per year)
國外(含郵資) Foreign Countries		
港澳地區 Hong Kong Macau	水陸/Sea 航空/Air	US\$ 110 US\$ 160
亞洲大洋洲 Asia,Pacific	水陸/Sea 航空/Air	US\$ 120 US\$ 175
歐美非地區 European,U.S.,Africa	水陸/Sea 航空/Air	US\$ 120 US\$ 185

- 一. 本收據請妥為保管，以便日後查考。
- 二. 如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函交原存款局辦理。
- 三. 本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

郵政劃撥存款收據
注意事項

訂閱 洽詢 補書 改址

讀者服務電話
(02)2779-1155
Ext.62

1. 若因信箱投遞不易，容易造成損失，建議您改用掛號郵寄。

2. 若因本社之疏忽，造成雜誌破損，請寄回更換。

3. 補書超過當月前三期(含)及補書達2次，恕不補寄雜誌。

4. 本刊於每月5日出刊，欲更改新的寄送地址，請於每月1-20日前填好表格後傳真或電話至本社更址，未能在限定時間內通知變更地址，請至原址取回。

更改地址 每月1號～20號

收件人姓名：_____

電腦編號：_____

聯絡電話：公司_____

家_____

手機_____

原寄書地址:□□□-□□_____

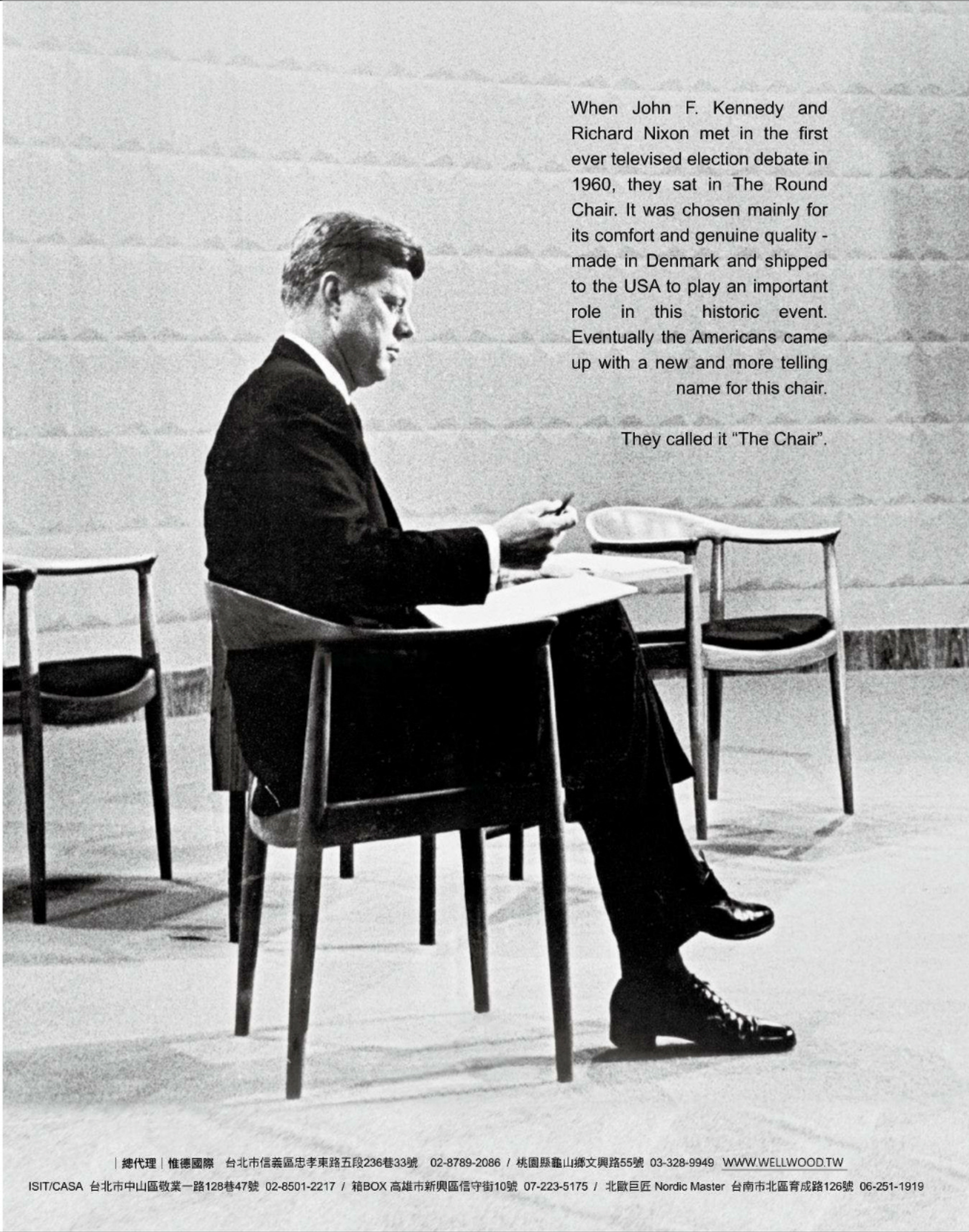
新寄書地址:□□□-□□_____

- 一. 帳號、戶名及寄款人姓名、通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄。抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
 - 二. 每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
 - 三. 倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
 - 四. 本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
 - 五. 本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
 - 六. 本存款單僅供電腦影像處理，請以正楷工楷書寫並請勿摺。帳戶如需自印存款單，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
 - 七. 本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
 - 八. 帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區或存款，需由帳戶內扣手續費。
- 交易代號：0501、0502現金存款 0503票據存款 2212託收票據存款
本票由前匯行蓋210*110MM(80g/m²)紙張(保管五年)

請寄款人注意



室內interior
MJ PUBLISHING CO.LTD
4F-2 NO.362 Tun Hwa South Rd.sec. 1 Taipei, Taiwan
美兆文化事業股份有限公司
讀者服務部 收
106台北市復興南路1段204號7樓



When John F. Kennedy and Richard Nixon met in the first ever televised election debate in 1960, they sat in The Round Chair. It was chosen mainly for its comfort and genuine quality - made in Denmark and shipped to the USA to play an important role in this historic event. Eventually the Americans came up with a new and more telling name for this chair.

They called it "The Chair".

PP
PP MØBLER

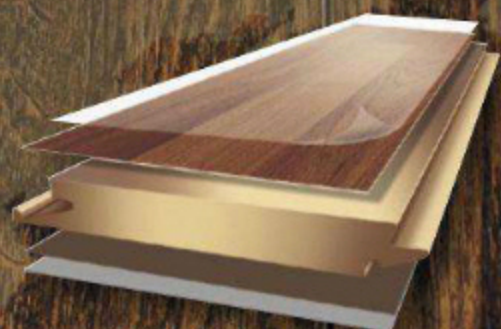


The Swivel Chair pp502 from 1955. 'It's for the boss ... or the secretary. No, it's too expensive for the secretary. It's for the boss who will appreciate being able to sit correctly in a chair'.

Hans J. Wegner.

暢銷全球48國東南亞最大 超耐磨木地板生產及出口廠商

馬來西亞 · 歐洲 · 香港 · 印度 · 日本 · 新加坡 · 台灣 · 泰國 · 越南



業界創新新科技「四邊封蠟」，防潮最徹底，
過門無須隔條，美觀整體又一致。



全台首創四大保固

1. 耐磨保固
2. 防褪色
3. 耐污保固
4. 終生防白蟻保固



免費服務專線：（台北）0800-368-689 （台中）0800-368-568 網址：www.inovarfloor.com

馬來西亞商協升股份有限公司台灣分公司
新北市板橋區文化路二段161號
TEL：02-2255-4777 FAX：02-2255-2307

中區 伊諾華地板旗艦店
台中市南屯區東興路二段252號
TEL：04-2472-2555 FAX：04-2475-8222

經銷 南區 明峻地板 TEL：07-623-3395
花蓮 祥例五金建材行 TEL：03-857-2347
台東 東陽建材行 TEL：08-932-3286



Yi&C
CONTEMPORARY ART

易雅居進口傢俱當代空間
22, Lane 252, Sec 1, Tun Hua S. Rd, Taipei, Taiwan
Yi's Furniture & Project Consulting Co., Ltd. Contemporary Arts Gallery
E-mail: info2@yi8c.com Tel: 886-2-27813131 Fax: 886-2-87733688 www.yi8c.com



Musterring



Sofa: MR 8500 如同花瓣盛開的功能背靠・輕盈俐落的造型腳座・柔軟舒適的羽毛靠墊・優雅迎賓入座。

總代理

M 美閣傢飾集團 www.magical-furniture.com.tw | 0800-520566
MAGICAL FURNITURE GROUP

德國美學館

台北 | 104 台北市中山區敬業三路123號9樓 - A201室 | 02-85026380 台南 | 708 台南市中華西路二段345號 | 06-2970770
台中 | 408 台中市南屯區公益路二段429-1號 | 04-22590522 高雄 | 800 高雄市前金區中山二路533號 | 07-2218688

Dancing
2015
New Life